

S T E N O G R A M

LXVI zwyczajnej SESJI

RADY MIASTA KRAKOWA *V KADENCJI*

odbytej

w dniu 18 marca 2009 r.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

SPIS TREŚCI:

<i>Lp.</i>	<i>Tytuł</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	<i>1 – 5</i> <i>i 105 – 106</i>
2.	Interpelacje Radnych	<i>5 – 12</i>
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<i>12</i>
4.	Informacja Prezydenta Miasta Krakowa na temat planowanego w 2009 r. pozabudżetowego zadłużenia Krakowa, w tym w szczególności spółek miejskich realizujących miejskie inwestycje oraz przewidywanej prognozy wpływu sytuacji gospodarczej Polski 2009 r. na zagrożenie przekroczenia ustawowych wskaźników zadłużenia gminy – wraz z dyskusją	<i>12 – 45</i>
5.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Poszerzenie Cmentarza Prądnik Czerwony	<i>45 – 61</i> <i>i 116</i>
6.	Nawiązanie współpracy między Miastem Kraków w Rzeczypospolitej Polskiej a Miastem Dublin w Republice Irlandii	<i>62</i> <i>i 116</i>
7.	Nawiązanie współpracy partnerskiej między Miastem Kraków w Rzeczypospolitej Polskiej a Miastem Tbilisi w Republice Gruzji	<i>62</i> <i>i 116 – 117</i>
8.	Zmiana uchwały Nr LXVIII/672/96 RMK z dnia 30 grudnia 1996 roku w sprawie ustanowienia tytułu Mecenasa Kultury Krakowa	<i>62 – 63</i> <i>i 117</i>
9.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Kliny Południe	<i>63</i> <i>i 117</i>
10.	Nadanie imienia Gimnazjum Nr 22 w Krakowie ul. Skwerowa 3	<i>63</i> <i>i 117 – 118</i>
11.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 – druk Nr 1026	<i>63 – 64</i> <i>i 118</i>
12.	Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do zawarcia porozumienia pomiędzy Gminą Miejską Kraków a Gminą Wieliczka i Gminą Niepołomice dotyczącego realizacji wspólnego przedsięwzięcia inwestycyjnego pod nazwą „Budowa drogi łączącej węzeł Rybitwy w ciągu drogi S7 z drogą powiatową nr 2039K	<i>64 – 65</i> <i>i 118 – 119</i>
13.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przygotowania w Krakowie obchodów piątej rocznicy wejścia Polski do Unii Europejskiej	<i>65 – 66</i> <i>i 119</i>
14.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących zasad udzielania rekompensat dla członków społecznych komitetów w ramach LII w zakresie budowy infrastruktury sieci wodociągowej i kanalizacji w Krakowie	<i>66 – 73</i> <i>i 119 – 120</i>
15.	Ustalenie kierunków działania Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących utworzenia w Krakowie grzebowiska dla zwierząt domowych	<i>73</i> <i>i 120 – 121</i>
16.	Skład Komisji Nagród Miasta Krakowa	<i>73 – 74</i> <i>i 121 – 122</i>
17.	Udzielenie dotacji sześciu miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe	<i>74</i> <i>i 122</i>
18.	Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury – Muzeum Armii Krajowej	<i>75</i>

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**18 marzec 2009 r.**

		<i>i 122 – 123</i>
19.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 – druk Nr 1057	<i>75</i> <i>i 123 – 124</i>
20.	Zaciągnięcie kredytów długoterminowych w 2009 roku	<i>75 – 76</i> <i>i 124</i>
21.	Zmiana uchwały Nr LXXVIII/761/97 RMK z dnia 23 kwietnia 1997 roku w sprawie ustalenia wysokości i zasad poboru opłaty targowej z późniejszymi zmianami	<i>76 – 80</i>
22.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie wzmocnienia promocji Krakowa	<i>80 – 81</i>
23.	Wznowienie umowy o współpracy między Miastem Kraków w Rzeczypospolitej Polskiej a Miastem Sewilla w Królestwie Hiszpanii	<i>81 – 82</i>
24.	Nadanie imienia Samorządowemu Przedszkolu Nr 133 w Krakowie ulica Benedyktyńska 4	<i>82</i>
25.	Nadanie imienia Szkole Podstawowej Nr 141, Gimnazjum Nr 77 oraz Zespołowi Szkół Ogólnokształcących Nr 52 w Krakowie ul. J. Sawy Calińskiego 12	<i>82</i>
26.	Nadanie imienia Szkole Muzycznej I i II stopnia w Krakowie ulica Józefińska 10	<i>83</i>
27.	Zmiana uchwały Nr XII/95/99 RMK z dnia 3 marca 1999 r. w sprawie ustalenia sieci szkół ponadpodstawowych, gimnazjów i zespołów szkół ogólnokształcących oraz utworzenia granic obwodów w Krakowie	<i>83 – 84</i>
28.	Założenie Szkoły Specjalnej Przysposabiającej do Pracy Nr 9 w Specjalnym Ośrodku Szkolno – Wychowawczym Nr 3 w Krakowie ulica Praska 64	<i>84 – 85</i>
29.	Zmiana uchwały Nr CV/991/02 z dnia 20 marca 2002 r. w sprawie ustalenia nazw szkół ponadgimnazjalnych	<i>86</i>
30.	Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty w wysokości 90 % dla Zespołu Placówek Opiekuńczo – Wychowawczych Nr 1 z siedzibą w Krakowie, os. Szkolne 27 od opłaty rocznej z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na nieruchomości będącej własnością Gminy Miejskiej Kraków	<i>86 – 87</i>
31.	Nazwa placu i ulicy	<i>87</i>
32.	Zabezpieczenie środków finansowych na realizację zadania pn. „Second Chance” w związku z ubieganiem się przez Gminę Miejską Kraków oraz Muzeum Inżynierii Miejskiej o współfinansowanie w ramach Programu Europejska Wspólnota Terytorialna – Program dla Europy Środkowej	<i>87 – 88</i>
33.	Zabezpieczenie środków finansowych na realizację zadania pn. ReNewTown w związku z ubieganiem się przez Ośrodek Kultury im. Cypriana Kamila Norwida w Krakowie o współfinansowanie realizacji międzynarodowego projektu w ramach Programu Europejska Wspólnota Terytorialna – Program dla Europy Środkowej	<i>88</i>
34.	Zabezpieczenie środków finansowych na realizację zadania pn. „Forte Cultura” w związku z ubieganiem się przez Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie o współfinansowanie realizacji międzynarodowego projektu w ramach Programu Europejska Wspólnota Terytorialna – Program dla Europy Środkowej	<i>88 – 89</i>
35.	Odstąpienie od sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Obszaru Strzelnica na Woli Justowskiej w Krakowie	<i>89 – 92</i>

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

36.	Odstąpienie od sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Obszaru Kasztanowa na Woli Justowskiej w Krakowie	92 – 95
37.	Udzielenie dotacji z budżetu Gminy Miejskiej Kraków z przeznaczeniem na realizowane w 2009 r. prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków, położonych na obszarze Gminy Miejskiej Kraków, nie stanowiących jej wyłącznej własności	95 – 96
38.	Zmiana uchwały RMK Nr XXX/370/07 z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia pomiędzy Gminą Miejską Kraków, a Samorządem Województwa Małopolskiego celem przekazywania środków finansowych Gminy Miejskiej Kraków na dofinansowanie kosztów rehabilitacji uczestników Warsztatów Terapii Zajęciowej działających na terenie Gminy, prowadzonych przez PZOZ dla których organem prowadzącym jest Samorząd Województwa Małopolskiego, w części nie objętej dofinansowaniem ze środków PFRON	96
39.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 – druk Nr 1058	96 – 98
40.	Zmiany w stałych obwodach głosowania na terenie Miasta Krakowa w wyborach do Parlamentu Europejskiego w 2009 r.	98
41.	Utworzenie obwodów głosowania w szpitalach, zakładach pomocy społecznej, zakładach karnych i aresztach śledczych na terenie Miasta Krakowa w wyborach do Parlamentu Europejskiego w 2009 r.	99
42.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie uruchomienia transmisji TV – internetowej z przebiegu obrad sesji Rady Miasta Krakowa	99 – 105 i 121
43.	Zmiana nazwy placu	106 – 116 i 126 – 126
44.	Oświadczenia, komunikaty	126 – 128
45.	Zamknięcie sesji	128

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Otwieram LXVI zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał i bardzo serdecznie witam Panią Prezydent, Panów Prezydentów, Pana Skarbnika, Pana Sekretarza i w imieniu własnym oraz Radnych Miasta Krakowa witam wszystkich przybyłych na dzisiejszą Sesję.

Informuję Państwa, że stenogram i protokół z LXV Sesji Rady Miasta Krakowa, posiedzenie było 4 marca 2009 r. jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201.

Czy do protokołu z LXIV Sesji Rady Miasta Krakowa, posiedzenie było 4 lutego 2009, są uwagi? Jeśli nie ma protokół będzie podpisany. Proszę Państwa przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu swojej interpelacji na piśmie. Proszę Państwa bardzo proszę o ciszę.

Proszę Państwa następnie bardzo miłe wydarzenie, mianowicie wręczenie nagród laureatom konkursu plastycznego pod tytułem „Kraków z żonkilem w tle”. Szanowni Państwo od 12 lat na wiosnę Towarzystwo Przyjaciół Chorych Hospicjum im. Św. Łazarza organizuje akcję pod nazwą Pola Nadziei. Celem tej akcji jest edukacja i uwrażliwienie społeczeństwa, a przede wszystkim jego najmłodszych przedstawicieli na los osób terminalnie chorych oraz pozyskiwanie funduszy na działalność hospicjum. Przy tej okazji chciałabym Państwu przypomnieć, że Hospicjum św. Łazarza powstało w 1981 roku, jednym z jego założycieli był znany krakowski, właściwie nowohucki chirurg Pan dr Jan Deszcz, który został przez Radnych II kadencji uhonorowany Srebrnym Medalem Cracoviae Merenti.

W tym roku kolejna edycja akcji Pola Nadziei rozpoczęła się nietypowo bo wernisażem prac, myślę, że Państwo oglądaliście te prace, nadesłanych na konkurs plastyczny „Kraków z żonkilem w tle”. Towarzystwo Hospicjum św. Łazarza będące organizatorem konkursu zwróciło się do mnie o honorowy patronat nad tym przedsięwzięciem co też z wielką radością uczyniłam, był to wielki honor dla mnie. Organizatorom konkursu udało się zachęcić dzieci ze szkół podstawowych oraz młodzież z gimnazjów i liceów do zilustrowania jak wygląda lub jak mógłby wyglądać żonkilowy Kraków. Żonkil, żółty wiosenny kwiatusek, symbol akcji Pola Nadziei został wpisany przez młodych artystów w krajobraz Krakowa, a zrobili to bardzo pięknie co można zobaczyć na wystawie urządzonej w Holu Kamiennym Magistratu. Wystawa będzie czynna do 23 marca. Bardzo wszystkich Państwa zachęcam do obejrzenia tych prac w przerwie obrad. Proszę Państwa są z nami dzisiaj zwycięzcy konkursu, serdecznie ich wszystkich witamy, jest z nami również Pani Jolanta Stokłosa – Prezes Towarzystwa Przyjaciół Chorych Hospicjum św. Łazarza, którą również bardzo serdecznie witam. Proszę Państwa, a teraz wspólnie z Panią Prezes pozwolę sobie wręczyć nagrody młodym laureatom. Bardzo proszę Panią Prezes.

I nagrodę w kategorii szkół podstawowych otrzymał Mariusz Łysek z II klasy z Zespołu Szkół w Bibicach.

II nagrodę zdobyła Krystyna Dulęba z III klasy z Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej I stopnia w Krakowie.

III nagroda Katarzyna Grądalska z I klasy ze Społecznej Szkoły Podstawowej Nr 7 w Krakowie.

A teraz wyróżnienia dla dzieci ze szkół podstawowych.

Monika Gołęba z II klasy Szkoły Podstawowej Nr 25 w Krakowie.

Paulina Retinger z klasy VI z Prywatnej Szkoły Podstawowej im. Noblistów Polskich w Krakowie.

Julia Szafran z klasy II ze Szkoły Podstawowej Nr 151, obierze opiekunka nagrodę.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Justyna Radwańska z klasy II ze Szkoły Podstawowej Nr 64 w Krakowie.

Katarzyn Świgut z klasy VI ze Szkoły Podstawowej Nr 87 w Krakowie.

W kategorii szkół ponadpodstawowych jest tylko jedna nagroda, nagroda pierwsza ponieważ drugiej i trzeciej nie przyznano, to jest nagroda dla Karoliny Saganiak z V Liceum Ogólnokształcącego.

I jeszcze wyróżnienia w tej kategorii.

Andrzej Koszałka z III klasy Gimnazjum Nr 24 w Krakowie.

Bartosz Jancik również z III klasy Gimnazjum Nr 36.

I ostatnia nagroda Jan Ożóg z I klasy Gimnazjum z Zespołu Szkół z Woli Zachariaszowej.
Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Bardzo proszę Panią Prezes o zabranie głosu.

Pani Jolanta Stokłosa

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Bardzo gorąco chciałam podziękować w imieniu Towarzystwa Przyjaciół Chorych Hospicjum im. Św. Łazarza za to, że, Pani Przewodniczącej za to, że objęła patronatem honorowym naszą akcję, naprawdę to jest wielkie wydarzenie dla nas, ale tak samo na pewno dla uczestników konkursu, tak samo bardzo gorąco chciałam podziękować Państwu, że zechcieliście nas po prostu tutaj gościć w tym murach, Panu Prezydentowi szczególnie za to, że Urząd Miasta i pracownicy są tak otwarci na działalność Towarzystwa i przypuszczam, że te prace, które są tak piękne i które mówią o Krakowie znajdą uznanie tak samo i w oczach Państwa. Bardzo gorąco dziękujemy.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo Pani Prezes. Proszę Państwa zanim przejdziemy do informacji międzysesyjnych bardzo proszę Pana Pełnomocnika ds. Niepełnosprawnych.

Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych – p. B. Dąsal

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Prosiłem o słowo informacji z tego względu, że w holu przed salą obrad jest zaprezentowana wystawa, wystawa jest związana z obchodami, które będą miały miejsce w najbliższą sobotę, organizujemy w Krakowie obchody Międzynarodowego Dnia Osób z Zespołem Downa, ta wystawa jest jednym z elementów tych obchodów, również o godzinie 10.00 w sobotę w Radiu Kraków będzie miało miejsce uroczyste spotkanie z tym związane i również i w imieniu Marty Hebli, która jest Przewodniczącą Stowarzyszenia Tęcza, które to Stowarzyszenie organizuje te obchody serdecznie Państwa Radnych zapraszam do Radia Kraków, będzie tam możliwość spotkania rodzin, które są związane z tym środowiskiem, naprawdę serdecznie polecam, warto tam się wybrać. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa krótkie informacje międzysesyjne.

Uprzejmie informuję, że do mnie wpłynęły pisma od Pana Ireneusza Rasia – Posła na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej dotycząca rezolucji LXIV w sprawie natychmiastowego podjęcia działań, które wyeliminowałyby legalną promocję i sprzedaż substytutów środków odurzających czy substytutów narkotyków.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

Z Ministerstwa Edukacji Narodowej dotycząca rezolucji XL/60/08 z dnia 17 grudnia 2008 r. w sprawie obniżenia o rok wieku szkolnego oraz z Regionalnej Izby Obrachunkowej stwierdzającej nieważność paragrafu 15 punkt 1 uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 7 stycznia 2009 r. w sprawie budżetu miasta Krakowa na rok 2009 w części dotyczącej sformułowania „2009 i 2010”. Proszę Państwa jeszcze chciałam poinformować, że brałam udział w dniach od 13 do 15 w konwencie Przewodniczących Rad Wojewódzkich, spotkanie odbyło się w Warszawie w siedzibie Rady Miasta Warszawa, proszę Państwa na tym spotkaniu mieliśmy zaszczyt gościć Panią Minister Edukacji Panią Hall, która przedstawiła reformę oświaty i właśnie mówiła również o tym wcześniejszym obowiązku, o rok wcześniejszym, szkolnym. Proszę Państwa ponieważ przyniosłam bardzo ciekawą taką ustawę w pigułce, kto z Państwa będzie zainteresowany bardzo proszę zrobimy ksero, są bardzo ciekawe materiały również i na pewno zainteresują Przewodniczącego Komisji Edukacji i przekażę jak również myślę, że Panią Radną Małgorzatę Jantos, która interesuje się szczególnie bonem oświatowym, są bardzo ciekawe materiały i zapraszam do siebie, przekażę. Proszę Państwa tyle informacji międzysesyjne, przechodzimy do porządku obrad. Jest to porządek obrad LXVI Sesji Rady Miasta Krakowa, który został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 9 marca 2009 r.

Informuję Państwa, że w trybie artykułu 20 ustęp 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał według druków:

- druk Nr 1050 – udzielenie dotacji z budżetu Gminy Miejskiej Kraków z przeznaczeniem na realizowane w 2009 r. prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków położonych na obszarze Gminy Miejskiej Kraków nie stanowiących jej wyłącznej własności, jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1056 – zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa Nr XXX/370/07 z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia między Gminą Miejską Kraków a Samorządem Województwa Małopolskiego celem przekazywania środków finansowych Gminy Miejskiej Kraków na dofinansowanie kosztów rehabilitacji uczestników warsztatów terapii zajęciowej działających na terenie gminy prowadzonych przez publiczne zakłady opieki zdrowotnej, dla których organem prowadzącym jest Samorząd Województwa Małopolskiego w części nie objętej dofinansowaniem ze środków PFRON, jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk 1057 – zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009, dotyczy to zmian w planie dochodów, jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk 1058 – zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009, dotyczy zwiększenia planu dochodów, przychodów i wydatków, zmian w planie wydatków w działach 600, 700, 710, 750, 754, 851, 852, 853, 921, 926 oraz zmian w planie wydatków w działach 750, 801, 854, 900 i 921 – są to zadania priorytetowe dzielnic – projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1059 – zmiany w stałych obwodach głosowania na terenie miasta Krakowa w wyborach do Parlamentu Europejskiego w 2009 roku, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1060 – utworzenie obwodów głosowania w szpitalach, zakładach pomocy społecznej, zakładach karnych i aresztach śledczych na terenie miasta Krakowa w wyborach do Parlamentu Europejskiego w 2009 roku – projekt Prezydenta Miasta Krakowa.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie § 19 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa, bardzo proszę? Bardzo proszę Pan Radny Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Goście, Panie i Panowie Radni!

Chciałbym złożyć wniosek o przesunięcie punktu dotyczącego uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Poszerzenie Cmentarza Prądnik Czerwony z punktu 8 na miejsce 4 żeby zaraz, przepraszam, na miejsce 5 zaraz po informacji Prezydenta tym punktem się zająć ze względu na to, że z tego co mi jest wiadomo są tu mieszkańcy i z Prądnika i z inni, którzy są zainteresowani tym punktem i ładny ukłon byłby z naszej strony gdybyśmy się do tego przyczynili. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Przypominam Pani Przewodniczący, że to tylko Przewodnicząca może podjąć taką decyzję, nie wiem dlaczego Pan Przewodniczący nie uzgadniał wcześniej ze mną tego. Dziękuję bardzo. Kto z Państwa jeszcze? Bardzo proszę Pan Sekretarz.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Uprzejmie proszę o uzupełnienie porządku obrad o projekt uchwały w sprawie zaciągnięcia kredytów długoterminowych w 2009 r., druk Nr 1062, proszę także o wprowadzenie tego w przypadku pozytywnej decyzji w tej pierwszej sprawie także do II czytania. Nagłość rozstrzygnięcia, konieczności rozstrzygnięcia tej sprawy wynika z tego, że uchwała ta jest niezbędna dla prawidłowego wykonywania budżetu na rok 2009. Tu są stosowne podpisy Radnych.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. 1062 z odstąpieniem od II czytania, ewentualnym odstąpieniem. Proszę Państwa kto z Państwa jeszcze? Nie widzę. Proszę Państwa zgodnie z § 19 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa wnoszę o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały w sprawie ustalenia kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących utworzenia Parku Kulturowego na obszarze Bronowic Małych, jest to mój projekt, druk Nr 1030. Mam stosowną ilość podpisów, mianowicie 6 podpisów jest. Proszę Państwa dlaczego w uzasadnieniu, dlatego, że mamy spotkanie z mieszkańcami, konsultacyjne spotkanie z mieszkańcami, to jest pierwszy powód więc nie chciałabym wychodzić przed szereg z tą uchwałą, a drugi powód proszę Państwa, że zrodziły się wątpliwości pewne podczas obrad Komisji Planowania Przestrzennego również myślę, że trzeba będzie brać pod uwagę przede wszystkim negatywną odpowiedź, myślę, że jeszcze popracujemy nad tą uchwałą i w odpowiednim czasie wprowadzimy do porządku obrad.

Czy ktoś z Państwa jeszcze ma jakieś uwagi do porządku obrad? Nie, zatem proszę Państwa głosujemy. Z głosem za bardzo proszę odnośnie projektu według druku Nr 1062, kto z Państwa jest za? Z głosem za, na razie głos za, bardzo proszę.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Radny – p. P. Sularz

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!
Wysoka Rado!

Proszę Państwa ażeby druk został wprowadzony do dzisiejszego porządku obrad wraz z odstępianiem od II czytania, waga sprawy nie pozwala nam na to ażeby sięgać po swawolę ze względu na to, iż szereg inwestycji, które mają być realizowane za te pieniądze w ramach kredytu czeka i na nie też czekają mieszkańcy dlatego proszę ażeby ten punkt został wprowadzony do porządku obrad. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Kto z głosem przeciw? Nie widzę, zatem proszę Państwa głosujemy.

Kto jest za przyjęciem projektu według druku Nr 1062 do porządku obrad, kto z Państwa jest za wprowadzeniem, 1062?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

26 za,

przeciw 0,

wstrzymało się 3,

nie brało udziału w głosowaniu 1. Wniosek został przyjęty. Proszę o wydruk.

Proszę Państwa kto z Państwa jest za zdjęciem z porządku obrad druku według numeru 1030 dotyczący Bronowic Małych, z głosem za, pierwszy głos za, ja Państwu przedstawiłam już mój głos, nie widzę. Kto z głosem przeciw? Nie widzę, głosujemy proszę Państwa.

Kto jest za zdjęciem z porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

35 za,

przeciw 1,

nie ma wstrzymujących się,

wszyscy brali udział w głosowaniu. Wniosek został przyjęty.

Proszę Państwa przechodzimy do następnego punktu:

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Proszę zgłaszać. Pani Grażyna Fijałkowska do protokołu. Pan Jan Franczyk bardzo proszę.

Radny – p. J. Franczyk

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja chciałem zgłosić interpelację w sprawie, która poruszyła wielu mieszkańców Nowej Huty, a dotyczy planów instalacji pieca krematoryjnego na działce przy ul. Sieroszewskiego czyli przy Szpitalu Żeromskiego. W ostatnich dniach odebrałem szereg telefonów oraz przyjąłem na swoim dyżurze wielu mieszkańców osiedli Mogiła, Lesisko, Na Skarpie, Młodości zaniepokojonych planami instalacji tego pieca na terenie Spółki PROSMET przy Szpitalu

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

Żeromskiego. Mieszkańcy bardzo słusznie argumentują, że lokalizacja krematorium w bezpośrednim sąsiedztwie Szpitala Żeromskiego jest co najmniej niestosowna. Nie trzeba chyba argumentować jaki wpływ na psychikę ciężko chorych pacjentów będzie mieć świadomość, że za szpitalnym ogrodzeniem bezpośrednio czeka – być może także na nich – piec krematoryjny. Ja się zastanawiam jak żądza zysku może przyćmić elementarną ludzką wrażliwość, przecież to jest coś nieprawdopodobnego, to jest coś nieprawdopodobnego, to zbudujemy krematorium koło hospicjum. 2 marca zostało wysłane z Urzędu Miasta Krakowa zawiadomienie o wszczęciu postępowania w sprawie wydania decyzji o uwarunkowaniach środowiskowych dla przedsięwzięcia Instalacja pieca krematoryjnego firmy TABO – ja już nie będę czytał – przy ulicy Sieroszewskiego. Co to znaczy, prawdopodobnie ta inwestycja ekologicznie będzie w porządku tylko gdzie jest elementarna ludzka wrażliwość, ja w Stanach Zjednoczonych byłem kilka razy, oglądałem tamtejsze zakłady pogrzebowe, które były zlokalizowane w różnych punktach miasta, ale nigdy nie przy szpitalach. U nas zakład pogrzebowy przy szpitalu to jest norma przecież, to jest norma, ale okazuje się, że tą normę można przekroczyć jeszcze bardziej, krematorium wybudujemy koło szpitala, dlaczego Dyrektor Ślęzak w tej sprawie nie zabiera głosu, bo oddał prosekatorium firmie PROSMET, która tam prowadzi, nie mamy reakcji lekarzy, którzy pracują w tym szpitalu, przecież Rany Boskie są jakieś granice, jeśli Urząd Miasta wyda zgodę na lokalizację tam pieca krematoryjnego będzie to po prostu skandal, to weźmy przykład ze Szwecji, kilka miesięcy temu przeczytałem, że jedno z miast wystąpiło z propozycją żeby to ciepło, które wytwarzane jest w procesie spalania ludzkich ciał włączyć do systemu ogrzewania miasta, Rany Boskie zrobmy to w takim razie.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Panie Radny tylko proszę imienia Boskiego na daremnie nie wzywać.

Radny – p. J. Franczyk

Przepraszam, przepraszam bo jestem naprawdę zdenerwowany tą chęcią zysku na wszelką cenę, ja już nie będę wchodził w szczegóły, całość interpelacji pozwolę sobie złożyć Panu Przewodniczącemu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Radna Mirek – Mikuła, potem Pani Patena.

Radna – p. B. Mirek – Mikuła

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja część interpelacji złożę do protokołu, ale dwie z nich chciałabym jednak wygłosić.

Wielce Szanowny Panie Prezydencie!

Zwracam się do Pana z uprzejmą i bardzo pilną prośbą o interwencję w sprawie przywrócenia porządku w ruchu drogowym w obrębie ulic Miłkowskiego, Turonia, Ruczaj i Strąkowej. Sytuacja komunikacyjna w tym obszarze zawsze była bardziej niż zła, natomiast po oddaniu do użytku biurowca Koloseum oraz bloku mieszkalnego przy ulicy Turonia drastycznie pogorszył się, i tak jak już powiedziałam, fatalny stan bezpieczeństwa na wyżej wymienionych ulicach. Panie Prezydencie ulica Miłkowskiego prowadzi do szkoły integracyjnej, od razu mówię mojej, a za tą szkołą integracyjną znajduje się przedszkole i żyją mieszkańcy. To naprawdę cud, że do tej pory nie zdarzył się tutaj poważny wypadek biorąc pod uwagę skalę paraliżu komunikacyjnego jaki ma miejsce w tym obszarze zwłaszcza w godzinach 7.30 – 9.30. Sytuację pogarsza sznur parkujących wzdłuż ulicy pojazdów. Opisane

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

przeze mnie zagrożenia często są przedmiotem dramatycznych apeli, interpelacji i próśb Rad dwóch Dzielnic VIII i IX. Proszę więc Pana Prezydenta o pomoc zanim wymusi ją nieuchronna w tej sytuacji tragedia.

Druga interpelacja na bardzo wyraźną sugestię mieszkańców zwracam się do Pana Prezydenta z prośbą o przeanalizowanie i wyciągnięcie wniosków z następującej sytuacji dotyczącej ulicy Solarzy. Kalendarium jest następujące: 2005 rok wykonana kanalizacja i podłączone do sieci posesje. 2006 rok wykonana dokumentacja na przebudowę ulicy. 2007 rok przeznaczona kwota 800 tys. zł, temat nie ruszony, problemy z PKP. 2008 rok przeznaczona kwota 100 tys., realizacja jak wyżej, podobno zbyt małe środki. W 2009 r. przeznaczona kwota to 50 tys. zł. Jest pytanie o sens, pytanie na co. I 2010 rok opatrzyłam znakiem zapytania chociaż potem napisałam zero bo jak twierdzą mieszkańcy w czerwcu tego roku wygaśnie pozwolenie na budowę. Argumenty dotyczące krótkiej kołdry, którymi próbowałam się posługiwać w czasie rozmowy nie przekonują mieszkańców ponieważ uważają oni – i trudno odmówić im racji – że w ciężkich czasach powinno się przywiązywać większą wagę do hierarchizacji inwestycji i staranniej oglądać każdą złotówkę. Tu jako przykład podają ulicę Dygasińskiego, która jest ulicą o charakterze spacerowym, prowadzi do parku i była wyasfaltowana przed rozpoczęciem inwestycji, mogłaby więc trochę poczekać na swoją kolej, tymczasem w tych trudnych czasach to właśnie ona doczekała się realizacji, w ubiegłym roku 1,3 mln zł. Ile jest podobnych sytuacji w Krakowie boję się zapytać, ale proszę Pana Prezydenta o pomoc w rozwiązaniu tego mocno przeciągającego się niezwykle dotkliwego dla mieszkańców problemu.

I jeszcze jedna taka prośba wynikająca z dzisiejszego dnia, jak widać z tych interpelacji, pewnie z innych mamy problem z wyborem ulic do remontów chodników itd., mieszkańcy pytają mnie, np. ulicy Karola Buncha, która jakiś czas temu została oddana do użytku, dziś już jest mocno wyłatana, natomiast chodniki są zdewastowane przez dewelopera budującego tam mieszkania, więc jest pytanie czy miasto dopilnuje tego, iżby te chodniki wróciły do stanu poprzedniego. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pani Marta Patena, przygotuje się Pan Radny Olszówka.

Radna – p. M. Patena

Szanowny Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja może streszczę krótko treść swojej interpelacji, ja zwracam się do Pana Prezydenta o przedstawienie danych liczbowych i procentowych udziału oraz kosztów z tym związanych dzieci i młodzieży krakowskich szkół samorządowych i nie samorządowych, czy te dzieci mogą uczestniczyć w różnych formach zajęć pozalekcyjnych, wyjazdami zagranicznymi i szkołami zielonymi itd. na równi bądź wcale z uczniami szkół samorządowych, a te dane posłużą nam do zanalizowania istniejącej sytuacji i podjęcia działań, które by pozwoliły na stworzenie takich warunków, aby wszystkie krakowskie dzieci miały równy dostęp do edukacji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję, bardzo proszę wersję pisemną, bardzo proszę Pan Radny Olszówka, przygotuje się Pan Radny Sułowski.

Radny – p. D. Olszówka

Panie Przewodniczący ja złożę do protokołu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Sułowski, potem Pani Radna Jantos.

Radny – p. K. Sułowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam dwie interpelacje z tym, że jedną złożę do protokołu, natomiast jedną chciałbym wygłosić bo jest to sprawa dość istotna. Mianowicie zwracam się o przedstawienie informacji na temat wyników konkursu grantowego na rok 2009 w zakresie remontów obiektów należących do krakowskich klubów sportowych wraz ze szczegółowym podaniem kwot, które otrzymały poszczególne kluby. Docierają do mnie niepokojące informacje, że znacząca część krakowskich klubów sportowych otrzymała niewspółmiernie małe środki finansowe bądź w ogóle tych środków finansowych nie otrzymała, więc chciałbym tutaj uzyskać szczegółowe informacje w tej kwestii.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu. Bardzo proszę Pani Radna Jantos, potem Pan Radny Kosior.

Radna – p. M. Jantos

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Pani Prezydent!

Parę interpelacji składam, przeczytam dwie jeśli można. Tutaj jestem po raz pierwszy zainspirowana, sama się dziwię, naszą miejscową Pric Zeitung ponieważ chciałam uzupełnić to jakie pretensje do mnie miano, zainspirowana pytaniem zwróconym do mnie jednej z gazet wyżej wymienionych przeze mnie chciałabym uzyskać odpowiedź Prezydenta czy przewidziana jest budowa parkingu pod cmentarzem na Prądniku Czerwonym przy ulicy Strzelców. Uprzejmie proszę o odpowiedź ile płaci miasto za sprzątanie cmentarzy, jakie firmy są za to odpowiedzialne, jak często są sprzątane cmentarze krakowskie i który z urzędników miejskich za to jest odpowiedzialny, łączę wyrazy szacunku, ponieważ myślę, że już odpowiedzialność personalna powinna być też u nas adekwatnie stosowana i wykorzystywana.

Druga sprawa. Szanowny Panie Prezydencie mam nadzieję, że wszyscy możemy być zainspirowani dobrymi praktykami wziętymi z innych miast i ten pomysł dotyczy sprawy, która wydaje mi się godna uwagi, mianowicie parkowania, parkowanie samochodu poprzez wysyłanie za pomocą telefonu komórkowego SMS. Trudno z góry przewidzieć czas parkowania, niekiedy nie zdążymy na zmianę karty parkingowej, rozwiązaniem idealnym wydaje się więc uzupełnienie opłaty za pomocą telefonu. Jest to wykorzystane już w paru miastach, podaję tutaj strony internetowe tych miast, w jaki sposób to jest zrobione, myślę, że sprawa jest warta uwagi. Pozostałe interpelacje składam.

Chciałam się tylko zapytać i uzupełnić to, na jakiej zasadzie pokazują się na stronie Magiczny Kraków reklamy kursów, chciałabym zapytać jaki jest mechanizm, czy jest to opłacane miastu, interesuje mnie ponieważ korzystam i widzę, że tam są takie reklamy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Kosior bardzo proszę.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Moja interpelacja dotyczy informacji o stanie przygotowań do reorganizacji krakowskich Zakładów Ekonomiki Oświaty. W związku z podjęciem uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 17 grudnia 2008 roku w sprawie nadania kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie powołania Zespołu Ekonomiki Oświaty proszę o udzielenie pełnej informacji o sposobie realizacji powyższej uchwały czyli o poinformowanie o stanie przygotowań do reorganizacji krakowskich Zespołów Ekonomiki Oświaty. Moja interpelacja wynika z nasilających się zapytań kierowanych do mnie przez pracowników placówek oświatowych, również nauczycieli, emerytów i rencistów, a także pracowników tychże zespołów odczuwających zbliżającą się reorganizację jako realne zagrożenie ich bezpieczeństwa socjalnego. Nie znane mi się żadne urzędowe analizy, które przemawiają za celowością proponowanej reorganizacji. Przywołam zatem stanowisko Dyrektora Wydziału Edukacji Urzędu Miasta Krakowa Pana Jana Żądło przekazane Radzie podczas I czytania uchwały. Cytat: „Stąd chciałbym prosić Państwa Radnych ewentualnie o rozważenie takiego tutaj oto projektu aby Prezydent mógł tą kwestię rozstrzygnąć dopiero być może od roku 2010. Dziękuję”. Pan Dyrektor Jan Żądło wyraził wątpliwość co do wielkości oszczędności w wyniku reorganizacji szacowanych na 20 % dotychczasowego etatowego zatrudnienia we wszystkich 3-ech zespołach Ekonomiki Oświaty. W związku z tym proszę o odpowiedź na następujące pytania:

- dlaczego reorganizacja planowana jest już na 2009 rok skoro przedstawiciel Prezydent wnioskował o rozpoczęcie jej być może od 2010 roku,
- na czym opiera się oszacowanie oszczędności w wysokości 20 % dotychczasowego zatrudnienia etatowego skoro wnioskodawca Pan Przewodniczący Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej w imieniu Klubu w I czytaniu oświadcza, że nie będzie zwolnień pracowników,
- czy planowane jest umieszczenie pracowników z planowanych do likwidacji zespołów w liczbie ok. 190 osób o ile ich stanowiska pracy zamierza się przenieść do innego budynku lub budynków,
- czy prawdą jest, że budynek internatu przy ulicy Ułanów 9 przewidywany na siedzibę przyszłego Miejskiego Zespołu nie spełnia norm budowlanych dla pomieszczeń biurowych. Według moich informacji wysokość pomieszczeń nie odpowiada przepisom budowlanym, co może zakwestionować oczywiście Państwowa Inspekcja Pracy,
- jaką wolną powierzchnią biurową dysponuje Urząd Miasta na urządzenie kilkaset nowych stanowisk pracy dla pracowników reorganizowanych zespołów, gdzie i w jakich budynkach zlokalizowane są te wolne powierzchnie,
- jaką powierzchnią biurową dysponuje Urząd Miasta na archiwalia dokumentacji kadrowo – płacowej po reorganizowanych Zespołach Ekonomiki Oświaty,
- jaką wolną powierzchnią biurową dysponuje Urząd Miasta na urządzenie obsługi 7 tys. emerytów, byłych nauczycieli krakowskich placówek oświatowych przysługującą im ze strony gminy z tytułu zabezpieczenia im świadczeń z Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych oraz zapewnienie im miejsca na organizowanie zebrań i innego rodzaju spotkań,
- jakie przewidywane są koszty urządzenia nowych stanowisk pracy oraz potrzebnych powierzchni biurowych wraz z konieczną infrastrukturą techniczną,

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

- jakie jest uzasadnienie rozpoczęcia reorganizacji przed ostatecznym i pełnym wdrożeniem funkcjonowania programu Zintegrowany System Zarządzania Oświatą co planowane jest dopiero na rok 2010,
- czy Pan/Panie Prezydencie gwarantuje/wbrew stanowisku Dyrektora Wydziału Edukacji wyrażonego podczas I czytania uchwały, że reorganizacja realizowana bez ujednoliconego systemu wspomagania zarządzaniem oświatą nie spowoduje załamania systemu obsługi placówek i nie doprowadzi do załamania ciągłości tej obsługi.

Jeszcze jedna interpelacja, to już skrótowo opowiem, sprawa dotyczy osób zatrudnionych w firmie, która zwracała się tutaj do Pana Prezydenta, chodzi o budowę Muzeum Tadeusza Kantora. Od 3-ich lat zwraca się z prośbą o lokal zastępczy, który umożliwiłby zachowanie istniejących miejsc pracy i dalsze funkcjonowanie i rozwój firmy. Ja przekażę to do protokołu, byłbym wdzięczny gdyby Pan Prezydent w tej sprawie również się wypowiedział.

Jeszcze jedną, później, też mam interpelację do protokołu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Pan Radny Słoniowski.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

W ostatnich dniach w internecie uruchomiono witrynę, na której można zgłaszać swój udział w tegorocznej akcji, edycji akcji Godzina dla Ziemi. Celem przedsięwzięcia jest to, aby 28 marca o godzinie 20.30 jak najwięcej osób wyłączyło na 60 minut lampy i sprzęt elektryczny. Zgasną między innymi Golden Gate w San Francisco, Koloseum w Rzymie, a w Polsce Pałac Kultury. Sprawdziłem na tej stronie z Krakowa mamy zgłoszonych 5 instytucji. Z jednej strony cieszę się, że pewne instytucje są już zgłoszone, jest to Wawel, Kopiec Kościuszki, Muzeum Narodowe, Biblioteka Jagiellońska i Teatr Słowackiego, a z drugiej strony niepokoi mnie to, że przebijają nas np. Zakopane, które zgłosiło Urząd Miasta i niektóre budynki gminne. Dlatego apeluję do Pana Prezydenta o to żeby rozważył możliwość szerszego przyłączenia się do tej akcji, a także rozpropagowania jest za pomocą strony internetowej Miasta Krakowa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Do protokołu ja składam swoje interpelacje tylko zgłoszę. Jedna dotyczy remontu ulicy Kadłubka, druga dotyczy zasad udzielania informacji mieszkańcom, trzecia już była przez Panią Jantos mówiona dotycząca płacenia parkingów i zapotrzebowania jednostek miejskich na energię elektryczną.

Bardzo proszę Pan Radny Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja zasygnalizuję w jakich sprawach zgłaszam te interpelacje, to są głównie z dyżuru Radnego więc to są sprawy interwencyjne.

Pierwsza z nich dotyczy kompleksu inwestycji budowanej przy ulicy Kolnej, a konkretnie dotyczących spraw nieruchomości, tutaj zadaję konkretne pytania.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Druga rzecz dotyczy zaniedbań Gminy Miejskiej Kraków w zakresie budowy kanalizacji przy osiedlu Na Solvay przy dwóch ulicach.

Trzecia sprawa dotyczy możliwości doprowadzenia kanalizacji sanitarnej podczas przebudowy ulicy Winnickiej.

Kolejna sprawa dotyczy interwencji mieszkańców z ulicy Babińskiego 29, którym podniesiono o sto kilkadziesiąt procent czynsz. Też mam tutaj załączoną całą dokumentację.

Kolejna interpelacja dotyczy możliwości pomocy przedsiębiorcom.

Następna dotyczy ewentualnie inwestycji przy Zakrzówku i budowy przez między innymi Gerium kompleksu mieszkaniowego.

Mam jeszcze dwie interpelacje, jedna z nich dotyczy tego, w związku z tym, że mam sygnały szczególnie z terenu Podgórze, że w związku z tym, że pierwszeństwo do przedszkoli mają 6-latkowie i 5-latkowie prawdopodobnie w wielu przedszkolach nie powstaną grupy 3-latków w związku z tym mam pytanie jak Pan Prezydent zamierza, czy jest jakiś pomysł żeby ten problem rozwiązać, prawdopodobnie w wielu przedszkolach w szczególności na Podgórzu nie będzie miejsc w przedszkolach dla 3-latków, a będą też takie przypadki, że np. 3-latek w związku z tym, że już nie może uczęszczać do żłobka nie będzie mógł chodzić do przedszkola bo po prostu nie będzie miejsc.

I ostatnia rzecz to jest sprawa rozwiązania komunikacyjnego przy Kauflandzie przy ulicy Norymberskiej gdzie w związku z tym, że w moim przekonaniu źle rozwiązano połączenie tego hipermarketu z ulicą Norymberską tworzą się tam korki, czy istnieje możliwość ewentualnie skorygowania skrzyżowania, w którym z terenu hipermarketu samochody mogłyby się włączać, czy jest możliwość np. rozbudowania jeszcze jednego pasa ruchu na tym terenie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Bardzo proszę o materiały. Proszę Państwa do protokołu Pani Sieja i Pani Fijałkowska, jeszcze mamy Pana Kocurka, nie widzę, Pan Stanisław Rachwał bardzo proszę.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Ja mam dwie sprawy do protokołu. Pierwszą sprawę to jest, ja oczywiście zgłaszałem swego czasu, zwracałem się z prośbą do Pana Prezydenta o uporządkowanie terenu, to jest Aleje Prażmowskiego Boczna, jak jest wjazd taki od tyłu do Uniwersytetu Ekonomicznego i tam oczywiście prace trwają i dziękuję za to uporządkowanie tylko zgłaszają mieszkańcy problem następujący. Oni tam od lat, jeszcze chyba historycznie to od wojska otrzymali zezwolenie na wybudowanie jakichś tam takich – przepraszam – altan czy bud czy garaży i oni to cały czas jakby użytkowali i teraz miasto w ramach uporządkowania terenu wystąpiło do nich o po prostu zwrot nakładów czy kosztów w wysokości kilku tysięcy i więcej. W związku z tym ja proszę Pana Prezydenta o rozważenie bo oni są bardzo zaskoczeni, że w ramach tego uporządkowania miasto teraz nalicza im kwoty za najem czy dzierżawę generalnie terenu. To jest pierwsza rzecz.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

I druga to rozumiem tak, że kiedyś któryś z Państwa Radnych zgłaszał temat zastrzeżenia domen internetowych www, ja tylko mam pytanie czy w Krakowie mamy np. zastrzeżony znak Kraków, Wawel jak również hejnał krakowski, ja wiem, że są spory kto właściwie jest twórcą hejnału, ale wydaje mi się, że miasto powinno również zadbać o to żeby hejnał krakowski była jakby zastrzeżony jako znak towarowy przypisany do miasta Krakowa, a nie żeby mógł każdy z tego korzystać. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w sprawie listy interpelacji ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę. Pan Kocurek jest nieobecny. Bardzo proszę

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Uprzejmie zbiorczo informuję o tym, że między sesjami do 2 marca zgłoszono 51 interpelacji, Prezydent udzielił odpowiedzi na 48 z nich, w pozostałym zakresie terminy upływają do 23 marca. Natomiast w dniu 4 marca było interpelacji 41, termin udzielenia odpowiedzi upływa 25 marca. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w sprawie odpowiedzi udzielonych na interpelacje ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż ten punkt zakończyliśmy i przystępujemy do punktów merytorycznych. Punktem pierwszym będzie informacja Prezydenta dotycząca planowanego zadłużenia miasta oraz, a zaraz po tym będziemy mieli punkt dotyczący uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego poszerzenie Cmentarza Prądnik Czerwony bo tutaj część gości, która w tej sprawie przyszła nie ma sensu żeby czekała dłużej na dalszy punkt, a potem zgodnie z przyjętym planem. Proszę Państwa pierwszy punkt:

INFORMACJA PREZYDENTA MIASTA NA TEMAT PLANOWANEGO W 2009 ROKU POZABUDŻETOWEGO ZADŁUŻENIA KRAKOWA, W TYM W SZCZEGÓLNOŚCI SPÓŁEK REALIZUJĄCYCH MIEJSKIE INWESTYCJE ORAZ PRZEWIDYWANEJ PROGNOZY WPLYWU SYTUACJI GOSPODARCZEJ POLSKI NA ZAGROŻENIE PRZEKROCZENIA USTAWOWYCH WSKAŹNIKÓW ZADŁUŻENIA GMINY WRAZ Z Dyskusją.

Bardzo proszę Pan Prezydent.

Prezydent Miasta Krakowa – p. J. Majchrowski

Panie Przewodniczący! Wielce Szanowni Państwo!

Aczkolwiek nie widzę specjalnego zainteresowania Wysokiej Rady tym tematem, tym niemniej jednak pozwolę sobie udzielić odpowiedzi wspólnie zresztą z Panem Skarbnikiem, który w dalszym ciągu uszczegółowi pewne rzeczy licząc na to, że być może ktoś przeczyta stenogram i się dowie o co chodzi, jak wygląda sytuacja. A więc chciałem powiedzieć, że zgodnie z wolą Rady Miasta zwrócono się do mnie o przedstawienie, tutaj cytuję: „informacji Prezydenta Miasta Krakowa na temat planowanego w 2009 r. pozabudżetowego zadłużenia Krakowa, w tym w szczególności spółek miejskich realizujących miejskie inwestycje oraz przewidywanej prognozy wpływu sytuacji gospodarczej Polski w 2009 r. na zagrożenie

przekroczenia ustawowych wskaźników zadłużenia gminy”. Nie wchodząc w szczegóły tak przedstawionego zagadnienia, które zostało sformułowane – moim zdaniem – w sposób dosyć nieprecyzyjny zakładam, że u podstaw wniosku o taką informację leży troska o stan finansów oraz pragnienie uzyskania wiedzy o tym czy sytuacja finansów publicznych Polski nie grozi przekroczeniem ustawowych wskaźników zadłużenia Krakowa. Przyjmując takie założenie chciałbym podziękować za zainicjowanie dyskusji w sprawie, która jest istotna dla funkcjonowania miasta. Na skutek informacji o narastającym kryzysie na globalnych rynkach finansowych, o przejawach recesji wielkich światowych gospodarek nasuwać się mogą obawy o stan finansowy naszego budżetu. Aby tą problematykę przybliżyć Radzie szczegółowe informacje wraz z konkretnymi danymi liczbowymi przedstawi w moim imieniu Skarbnik Miasta Krakowa, który udzieli Państwu niezbędnych wyjaśnień w trakcie ewentualnej dyskusji. W swoim wystąpieniu chciałbym w pierwszej części przedstawić Państwu oczekiwane informacje, w drugiej zaś odnieść się do szerszego kontekstu w jakim rozpatrywać należy ogólnokrajową sytuację gospodarczą. Nie jest przy tym zasadne włączenie do tych dyskusji danych o zadłużeniu spółek prawa handlowego, tak samo jak niezasadnym byłoby uwzględnienie ich dochodów dla określenia wskaźników zadłużenia budżetu. Miasto nie ma bowiem jakieś pozabudżetowego zadłużenia. Mimo to podstawowe informacje o zadłużeniu „jednoosobowych spółek prawa handlowego” zostaną również Państwu przekazane. Z tymi zastrzeżeniami informuję Radę Miasta, co następuje:

1. W 2009 roku nie ma zagrożenia przekroczenia wskaźnika określonego w artykule 169 ustawy o finansach publicznych zgodnie, z którym łączna kwota przypadających w danym roku budżetowym spłat rat kredytów i pożyczek wraz z należnymi w danym roku odsetkami od kredytów i pożyczek, wykupów papierów wartościowych emitowanych przez Gminę oraz potencjalnych spłat kwot wynikających z udzielanych przez jednostki samorządu terytorialnego poręczeń oraz gwarancji nie może przekroczyć 15 % planowanych na dany rok budżetowy dochodów jednostki samorządu terytorialnego.
2. W 2009 roku nie ma zagrożenia przekroczenia wskaźnika określonego w artykule 170 ustęp 1 o finansach publicznych, zgodnie z którym łączna kwota długu jednostki samorządu terytorialnego na koniec roku budżetowego nie może przekroczyć 60 % wykonanych dochodów ogółem tej jednostki w tym roku budżetowym.
3. W 2009 roku nie ma zagrożenia przekroczenia wskaźnika określonego w artykule 170 ustęp 2 o finansach publicznych, zgodnie z którym w trakcie roku budżetowego łączna kwota długu jednostki samorządu terytorialnego na koniec kwartału nie może przekroczyć 60 % planowanych w danym roku budżetowym dochodów tej jednostki. Powyższe informacje sformułować można w oparciu między innymi o dostępne według stanu na dzień dzisiejszy prognozy i informacje, w tym pochodzące od Ministra Finansów, a także uwzględniając opinie przedstawione przez organ nadzoru finansowego to znaczy Regionalną Izbę Obrachunkową.
4. Nie zachodzą żadne przesłanki, które w dającej się przewidzieć perspektywie mogłyby dawać podstawę do wprowadzenia zarządu komisarycznego. Raz jeszcze przypomnę niezależnie od przedstawionej Państwu informacji w sprawie zagrożenia przekroczenia wskaźników zadłużenia, że kwestie te nie mają żadnego związku z dopuszczalnością wprowadzenia zarządu komisarycznego. Zgodnie bowiem z artykułem 97 ustawy o samorządzie gminnym w razie nie rokującego nadziei na szybką poprawę i przedłużającego się braku skuteczności w wykonywaniu zadań publicznych przez organy gminy Prezes Rady Ministrów na wniosek Ministra właściwego ds. administracji publicznej może zawiesić organy gminy i ustanowić zarząd komisaryczny na okres do 2-ech lat, nie dłużej jednak niż do wyboru rady oraz wójta na kolejną kadencję. Wyjaśniam, że zgodnie z powołanym przepisem zawiesić można jedynie oba organy

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

równocześnie, a więc Radę Miasta i Prezydenta Miasta, a przesłankami zastosowania tego środka musi być nie rokuszący nadziei na szybką poprawę i przedłużający się brak skuteczności w wykonywaniu zadań publicznych przez oba te organy. Zapewniam więc po raz kolejny, że zadania publiczne gminy zwłaszcza obligatoryjne zadania własne wykonywane są bez zakłóceń.

Przechodząc do drugiej części mojego wystąpienia chciałbym zwrócić Państwa uwagę na następujące kwestie. Na skutek czasem trudnych do wyjaśnienia przyczyn doszło w ostatnich miesiącach do załamania się rynków finansowych na globalną skalę. Także w Polsce mamy do czynienia z zespołem zjawisk nazywanych, chyba bezpodstawnie jeszcze, kryzysem, ale spowolnieniem lub innymi określeniami z języka ekonomii. Problemy te są przedmiotem zainteresowania między innymi różnych organów państwa, a także specjalistów z zakresu ekonomii i finansów publicznych. W szczególności zadawane są pytania czy zaburzenia w funkcjonowaniu rynków finansowych będą wywoływać negatywne konsekwencje dla zakresu inwestycji zarówno publicznych jak i prywatnych dla finansów gospodarstw domowych, dla rynku pracy i poziomu bezrobocia. Najogólniej rzecz ujmując pojawia się pytanie czy zwykli ludzie, których codzienna aktywność była i jest odległa od aktywności na rynkach finansowych odczują i ewentualnie w jakim stopniu, negatywne następstwa zjawisk makroekonomicznych. To pytanie należy także stawiać wykonując określone funkcje publiczne na poziomie samorządu terytorialnego zwłaszcza jeśli uwzględnimy się ustawowy zakres zadań gmin odnoszących się do warunków życia codziennego mieszkańców. Na tak postawione zagadnienie, zwłaszcza na poziomie gminy, nie potrafimy dzisiaj udzielić jednoznacznej odpowiedzi mimo, że aktualne dane np. o poziomie bezrobocia nie dają powodów do niepokoju. Konieczne jest jednak uwzględnienie także negatywnych scenariuszy po to aby z należyтым wyprzedzeniem przygotować się do konieczności podjęcia działań zaradczych. Skarbnik Miasta przedstawi Państwu aktualną informację o tym w jaki sposób budżet miasta powiązana jest z budżetem państwa. Pozwoli to zrozumieć w jakim stopniu ogólnokrajowa sytuacja gospodarcza, zwłaszcza zaś stopień realizacji budżetu państwa, może oddziaływać na sytuację miasta. Jednak z całą pewnością można przyjąć, że nie ma powodów do pogłębienia obaw i niepokoju, do przenoszenia na lokalny poziom dyskusji o problemach wywołanych nie tylko poza granicami naszego miasta, ale przede wszystkim poza granicami Polski. Uważam więc, że na chwilę obecną jednym z priorytetów działalności samorządu winno być kontynuowanie przyjętego przez Radę Miasta programu inwestycyjnego, powinno się kontynuować działania w zakresie realizacji zaplanowanych inwestycji przede wszystkim dlatego, że przewiduje on realizację zadań podnoszących warunki życia mieszkańców w wielu istotnych sferach. Zaplanowane programy inwestycyjne dotyczą bowiem przede wszystkim takich dziedzin jak komunikacja, transport zbiorowy, oświata, pomoc społeczna, bezpieczeństwo, kultura i ochrona zdrowia. W wielu przypadkach programy inwestycyjne powiązane są ze współfinansowaniem środkami pochodzącymi z Unii Europejskiej. Za każdym z tych zadań należy widzieć także miejsca pracy zarówno na etapie ich realizacji jak i po ich zakończeniu. W tym kontekście zwracam się do Rady Miasta z prośbą, aby także wobec możliwych do wystąpienia nie przewidzianych zjawisk makroekonomicznych sferę publicznych finansów Miasta Krakowa wyłączyć z doraźnych rozgrywek politycznych.

W tej dziedzinie nie mamy niestety w ostatnich miesiącach dobrych doświadczeń, mielibyśmy bowiem do czynienia najpierw z próbą odkładania w czasie decyzji w sprawie przyjęcia budżetu na 2009 rok, potem z wprowadzeniem do uchwały budżetowej sprzecznych z prawem zapisów paraliżujących realizację wieloletnich programów inwestycyjnych, także na dzisiejszej Sesji zmuszony jestem ponownie przedkładać Radzie projekt w sprawie niezbędnych dla realizacji budżetu uprawnień do zaciągania kredytów. Z naciskiem pragnę

podkreślić, że upoważnienia te są niezbędne także dla realizacji woli Rady Miasta w sprawie zakresu realizowanych zadań inwestycyjnych. Mój apel o wyłączenie spraw budżetowych z rozgrywek politycznych uzasadniony jest także innymi względami. Na oceny wiarygodności finansowej miasta mają wpływ obiektywne dane o zadłużeniu, dochodach i wydatkach. Znajdują one odzwierciedlenie w przewidywanych przez prawo opiniach o możliwości sfinansowania deficytów oraz prawidłowości prognoz o możliwości sfinansowania długu publicznego. Istotne znaczenie mają także opinie podmiotów zewnętrznych, np. innych wyspecjalizowanych instytucji. W świetle tych zobiektywizowanych danych i opinii sytuacja finansowa miasta jest stabilna. To daje dobre rokowania na przyszłość. Jednak nie bez znaczenia są także opinie i oceny formułowane w dyskusji publicznej przez osoby aktywnie zaangażowane w życie publiczne będące zwłaszcza członkami organów gminy. Dlatego zwracam się z prośbą o odpowiedzialne formułowanie sądów i ocen, o unikanie stwierdzeń bezzasadnie podważających wiarygodność finansową miasta. Nie oznacza to w żadnym razie ograniczenia dyskusji, a także uzasadnionej krytyki. Przeciwnie, apeluję także i o to, aby w dyskusji o możliwych zagrożeniach dla kondycji finansowej miasta przedstawiali Państwo własne spojrzenie na to trudne zagadnienie. Deklaruję jednocześnie, że zgłaszane przez Państwa wątpliwości będą wyjaśniane. Ponadto zapewniam, że w przypadku wystąpienia okoliczności uzasadniających dokonywanie zmian w przyjętych prognozach Rada Miasta będzie o takich faktach niezwłocznie informowana. Zgodnie z zapowiedzią do przedstawienia szczegółowych informacji oraz ewentualnych wyjaśnień upoważniam Pana Skarbnika Lesława Fijała. Zapraszam.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Wyobrażałem sobie na podstawie wysokiej temperatury dyskusji na ostatniej Sesji 4 marca, że w tej chwili będę mówił do pełnej sali. Okazuje się, że kolejny raz ważne sprawy, które są omawiane na wniosek, w tym wypadku Komisji Głównej Rady Miasta Krakowa, koncentrują na sobie niezbyt wielką uwagę Państwa Radnych, a będę mówił o sprawach ważnych, o których już wielokrotnie mówiłem. Pani doktor Jantos zawsze towarzyszy moim wyjaśnieniom i za to jej bardzo dziękuję i nie tylko Pani doktor Jantos, Pani Przewodnicząca również.

Szanowni Państwo!

Zgodnie z wnioskiem Komisji Głównej, a zatem całej Rady Wysoka Rada wprowadziła punkt 1 do dzisiejszej Sesji związany z informacją Pana Prezydenta na temat zadłużenia miasta Krakowa oraz przewidywanych prognoz w kontekście ograniczeń wynikających ze wskaźników i norm zadłużania się ustawy o finansach publicznych, artykuł 169 i 170. Równocześnie we wniosku znalazła się prośba o informację tzw. – i tego nie rozumiem – pozabudżetowego zadłużenia Gminy Miejskiej Kraków – co to znaczy pozabudżetowe? Samo to sformułowanie sugerowałoby, że trzeba iść do prokuratora, Gmina zadłuża się zgodnie z tym co prawo rozumie pod pojęciem zadłużania się jednostki samorządu terytorialnego. Pozabudżetowe – oświadczam, że jeśli chodzi o pozabudżetowe, dług jednostki samorządu terytorialnego jakim jest Gmina Miejska Kraków to takowego nasza gmina nie posiada, można sprawdzić, ale nie posiada. Natomiast w uszczegółowieniu wniosku podano, że chodzi o dług w szczególności spółek komunalnych. Przypomnę, że ustawa o finansach publicznych w artykule 4 ustęp 1 punkt 12 wyłącza z sektora finansów publicznych również i komunalne

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

spółki prawa handlowego, nie są one podmiotem sektora finansów publicznych. Jeśli mówimy o długu publicznym, mówimy o długu sektora finansów publicznych. Jeśli mówimy o długu miasta Krakowa, mówimy o długu jednostki samorządu terytorialnego Gmina Miejska Kraków. Czym jest ten dług jasno ustawa o finansach publicznych formułuje. Niemniej jednak wychodząc naprzeciw oczekiwaniom Państwa Radnych zgodnie z otrzymaną informacją z Wydziału Skarbu w zakresie, którego działania są spółki komunalne miasta Krakowa dług ten został Państwu przestawiony w postaci w jakiej sobie Państwo życzyli, a zatem w postaci pisemnej. Nie będę go omawiał bliżej z tego względu, że – jeśli Państwo sobie życzą mogą odczytać rubryki, które pochodzą z planów rzeczowo finansowych spółek komunalnych na rok 2009 – ale jeszcze raz powtarzam dług ten nie jest zaliczany do długu sektora finansów publicznych z tego względu, że podmioty, które zadłużają się na wysokość podaną Państwu nie są jednostkami sektora finansów publicznych. Egzekwowanie tych zobowiązań i krótkoterminowych i długoterminowych związane jest z określonym w prawie postępowaniem wobec podmiotów będących spółkami prawa handlowego. Przejęcie tego długu na rzecz Gminy Miejskiej Kraków praktycznie rzecz biorąc w moim przekonaniu nastąpić w dającej się przewidzieć przyszłości nie może z tego względu, że inne środki egzekucji w wypadku gdyby zobowiązania, zobowiązania prawidłowe tych spółek przekształciły się w wymagalny dług istnieją możliwości, a majątek tych spółek zabezpiecza w pełni możliwość egzekwowania zaciągniętych zobowiązań. A zatem proponuję abyśmy skoncentrowali się, co nie oznacza możliwości zadawania przez Wysoką Radę pytań oczywiście, skoncentrowali się na zadłużeniu jednostki samorządu terytorialnego jakim jest Gmina Miejska Kraków. Zadłużenie to uchwała Wysoka Rada, zadłużenie to jest skumulowaną wartością rocznych przyrostów zadłużenia wynikających z uchwalonych przez Wysoką Radę budżetów. Pozwoliłem sobie przedstawić metodykę obliczania długu publicznego jednostki samorządu terytorialnego jaką jest Gmina Miejska Kraków informacji dostarczonej przez Pana Prezydenta Wysokiej Radzie w dniu wczorajszym, w szczególności chciałbym się skoncentrować tylko na paru elementach tej informacji, a następnie – jeśli Wysoka Rada pozwoli, a mam wrażenie, że o to jej chodzi – chciałbym przedstawić jak wygląda na podstawie faktów, intuicja jest ważna, ale ona sprawdza się tylko przypadkiem, ale na podstawie faktów ostatnie miesiące, ostatni miesiąc ubiegłego roku i pierwsze miesiące obecnego roku w zakresie podstawowych wskaźników gospodarczych charakteryzujących działalność gospodarczą w naszym mieście. Oczywiście Państwo mogą powiedzieć, ale one się będą obniżały. Problem polega na tym, że nikt do tej pory nie powiedział o ile. Chciałbym rozpocząć od cytatu, który byłby mottem mojej wypowiedzi, a mianowicie, cytuję: „Pytanie, czy może jednak jest to kryzys porównywalny z tym w latach trzydziestych, jak głęboki będzie i jak długo potrwa. Odpowiedź: - na końcu odwołam się imienia i nazwiska osoby udzielającej odpowiedzi. Odpowiedź: Gdybym znała odpowiedź na to pytanie to stałabym się kandydatem do nagrody Nobla w dziedzinie ekonomii. Myślę, że dzisiaj nikt, nie tylko z polityków polskich, ale i żaden z ekspertów, który zajmuje się sprawami ekonomicznymi nie jest w stanie na to pytanie odpowiedzieć. I dalej, nie powinno się kreować paniki. Ja mam nadzieję, że mamy szansę na dodatni wzrost w 2009 roku, niepewności w tej chwili w gospodarce jest zbyt wiele i nie należy ich paniką pogłębiać”. Koniec cytatu, na końcu powiem kogo pozwoliłem sobie przytoczyć w mojej wypowiedzi.

Otóż Szanowni Państwo chciałbym zwrócić Państwa uwagę na to, na punkt 6, iż łączny koszt obsługi długu wyniesie na koniec roku 2009 łącznie z kosztami udzielonych przez miasto poręczeń, dla TBS-ów jeszcze ciągną się za nami poręczenia udzielone dla Banku Gospodarstwa Krajowego, zgodnie z zapisami artykułu 169 – 423.807.790 zł co stanowi 13,2 % planowanych do osiągnięcia dochodów budżetu w roku 2009, natomiast zgodnie z zapisami artykułu 169 ustęp 3 ustawy o finansach publicznych – 415.051.990 zł polskich co

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

stanowi 12,75 % planowanych do osiągnięcia dochodów budżetu w roku 2009. Podobnie prognozowane zadłużenie budżetu miasta Krakowa na koniec roku 2009 wyniesie 2.035.887.156 zł bez wyłączenia kwot kredytów związanych z realizacją umów zawartych z podmiotami dysponującymi środkami Unii Europejskiej, do którego to sformułowania odnosi się ustęp 3 artykułu 169 i 170 ustawy o finansach publicznych, natomiast 1.851.452.756 zł zgodnie z ustępem 3 artykułu 170 ustawy o finansach publicznych. Przewidywany zatem do osiągnięcia na koniec 2009 roku wskaźnik zadłużenia wyniesie 56,89 % zgodnie z metodologią liczenia zawartą w artykule 170 ustawy o finansach publicznych. Teraz wracam do artykułu 169 i 170 ustęp 3 i chciałbym tu odwołać się do mojej wypowiedzi na poprzedniej Sesji Rady Miasta Krakowa. Otóż mówiłem tak odpowiadając na uzasadnienie wniosku Pana Radnego Pietrusa o nie uchwalenie uchwały będącej wykonawczą w stosunku do uchwalonego przez Wysoką Radę budżetu, a dotyczącą upoważnienia Prezydenta do zaciągania kredytu. Cytuję: „Wydaje się, że to co powiedziałem, te rezerwy, o których mówiłem w tej sytuacji okazały się dla nas bardzo pożyteczne. Co więcej przypomnę, że planowane zadłużenie skumulowane w wysokości 58,6 %, które Państwo uchwaliliście zawierało w sobie ten element rezerw, o którym mówiłem i o którym mówię i Państwo doskonale wiedzą, artykuł 169 ustęp 3 i artykuł 170 ustęp 3 to są te rezerwy, które na etapie projektowania budżetu dopóki będę w tym mieście będą uwzględniane w zadłużeniu skumulowanym mimo, że prawo, ustawa o finansach publicznych, każe je wyłączać z tego zadłużenia skumulowanego. Jeżeli uważacie Państwo, że robię to niewłaściwie bardzo proszę – tu jest bardzo osobiste wyznanie – że nie przyrośłem tu do żadnego krzesła, choć z sentymentem będę wspominał obecność 16-letnią swoją tutaj na tej sali obrad, ale chciałbym odróżnić aktywny i ryzykowny sposób planowania również zadłużenia od odpowiedzialnego i bezpiecznego, aczkolwiek z określonymi rezerwami, które obecnie okazują się bezcenne”. To jest wytłumaczenie, które już Wysokiej Radzie 4 marca przedstawiłem odnośnie metodologii liczenia wskaźników zadłużenia 60 % i 15 % zgodnie z artykułem 169 i 170 ustęp 3 to jest to co powoduje ową rezerwę jeśli chodzi o wielkość skumulowanego zadłużenia, z którego każda jednostka samorządu terytorialnego jest rozliczana. Co powoduje ustęp 3 obu artykułów, ano to, że choćby jednostka samorządu terytorialnego nie miała zdolności kredytowej to jest zdolności do spłaty kredytu to ten kredyt może zaciągnąć jeśli współfinansuje nim koszty realizacji zadania, w którym biorą udział środki unijne, każda jednostka samorządu terytorialnego ma prawo zaciągnąć taki kredyt, ten kredyt nie wchodzi do limitów ustawowych wskaźników zadłużenia 60 % i 15 %. Jeśli chodzi o kolejny element, który Pan Prezydent poruszył w swojej wypowiedzi, a mianowicie jak wygląda obecne, na dzień dzisiejszy zadłużenie Krakowa w kontekście realizacji tych wskaźników. Zgodnie z wynikającym z ustawy o finansach publicznych sposobem liczenia zadłużenia jednostki samorządu terytorialnego zadłużenie Krakowa na dzień 12 marca 2009 roku wynosi 1.764.265.480 zł co stanowi 54,21 % dochodów planowanych w budżecie na rok 2009. Liczone zaś z uwzględnieniem ust. 3 art. 170 ustawy o finansach publicznych wynosi 1.579.831.080 zł co stanowi 48,54 % dochodów planowanych w budżecie na rok 2009. Uwzględniając zatem przyrost zadłużenia wynikający z uchwalonego przez Wysoką Radę budżetu miasta na rok 2009 szacowany przyrost zadłużenia wyniesie 208.293.000 zł według stanu wiedzy naszej i kursów walutowych na dzień 14 marca, a zatem włączając ów podwyższony stopień zadłużenia w wyniku uchwały budżetowej w te wielkości zadłużenia, o których mówiłem przewidywany do osiągnięcia na koniec 2009 roku wskaźnik zadłużenia wyniesie 56,89 % liczony zgodnie z metodologią z artykułu 170 i uwzględnieniem ustępu 3. Na tej bazie pozwoliliśmy sobie wyszacować dopuszczalne ryzyko z jednej strony przekroczenia tego zadłużenia w wypadku uzyskania zaplanowanych dochodów, w drugim wypadku utrzymania tego zadłużenia na poziomie określonym przez Wysoką Radę w

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

wypadku gdy planowane dochody naszego budżetu nie zostaną osiągnięte w wysokości uchwalonej w budżecie miasta. Dopuszczalne ryzyko wzrostu zadłużenia przy założeniu osiągnięcia planowanych dochodów wynosi zatem 101.243.644 zł czyli prawie 5,5 % planowanej wielkości długu obliczonej zgodnie z art. 170 ust. 3 ustawy o finansach publicznych. To jest dopuszczalny margines ewentualnych zmian wartości naszego zadłużenia, które Wysoka Rada uwzględniła uchwalając budżet Miasta Krakowa na rok 2009. Powtórzę, 101,2 mln zł. Dopuszczalne ryzyko nie osiągnięcia planowanych dochodów przy założeniu utrzymania zaplanowanego poziomu zadłużenia wynosi 178,5 mln zł, w szczególności 178.516.549 zł co stanowi 5,48 % planowanych dochodów budżetu miasta ogółem. Co to znaczy, to znaczy, że gdyby utrzymać nominalną wielkość zadłużenia na poziomie uchwalonym przez Wysoką Radę to dopuszczalne ryzyko obniżenia dochodów tak, aby ta kwota długu stała się niebezpieczna to jest doszła do 60 %, wynosi 178,5 mln zł. O tyle nasze dochody w roku 2009 musiałyby być mniejsze od zaplanowanych na 1 stycznia roku 2009 w uchwalonym przez Wysoką Radę budżecie. Dopuszczalne ryzyko wzrostu kosztów obsługi długu, koszty obsługi długu przy założeniu osiągnięcia planowanych dochodów wynosi 73,2 mln zł czyli 17,65 % planowanych kosztów obsługi i zabezpieczonych w uchwalonym budżecie. I wreszcie dopuszczalne ryzyko nie osiągnięcia planowanych dochodów przy założeniu utrzymania zaplanowanego poziomu kosztów obsługi długu wynosi 487.480.733 zł czyli około, bo 14,98 %, około 15 % planowanych dochodów budżetu miasta Krakowa. Są to wyszacowane dopuszczalne ryzyka jeśli chodzi o zadłużenie miasta Krakowa oraz koszty jego obsługi, łączne koszty obsługi tego zadłużenia w kontekście wskaźników wynikających z art. 169 i 170 ustawy o finansach publicznych. Dodatkowo przedstawiona została struktura walutowa zadłużenia budżetu na dzień 12 marca 2009 r. oraz struktura walutowa zadłużenia według stanu przewidywanego na koniec 2009 roku. Struktura została podana w procentach po to aby łatwiej było określić chociażby wpływ zmian kursów walutowych na owe dopuszczalne ryzyka. Kursy walutowe obecnie musiałyby się zmienić w niesamowicie wysokim stopniu, abyśmy owe i koszty obsługi długu i wielkość skumulowanego zadłużenia związana w części z walutami obcymi, aby doprowadziła do osiągnięcia 60 %.

Szanowni Państwo chciałbym teraz chwilę poświęcić temu o co Państwo pytaliście, a co według cytatu jest niemożliwe, niemożliwe do zaprognozowania i Państwo słuchając programów różnego rodzaju medialnych wiecie doskonale, że nikt nie potrafi powiedzieć, wszyscy się spodziewają, ale nikt nie potrafi wyszacować tego co być może – nikt nie powiedział na 100 % - może spotkań budżet państwa i budżety jednostek samorządu terytorialnego. Pan Prezydent wspomniał, że budżet nasz jest bardzo uzależniony od budżetu państwa, tak, jak Państwo pamiętają przy okazji każdego sprawozdania, ale i projektu uchwały budżetowej przedstawiam transfery z budżetu państwa, które dzielimy na transfery bezpośrednie i transfery pośrednie i one stanowią średnio około 2/3 dochodów naszego budżetu. Transfery bezpośrednie to subwencje i dotacje, transfery pośrednie to udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych czyli PIT i w podatku dochodowym od osób prawnych czyli CIT. Zarówno dla pierwszego jak i drugiego udziału to jest dla PIT-tu i dla CIT-tu algorytm obliczania tychże właśnie udziałów dla poszczególnych gmin wynika z ustawy o dochodach jednostek samorządu terytorialnego. Algorytm ten w praktyce stosuje Minister Finansów, który co miesiąc oblicza, co miesiąc oblicza wielkość kwoty, którą kieruje na rachunek budżetowy każdej gminy, każdego powiatu i każdego województwa. Wszystkie te trzy rodzaje jednostek samorządu terytorialnego posiadają swoje udziały w tych podatkach. W tym mechanizmie, a algorytmie tym zawarty jest również jeden z elementów redystrybucji dochodów z gmin bogatych do gmin biedniejszych. Zachodzi zatem pytanie co jest możliwe w tej sytuacji i jak wygląda nasz Kraków w porównaniu z innymi miastami niektórymi, jak

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

również i w porównaniu z tym co się dzieje w budżecie państwa. Chciałem Państwu zobrazować to na przykładzie odwołującym się do samopoczucia mieszkańca Krakowa, ale porównywalne dane można było zebrać tylko dla roku 2006 bo pkb w ujęciu poszczególnych miast, 4-ch największych w Polsce, liczone jest z półtorarocznym opóźnieniem, więc dane za rok 2007 GUS przedstawi dopiero w połowie 2009 roku, w połowie 2008 przedstawił dane za rok 2006. Jak wygląda Kraków, Pani Dyrektor proszę o element wiążący się z czym co może nieco bardziej przemówi do naszej wyobraźni, potrzebne jest przełączenie, to ja będę mówił, ale Panie Przewodniczący sprawy ważne, to są ważne sprawy, nie, nie zna Pan tego, ręczę, że Pan tego nie zna, proszę zobaczyć.

Szanowni Państwo!

W każdym bądź razie odniosłem wielkość produktu krajowego brutto wytworzonego przez gospodarkę miasta Krakowa do wielkości produktu krajowego brutto w skali całego kraju, jak nasza gospodarka i gospodarki tych trzech innych miast, a czwartego na dole podane jest procentowo to miasto wykracza poza skalę, która tu została przedstawiona, ile w Krakowie wytwarza się pkb w roku 2006. Otóż wytwarzaliśmy 3,18 % pkb krajowego, pkb krajowego. Kolejny na liście z 3 % to jest Poznań, wreszcie 2,42 globalnego pkb wytwarzane jest we Wrocławiu i 2 % wytwarzane jest w Łodzi. A zatem miasta te w różnym stopniu tworzą coś od czego liczony jest VAT, VAT jest związany z pkb. Można zatem powiedzieć, że my w większym stopniu niż inne te wyszczególnione tu miasta, niższym jedynie w porównaniu z Warszawą, przysparzamy budżetowi państwa VAT-u, a zatem podatku, który nawet dla Gminy Miejskiej Kraków jeśli chodzi o inwestycje użyteczności publicznej – jak dla innych miast – nie jest zwracany, nie jest VAT zwracany, wytwarzamy go jak pokazuje to porównanie jedynie mniej niż Warszawa jeśli chodzi o pkb. Oczywiście drodzy Państwo z tym warto by było związać pkb na mieszkańca w Krakowie i w innych miastach. Pkb na mieszkańca wynosi – to jest ta czerwona linia – 1,61 i jak Państwo widziecie ma on stałą tendencję wzrostową od 2001 roku, 2001 to był ostatni rok stagnacji gospodarczej w poprzednim cyklu koniunkturalnym, 2002 był w zasadzie takim utrzymującym się rokiem spowolnienia gospodarczego i dopiero rok 2003, 2004, 2005 podnosiły poziom aktywności gospodarczej. Jeśli chodzi teraz o bardzo ważną rzecz, a mianowicie w roku 2007, za 2008 danych jeszcze nie mam ale je podam, mam wrażenie, przy sprawozdaniu z wykonania budżetu każdy mieszkaniec Krakowa obciążony był państwowym długiem publicznym w wysokości 14.055,2 zł, każdy mieszkaniec Krakowa niezależnie od tego jaki jest wiek, co robi i gdzie przebywa. Z tego 1.658 zł to jest 11,8 % tego obciążenia przypadało na obciążenie długiem samorządowym. I moje pytanie brzmi czy mieszkaniec Krakowa byłby szczęśliwszy gdyby Kraków nie obciążał go długiem samorządowym, czy byłby szczęśliwszy. Do czego nawiązuję, dług Szanowni Państwo Krakowa w okresie całego naszego samorządu krakowskiego na koniec okresu zgodnie z uchwalonym budżetem wynosił 1.906,6 mln, ale zauważcie państwo w jakim trybie i w oparciu o co on rósł. Proszę zwrócić uwagę, jeśli mówimy, że zaciągamy kredyty i emitujemy obligacje wyłącznie na wydatki majątkowe to ilustracją tego jest następująca, w ciągu całego okresu funkcjonowania odrodzonego samorządu krakowskiego zaciągnęliśmy przychody zwrotne w wysokości 3.384 mln zł co stanowi 57,7 % wydatków majątkowych, w całym okresie odrodzonego samorządu sfinansowaliśmy nakłady inwestycyjne na kwotę 5 mld 864 mln zł, w niespełna 60 % wydatki majątkowe sfinansowane były przy pomocy zaciąganych kredytów, emitowanych obligacji krajowych i wykupionych euroobligacji, robiliśmy to jak pierwsi w Polsce i Warszawa jeśli teraz chce wyemitować to wcale nie przeciera szlaku. Całe zaciągnięte zadłużenie 3 mld 384 mln zł znajduje pełne pokrycie w wydatkach majątkowych, w przyroście majątku naszej gminy w wysokości 5 mld 864 mln zł, to jest okres całego odrodzonego samorządu krakowskiego i zrównanie tych dwóch wielkości, co do których istnieją zawsze kontrowersje,

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

proste ich porównanie pokazuje, ani jedna złotówka nie poszła na wydatki bieżące, na konsumpcję, co więcej, każda ze złotych zaciągniętego długu jedynie w 60 % niespełna finansowały dokonanie w tym okresie przyrostu długu. Prawo bankowe mówi w art. 70 ust. 1, cytuję: „Bank uzależnia przyznanie kredytu od zdolności kredytowej kredytobiorcy. Przez zdolność kredytową rozumie się zdolność do spłaty zaciągniętego kredytu wraz z odsetkami w terminach określonych w umowie. Kredytobiorca jest zobowiązany przedłożyć na żądanie banku dokumenty, informacje niezbędne do dokonania oceny tej zdolności”. Zarówno instytucje ratingowe jak i banki obecnie podchodzą w sposób komercyjny do jednostek samorządu terytorialnego, albo masz zdolność kredytową i wtedy nie czaruj nas, że masz dużo jeszcze do wykorzystania w ramach 60 % i 15 %, ale tej zdolności nie masz. Co to jest zdolność kredytowa drodzy Państwo, przed chwilą przeczytałem definicję z ustawy prawo bankowe. Na co patrzą i banki i agencje ratingowe, patrzą na nadwyżkę operacyjną. Co to jest nadwyżka operacyjna, ona wynika z bieżącego przepływu strumieni pieniężnych – dochodów i wydatków – bieżących. Jeśli nie masz nadwyżki operacyjnej to bank oceni cię z dużą rezerwą, a obecnie nie da ci kredytu to nie pokazujesz, że masz na spłatę tego kredytu. Porównajmy zatem tak określoną zdolność kredytową naszej gminy w okresie całego samorządu. Nadwyżka operacyjna 4 mld 071 mln, natomiast spłata długu 1 mld 554 mln, oczywiście Państwo powiecie, a gdzie bieżące koszty obsługi, one są w wydatkach bieżących i są zapisane, 520 mln w okresie 18 lat, 520 mln skumulowana wielkość bieżących kosztów obsługi naszego długu. Ale ona jest już sfinansowana nadwyżką operacyjną. Stąd też nadwyżkę operacyjną bezpośrednio wiąże się ze spłatami kredytu i na tej podstawie określa się czy zdolność kredytowa podmiotu gospodarczego, przyszłego kredytobiorcy jest czy nie jest zachowana. Jeśli u nas nadwyżka operacyjna w ciągu całych 18 lat przekraczała 2,5-krotnie wielkość spłat, wymaganych spłat kredytów to nie mówmy, że balansujemy z punktu widzenia ekonomicznego, na granicy wypłacalności. Są gminy, które balansują na granicy wypłacalności, ale nie należy do nich żadne z wielkich miast, nie należy do nich. Dlaczego taką wagę przywiązujemy do tego o czym mówimy, ano bo to staje się jednym z argumentów wielkich miast do tego aby różnicować pozycje samorządów jako przyszłych kredytobiorców. Ten, który może więcej niż wykazują limity ustawowe to dlaczego zwłaszcza w takim okresie jak obecnie nie upoważnić go do tego żeby mógł to zrobić. Ten, który nie może bo nigdy nie mógł to jemu ani 60 %, ani 15 % nie pomoże bo nie ma nadwyżki operacyjnej albo ma tak małą, że musi zwykły kredyt na budowę małej inwestycji rozłożyć na 15 lat i w ten sposób robią zapewniając sobie zdolność kredytową. Proszę Państwa chciałbym jeszcze zwrócić Państwa uwagę na jeden element, a mianowicie na element wiążący się z oceną aktualnej sytuacji gospodarczej – może nie, jeszcze jedna tabela konstrukcyjna, proszę pokazać – bardzo wiele osób czyni pewne analogie do okresu ostatniego spowolnienia gospodarczego, które wypadło na III kadencję naszego samorządu. Były to lata 1999, 2000, 2001 i 2002, w tym okresie zauważcie Państwo zaciągnęliśmy kredytów na łączną kwotę 887 mln i sfinansowaliśmy inwestycje czyli wydatki majątkowe na 1 mld 402 mln, zaraz Państwu podam jak zamieniło się zadłużenie nasze w tym okresie. Otóż drodzy Państwo biorąc pod uwagę przyrost zadłużenia na koniec III kadencji w pierwszym roku tej kadencji przyrost zadłużenia wynosił 465 % to jest zadłużenie w porównaniu z końcem II kadencji wzrosło 4,5-krotnie i to niektórzy z osób tu siedzących pamiętają i myśmy się tym chwalili, to był okres spowolnienia gospodarczego, w którym gdyby nie nakłady inwestycyjne Gminy Miejskiej Kraków, a zaraz to pokażę, to niestety, ale popyt inwestycyjny byłby tak mały, że wiele firm, również i od nas, małych i średnich przedsiębiorstw, musiałoby zbankrutować. Jakie wtedy rozwiązanie znaleziono, ano takie bo jeszcze przepisy Unii Europejskiej nie były w stosunku do nas tak rygorystyczne, że wykonawca, który wygrał przetarg zatrudniał podmioty lokalne jako podwykonawców i dzięki temu można było te

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

podmioty przy pomocy takiego przyrostu długu utrzymać przy życiu. Tu najlepiej sprawdza się ta teza, która w cytowanej wypowiedzi brzmi następująco: „Postulat, nie chodzi o zadłużanie się po to, aby kreować wzrost zadłużenia tylko po to żeby inwestować”. Koniec cytatu bardzo znanej osoby, na końcu powiem o kogo chodzi. A zatem drodzy Państwo tak wyglądała kadencja, która zmagala się ze spowolnieniem gospodarczym. Jeszcze raz powtórzę bo to jest symptomatyczne, skumulowane zadłużenie w ciągu tej kadencji wzrosło 4,5-krotnie z kwoty 149,3 mld do kwoty 843,4 mld w ciągu 4-ch lat i wszyscy byliśmy z tego dumni. Kadencja IV w porównaniu do III czyli to jest kadencja ubiegła. Jak wyglądały te relacje, zauważcie Państwo zaciągnęliśmy długu na kwotę 966 mln i sfinansowaliśmy wydatki majątkowe w wysokości 1.555 mld to stanowi 62,1 %. Porównując zdolność kredytową poprzedniej kadencji tak liczoną jak mówiłem, zrównując nadwyżkę operacyjną z wielością spłat długu nadwyżka operacyjna przekraczała spłaty długu – w tej kadencji liczone łącznie – relacja ta wynosiła 221,3 % czyli ponad dwukrotnie zdolność kredytowa uprawniała nas do tego abyśmy mogli zaciągnąć kredyty. Nie robiliśmy tego, wskaźniki bezpiecznego zadłużania ograniczają, ich wpływ na Kraków jest wyraźnie hamujący. I wreszcie obecnie V kadencja, ale liczona tylko latami 2007, 2008 bo mamy je wykonane i 2009 według planu uchwalonego przez Wysoką Radę. W ciągu tych 3-ch lat zaciągnięto lub planuje się do zaciągnięcia 1.245 mld zł, ale równocześnie planuje się wydatki majątkowe w tych 3-ch latach, zrealizowało się i planuje w roku 2009 w kwocie 2.163 mld tylko wydatki inwestycyjne, wracam do cytatu, cytuję: „Nie chodzi o zadłużanie się po to aby kreować wzrost zadłużenia tylko po to żeby inwestować”. Macie Państwo wyraz tego. Jak kształtuje się nasza zdolność kredytowa czyli zdolność do spłaty długu. Nadwyżka operacyjna 1.591 mld w ciągu tych 3-ch lat, natomiast spłaty długu w wysokości 704 mln, a zatem relacja wynosi 226 %, ona jest wyższa niż ta, która została zrealizowana w IV kadencji, jest wyższa. Jeszcze jedna rzecz, jaki jest przyrost zadłużenia na dzień 31 grudnia 2009 r. w porównaniu z 1 stycznia pierwszego roku tej kadencji. A zatem zadłużenie to wynosi, przyrost wynosi 653 mln i relacjonowany jest do 1.253,6 mln jako punkt wyjścia do V kadencji i oznacza to przyrost zadłużenia w roku, który rozpoczyna spowolnienie gospodarcze, przyrost zadłużenia w stosunku do końca ubiegłego kadencji o 0,5 razy, 0,5 razy, w szczególności 52,1 %. Porównajmy to z 4,5 razy w latach 1999 i 2002 kiedy było to traktowane również przez Wysoką Radę jako element tworzenia popytu inwestycyjnego, który jest niezbędny dla utrzymania, podtrzymania wzrostu gospodarczego, a w szczególności tworzenia pkb.

Szanowni Państwo tak jak już od pewnego czasu robimy opierając się na oficjalnych, oficjalnych powtarzam, to znaczy pochodzących z Głównego Urzędu Statystycznego w tej chwili województwa krakowskiego na podstawie danych tam zaczerpniętych staraliśmy się odpowiedzieć na pytanie czy istnieje już możliwość określenia co w Krakowie się dzieje z punktu widzenia oficjalnie prezentowanych faktów to jest liczb. Te wybrane wskaźniki wzrostu gospodarczego pokazują to o czym mówiłem, a mianowicie pokazują w jakim tempie rozwijała się działalność, nakłady inwestycyjne w Krakowie, a zatem wszystkich podmiotów, jak na tym tle przedstawiały się nakłady inwestycyjne gminy miejskiej Kraków i spółek komunalnych. Jak Państwo widziecie to z tym 30 % to są nakłady inwestycyjne spółek gminnych, największy poziom czy przyrost osiągnęły w roku 2006 w porównaniu z 2005, a wtedy o 28 % wzrosły nakłady inwestycyjne ogółem w Krakowie. W roku 2007 licząc przyrostowo mamy do czynienia ze spadkiem wysokiego dotąd tempa wzrostu, ale z zachowaniem wysokiego tempa wzrostu z inwestowania spółek komunalnych bo zainwestowały o 30 % więcej niż w roku 2007, mamy do czynienia ze stosunkowo niewielkim bo jedynie o 4 % wzrostem sumy nakładów inwestycyjnych dokonywanych przez wszystkie podmioty w Krakowie o 4 % i mamy do czynienia ze wzrostem o 52 % inwestycji dokonywanych z budżetu miasta Krakowa. Rok 2008, tu już wiemy tylko jedną wielkość, a

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

mianowicie wielkość nakładów inwestycyjnych, czy może inaczej, wzrost nakładów inwestycyjnych dokonywanych z budżetu miasta Krakowa, spadek o 16 %, tak, ale to nie oznacza, że myśmy nic nie inwestowali, inwestowaliśmy, druga wielkość jeśli chodzi o wielkość wydatków inwestycyjnych, ale ona była nieco niższa niż w roku 2007, w którym była ponad wszelkie dotychczasowe rekordy gminy miejskiej Kraków. Zobaczymy jak kształtować się będą, uzyskamy prawdopodobnie dopiero w półroczu te wskaźniki dotyczące miasta Krakowa jeśli chodzi o nakłady inwestycyjne, ale wydaje się, że w dalszym ciągu nie ma się czego wstydić i nie ma tu obaw o tworzenie popytu inwestycyjnego ze strony przynajmniej gminy miejskiej Kraków i jej jednostek organizacyjnych. Jeśli chodzi o wybrane wskaźniki wzrostu gospodarczego, są tu dane za ostatni miesiąc czyli na 31 grudnia 2008, ale niektóre pozwolę sobie dodatkowo skomentować. Otóż ten najbardziej wybujały u góry 37 % choć obecnie w roku 2008 w stosunku do 2007 tylko 4 % to są przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w sektorze przedsiębiorstw, zwolnienie tempa wzrostu wybujałego w roku 2006 i utrzymywanego na wysokim poziomie w roku 2007. Obecnie jest to wzrost, ale tylko o 4 %. W związku z tym drodzy Państwo jedna informacja bardzo istotna. Jak chodzi o Kraków to przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w sektorze przedsiębiorstw w naszym mieście, to to reprezentowane jest przez tą linię, wykazały wzrost w ostatnim kwartale roku 2008 o 17,8 % w porównaniu z IV kwartałem roku 2007. A zatem IV kwartał 2008 podniósł w porównaniu z IV kwartałem roku 2007 przychody uzyskane ze sprzedaży wyrobów i usług. Przychody reprezentują nam dokonanie wydatku efektywnego, dokonanie zakupu czyli w Krakowie kupiono więcej o 17,8 % w IV kwartale roku 2008. Bardzo interesująca jest liczba bezrobotnych, to jest ostatnia linia zielona poniżej wykresu, poniżej wykresu obrazującego zero procent, bezrobotnych w Krakowie w roku 2008 ubyło w porównaniu z 1 stycznia 2008 o 26 %, ubyło na koniec grudnia. Państwo mówicie, ale teraz rośnie. Odwołuję się do danych uzyskanych z Grodzkiego Urzędu Pracy i chciałbym żebyśmy chwilę w skupieniu poświęcili uwagi tym właśnie danym. Stopa bezrobocia na koniec listopada 2008 wynosiła 2,6 %, na koniec grudnia 2008 – 2,8 %, na koniec stycznia 2009 – 3,1 %. Przypomnę, że w skali kraju bezrobocie wynosiło 10,5 % o ile pamiętam dobrze na koniec stycznia roku 2009. Ta rozbieżność pokazuje, że nie można odwoływać się wyłącznie do bezrobocia w skali kraju bo w poszczególnych regionach ono różnie się rozwija. Dalej parę danych. Liczba bezrobotnych wzrosła na dzień 28 luty 2009 do 12.800 z 10.628 na koniec grudnia 2008 r. I teraz chyba te najbardziej dane, które nas najbardziej powinny interesować. W grudniu 2008 napływ osób bezrobotnych do Grodzkiego Urzędu Pracy wynosił 2.028 osób, ale odpływ wynosił 1.572. W styczniu 2009 napływ wynosił 2.921 osób, ale odpływ wynosi 1.565 osób, w lutym 2009 r. napływ wynosił, już był mniejszy – 2.430 osób, a odpływ był 1.614. Co to znaczy odpływ, odpływ to znaczy wyłączenia z bezrobotnych na skutek różnych okoliczności, na skutek podjęcia pracy, to o to chodzi, aby Grodzki Urząd Pracy był pośrednikiem, na skutek podjęcia pracy w grudniu 621 osób co stanowi 40 % odpływów, w styczniu 2009 – 560 osób co stanowi 35,9 % odpływu i w lutym 2009 – 644 osoby to jest 39,9 % odpływu. Ludzie w większym wymiarze podejmują pracę. Podjęcie szkoleń 35 osób w lutym 2009, podjęcie staży 164 osoby to jest 10,2 % i wreszcie drodzy Państwo dwie wielkości, ze względu na dobrowolną rezygnację ze statusu bezrobotnego w lutym 2009 r. zrezygnowało dobrowolnie 70 osób, ale teraz najbardziej istotna, a dla mnie osobiście wytłumaczalna w kontekście postawy filozoficznej odnośnie życia liczba, brak gotowości do podjęcia zatrudnienia. Co to znaczy, kiedyś mówiliśmy, to znaczy, że jeżeli ja osobiście dążę do takiej filozofii życiowej, ona się pewnie spełni już niedługo, a mianowicie jeśli wychodzę z założenia, że każda praca jest ciężarem dla organizmu no to aby dbać dobrze o organizm rezygnuję z pracy, z uciążliwości, prawdopodobnie jak pójdę na emeryturę to w wyniku przepisów prawa, a nie postawy filozoficznej będę osobiście – odnoszę to wyłącznie

do siebie – mógł realizować taką postawę. Ale taka postawa dotyczy ludzi w wieku produkcyjnym i brak gotowości do podjęcia zatrudnienia w grudniu 2008 wyraziło 697 osób, w styczniu 2009 – 497 osób i w lutym 2009 – 567 osób. Brak gotowości do podjęcia zatrudnienia. Możemy to różnie tłumaczyć, moje tłumaczenie było tłumaczeniem osobistym wynikającym z oczekiwanego ustawowego przekroczenia wieku, który umożliwi mi taką postawę, ale w tym wypadku są to osoby w wieku produkcyjnym. I jeszcze jedna rzecz żeby Państwa nie zanudzać, a mianowicie liczba ofert wolnych miejsc pracy zgłoszona w miesiącu do Grodzkiego Urzędu Pracy. W miesiącu grudniu było 598 nowych zgłoszonych ofert pracy do Grodzkiego Urzędu Pracy, ale na koniec miesiąca liczba ofert łącznie z tymi, które już były zgłoszone wynosiła 1.097. Co to znaczy, jeśli ja nie mam pracy, idę do Grodzkiego Urzędu Pracy to Grodzki Urząd Pracy proponuje mi oferty pracy u przedsiębiorców, którzy zgłosili chęć zatrudnienia. Jeżeli się zdecyduję to podejmuję pracę, jeśli nie to alternatywę mam właśnie w postaci takiej – brak gotowości do podjęcia zatrudnienia. W miesiącu styczniu nowych ofert pracy zgłoszono 1.538, na koniec stycznia 2009 r. pozostawało wolnych ofert pracy 1.404, na koniec lutego, a więc najbardziej aktualne dane, zgłoszono od przedsiębiorców różnego rodzaju i formy własności – 1.361 ofert pracy, na koniec miesiąca pozostawało niewykorzystanych ofert pracy, na koniec miesiąca lutego – 1.387. Możemy drodzy Państwo teraz porównać te wielkości z tą różnicą napływ – odpływ. Dlatego różnicy ta liczba ofert wydaje się powinna być atrakcyjna do podjęcia pracy chyba, że ktoś ma wymagania żeby zarabiać 3 tys. zł i nie narobić się, są tacy i odmawiają podjęcia pracy na podstawie przedkładanych ofert z wyboru. A zatem drodzy Państwo jak na razie ta sytuacja gospodarcza, która przekłada się na nasze miasto w tych dwóch bardzo newralgicznych wskaźnikach, a mianowicie jeśli chodzi o wielkość produkcji sprzedanej nie wykazuje załamania jak chodzi o ilość bezrobotnych w porównaniu ze zgłoszonymi nowymi ofertami miejsc pracy jest ona, mieści się ona, nie chcę powiedzieć w normie bo norma dla bezrobocia to jest 5 %, u nas jest 3,1 %, w tym te przypadki, o których mówiłem, w naszym mieście na koniec lutego. Państwo na podstawie obserwacji poszczególnych przypadków i ja również widzę, że bieda, ta oficjalna nie szerszy się bo bym skłamał, ale są przypadki, warto by było i być może jeśli mi się uda to na sprawozdanie z wykonania budżetu za rok 2008 przedstawimy dane w zakresie pomocy socjalnej i społecznej, to nie jest tak, że są oni pozostawieni sami sobie, być może formy tej pomocy można doskonalić, być może zakres tej pomocy można poszerzać o dodatkowe elementy służące kwalifikacji przy otrzymywaniu państwowych przecież zasiłków i innych form pomocy. Bardzo proszę jeszcze wrócić do tej wydajności.

Tu bym chciał Państwu zobrazować jedną rzecz, na którą zwracałem uwagę, a mianowicie jak żądania płacowe, wiem jak to jest niepopularne, przekładają się na sytuację finansową pracobiorcy, głównie w sektorze przedsiębiorstw. Zauważcie Państwo ten pierwszy słupek brązowy to jest miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw. W roku 2008 wzrosło ono o 10 % w Krakowie, mówię o Krakowie w tej chwili, drugi słupek to są przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w sektorze przedsiębiorstw, a zatem tam gdzie wzrosło to miesięczne wynagrodzenie, w przeliczeniu na jednego zatrudnionego, to jest bardzo ogólnie pojęty wskaźnik wydajności pracy, proszę zobaczyć tak rozumiana wydajność pracy wzrosła tylko o 1,4 % w całym roku w Krakowie, nie gdzie indziej, w Krakowie, kolejny wskaźnik ten zielony to jest wskaźnik cen towarów i usług, 4,2 %. Do czego jest potrzebny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług, ano żeby powiedzieć czy ten wzrost płac był realny czy on był tylko nominalny bo zjadła go inflacja. W roku 2008 mieliśmy do czynienia z realnym wzrostem wynagrodzeń miesięcznych pracowników zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw, o ile, 10 minus 4,2 to jest 5,8 % wartość realna, wartość realna wynagrodzeń. I na samym końcu mamy podany wskaźnik cen produkcji budowlano montażowej bo ten decyduje o nakładach inwestycyjnych niestety, nakładów inwestycyjnych

nie mam za rok 2008 bo jeszcze rocznik statystyczny ich nie podaje. Gdybym miał można by określić realną wielkość nakładów inwestycyjnych, ale sytuacja jest symptomatyczna, zauważcie Państwo, przyrost płac w porównaniu ze wzrostem wydajności, przyrost płac w porównaniu ze wzrostem wydajności i płac nominalnych i realnych u nas w Krakowie przy założeniu, że Główny Urząd Statystyczny nie jest instytucją, która ma na celu prezentowanie określonych wielkości pod określonym kątem, można przyjąć, że są to dane obiektywne. Jest jeszcze jedna sprawa, o której trzeba powiedzieć, a w stosunku, do której nie umiem osobiście zająć jednoznacznego stanowiska, jest szara strefa. Ostatni rok 2008 podobno spowodował wzrost produkcji wytwarzanej, sprzedanej w tej szarej strefie o 25 mld i w sumie osiąga ona już 200 mld złotych. Osobiście mam tutaj mieszane spojrzenie na rozwój tej szarej strefy.

Z jednej bowiem strony oznacza to wzrost obrotu pozafiskalnego, ale z drugiej strony oznacza to, że ludzie uzyskują dochody nieopodatkowane, tak, nieopodatkowane i to jest naganne, ale z drugiej strony uzyskują dochody, z którymi przecież nie wyjeżdżają za granicę żeby tam kreować popyt tylko występują z popytem na naszym rynku, na naszym krajowym rynku. W sytuacji spowolnienia gospodarczego i kryzysu gospodarczego nie umiem jednoznacznie ocenić takiej postawy, być może, że taka postawa powoduje, że część z tych zatrudnionych w szarej strefie nie przychodzi po zasiłki, być może, choć nie mam dowodów, ale nie ulega wątpliwości, że ludzie wtedy posiadają i uzyskują dochody. Drodzy Państwo powiedziałem, Państwo Radni, ale przepraszam czy Państwo do mnie, jeżeli Państwo uważają, że mówię nieciekawie/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Państwo mówią między sobą.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Staralem się zgromadzić pewne dane, na samym początku również wyraziłem pewne spostrzeżenie przez okulary, być może, że proteza moja oczna nie była zbyt ostra, ale teraz się też niewiele zmieniło. To już nie ja powiedziałem, ja mówię do Wysokiej Rady i do Państwa publiczności, która jest tutaj zgromadzona i w imieniu Pana Prezydenta.

A zatem drodzy Państwo czy jest się czego bać i obawiać, jest się czego bać i obawiać. Jest. Czego się bać i obawiać. Pozwolę sobie jeszcze raz zacytować: „Gdybym znała odpowiedź na to pytanie to stałabym się kandydatem do nagrody Nobla w dziedzinie ekonomii”. Odpowiedź – i to nie lokalnego skarbnika tylko ogólnokrajowego polityka. Uważam, tak, w związku z tym w tej chwili przy tym stanie uzależnienia dochodów naszego budżetu od prognozowanych dochodów budżetu państwa, ich realizacji odpowiedź taka przez Pana Prezydenta nie może być odpowiedzią konkretną polegającą na wyliczeniu, wyliczyłem i wyszacowałem dopuszczalne ryzyko jeśli chodzi o zadłużenie zarówno w zakresie możliwych do nie uzyskania dochodów jak i ewentualnego wzrostu kosztów obsługi dotychczasowego długu. Państwo je macie na piśmie. Co na to wpływa, oczywiście wpływa realizacja planowych dochodów. Jak one zostaną zrealizowane, obecnie nie ma podstaw Szanowni Państwo do sądenia, aby miało nam grozić co bardzo katastroficznego. Mam dane od roku 2001 jeśli chodzi o wykonanie planu dochodów w pierwszych miesiącach roku budżetowego. Realizacja w roku 2009 nie odbiega w istotny sposób od stopnia realizacji planu w latach poprzednich. O tym, że gmina ma płynność finansową świadczy również fakt, płynność czyli bieżące wywiązywanie się ze zobowiązań, świadczy również fakt, że ani jednego dnia nie zaciągnął Pan Prezydent w imieniu Gminy Miejskiej Kraków kredytu na sfinansowanie bieżącej płynności. Kredyt ten w wysokości 70 mln zł Państwo zapisaliście w uchwale budżetowej jako upoważnienie dla Prezydenta. Co więcej, w ciągu tych 2-ech miesięcy płynność finansowa kształtowała się w na tyle dobrym poziomie, że osiągnęliśmy dochody z

odsetek, overneitów i lokat weekendowych plus lokat lokowanych na nieco dłuższe terminy wolnych środków. Nie świadczy to o sytuacji, w której należałoby oczekiwać nagłego niewywiązywania się Gminy Miejskiej Kraków ze swoich zobowiązań finansowych. Chciałem jeszcze jedną rzecz Państwu przeczytać, oczywiście Państwo możecie to różnie ocenić, ale tym razem nie jest to ocena Regionalnej Izby Obrachunkowej, do której Państwo zawsze mają uwagi i być może, że tak powinno być, ale jest to ocena dokonana przez bank. A zatem kogoś kto albo udzieli albo nie udzieli kredytu. Otóż Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna oświadcza, informuje, że Gmina Miejska Kraków należy do grona strategicznych klientów naszego banku, strategicznych klientów naszego banku. Współpraca z Gminą Miejską Kraków od momentu jej rozpoczęcia to jest od lipca 2004 układu się bez zastrzeżeń i zgodnie z zawartymi umowa. Miasto Kraków posiada w naszym braku rachunek lokacyjny jak również korzysta z finansowania kredytowego. Według obowiązujących w banku przepisów dotyczących oceny zdolności kredytowej, według stanu na dzień wydania, na dzień dzisiejszy 18 marzec 2009 rok wydania niniejszego zaświadczenia klient zaliczany jest do grupy podmiotów posiadających bieżącą i perspektywiczną zdolność kredytową.

W ocenie banku Gmina Miejska Kraków posiada możliwości w zakresie obsługi prognozowanego zadłużenia na poziomie wyższym niż wskazana w prognozie długu. Niniejsze zaświadczenie wydaje się na prośbę Gminy Miejskiej Kraków. Pomyślałem sobie nie będę brał od banków komercyjnych, które nastawione są na zysk i być może Państwo uznalibyście, że są to ryzykowne opinie, wzięłem opinię z PKO Spółka Akcyjna Oddział w Krakowie, ale po Powszechna Kasa Oszczędności w nazwie tego banku jest Bank Polski, to jeden z tych banków, któremu rząd zamierza powierzyć realizację różnego rodzaju czynności związanych z przeciwdziałaniem obecnemu spowolnieniu gospodarczemu.

I drodzy Państwo na koniec, ostatni cytat z tejże jednej wypowiedzi: „Może powinno się zastosować tzw. automatyczny stabilizator fiskalny czyli nie zmniejszać wydatków, ale dostosować deficyt do zaplanowanego poziomu wydatków”. Koniec cytatu. Wszystkie cytaty pochodziły z wywiadu, może dyskusji, redakcyjnej w dzienniku Dziennik i pochodziły od Pani Aleksandry Natalli – Świat, która jest Wiceprezesem Prawa i Sprawiedliwości. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękujemy. Proszę Państwa rozumiem, że w imieniu Prezydenta to były wszystkie głosy. W takim układzie otwieram dyskusję i bardzo proszę Państwa Radnych o zgłaszanie się na razie ręczne bo automatów nie widzę. Kto z Państwa chce zabrać głos? Pan Radny d'Obyrn, Pan Radny Pietrus, Pan Radny Bator.

Radny – p. K. d'Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja postaram się swoją wypowiedź bardzo delikatnie tu wyłożyć tak, aby nie denerwować Pana Skarbnika bo Pan Skarbnik niestety zbyt szybko się denerwuje, a nie chciałbym narażać jego zdrowie, tak go szanując, mam parę pytań Panie Skarbniku jeżeli Pan pozwoli.

Pan Prezydent mówił o braku zagrożeń. Tutaj w tej informacji, którą dostaliśmy taką dwustronicową krótką przyznając, że mnie troszkę brakuje kwot, chcieliśmy się wydaje, mogę mówić za siebie, nieco więcej dowiedzieć na temat struktury walutowej zadłużenia budżetu, to znaczy dowiedzieć się jakie są rzeczywiste wysokości tych kredytów, kiedy są terminy zapadalności, jak one są oprocentowane zarówno w złotych jak i w walutach ponieważ tutaj mamy tylko procentową strukturę walutowego zadłużenia budżetu. Pan Skarbnik kiedyś mówił o tym w takcie prezentacji budżetu i pamiętam, że moją uwagę zwrócił fakt na tle innych miast stosunkowo wysoko oprocentowanych naszych kredytów więc również

wyjaśnienia tych rzeczy spodziewaliśmy się w tej informacji, no niestety tego nie ma. Również sądziłem, że Pan Skarbnik, ale może akurat wtedy na te dwie minuty wyszedłem, więc może tego nie było, albo było, ja nie zauważyłem sprawy dotyczącej wpływów budżetowych za pierwsze dwa miesiące tego roku, znaczy wpływu do naszego budżetu i realizacji tychże wpływów w szczególności w tych największych pozycjach to znaczy w podatku dochodowym od osób fizycznych, w CIT, w podatku od nieruchomości w zestawieniu powiedzmy sobie z ubiegłymi latami dwoma żeby popatrzeć czy ta tendencja się utrzymuje czy też się zmienia bo to byłoby istotne jeżeli mówimy o braku zagrożenia czy też zagrożeniu żeby to porównać z poprzednimi latami i zobaczyć jaka jest tendencja, czy jest to tak samo bo może jest tak samo dobrze to fantastycznie, w świetnie to ja się tylko bardzo cieszę. I tutaj wydaje mi się, że ciągle jest pewne nieporozumienie dotyczące sposobu naliczania udziału gminy Kraków w tymże podatku PIT i podatku CIT jak się ma rzeczywiste wykonanie tego przez urzędy skarbowe do tego co my otrzymujemy, znaczy ja wiem jak to się ma i wiem jak określa to ustawa, natomiast wydaje mi się, że część Radnych nie do końca jakby się w tym orientuje i dobrze by było pokazać po prostu wprost z ustawy jak to jest naliczane, taka moja sugestia, jeżeli Pan Skarbnik uważa, że nie no to oczywiście. Natomiast co do jeszcze tych 4-ch punktów dotyczących ryzyka. Więc Pan Skarbnik przedstawił w tej informacji takie cztery ryzyka, znaczy wydaje mi się, że brakuje tutaj scenariusza jakby najbardziej negatywnego to znaczy ryzyka wzrostu długu tego, który jest w punkcie 10 i jednocześnie wzrostu kosztów obsługi długu przy założeniu niewykonania czy nie osiągnięcia – tu jest jeszcze kwestia wysokości tego nie osiągnięcia – planowanych dochodów bo można jedno z drugim, to wydaje mi się takie podwójne ryzyko, oczywiście jest to najbardziej negatywny scenariusz, Pan Skarbnik kręci głową, że taki scenariusz się nie może zdarzyć, ja bym bardzo chciał żeby się nie zdarzył, natomiast tylko pytanie czy Pan Skarbnik również oceniał tego typu negatywny scenariusz. I jeszcze tylko dwie rzeczy. W tytule tej informacji i tak też wydaje mi się, że Pan Skarbnik zrozumiał ten tytuł informacji czyli tytuł tego punktu, w którym się obecnie znajdujemy wydaje mi się, że inicjatorowi czyli Panu Radnemu Pietrusowi chodziło o to, żeby również pokazać inwestycje spółek miejskich, w szczególności w tych największych spółkach, pobrane przez nie kredyty, zdolność do spłaty tego kredytu w stosunku do posiadanego majątku i owe właśnie spłaty kredytu czyli zobowiązania krótko i długoterminowe tychże spółek w szczególności z uwzględnieniem amortyzacji ponieważ to, że te spółki bardzo dużo inwestują powoduje również bardzo wysoki wzrost amortyzacji, jak to się będzie miało. Natomiast co do wiarygodności banku, ja absolutnie nie chcę podważać wiarygodności banku PKO BP jednak biorąc pod uwagę to, że co jak co, ale jednostka samorządu terytorialnego raczej nie upadnie, oraz to, że bank obracając takimi kwotami jakie ma z budżetu miasta Krakowa i biorąc pod uwagę wiarygodność przeróżnych banków co pokazał ostatnio kryzys finansowy to mnie nie przekonują tego typu opinie – tak delikatnie powiem, dobrze, że są, oczywiście.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ale ja proponuję nie dyskutować bo będzie czas. Dziękuję bardzo. Pan Radny Pietrus i potem Pan Radny Bator i potem jestem ja zapisany do dyskusji.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie Skarbniku!

Ja oczywiście uważam, że trochę ten wstęp Pana Skarbnika był za długi, ale Pan Skarbnik ma prawo prezentować tak jak uważa, natomiast chciałem zwrócić uwagę, że jesteśmy nie nad dyskusją druk 1062 tylko nad punktem, który ma nam przedstawić Pan Prezydent w dwóch

aspektach. Jeden czy jest zagrożenie przekroczenia ustawowych wskaźników i ja rozumiem wypowiedź Pana Prezydenta była taka, że nie ma zagrożenia i to jest jedno stwierdzenie, a drugie to informacja o zadłużeniu – w cudzysłowie może trzeba było napisać – pozabudżetowym Krakowa i właśnie w szczególności spółek miejskich czyli kondycji ich obecnym zadłużeniu i planowanym w tym roku zadłużeniu w związku z realizacją pewnych inwestycji, w tym miejskich. Ja chcę przypomnieć, że dwa lata temu powołując się na inny autorytet ekonomiczny Pana Orłowskiego – Pan Skarbnik trochę kpił z tego, zwracałem uwagę, że, zgłaszałem podobną poprawkę, właściwie tożsamą praktycznie tylko inne kwoty były wtedy brane pod uwagę, chodzi o zadłużenie, która też ograniczała zadłużenie miasta i z prośbą o to żeby to zadłużenie zweryfikować. Ten powód był trochę inny, ten powód był taki, że nadchodzi czas przyszlóroczny czy dwa lata wstecz czyli obecny gdzie Gmina Kraków będzie korzystała ze środków Unii Europejskiej i stwierdzałem wtedy, czy aby starczy nam środków na wkład własny na te inwestycje właśnie, które będą ze środków europejskich. I co mamy dzisiaj, dzisiaj mamy oto taką sytuację, że stało się właśnie, że brakło tych pieniędzy na wkład własny bo wyprowadzono te inwestycje z budżetu miasta Krakowa do spółek miejskich, do MPK w szczególności. I te właśnie inwestycje, te zobowiązania, które są czynione na te inwestycje są poza moją wiedzą, to znaczy ja nie mam na ten temat tej wiedzy ponieważ pytałem przy I czytaniu, pytałem przy poprawce, pytam w związku – właśnie to jest moja intencja żeby ta informacja dzisiaj padła – dalej tej informacji nie ma w związku z tym pytam o to dlatego, że to może nie ma związku dla Pana Skarbnika z drukiem 1062, ale dla mnie związek ma. Chcę wiedzieć jakie jest globalne zadłużenie dlatego, że jeżeli będzie się coś niedobrego działo z jakąkolwiek z tych dużych spółek miejskich, złego, to gmina będzie musiała ratować te spółki dlatego, że jest to realizacja zadań własnych gminy. Tak się dzieje na zachodzie, kiedy spółki gminne są sprzedawane prywatnym inwestorom, są wyssane ile się da wyssać z tych spółek, one są potem porzucane przez inwestorów i dzieje się tak, że te gminy muszą ratować te spółki ponieważ zadania własne gminy muszą być realizowane. W związku z tym dla mnie jest to istotna informacja i w dalszym ciągu potwierdzam, że tej informacji nie ma po prostu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Bator bardzo proszę.

Radny – p. J. Bator

Ja mam tylko dwie krótkie uwagi. Pierwsza taka mianowicie Pan Skarbnik cytował tutaj fragment wywiadu z Panią Natalli – Świat, mnie się przypomniał inny wywiad z Panią Zytą Gilowską, który się ukazał w Rzeczpospolitej, niestety go tutaj nie mam, ale Pani Zyta słusznie powiedziała, że ona o kryzysie próbowała mówić w roku 2006 i w 2007 i jednocześnie przypomniały mi się też takie opinie socjologów, że elity zwykle wyprzedzają spostrzeganie pewnych zachowań społecznych, spostrzegają takie wydarzenia z pewnym wyprzedzeniem w zależności od elity, w zależności od wydarzenia z większym wyprzedzeniem, natomiast pozostała część społeczeństwa z nimi nie nadąży, albo obserwuje je dopiero post factum. Ja mam takie poczucie, że my właśnie mówimy o czymś post factum, ja próbowałem, zresztą nie tylko ja mówić o pewnym zagrożeniu w październiku, w listopadzie ubiegłego roku, kiedy był tworzony budżet i kiedy był czas o tym rozmawiać, dzisiaj ja odnoszę wrażenie, że pomału, zresztą te liczby, które Pan Skarbnik przedstawiał o tym mówią, pomału my wychodzimy, zaczynamy wychodzić na prostą. Czy należało się martwić, ja jestem troszeczkę nie wiem czy zasmucony to może niedobre, zbyt patetyczne słowo, ale tą postawą części naszej Rady i rządzących naszych, że my dzisiaj próbujemy udawać mądre głowy w momencie, kiedy tak naprawdę dzisiaj nie jesteśmy w stanie niczego

zrobić w stosunku do kształtowania się dochodów, dzisiaj jakiegokolwiek zachowania są za późno moim zdaniem. Takie mam poczucie. Oczywiście ta informacja, którą Pan Skarbnik przedstawił była dla mnie bardzo dobra bo informacji było bardzo dużo, między innymi dotyczące bezrobocia, ja przypominam, że bezrobocie, nie jestem pewien co do lutego, ale bezrobocie w styczniu tego roku było mniejsze niż w styczniu ubiegłego roku, a w styczniu ubiegłego roku ja słyszałem, że jesteśmy na fali po prostu i zwyciężamy i że nigdy nie było tak dobrze, w tym roku w styczniu, kiedy mamy bezrobocie niższe słyszę, że jest w ogóle zapaść i koniec świata, nie wiem, nie potrafię tego w ogóle zestawić z faktami. A druga informacja czy druga rzecz, która mu się nasuwa to taka uwaga Pana Posła Rasia, który przesłał do części Radnych czy do szefów Klubów informację z zaniepokojeniem właśnie co do budżetu, jestem zaskoczony, że Pan Poseł Raś, który nie znalazł czasu na to żeby się zjawić w Sejmie podczas debaty i podczas głosowań nad zadłużeniem budżetu państwa bo w tym czasie jeżeli dobrze się orientuję grał w piłkę nożną z Panem Premierem, będąc Posłem i który to powinien się zajmować budżetem przede wszystkim państwa znalazł czas na jakąś taką chyba wrzutkę i niepotrzebną opinię co do budżetu miasta. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Do głosu zapisałem się ja i pozwolę sobie zabrać głos. Otóż proszę Państwa po pierwsze dzisiejsza dyskusja trochę poszła w innym kierunku niż wydawało mi się, że pójdzie ponieważ to nie jest tak, że my już jesteśmy za górką tylko chyba jesteśmy przed górką, to co się dzieje w Polsce jest o rok, półtora w cyklu koniunkturalnym za tym co się dzieje w Stanach czy w Europie i pytanie jak u nas to będzie głębokie i tak naprawdę czy i kiedy się zacznie. Tu była mowa na temat zadłużenia bardzo szczegółowo, struktura itd. widzę, że to zadłużenie jeśli chodzi o strukturę w dobry sposób się zmienia, ale istnieją ryzyko nie tyle bo kwoty są jakie są, problem jest w tym, że za chwilę mogą ulec zmianie kursy poszczególnych walut, dzisiaj euro jest 4,50, jutro może być 4,80, ale może być też 4,20, podobnie jest też z frankiem szwajcarskim, mogą się zmienić stopy LIBOR i WIBOR co się zresztą działo i to w istotny sposób zmienia skutki dla budżetu. Może także – i to nie dziś, ale za parę miesięcy, kiedy obecnie zwalniane osoby z pracy jeszcze są na wypowiedzeniu, jeszcze nie zakończyły procesu wypowiedzenia i także pobierają pieniądze – to za parę miesięcy może się skończyć, mamy sygnał Plivy, mamy sygnał parunastu innych przedsiębiorstw w Krakowie. Oczywiście skutkiem takiego czegoś w negatywnym scenariuszu jest wzrost wydatków społecznych na różne rzeczy. Przed tym w części można się zabezpieczyć, oczywiście te zabezpieczenia kosztują, są zabezpieczenia przed wzrostem wartości walut, są zabezpieczenia przed wzrostem stopy, pytanie czy myśmy taką analizę robili bo oczywiście to są koszty i nie zawsze się to opłaca, ale warto wiedzieć czy obecnie czy w przeszłości czy na przyszłość takie coś należy zrobić. Mówiłem tutaj o pewnych symptomach, ja nie jestem takim optymistą jak tutaj niektórzy, którzy wcześniej mówili, że już jesteśmy za górką, raczej mam podejrzenie, że pewne rzeczy dopiero nastąpią i warto do przyszłości miasta podejść właśnie w tych trzech scenariuszach, o których mówił Pan Radny d' Obyrn, znaczy z jednej strony scenariusz optymistyczny, z drugiej strony scenariusz pesymistyczny i scenariusz neutralny czyli taki, w którym w sposób jakiś zasadniczy to się nie pogorszy. Chciałem wrócić do tego co mówił na początku Pan Prezydent nieobecny, a mianowicie do pewnej można powiedzieć propozycji politycznej, takiego pax Cracovia czyli takiego podejścia żeby sprawy bezpieczeństwa finansowego miasta były poza sporem politycznym. To jest bardzo poważna sprawa i ja osobiście byłbym skłonny za czymś takim, ale pod pewnymi warunkami bo rzeczywiście to jest tak, że jeżeli zaczną się pewne rzeczy dziać to będzie bardzo trudno na nie reagować więc lepiej wcześniej przyjąć pewne zasady. Pierwsza z tych zasad to jest wspomniana tutaj lub nie propozycja aby sytuację finansową miasta zbadał zewnętrzny

audytor. Nie jest to wotum nieufności dla Skarbnika czy Prezydenta tylko raczej próba innego spojrzenia na sytuację miasta także na sytuację tego bezpieczeństwa finansowego, to po pierwsze. Po drugie jeżeli chcemy w jakiś sposób działać wspólnie to musimy też wspólnie ten plan ustalić, a więc pewna propozycja jakby planu na wypadek. Potem kwestia monitorowania tego co bardziej należy do Prezydenta. W tym kontekście także myślę, że warto się odnieść do – w sumie trochę dziwnie przedstawianej sprawy – zarządu komisarycznego, ani to nie jest narzucone przez prawo o czym tu była mowa wcześniej więc ja osobiście uważam, że to była jakaś próba pozornego ruchu, bo ani to nie jest sprawa narzucona przez prawo, prawo to dopuszcza, ale nie narzuca, ani nie jest to chyba z korzyścią dla miasta żeby w ogóle te rzeczy poruszać, myślę też, że nie jest to z korzyścią dla demokracji i myślę, że trzeba poczekać co z tego wyniknie. Mówiłem Państwu o tych warunkach według mnie, które należałoby jakby wstępnie wepchnąć co do tego takiego zasadniczego planu w zakresie bezpieczeństwa finansowego miasta bo może nas to dotknąć, na pewno w wariacie pesymistycznym będziemy musieli taki plan mieć i warto żeby ten plan przedyskutowany przez Radę, przedstawiony przez Prezydenta potem był bez dyskusji, bez jakichś sporów realizowany bo inaczej będziemy mieli co chwilę duże problemy. Podsumowując według mnie tak naprawdę idą trudne czasy i tutaj ja nie jestem jak mówię takim optymistą ani aż takim pesymistą jak co poniektórzy, dopiero za 3 do 6 miesięcy dowiemy się czy to jest spowolnienie czy głębszy kryzys, możemy się do tego przygotować, bezpieczeństwo finansowe rzeczywiście powinno być ponad, w takiej sytuacji, w sytuacji potencjalnego kryzysu powinno być wyłączone z takiej debaty konfliktowej, powinniśmy mieć po prostu ustalony plan i go realizować, powinniśmy mieć też wspólne działania, którego jednym z elementów jest ten audyt, myślę też, że sprawa zarządu komisarycznego jako pewnego rodzaju niejasnego odczytania prawa też odchodzi do przeszłości. Na koniec powiem tak, że 2009 i 2010 rok będzie dość decydujący dla krakowskiego samorządu i od nas zależy czy się do tego przygotujemy, to jest podstawa i dzisiejsza rozmowa – wiem, kończę – dzisiejsza dyskusja jest po to aby jakoś podjąć takie przygotowania. Mam nadzieję, że kryzys, jeżeli on będzie, uda nam się wykorzystać jako szansę, ale trochę zależy od tego jakie wzajemne będzie podejście Rady i Prezydenta, jakie będzie także podejście do takiego obiektywnego patrzenia na to co się w zakresie finansów publicznych dzieje. Za parę miesięcy dopiero się okaże czy mamy kryzys czy nie, dzisiaj mówimy wyprzedzająco i dobrze, że mówimy bo bez tego byłaby sprawa trochę, byłibyśmy tym zaskoczeni. Dziękuję bardzo. Pani Radna Jantos.

Radna – p. M. Jantos

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałam jedną rzecz tutaj do tego wszystkiego dołożyć co było mówione. Dla mnie sprawy finansowe miasta w moim osobistym przypadku są absolutnie ponad polityczne, to nie wchodzi w grę żeby w tym kontekście sprawę traktować, mówię o swoim podejściu do sprawy. To jest jedna rzecz. Z drugiej strony ponieważ my z Panem Skarbnikiem lubimy cytować ludzi mądrych w związku z tym był taki człowiek w XIX wieku, który się nazywał Fryderyk Bastiat, który mówił, że dobry polityk i ekonomista to jest przede wszystkim ten, który po prostu widzi bardzo głęboką w czasie i odległą perspektywę ekonomiczną i wyniki swojego działania. W związku z tym ilekrotnie nawet jeżeli prowadzę budżet domowy, a tym bardziej budżet miejski cały czas zastanawiam się jakie będą te perspektywy po to żeby się okazać dobrym ekonomistą, to znaczy nie na dzisiaj, nie na zakończenie kadencji Pana Prezydenta tylko w dalszej perspektywie. I w związku z tym nasze zatroskanie wynikające z tego o czym dzisiaj cały czas mówimy co jest niebywale ważnym zagadnieniem to jest sprawa związana z tym czy np. inwestycje, ponieważ Pan Skarbnik cały czas podkreślał, że

sprawa dotyczy tak naprawdę inwestowania, a nie przejadania tych kredytów na bieżące wydatki w związku z tym pytanie jest chyba bardzo istotne czy te podjęte inwestycje, które będą prowadzone będą inwestycjami, które obciążą na przykład i w jakim procencie, w jakim stopniu obciążą następne samorzady. To jest pytanie niebywale ważne, być może niektórych inwestycji nie trzeba podejmować po to aby nie zostały balastem dla następnych pokoleń czy ludzi, którzy tu przyjdą aby zarządzać miastem. To jest jedna sprawa. Druga, argument Pana Skarbnika, który mówi o tym, że wpływy pomiędzy styczniem i marcem bieżącego roku nie są bardzo odległe od tego co pokazywały poprzednie lata, które nie były nazywane latami kryzysu właściwie dla mnie nie są argumentem też mówiącym o naszej rezerwie czy delikatności w ustalaniu tych spraw kredytowych dlatego, że np. w tej chwili odpływają z Krakowa też wielkie inwestycje, wielkim problemem będzie to, że np. zmniejszą się w sposób znaczący wpływy z CIT-u, chociażby to, że np. odpływać będzie Pliva, jak wiemy jej eksodus z Krakowa jest już zdecydowany. Sprawa jeszcze jedna trzecia mianowicie mówiliśmy cały czas o płynności finansowej miasta, a nie mówiliśmy o odrębnej płynności finansowej poszczególnych dużych spółek, które też tworzą budżet miasta i z którymi jesteśmy jako te naczynia ze sobą bezpośrednio połączone. W związku z tym dla mnie sprawa dystansu do spraw kredytowych jest bardzo istotna i ważna i w związku z tym mówienie o tym, że mamy zobowiązania wypłaty, manipulowanie tu pewnymi rzeczami, mówienie o tym, że mamy bezrobocie 3,1 %, kiedy bezpieczne tzw. bezrobocie jest w okolicach 5 % to też nie są argumenty mówiące o tym, że nie powinniśmy być ostrożni ponieważ te wszystkie inwestycje będą sprawami, które będą obciążały następne samorzady, a po 3-ch miesiącach tego roku nie możemy absolutnie jednoznacznie powiedzieć, że nasza kondycja jest bardzo dobra, a kryzys to wymysł i manipulacja tylko i wyłączenie ponieważ tak naprawdę te manipulacje może w mniejszym stopniu dotkną państwa zachodnie jak właśnie kraje, które są w sytuacji o wiele gorszej i które się wysysa ekonomicznie takie jak Polska czy chociażby Węgry o czym też za moment będziemy mówili, ja czytałam dwa dni temu o tym w Niemczech. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Paweł Sularz zrezygnował z głosu, Pan Bolesław Kosior bardzo proszę.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Proszę Państwa no na pewno nie można w szranki stawać z Panem Skarbnikiem, chylę zawsze czoło przed jego wiedzą i rzeczywiście tutaj sposobem przekazywania tego, natomiast ja chciałem zwrócić uwagę na jedną rzecz, to co mi brakuje przykładowo tutaj, a co mój przedmówca Pan Przewodniczący mówił o sprawach właśnie tego co może nas czekać. Ja polecam wizję lokalną w Grodzkim Urzędzie Pracy na ulicy Wąwozowej żeby zobaczyć jak wygląda tam ilość petentów, która się zwiększyła od pewnego czasu. Na dwóch ostatnich dyżurach 50 % osób, które przyszło, przyszło do mnie z prośbą o pomoc, część nich jest na wypowiedzeniu, a część już utraciła pracę. Proszę Państwa jeżeli chcemy żeby dochód miasta nie malał, a więc podatki i od osób fizycznych i od firm to musimy zadbać tak o krakowskie firmy jak i również o naszych mieszkańców. I ja tu widzę rolę Pana Prezydenta, oczywiście naszą też jako Rady Miasta Krakowa, aby przeciwdziałać temu co nas prawdopodobnie czeka bo nie oszukujmy się, na pewno to się, to jeszcze nie jest apogeum żeby działać właśnie w tym kierunku. Ja oczekiwałem i oczekuję w dalszym ciągu, że właśnie działanie Prezydenta będzie tak na ochronę krakowskiego rynku i krakowskich mieszkańców jeżeli chodzi o ich miejsca pracy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pani Radna Patena bardzo proszę i Pan Rachwał i Pan Pilch.

Radna – p. M. Patena

Ja chciałabym zapytać Pana Skarbnika, który mówił, że musiałaby być bardzo wielka zmiana kursów waluty to wtedy coś by się stało i nasz dług sięgnąłby tych magicznych 60 %, ja bym chciała wiedzieć dokładnie ile czyli np. że euro gdyby wzrosło do 6 czy 7 czy 10 zł czy frank szwajcarski bo to tak, co to znaczy wielka i tak w procentach, można według mnie zrobić taką symulację jak się ma taką bazę jaką prezentował Pan Skarbnik i wtedy to się robi takie bardziej konkretne, to jest jedna sprawa. Druga sprawa to mam wątpliwości czy powoływanie się na dane, które nie mogą być świeższe bo są z 2006 roku czy w ogóle wnosi coś do tej dyskusji jeżeli chodzi o zadłużenie państwa, w 2006 mieliśmy rozkwit gospodarczy, a teraz idziemy ku kryzysowi i teraz omawianie tamtej sytuacji to mi się jakby wydaje tutaj niewspółmierne, ale to takie moje osobiste. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Pilch i potem Pan Radny Rachwał.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie Skarbniku! Szanowna Rado!

Rzeczywiście jeśli chodzi o merytorykę Panie Skarbniku bardzo piękna rzecz, natomiast jeśli chodzi o praktykę troszeczkę życiową to myślę, że Pan Skarbnik powinien wiedzieć, że w wypowiedziach, które Pan – a przysłuchiwałem się – można powiedzieć dwie sprawy. Jeśli chodzi o bezrobocie rzeczywiście wchodzimy w etap, kiedy gospodarka nasza zaczyna, część firm, które podpisały kontrakty z zeszłego roku dochodzą i kończą te kontrakty i prawdziwe bezrobocie rozpocznie się myślę po połowie roku, że prawdziwy pociąg za pracą rozpocznie się wtedy, kiedy absolwenci skończą szkoły, kiedy rozpocznie się poszukiwanie tej pracy, a tej pracy coraz mniej jest i to będzie, firmy budowlane w dzisiejszym czasie przeżywają już, zaczynają przeżywać kryzys, piękny artykuł przeczytałem na temat Sejmiku Województwa Małopolskiego, który wyszedł prosto i otwarcie do przedsiębiorców małopolskich, którym mówi, że będzie robił wszystko, będzie analizował, będzie tak przygotowywał kontrakty, aby pozwolić wszystkim małopolskim przedsiębiorcom wystartować do tych przetargów czego nie widzę w mieście Panie Skarbniku. Nie dzieje się to tak jakbyśmy chcieli bo powiem Panu przykład pierwszy, inwestycja, która ma być przygotowana na stadion Cracovii pozwoliła wygrać tylko gigantom, firmom budowlanym gigantycznym, takim o kapitale zagranicznym. Proszę mi przedstawić choćby jedną krakowską firmę, która dostałaby gwarancje bankowe w wysokości 80 mln zł, nie ma, a tylko giganci mogą na ten temat porozmawiać i mogą to robić. A więc powiedział Pan, że my możemy robić jako podwykonawcy, rzeczywiście cała najlepsza rzecz jaka jest to być generalnym wykonawcą Panie Skarbniku. Na czym to polega, oni zbierają śmietankę, a firmy podwykonawcze są tak dołowane aby mogli zatrudnić tych ludzi i na czym przede wszystkim ci przedsiębiorcy korzystają, na niskiej płacy, a więc ci ludzie krakowscy, którzy są i te firmy krakowskie, które są podwykonawcami muszą co robić, obniżać płace, ażeby ten kontrakt wziąć jako podwykonawca i Pan doskonale o tym wie Panie Skarbniku, na tym to dzisiaj polega i takie coś żeśmy przeżyli w latach 2004 – 2005 gdzie krakowskie firmy mogły wygrywać tylko jako podwykonawcy. Nie można powiedzieć, że firmy są po to żeby utrzymywać ludzi, rzeczywiście taka jest prawda, ale trzeba nam pomóc, tym firmom trzeba pomóc, trzeba im wyjść naprzeciw jak to robi Sejmik Województwa Małopolskiego, natomiast gdy przeczytamy Specyfikację, która jest opublikowana w

Monitorze i widać jak to jest, to ma być otwarty przetarg publiczny dla wszystkich, nie ma, akurat nie spełnia, nawet w konsorcjach jest bardzo ciężko. Więc mówię tak jak jest. Poza tym Panie Skarbniku Pan doskonale wie, że są bezrobocia ukryte, że są bezrobocia sezonowe, sezon zaczyna się, jeśli chodzi o budownictwo, sezon się zaczyna przynajmniej na ten końcowy etap, zobaczymy po czerwcu, te słupki, które dzisiaj Pan wskazuje ja bym chciał zobaczyć w miesiącu czerwcu i lipcu jakie będą. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Rachwał bardzo proszę.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Takie mam właśnie trzy refleksje ogólne. Mianowicie zgadzam się tutaj z kolegą Batorem, że o sprawach finansowych, zadłużenia należy mówić przy budżecie i wydaje mi się, że bardzo mało właśnie zwracamy uwagę i wtedy właśnie przy budżecie jest polityka kto poprze, kto nie poprze i ona jakby przeszkadza w takim rozsądnym, rzeczowym, rzeczowej rozmowie na temat właśnie finansowania ponieważ mówiąc o inwestycjach, planowanych inwestycjach musimy też również zwracać uwagę czy miasta stać na takie inwestycje i czy powiedzmy jesteśmy wtedy w stanie je sfinansować. To jest pierwsza sprawa. Druga sprawa, Pan Prezydent powiedział, że w te dyskusje o zadłużeniu wkradła się polityka. Ja odpowiem, że zajmowanie się sprawami finansowymi to jest też polityka bo to można powiedzieć, że wszystkim czym się zajmujemy związanymi z miastem jest jakaś polityka, natomiast czas najwyższy żeby rozmawiać o zadłużeniu, ja rozumiem, że jest koniec kadencji bo w przyszłym roku są wybory i może też wszyscy chcą znać jaki jest stan finansowy miasta. Natomiast trzecią rzecz to powiem tak, mój bardzo taki bliski znajomy w Stanach Zjednoczonych Panie Skarbniku miał dużą firmę i miał oczywiście zdolność kredytową, miał od wszystkich banków zielone światło, że mógł brać kredyty w każdej wysokości, następnie miał doskonałych doradców, miał duże zamówienia i proszę sobie wyobrazić, że on jest teraz w okresie upadku. Stąd trzeba być rozważnym, rozsądnym i nigdy dość rozmowy o sprawach finansowych miasta i zadłużeniu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Gilarski bardzo proszę, pierwsza tura to będą osoby, które, potem ewentualnie druga tura, bardzo proszę.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałbym tylko przypomnieć pewną sytuację sprzed roku, kiedy również przy okazji, w cudzysłowie, przy okazji zatrzymania Jana T. pojawiła się dyskusja również w mediach i w prasie, ja wówczas napisałem takie oświadczenie w tej sprawie, tutaj mi Pan Skarbnik na jednej z Sesji tutaj zarzucał mi pewną nieznamość rzeczy, pojawiło się oświadczenie na stronie internetowej Magicznego Krakowa, ja postanowiłem pewne wątpliwości i wyjaśnienia wówczas wyjaśnić, poprosiłem Panią Przewodniczącą Rady Miasta Krakowa o to, aby w Biuletynie Kraków.pl zamieściła moje oświadczenie, Pani Przewodnicząca oczywiście pierwotnie zgodziła się, a później zablokowała to moje oświadczenie co jest pewnego rodzaju, ja przynajmniej tak uważam, formą cenzury. Ale to jest tytułem zagajenia. Natomiast ja do tej sprawy wracam bo pozwolę sobie może tutaj zacytować trzy krótkie fragmenty z

tęgo mojego oświadczenia dokładnie sprzed roku, sprawa wydarzyła się w marcu ubiegłego roku i wydaje się, że te treści są dzisiaj znowu aktualne. W związku z tym przeczytam i chciałbym też żeby również Pan Skarbnik do tego się odniósł i nie koniecznie emocjonalnie tak jak na jednej kwietniowej sesji ubiegłego roku tylko merytorycznie.

Miasto od wielu lat znajduje się na granicy dopuszczalnego długu publicznego, jest najbardziej zadłużonym spośród dużych miast w kraju. PiS opowiadając się za tanim państwem uznał, że w trakcie wzrostu gospodarczego, zwiększonych wpływów do budżetu miasta z tytułu podatków PIT i CIT oraz milionowych rzesz turystów miasto powinno skupić się na obniżeniu zadłużenia. Mniejszy deficyt budżetowy to więcej środków w bankach na kredyty dla prywatnych inwestorów. Niestety Platforma Obywatelska w ramach porozumienia z Prezydentem przegłosowywała Prezydentowi nie tylko w tym roku, ale i w poprzednim budżet miasta o dużych rozmiarach jednocześnie zmniejszając środki na inwestycje, których realizacja w 2008 roku ze względu na bałagan dotyczący przetargów w ZDiK i tak są już zagrożone. Faktycznie wiele z tych inwestycji w roku 2008 nie zrealizowano. I drugi fragment: W zeszłym roku Polska otrzymała zadanie EURO 2012, Kraków by sprostać temu zadaniu będzie musiał wyłożyć spore środki z własnego budżetu. Pytanie skąd je weźmie skoro wzrost gospodarczy maleje, budżet miasta jest na dopuszczalnej granicy zadłużenia. I dalej: Prezydent ma oczywiście przy bardzo spolegliwym klubie większościowym PO w Radzie Miasta Krakowa spore możliwości obrony przed przekroczeniem dopuszczalnej granicy długu i zapewne te finansowe manewry zakończą się sukcesem, ale ceną będzie brak możliwości zrealizowania przez Kraków inwestycji związanych z EURO 2012, nowych kredytów już nikt nie będzie mógł zaciągać, natomiast Prezydent zapewne znajdzie pieniądze na pokrycie bieżących dziur budżetowych, ale kosztem odpowiedniego przygotowania się do jednej z bardziej prestiżowych imprez świata. I to tyle, tak jak mówię z zeszłego roku, tekst, który został przez Panią Przewodniczącą zablokowany w Biuletynie Kraków.pl gdzie jak wszyscy twierdzą jest to gazeta nie Prezydenta Majchrowskiego, ale również Rady Miasta Krakowa i gdzie tylko niektóre artykuły mogą się ukazywać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pani Radna Jantos i to chyba byłaby ostatnia osoba, potem jeszcze w imieniu Pana Prezydenta jeżeli będzie taka potrzeba.

Radna – p. M. Jantos

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja tylko chwileczkę chciałam uzupełnić swoją wypowiedź odnośnie całej naszej dyskusji dzisiejszej, mianowicie odnośnie wpływów bo to jest sprawa ważna. Mianowicie jeżeli tutaj było wystąpienie Pana Prezydenta, Pana Skarbnika pod tytułem Szanowni Państwo nie ma żadnego jakiegokolwiek nawet podejrzenia o to, że może nastąpić sytuacja kryzysowa i powinniśmy budować jakąkolwiek działalność, która ten kryzys może osłabić, spodziewałam się zupełnie czegoś innego ponieważ Kisiel kiedyś powiedział, że istnieją kłamstwa, duże kłamstwa i statystyki. W związku z tym tutaj mówienie o tym jak jest dobrze ponieważ liczby to wskazują mnie osobiście nie przekonują, nie mam takiej jakiejś estymy szacunku wybitnego dla cyfr, ale chciałam się zapytać o jedną rzecz, jeżeli Pan Prezydent tutaj wystąpił w ten sposób mówiąc, proszę Państwa jest dobrze, nie mamy się czego obawiać, spodziewałam się zupełnie czegoś innego to znaczy w dalszym ciągu się pytam czy miasto na podstawie 3-ch miesięcy od stycznia do marca nie może się czuć zaniepokojone, Pan Skarbnik mówił, że nie, ale np. ja się obawiam tego, że mogą zaistnieć chociażby mniejsze wpływy z CIT-ów i tutaj np. zabrakło mi w wystąpieniu czegoś takiego, proszę Państwa

spokojnie, jest wszystko pod kontrolą, np. w ten sposób, że będziemy w tej chwili preferowali dbając o wpływy z CIT-ów, będziemy preferowali firmy krakowskie w przetargach i mamy taki i taki projekt, takie, a takie uchwały, tego mi zabrakło. To jest raz. Druga sprawa zabrakło mi wsparcia nie w manipulacjach i czarowaniu nas wszystkich cyframi, ale np. pewnego punktu, który by to omówił czy Pan Prezydent czy Pan Skarbnik mówiący o tym, że sprawa została przedyskutowana z instytucjami zrzeszającymi przedsiębiorców krakowskich czy też Lewiatana czy Izby Przemysłowo Handlowej czy Izby Rzemieślniczej czy jakichkolwiek innych instytucji, które mają robione swoje własne prognozy bo te prognozy dla mnie byłyby o wiele bardziej wiarygodne. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. To jeszcze ja po głosie Pani Jantos na sekundę. Proszę Państwa niestety to jest tak, że my jako miasto nie możemy wprowadzić preferencji przetargowych, myśmy już w poprzedniej kadencji bazując na funkcjonującym poprzednio prawie próbowali coś takiego robić, jest niezgodne z dyrektywami Unii, znaczy z prawem europejskim i z prawem polskim obecnie, natomiast inną sprawą jest takie ustawianie przetargów aby doskoczyć do nich mogły polskie firmy, krakowskie firmy, tu o tym mówił Pan Radny Pilch, znaczy jeżeli robi się przetarg, w którym warunki gwarancji, warunki zabezpieczenia są takie, że żadna polska firma nie jest w stanie tego zrobić to jakby wykasowujemy te firmy z możliwości starania się o te rzeczy, a przy dużych inwestycjach to jest dość ważna sprawa bo rzeczywiście budowlańcy lepiej wiedzą jak to jest, kto tutaj największe pieniądze zarabia. To jest pierwsza sprawa. Natomiast druga sprawa to jest taka, że ja myślałem, że też rzeczywiście pociągnięta zostanie sprawa tego, nazwijmy to pakietu bezpieczeństwa, z jednej strony politycznie, a z drugiej strony merytorycznie czyli politycznie czyli jakie jest odniesienie do tego co my tutaj mówimy i merytorycznie to znaczy co realnie i kiedy można zrobić. Myślę, że dzisiejsze spotkanie jest pierwszym z tej jakby kolei, ale rzeczywiście mam pewien niedosyt. To tyle z mojej strony, to chyba był zdecydowanie ostatni głos. W imieniu Pana Prezydenta Pan Skarbnik bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado Stołeczna Królewskiego Miasta Krakowa!

Bardzo dziękuję w imieniu Pana Prezydenta za tą tak wieloaspektową i o tak bogatym zakresie merytorycznym dyskusję. Chciałbym jednak zwrócić uwagę, iż punkt 4 dzisiejszego porządku obrad jest dość precyzyjnie skonkretyzowany, Informacja Pana Prezydenta Miasta Krakowa na temat planowanego w 2009 r. pozabudżetowego zadłużenia Krakowa, w tym w szczególności spółek miejskich realizujących miejskie inwestycje oraz przewidywanej prognozy wpływu sytuacji gospodarczej Polski w 2009 r. na zagrożenia przekroczenia ustawowych wskaźników zadłużenia gminy. Takie jest brzmienie punktu wprowadzonego przez Komisję Główną wraz z prośbą do Pana Prezydenta aby tej informacji udzielił. Oczywiście można udzielać informacji na temat zagrożenia systemu bankowego Polski, można udzielać informacji na temat zagrożenia banków w Krakowie, można udzielać informacji na temat – wpływ globalnego kryzysu finansowego na kształtowanie się kursów walutowych i to za chwilę pokażę, nie chciałem już przedłużać, ale zostałem wywołany przez Panią Przewodniczącą Patenę i pokażę, ale informacja Pana Prezydenta odnosiła się do konkretnych zagadnień. Pan Prezydent taką informację złożył zarówno w zakresie zadłużenia spółek jak również w zakresie zadłużenia miasta Krakowa, zadłużenia wynikającego z uchwalanego przez Wysoką Radę budżetu w kolejnych latach. Ta informacja została złożona. Jeśli Państwo chcecie, aby została tu odczytana praca naukowa to może napiszmy ją

wspólnie. Ja starałem się na podstawie tego co mi wiadomo i dostępnych danych, a nie intuicji i przewidywań przedstawić sytuację na dzień dzisiejszy taką jaką ona jest bo wynika z liczb, a nie z zasłyszanych opinii, z którymi w wielu przypadkach się nie zgadzam, natomiast chciałem powiedzieć, że całkowicie się zgadzam mi myślę, że mój tok wyводу to potwierdził z cytowanymi opiniami Pani Wiceprezes PiS, tak, w przypadku Miasta Krakowa te opinie są jak najbardziej słuszne, nie zadłużamy się po to żeby zadłużać ale jeśli oczekujemy popytu inwestycyjnego to nie możemy zmniejszać naszego zadłużenia, które w niespełna 60 % związane jest z wydatkami majątkowymi, a zatem z przyrostem majątku. Teraz zmiana inwestycji oznaczałaby również poważny problem dla firm, o których pomyślność Państwo tu występujecie. Miasto Kraków nie ma pani doktor takiej możliwości o czym mówił Pan Przewodniczący Kośmider, aby w ten sposób formułować Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia Publicznego, obawiam się., że Pan Przewodniczący użył sformułowania „ustawianie przetargów w sposób wysoce umowny” bo ustawianie przetargów jest ściągane w związku z tym również mam wątpliwości czy tego typu ustawianie przetargów pod firmy krajowe w kontekście ustawy prawo zamówień publiczny odniosłoby oczekiwany skutek, oczywiście może się wiązać z konsekwencjami prawnymi, prokuratorskimi, może, nie ulega wątpliwości. Ja wracając do roku 1990, 2000 i 2001 do III kadencji naszego samorządu, przedstawiając relacje naszego budżetu i wielkości w nim ujętych wskazywałem, że wtedy taka możliwość istniała choć bardzo ograniczona, ale istniała, obecnie nie istnieje. Ponadto Szanowni Państwo wydaje mi się, że w wypowiedzi Pana Przewodniczącego Pilcha ukryta była jakaś taka dla mnie trochę niezrozumiała intencja, niezrozumiała intencja bo Pan Przewodniczący Pilch, no właśnie, merytoryka dobra, ale nic z wiedzy życiowej, tak zrozumiałem, tak, a następnie prawdziwe bezrobocie w przyszłym roku. Czy ja mówiłem, że go nie będzie, proszę Państwa czy ja mówiłem, że go nie będzie, nie mówiłem, że go nie będzie, mówiłem tylko jak wyglądają ostatnie miesiące, kiedy mowa o kryzysie i już dotkliwościach, które wystąpiły, nie ulega wątpliwości, że wystąpiły, ale nie były takie jak czasami je przedstawiamy chyba, że dane statystyczne kłamią, chyba, że tak. Następnie Pan Przewodniczący Pilch użył pojęcia „gwarancje bankowe”. Otóż nie ulega dla mnie wątpliwości, że gwarancje bankowe w tej sytuacji podrażają koszty kredytu bo za gwarancję bankową i poręczenie trzeba płacić. Jeśli się zastanawiamy zatem nad tym, ale to już nie jest kwestia naszego samorządu to być może w okresie przejściowym te wszystkie gwarancje i poręczenia, na które pieniądze rząd zabezpieczał, powinny być udzielane po minimalnym koszcie, być może po koszcie sporządzenia samego dokumentu. Wtedy stanowiłoby to pewną ulgę dla wnioskującego o kredyt bo tak to on musi zapłacić gwarancje, a ponadto po wysokim koszcie musi zapłacić również i kredyt w banku. W związku z tym ja rozumiem to w ten sposób. Gmina tak oczywiście Specyfikację przygotowuje, ale ogłasza ją w Biuletynie Informacji Publicznej i przedkłada ją Prezesowi Urzędu Zamówień Publicznych do tego czy wnosi zastrzeżenia czy nie, tak jest z każdą dużą inwestycją. Ja do tego się nie przyczyniałem, być może, że Pan Prezes. Mamy swobodny przepływ ludzi, towarów, usług i kapitału. To jeśli jest swobodny przepływ to już nie ograniczany innymi dodatkowymi elementami ten przepływ uniemożliwiający. Mówmy o czymś co obowiązuje w prawie, czy da się ustawić przetarg pod firmę lokalną, nie wiem bo nie próbowałem obecnie, to nie jest moje zadanie, to jest zadanie Oddziału Zamówień Publicznych, który działa w oparciu o ustawę o zamówieniach publicznych i musi odpowiednio przejrzeć działac to znaczy przedstawiać, Pan Przewodniczący Kośmider i Pani dr Jantos o tym mówiła.

Pan Przewodniczący d' Obyrn pytanie, że brak zagrożeń. Ja nie powiedziałem o braku zagrożeń, Prezydent powiedział, że w kontekście tych dopuszczalnych rezerw, które przedstawiłem w informacji na razie nie ma takiej sytuacji żeby te wskaźniki były przekroczone, one są na bieżąco monitorowane w związku z tym w sytuacji zbliżania się do

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

tych wskaźników Wysoka Rada będzie o tym informowana i środki będą przeciwdziałania podejmowane. To jest zadanie organu wykonawczego, który również organowi uchwałodawczemu w tej sytuacji może proponować różnego rodzaju rozwiązania i Pan Prezydent już wstępny krok poczynił, natomiast obecnie jest w tej chwili konsultowany w dalszym ciągu projekt być może nawet uchwały Rady jeśli Rada sobie zażyczy, ale zasady deklarowałem, że przedstawię na Komisji Budżetowej, proszę tylko wyrazić takie życzenie, a mówię dyskutowany w kręgu kierownictwa organu wykonawczego naszej gminy, jest dyskutowany pakiet działania na wypadek gdy dochody planowane, w tym głównie z budżetu państwa nie będą wpływały w zaplanowanej i przekazanej nam od Ministra Finansów wysokości. Tu jest główne niebezpieczeństwo. Problem następny, a mianowicie brak kwot, jakie kredyty w walutach. No proszę Państwa to co zostało przedstawione w postaci tej struktury zadłużenia walutowego to już kredyty w polskich złotych, 70 %, to może Pan zrobić 74 i coś procenta od kwoty zadłużenia i Panu wyjdzie ile jest w złotych. Wydawało mi się, że Państwu chodzi o strukturę, ja tu mogę, każdy z Państwa może dopisać tutaj kwotę i będzie kwota – 74,3 % łącznego zadłużenia bo łączne zadłużenie, suma jest 100 %. Poza tym pozostały nam drodzy Państwo kredyty w walutach obcych to jest w frankach szwajcarskich i w euro zgodnie z tą gwiazdeczką zamieszczoną pod punktem 14 i 15 w szczególności pod tymi tabelami. To są kredyty zaciągnięte w międzynarodowych instytucjach finansowych, których członkiem, często założycielem jest polski rząd i od tych państw obecnie, od tych instytucji obecnie rząd oczekuje i wszyscy chyba, którzy się interesują ekonomią oczekują, że one nam udzielą kredytów, nam i EBI – Europejski Bank Inwestycyjny udzielił kredytu i udziela dalej i EBOR – Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju udzielił kredytu i jeśli będzie trzeba to nam udzieli i co więcej, Bank Rozwoju Rady Europy udzielił nam linii kredytu inwestycyjnego. To są banki, które upaść nie mogą i które nie mogą odwoływać się do toksycznych aktywów. Pani doktor wiarygodność oceny zdolności kredytowej takich instytucji, które przyjeżdżają do nas i chcą nam udzielić kredytu należy podważać, wydaje się, że nie. Jesteśmy w tym szczęśliwym położeniu, że według informacji pozyskanej dziś bezpośrednio przed Sesją tej Rady rynki kapitałowe są w stanie zakupić obligacje komunalne tylko dwóch miast, Warszawy i Krakowa, o pozostałych się nie mówi. Co to znaczy, to znaczy, że w ocenie tychże właśnie inwestorów sytuacja finansowa Krakowa jest na tyle stabilna i prawidłowa, że w tej chwili deklarują gotowość nabycia obligacji jeśliby te miasta wyemitowały. Jak Państwo wiecie my w naszym uchwalonym przez Wysoką Radę budżecie nie mamy emisji obligacji, ale sprawdzamy koszt tej emisji, aby go porównać z kosztem kredytu, który ewentualnie pozyskamy. Mówiłem Państwu o niedogodnościach związanych z emisją obligacji, tak, to jest kolejna dyskusja na temat deficytu bo już na tej sali żeśmy są przerabiali, nie w tym składzie Wysokiej Rady, w innych składzie, ale wtedy, kiedy na 15 mln jedni z pierwszych w Polsce emitowaliśmy obligacje komunalne, to tu przerabialiśmy, że były w uchwalonym budżecie, ale niezbędną jest odrębna uchwała o warunkach emisji i Rada w osobach niektórych Radnych miała wątpliwości, mówią, to Skarbnik nam dopiero teraz ujawnia, że miasto jest zadłużone, w uchwalonym dokumencie na 1 stycznia emisja obligacji była wprowadzona, przypadki są różne. A zatem Panie Przewodniczący oczywiście to wszystko o czym Pan mówi, wysokie oprocentowanie kredytów w porównaniu z innymi miastami i chodziłoby jakie kredyty są w walutach. Otóż Szanowni Państwo ja tłumaczyłem dwa tygodnie temu, że nasze zadłużenie było wyrażone w złotych polskich, we frankach szwajcarskich zadłużenie w międzynarodowych instytucjach finansowych, we frankach szwajcarskich w bankach komercyjnych i w euro w międzynarodowych instytucjach finansowych. Oczywiście powiedziałem również, że mieliśmy, a w umowie kredytowej o to dbaliśmy, z Bankiem Komercyjnym, który udzielił nam kredytu w frankach szwajcarskich, aby określić maksymalny poziom kursu, do którego dopiero dokonamy przewalutowania ze

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

względu na współczynniki zadłużenia, nie działamy na ślepo i zgodnie z tym mieliśmy w budżecie zapisany kurs, mówiłem, gdybyście Państwo o tym usłyszeli w listopadzie to byście powiedzieli, że „z konia spadłem” i trzeba mnie wyrzucić, wtedy, kiedy kurs franka była 2,6 zł to myśmy w budżecie założyli 3,3 zł i Państwo uchwaliliście te wielkości, które ten kurs zawierały, kurs euro założyliśmy na poziomie niższym 4,25 zł choć w budżecie państwa – i o tym mówiłem – kurs założony euro do złotego to było 3,3 zł za euro, to jak to zadłużenie się przełoży w budżecie państwa, a jak się przełożyło już u nas, mamy zabezpieczone, Państwa nie prosimy o to aby zwiększało kwoty, Państwo zwiększyliście nam kwoty na obsługę długu, to się mieści w tych kwotach, które założyliśmy, a obecnie już w frankach szwajcarskich nie mamy tego zadłużenia, mamy tylko w Banku Rozwoju Rady Europy powiedziałem kredyt, linię kredytu inwestycyjnego, 50 % programu inwestycyjnego są w stanie sfinansować. Jeżeli ktoś wie co to jest linia to wie, że to nie jest związane z określonym przedsięwzięciem inwestycyjnym tylko z kwotą wynikającą z kosztów emisji. Wpływy budżetowe w ciągu ostatnich 2-ch miesięcy CIT i PIT do kasy miasta, ja wprowadziłem o tym mówiłem, że nie odbiegają jak na razie od wpływów tych, które były w latach poprzednich, ale jeśli Pan sobie życzy to mogę podać kwotowo bo mam ze sobą, tak, proszę bardzo. W roku 2009 wpływy z podatku CIT już odszukam, wpływy z podatku PIT kumulowane styczeń i luty wynosiły 131.188.000 zł i analogiczna wielkość z roku 2008 – 114.044.000 zł. Różnica ponad 17 mln na plus. CIT wpływy za pierwsze dwa miesiące lutego 3.010.000 zł, natomiast wpływy za dwa miesiące 2008 roku 4.589.000 zł. Ale rola PIT i CIT jest zdecydowanie inna. Rola PIT i CIT jest zdecydowanie inna, ponadto jak się wydaje na ten wskaźnik obniżenia CIT-u mają różnego rodzaju rozliczenia CIT-u, dopiero w zasadzie będziemy wiedzieli ile otrzymaliśmy CIT-u, zwykle to jest pod koniec lutego, początek marca, kiedy taka informacja będzie dla nas pełna bo spływają informacje z urzędów skarbowych z całego kraju gdzie znajdują się oddziały naszych przedsiębiorstw, które mają tu centralę jak również z central, przepraszam, z central innych urzędów skarbowych tych, którzy mają oddziały w naszym mieście. Tu bardzo przepraszam, ale odwrotnie powiedziałem. Jeśli chodzi o subwencję ogólną w tym roku wpłynęło 190.302.000 zł, w ubiegłym roku za dwa miesiące 173.812.000 zł, subwencja ogólna, dochód, który jest gwarantowany zgodnie z zapisem odpowiedniego artykułu ustawy o finansach publicznych, że zamieszczenie odpowiednich kwot w budżecie państwa nie rodzi zobowiązań w stosunku do osób trzecich z wyjątkiem subwencji ogólnej dla jednostek samorządu terytorialnego. Zapisana w budżecie ma trafić do jednostki, a zatem wpływa jej więcej niż w zeszłym roku, wpłynęło. Być może, że Państwa zainteresuje podatek od nieruchomości, w tym roku do końca lutego wpłynęło 49.136.000 zł, w ubiegłym roku w analogicznym okresie 48.071.000 zł. Czy można na tej podstawie sądzić, że już widać oznaki załamania, generalnie dochody z mienia drodzy Państwo w tym roku osiągnęły wysokość 27.418.000 zł w roku 2009 za dwa miesiące, 27.418.000, a za dwa miesiące ubiegłego roku 28.042.000 zł. Proszę Państwa do dochodów z mienia zlicza się różnego rodzaju dochody wynikające z gospodarowania mieniem i ze sprzedaży mienia. Podałem Państwu łączną kwotę bo tą dysponuję. Czy Państwo życzą sobie jeszcze żeby przedstawić, zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych, które są źródłem dochodu korkowego, tego funduszu paracelowego zlokalizowanego w naszym budżecie jako funduszu ogólnego, do tej pory w końcu lutego wpłynęło 7.800.000 zł, a do końca lutego ubiegłego roku 7.318.000 zł, no więcej, więcej zgłosiło się po zezwolenie na handel napojami alkoholowymi i wyliczyło, przecież Państwo wiedzą jak to się liczy, od obrotów się liczy część, przepraszam, ja podaję dane, fakty, jeśli Państwo im wierzą to dobrze, jak nie wierzą no to Państwa sprawa, co jeszcze drodzy Państwo. Nie wiem, podatku od posiadania psów nie ma, a opłaty od posiadania psów Wysoka Rada nie uchwaliła.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Podatek od czynności.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Teraz drodzy Państwo bardzo bym prosił kursy, pokazywałem to wprawdzie, ale Państwo wtedy przed dwoma tygodniami nie miałem tego, ubolewałem, że nie mam, ale pokazywałem wykres Państwu i mówiłem, że obecna sytuacja charakteryzuje się tym, że to co leci w dół to lecą stopy oprocentowania, na podstawie stóp oprocentowania kalkuluje się bieżący koszt obsługi długu, a to co idzie w górę choć już z lekkim spadkiem to są kursy złotego do euro i do franka. I jak Państwo widziecie wzrost kursu w wielu przypadkach kompensowany jest spadkiem oprocentowania. Jeśli u nas Rada Polityki Pieniężnej obniża stopę procentową do 4 % to ta sytuacja się tym charakteryzuje, wcale nie oznacza, że banki obniżą oprocentowanie kredytu, banki wkraczają w to obniżające się obciążenie swoją marżą i teraz kredyt konsumpcyjny u nas wynosi 19 – 20 %, kredyt gospodarczy 14 – 15 %, ale Rada Polityki Pieniężnej obniża koszt złotego, banki tej obniżki jakby, uważają, że ryzyko jest zbyt duże w związku z czym ta obniżka nie wpływa na ich kalkulacje kosztów kredytu, ale to trzeba zapytać banki dlaczego tak się dzieje. Tu jest przedstawiona relacja wzajemna jak kursy walut oddziałują obecnie i się kształtują i jak oprocentowanie stóp procentowych, od których uzależnione są koszty obsługi naszego zadłużenia się również kształtują.

Pan Radny Pietrus nawiązywał do inwestycji spółek komunalnych, przepraszam to jest coś zasadniczo odmiennego niż zadłużenie spółek, zadłużenie zgodnie z tym co zostało przedstawione w brzmieniu punktu pierwszego zostało przedstawione. Natomiast okazuje się, że Państwo chcą dyskutować na temat planów rzeczowo finansowych spółek, nie ma przeszkód, ale w tym punkcie tego nie było, w tym punkcie było o zadłużeniu, niezręcznie sformułowane w oficjalnym dokumencie Rady, pozabudżetowe zadłużenie gminy Kraków. Powiedziałem Panie Radny jak Pan nie wierzy niech Pan naśle kogo Pan chce, Gmina Miejska Kraków nie ma zadłużenia pozabudżetowego, całe jej zadłużenie przedstawione jest w budżecie miasta, jeśli Pan nie wierzy ma Pan środki żeby sprawdzić wiarygodność moich słów, ma Pan środki, natomiast formułować wypadałoby zgodnie z tym co dane wyrażenie oznacza. Nic nie stoi na przeszkodzie, abyście Państwo dyskutowali na temat inwestycji tych, które są w spółkach komunalnych czy one są potrzebne i jak są potrzebne, nic mnie do tego, niemniej jednak wydaje się, że odpowiedź przez Pana Prezydenta została udzielona na zadane pytanie. Wreszcie Pan Radny Jakub Bator przywołał wywiad Pani Prof. Zyty Gilowskiej, no tak, właśnie Pani Prof. Zyta Gilowska jak nowelizacja ustawę o finansach publicznych to wypadło wtedy z ustawy to upoważnienie, które dzisiaj ponownie powraca na Sesję naszej Rady, natomiast z jej poglądem na finanse oczywiście trudno, żebym powiedział, że się nie zgadzam, tym bardziej z ostatnio formułowanymi poglądami, wcześniej miała różne, ale ostatnio formułowane, czytałem również ten wywiad w Rzeczypospolitej, powiedziałem również, że jeśli chodzi o rolę finansów publicznych w okresie spowolnienia gospodarczego to zgadzam się w pełni z tezami Pani Natalli – Świat pod warunkiem, że dostrzegamy różnicę między tym na co zadłuża się budżet państwa, a tym na co zadłuża się budżet miasta Krakowa, to są dwa różne przedmioty, na które dług publiczny – traktowany tak samo – zostaje zaciągnięty. Jeżeli w budżecie państwa mamy do czynienia z notorycznym deficytem operacyjnym, a w budżecie Krakowa z nadwyżką operacyjną to oczywiście w sytuacji kryzysowej samorząd powinien zadłużać się na inwestycje. Jeśli teraz obliczono niedawno, że inwestycje 12 miast największych w Polsce obecnie są wyższe niż wydatki majątkowe zapisane w budżecie państwa no to mówmy o popycie inwestycyjnym i kto go ma reprezentować, i kto go ma reprezentować. Tak, że tu oczywiście czy wychodzimy na prostą, strasznie bym chciał żebyśmy wychodzili na prostą, ale zdaję sobie sprawę, że to co

przedstawiłem wcale tego oznaczać nie musi. Co więcej tak jak cytowałem to zdanie mógłby ktoś tą panią do nagrody Nobla gdyby udało jej się to przewidzieć, to jej, a nam tu, jesteśmy uzależnieni od więcej niewiadomych niż budżet państwa bo jesteśmy uzależnieni również od niewiadomej jak zachowa się budżet państwa w stosunku do nas, a nie tylko od sytuacji gospodarczej naszego miasta. Pokazywałem, że ona na podstawie końca roku 2008 w porównaniu z całym krajem nie była taka zła, nie mówię, że była dobra, rok 2007 był lepszy, ale nie była taka zła.

Do Pana Przewodniczącego Kośmidera oczywiście trudno jest dyskutować, zgadzam się, za 3 – 6 miesięcy będziemy wiedzieć więcej i sytuacja tak jak powiedziałem jest monitorowana i w każdej chwili gdy Państwo sobie tego zażyczą podobna analiza będzie przedstawiana w ślad za pozyskiwanymi informacjami, ale taka informacja nie może być oparta na intuicji bo ona przestaje być informacją, a zaczyna być wróżbą. Informacja musi się opierać na faktach i ja tak uważam, wiem, że tym zdaniem nie sprostąłem oczekiwaniom wielu z Państwa Radnych, którzy myśleli, że informacje zostaną podane, ale ja nie umiem wróżyć, nie umiem wróżyć. Pan Przewodniczący Kośmider powiedział – zbadać sytuację finansową przez zewnętrznego audytora co odczytuję jako osobisty wyraz braku zaufania do tych spraw jak również wyraz braku zaufania w stosunku do Regionalnej Izby Obrachunkowej, która co roku opiniuje i budżet i projekt budżetu i następnie wielkość zadłużenia i możliwość spłaty i do każdego kredytu, jak chcemy zaciągnąć kredyt występujemy do Izby Obrachunkowej o wydanie opinii na temat możliwości spłaty tego kredytu. Pewnie, że audytor zewnętrzny dodatkowo by to zbadał, kazał sobie zapłacić bo oczywiście każe sobie zapłacić, za darmo firma audytorska takiego wielkiego miasta jak Kraków nie zbada nawet w ramach promocji, ale należy to do oczywiście Państwa, Państwo uważają, że to jest ważniejsze niż informacja Prezydenta to macie Państwo do tego prawo.

Pani doktor Jantos no właśnie bardzo mnie cieszy stwierdzenie i Pana Prezydenta pewno też, że w osobistym Pani odczuciu sprawy finansowe miasta nie są sprawami politycznymi i to dziękuję za to stwierdzenie bo ja osobiście nie zajmuję się polityką. W związku z tym dla mnie oczywistym jest, że można liczyć skutki finansowe decyzji politycznych, ale się muszą mieścić w granicach racjonalnych, albo jak niektórzy mówią w granicach zdrowego rozsądku. Wreszcie płynność finansowa naszych dużych spółek, mam wrażenie, że jeśli chodzi o płynność finansową to jest pytanie, które nie zostało zadane w tej informacji i myślę, że płynność finansowa w tej chwili jest dostateczna to znaczy na takim poziomie, która umożliwia regulowanie bieżących zobowiązań bo do tego sprowadza się płynność finansowa jedna i druga, to w zależności od tego jakie jeszcze elementy zobowiązań chcemy do owego porównania włączyć. Oczywiście bardzo ważnym pani doktor, ja jestem też tego zdania, bardzo ważne jest odpowiedź na pytania czy podjęte inwestycje obciążą i w jakim stopniu przyszłe pokolenia. I tu wielokrotnie obecnie w nauce finansów publicznych odwołuję się do tzw. sprawiedliwości międzypokoleniowej i już teraz pamiętam spory na tej sali czy jeden z tych 3-ch mostów budowanych przez gminę w okresie spowolnienia to nie jest o jeden most za daleko. I tu rozlegało się to ze wszystkich stron, wybudowano ten most, mieszkańcy zaakceptowali go bo po nim jeżdżą i uważają, że to była naturalna konieczność, potrzeba ze strony miasta, aby ten most wybudować. Jeśli chodzi o strukturę rzeczową inwestycji jak Państwo wiecie naprawdę zachowuję daleko idącą wstrzeźliwość jeśli chodzi o projekt budżetu. Każda inwestycja w budżecie jest dla mnie jednakowo ważna jeśli Rada o tym zdecyduje w wyniku kompromisu z Panem Prezydentem, każda jest jednakowo ważna i chciałbym żeby każda została zrealizowana w zaplanowanym terminie. Jedno co mnie interesuje to interesują mnie te zależności finansowe czy jeszcze ją można włączyć do budżetu jeśli Państwo oczekują bo czy będą na nią pieniądze, jeśli nie to trzeba dokonać hierarchizacji i tak rozumiem swoją powinność. Struktura rzeczowa w uchwalonym budżecie

jest wyrazem priorytetów Rady i Prezydenta proponującego projekt uchwały, a Rady uchwalającego budżet i to jest dla mnie priorytetowe, ja nie mam prawa mówić o tym, które z nich, ale owa sprawiedliwość międzypokoleniowa mówi tak, jeżeli uda się dla pożytku publicznego, mieszkańców, społeczeństwa dostarczyć jakieś mienie, które będzie usprawniało jego życie – moment, moment, za zaraz dojdę – usprawniało jego życie, które będzie powodowało – nie wypowiadam się na temat konkretnych inwestycji bo to sprawa, która do mnie nie należy – które będzie usprawniało życie mieszkańców, które będzie powodowało, że mieszkańcy w pełniejszym zakresie swoje potrzeby publiczne, lokalne oddane gminie do zaspakajania będą zaspakajane to wtedy jest moralne prawo zaciągnięcia długu, wybudowania inwestycji i rozłożenia kosztów tej inwestycji wcześniej dostarczonej na przyszłe pokolenia bo z inwestycji tej korzystają nie tylko ci, którzy obecnie psioczą, ale również i ci będą korzystać, którzy w przyszłości uznają to za oczywiste, natomiast moralne obciążenie tak, jeśli inwestycja spełnia cel publiczny to znaczy pełniej albo szybciej zaspokaja lokalne określone potrzeby publiczne w porównaniu gdyby własnymi środkami chciał ją zrealizować. I to jest obecnie w teorii finansów publicznych moralne uzasadnienie obciążenia przyszłych pokoleń długiem zaciąganym na realizację inwestycji, które wcześniej albo lepiej zaspokoja dotychczasowe lokalne potrzeby mieszkańców. Osobiście uważam, że nie jest to pozbawione zdrowego rozsądku tym bardziej w sytuacji jeśli zdolność kredytowa danego podmiotu na to pozwala. Wreszcie Pan Przewodniczący Kośmider, no właśnie, nawołuje Pan do wizji w Grodzkim Urzędzie Pracy, oczywiście pojadę/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ja nie byłem w Grodzkim Urzędzie Pracy.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Pojadę żeby zobaczyć, ja tylko mówiłem na koniec lutego, Pan Kosior, Panie Przewodniczący przepraszam bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ja wiem, że jestem winien wszystkiemu, ale w Grodzkim Urzędzie Pracy nie byłem.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Przepraszam, czy Wysoka Rada odczuła wrażenie, że powiedziałem, że Pan Przewodniczący Kośmider jest winny wszystkiemu?

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ale ja się tak czuję.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Kontynuuję. Pani Radna Patena dokładnie ile ma wzrosnąć kurs franka czy euro, czy wnosi się coś jeśli chodzi o zadłużenie państwa i to porównanie z lat poprzednich. Otóż porównanie długu publicznego skarbu państwa z długiem publicznym gminy miejskiej Kraków miało jeden cel żeby pokazać naszym mieszkańcom, że spośród tego zadłużenia, które całe państwo – my jesteśmy państwem – zaciągnęło i obciążyło kosztami obsługi naszych mieszkańców w 88 % jest to zadłużenie, które nie przez samorząd krakowski zostało zaciągnięte, a w 12 % jest to zadłużenie zaciągnięte przez samorząd krakowski wyłącznie na wydatki majątkowe co udowodniłem. W związku z tym zadałem pytanie czy mieszkaniec Krakowa czułby się szczęśliwszy gdyby samorząd krakowski nie obciążył go kwotą 1.650 w roku 2006 na jednego mieszkańca. Nie mam za 2008 rok danych dotyczących zadłużenia skarbu państwa,

będę miał i wtedy przy sprawozdaniu z wykonania budżetu Pani Przewodniczącej to przedstawię. Tak, to ja mówiłem do czego innego, do pkb proszę panią, nie, Pani mówiła o zadłużeniu, o pewnych wielkościach.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ja proponuję nie robić takiej dyskusji bo proszę Państwa jest godzina 13.40, jesteśmy w pierwszym punkcie programu.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Co ja zrobię, to jest ważny temat, sami Państwo żeście podkreślali.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Tak jest, ale prosiłbym powoli konkludować.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

No konkludować, co mam powiedzieć znowu, że jest dobrze i będzie lepiej to przecież wszyscy Państwo mi nie uwierzą, a ja tego nie chcę powiedzieć bo nie temu było poświęcone moje wystąpienie i konkluzja taka jak w telewizji jednym zdaniem, no da się to wszystko jednym zdaniem powiedzieć, da się? Ale nie można.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ja proponuję wrócić do tematu punktu, bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Do Pana – już Panu Przewodniczącemu Pilchowi odnośnie gwarancji bankowych i mojemu wyobrażeniu co spowodowałyby, że byłyby one atrakcyjne w sytuacji spowolnienia, ale tego nie ma i tu nie jesteśmy w stanie nic zrobić.

Pan Przewodniczący Rachwał, tak oczywiście z Panem Radnym Batorem się zgodził, tak, zadał pytanie – i bardzo rozsądnie odpowiedział, a mianowicie o inwestycjach mówi się przy uchwalaniu budżetu, o inwestycjach mówi się przy uchwalaniu budżetu, to są zbyt wielkie nadzieje również mieszkańców związane z konkretnymi zadaniami inwestycyjnymi żeby o nich mówić bez końca, czy są potrzebne czy nie, jeśli są nieprzygotowane to nie będą zrealizowane, nikt nie zapłaci za niewykonaną inwestycję, ale jeśli są przygotowane to to są również nadzieje. Czy mamy nadzieję obecnie w imię spowolnienia gospodarczego czy kryzysu obdzierać nasze społeczeństwo z takich nadziei, które Wysoka Rada uchwaliła. Nie zgodzę się ze stwierdzeniem, że zajmowanie się sprawami finansowymi jest polityką, ja zajmuję się nimi, ale politykiem nie byłem, nie jestem i nie będę, po prostu nie będę, co innego polityka finansowa, a co innego polityka w rozumieniu, które potocznie się z tym terminem wiąże.

I Pan Gilarski przypominał, że w marcu zeszłego roku między innymi tu w cudzysłowie sobie zapisałem – stwierdził, że nowych kredytów już nie będzie można zaciągać. Drodzy Państwo jak nie będzie można zaciągać, pokazaliśmy ile można jeszcze w tym roku by było gdyby ryzykować nadmiernie i pokazujemy jakie jest zapotrzebowanie na dług Krakowa wśród inwestorów, tylko dwa miasta w Polsce mogą liczyć na bezproblemową sprzedaż obligacji obok tej wielkiej ilości 136 mld obligacji skarbowych, to tak jak Pan Gilarski mówił wydrenuje się rynek i nie będzie kredytu dla przedsiębiorców. Drodzy Państwo jest taki instrument i ja go postulowałem wielokrotnie, ale nikt nie chce o nim słuchać, a mianowicie jest instrument polityki pieniężnej Narodowego Banku Polskiego w postaci kredytu refinansowego, a co by szkodziło gdyby Narodowy Bank Polski zrefinansował bankom, które

udzieliły kredytów samorządom, zrefinansował im te kredyty co by oznaczało, że my nasze spłaty dalej dokonujemy tylko do NBP, a płynność finansowa w ilości co najmniej 20 mld zł wpłynęłaby na nasz rynek, wpłynęłaby na nasz rynek, potraktować zadłużenie samorządu tak jak zadłużenie skarbu państwa, my jesteśmy też państwem, my kierujemy się zasadą zaciągania kredytu na wydatki majątkowe, nasz dług co innego wyraża ekonomicznie niż dług skarbu państwa, to nie jest bieżący wydatek, to jest przyrost majątku ewidencjonowany w bilansie majątkowym gminy, z tego coś mieszkańcy mają jako własność komunalną.

Nie mnie – tu do Pana Radnego Gilarskiego – rozsądzać czy coś zostało zamieszczone w czymś czy nie, faktem jest, że potrzebuję wszystko to co powiedziałem na temat przeczytanej wypowiedzi Pana Radnego Gilarskiego w marcu 2008 roku, w dalszym ciągu to podtrzymuję, myślę, że dzisiejsza dyskusja i wyjaśnienia zmienia trochę pogląd Pana Radnego Gilarskiego na problemy, o których mówił.

Pani doktor Jantos no właśnie apelowała o uchwałę dotyczącą preferencji dla firm lokalnych, ale tu Pan Przewodniczący Kośmider już wyjaśnił, że to w tej sytuacji niestety, ale się nie da, nie da, niestety, ustawa prawo zamówień publicznych wyraźnie określa co i jakich preferencji należy unikać i równocześnie w przypadku dużych robót musi być taka specyfikacja zgłoszona do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych i do CBA, i do CBA. Oczywiście to być może, ale tu trzeba by było naprawdę bardzo koncepcyjnie i z jakąś kancelarią prawną myślę Panie Przewodniczący to co Pan powiedział – ustawienie przetargów by wygrywały firmy krajowe, być może, że jakieś takie rozwiązanie by się znalazło choć przyznam się szczerze, że nigdzie w wielkich miastach z takim rozwiązaniem się nie spotkałem, być może, że jest to wtedy na pewno jest zaadoptujemy do naszych warunków, ale musi być ono zgodne z prawem. I wreszcie żałuję Panie Przewodniczący, że nie została pociągnięta sprawa pakietu bezpieczeństwa co i kiedy można robić. Taki pakiet tak jak powiedziałem i wyobrażnia jak również konkretyzująca się w pewnych elementach działania została Panu Prezydentowi przedstawiona, Pan Prezydent uczynił pierwszy krok w ramach Urzędu, a teraz przygotowujemy krok następny, ona w momencie opracowania zostanie – mam wrażenie tak czy inaczej – Wysokiej Radzie przedstawiona i co więcej, gdyby Wysoka Rada uchwaliła przynajmniej pewne fragmenty oznaczałoby to, że Wysoka Rada również podporządkowuje się pewnym zasadom tam ujętym, pewnym zasadom tam ujętym. Ja rozumiem, że stanowiłoby to ból gdyby wyszło to z Wysokiej Rady byłby ból mniejszy, ale Wysoka Rada jak rozumiem w pewnym sensie oczekuje na propozycje Prezydenta. Pan Prezydent takie propozycje w tej chwili formułuje, mówię pewien pakiet zasad i konkretnych działań był już dyskutowany u Pana Prezydenta. Przepraszam jeśli nie wyczerpałem odpowiedzi na pytania wszystkich Państwa, pytania były wieloaspektowe i wielopłaszczyznowe, starałem się na ile potrafię i na ile wiedzy posiada, ale również na ile mam materiałów empirycznych, do których powinno się odwoływać przy takich sprawach, tak uważam, przedstawić i w takim razie bardzo Państwu dziękuję za cenną dyskusję, została ona zapisana i mam wrażenie, że wszystkie jej wątki zostaną w stenogramie przedstawione, a jeśli tak to będą również udziałem i Pana Prezydenta i całego kierownictwa organu wykonawczego przedyskutowane. Dziękuję Państwu bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Do sprostowania, nie zrozumienia swojej wypowiedzi Pan Radny Pilch, potem Pan Radny Kosior.

Radny – p. J. Pilch

Panie Skarbniku! Panie Przewodniczący!

Pan chyba nie zrozumiał co chciałem powiedzieć, albo nie chciał Pan zrozumieć. Ja powiedziałem w ten sposób, że chciałem usłyszeć takie sprawozdanie w miesiącu wrześniu, kiedy rzeczywiście absolwenci wyższych uczelni i szkół zawodowych skończą szkołę i zaczną szukać pracy, kiedy rzeczywiście wszystkie spółki, które zaczną po II półroczu mieć deficyt i zacznie się to być bezrobocie. Więc o to mi chodziło. Natomiast druga sprawa żeby mi Pan nie wkładał w usta, że ja promuję jakieś firmy, które by chciały wygrywać przetargi, ja tylko mówię, prosiłem o umożliwienie tym firmom polskim, przede wszystkim polskim firmom równy start jeśli chodzi o przetargi publiczne bo równie dobrze w zamówieniu publicznym nie można było powiedzieć o 80 mln, można było napisać o 40 mln zł gwarancji i połowa polskich firm mogłaby spokojnie wystartować do przetargu na równych zasadach i mogliby starać się o te przetargi. Proszę Pana proszę pamiętać również, że w Europie nie jesteśmy jedynymi, którzy tylko uważamy, że trzeba stosować prawo, proszę zobaczyć prawo niemieckie, kiedy nie pozwala polskim firmom wystartować do przetargów publicznych jako generalnym tylko jako podwykonawca, to jest dbanie rynku niemieckiego, to jest to samo rynek austriacki, tak się dba o rynki, a u nas się dba o rynki zagraniczne, o kapitał obcy, a dałem Panu jeszcze kolejny przykład, ja tylko tłumaczę, w zamówieniach publicznych mówi się również o tym, że kapitał, który wygrywa musi wejść z pracownikami przynajmniej na I etap, z własnymi pracownikami. Proszę pokazać mi zagraniczną firmę, która wchodzi z kapitałem własnych pracowników, nie ma, biorą zaraz podwykonawcze krakowskie za niższe ceny. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Kosior bardzo proszę, potem ja i Pan Radny d' Obyrn. Proszę bardzo w imieniu Klubu z tym, że to jest rozumiem już druga część.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Ja chciałem wystąpić tutaj, znaczy wypowiedzieć się w imieniu Radnych Prawa i Sprawiedliwości. Ja rozumiem, że sprawy dotyczące pozabudżetowego w cudzysłowie, związane z nazewnictwem można rzeczywiście różnie interpretować. Natomiast mnie się wydaje, że na tyle się dobrze znamy, że jeżeli były jakieś wątpliwości to powinna być sprawa doprecyzowana. Dziwi nam Panie Prezydencie, że dzisiaj tutaj na tej sali nie ma przedstawicieli spółek miejskich Krakowa, nie ma przedstawicieli holdingu. Chodziło nam przede wszystkim również o to żeby się dowiedzieć w jakiej kondycji finansowej, jak są zadłużone te spółki. Mój kolega klubowy Włodzimierz Pietrus nie otrzymał na to nawet odpowiedzi, próbował to kilka razy, wiemy bardzo dobrze bo żeśmy na tej sali tutaj głosowali o przesunięcie niektórych inwestycji właśnie w kierunku spółek. Prosimy w dalszym ciągu Panie Prezydencie jednak żeby taką informację otrzymać. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa do głosu jeszcze zgłosiłem się ja i Pan Radny d'Obyrn. Ja bardzo krótko, znaczy moim zdaniem sprawa zewnętrznego sprawdzenia bezpieczeństwa finansów miasta w sytuacji, kiedy mówimy o ewentualnym wspólnym pakiecie bezpieczeństwa jest sprawą bardzo zasadną, ja apeluję do Pana Prezydenta żeby się tego nie obawiał i żeby, że tak powiem, wykazał dobrą wolę i wspólnie żebyśmy ustalili co i w jakim zakresie ma być zrobione bo moim zdaniem to jest podstawa tego aby w niedalekiej

przyszłości móc mówić o działaniach zabezpieczających i móc te sprawy odsunąć od takiej dyskusji – powiedziałbym – może nie politycznej, ale partyjnej – to znaczy takiej bardziej dotyczącej jakby rozgrywania pewnych rzeczy na Radzie. Tu wymaga to dużo szerszego podejścia. Mam nadzieję, że ten plan nie będzie potrzebny, ale jeżeli miałby być potrzebny to jego podstawą jest właśnie coś takiego i tu zarówno Pana Prezydenta jak i Radę będę do tego namawiał. To tyle z mojej strony, Pan Radny d' Obyrn bardzo proszę.

Radny – p. K. d'Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja jeszcze w 4-ch sprawach. Jeżeli chodzi o kredyty Panie Skarbniku ja byłem nieco bardziej dogłębnie niż Pan by łaskaw odpowiedzieć. To znaczy pytałem o terminy zapadalności, oprocentowanie, to jest istotne, a z tych tabelek dostarczonych nam, z informacji tego się nie da przeliczyć, ja rozumiem omówimy sobie to na Komisji Budżetowej, może nie koniecznie teraz, ale mówiłem to w kontekście WPI i przygotowywanych całego szeregu inwestycji i możliwości ich sfinansowania w latach następnych, a w szczególności w następnej kadencji bo tam to się rozjeżdża w związku z czym istotne jest dosyć kiedy i jakie kredyty mamy do spłacenia. To jest jedna rzecz, albo rzeczywiście to przeniesiemy na Komisję Budżetową.

Druga rzecz, rozumiem, że nastąpiło niezrozumienie to znaczy o sprawach spółek miejskich będzie trzeba w takim razie zawnioskować o kolejną informację Prezydenta tak żebyśmy rzeczywiście mieli okazję porozmawiać o planach rzeczowo finansowych spółek, wieloletnich planach strategicznych, zobowiązaniach spółek, spłacie kredytów tudzież problemach amortyzacji bo wiem, że takie występują. Całkowicie zgadzam się, jesteśmy z różnych klubów, to całkowicie zgadzam się z Panem Radnym Pilchem dotyczącym spraw zabezpieczeń przy inwestycjach, że wprowadzenie takich kryteriów, które eliminują z rynku firmy nie jest konieczne, nie jest uzasadnione i powoduje właśnie przeróżne takie wypowiedzi posadzające o coś, to jest niepotrzebne, w związku z czym proponowałbym Panie Skarbniku aby Pan wspólnie z firmami, które najwięcej i największych przetargów ogłaszają zastanowił się wspólnie, tak poradził im bo Pan się przecież na tym zna, poradził im, nie, no skąd, ja zawsze Pana Skarbnika nie doceniam, aby się wspólnie zastanowić nad przyjęciem takich kryteriów, aby nie potrzebnie nie eliminować po prostu z rynku firm. I czwarta rzecz, nie usłyszałem, a wydaje mi się to istotne i to ten jeden punkt ewentualnie gdyby Pan Skarbnik był łaskaw rozszerzyć, sprawy dotyczącej przedstawionego przeze mnie scenariusza negatywnego to znaczy ryzyko wzrostu długu, wzrost kosztów obsługi długu przy założeniu nie osiągnięcia i to o ile, planowanych dochodów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w drugiej turze chce zabrać głos? Nie widzę. Pan Paweł Zorski wycofał swój głos, bardzo proszę Pan Skarbnik.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Ja rozumiem dociekliwość Pana doktora d' Obyrna niemniej jednak wydaje się, że jeśli zostało określone dopuszczalne ryzyko wzrostu długu to oznacza ono najbardziej pesymistyczny scenariusz. Wszystko co się mieści powyżej oznacza realizację scenariusza pośredniego. Scenariusz najlepszy byłby wtedy, kiedy by nam długi umorzono. W związku z tym nie rozumiem za bardzo czemu ma służyć bo jeśli porównamy te kwoty zarówno obniżonych dochodów to mamy jasno, ryzyko nie osiągnięcia planowanych dochodów dla poziomu zadłużenia wynosi 178,5 mln zł, ryzyko dopuszczalne to najbardziej dla nas

niebezpieczne dla utrzymania kosztów obsługi długu na planowanym poziomie, dopuszczalne ryzyko wynosi 487.481.000 zł, to są wielkości, o które musiałyby się zmniejszyć planowane dochody, abyśmy zgodnie z art. 170 ust. 3 i 169 ust. 3 przekroczyli ustawowe wskaźniki zadłużenia. Innymi słowy oznacza to wystąpienie negatywnego scenariusza. Odwołując się do wpływu dochodów za dwa ostatnie miesiące, o które Pan pytał i przedstawiając je jestem w stanie stwierdzić, że obecnie nie ma symptomów aż tak daleko idącego niewykonania planu dochodów, które by bądź jeden bądź drugi wskaźnik prawnych granic zadłużania się gminy uczyniły przedmiotem interwencji organu zewnętrznego w postaci RIO bo mogłoby interweniować Państwo i na Państwa wniosek np. Pan Wojewoda do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji gdyby po przekroczeniu tych dopuszczalnych poziomów gdzie dopuszczalne ryzyko przedstawiłem gdyby udowodniliście Państwo, że gmina nie realizuje zadań własnych w sposób ciągły, została pozbawiona możliwości realizacji obligatoryjnych zadań własnych wynikających z ustawy, dopiero taka przesłanka zgodnie z tym co Pan Prezydent przedstawił skutkuje pozytywnym wnioskiem o odwołanie obu organów gminy i wprowadzeniu komisarza. Robienie różnych pośrednich scenariuszy jest bardzo przyjemnym zajęciem i wnoszącym wiele do sprawy. Wydawało mi się, że przedstawienie najbardziej negatywnego scenariusza, do którego w moim przekonaniu, w obecnym stanie wiedzy, nie dojdzie ma dać wyobrażenie zarówno Państwu jak i mieszkańcom Krakowa, że nie balansujemy na krawędzi bezpiecznego zadłużenia i co więcej, że nie jest to o czym mówił Pan Prezydent, nie jest to sytuacja, w której należałoby oczekiwać komisarza. I w zasadzie, jeśli chodzi natomiast o okresy zapadalności to nic innego tylko trzeba było zapisać, proszę o przedstawienie okresów zapadalności, wtedy zostałoby to rozpisane, stan zadłużenia ja rozumiem w postaci kwot odpowiednio zinterpretowanych zgodnie z metodologią wynikającą z ustawy o finansach publicznych. Jeśli Państwo pozwolą to z wielkim szacunkiem traktując Państwa wypowiedzi i wzbogacając swój stan wiedzy na temat problemów ekonomiczno finansowych dzięki Państwa wypowiedziom chciałem podziękować za tą dzisiejszą dyskusję. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Zamykam proszę Państwa dyskusję w punkcie dotyczącym Informacji Prezydenta na temat planowanego zadłużenia Krakowa, w tym w szczególności spółek miejskich realizujących miejskie inwestycje i całości punktu wraz z dyskusją, przechodzimy do punktów merytorycznych, a ich jest bardzo dużo, stąd pozwolę sobie dzisiaj bardzo ostro prowadzić. Proszę Państwa

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „POSZERZENIE CMENTARZA PRĄDNIK CZERWONY”.

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1013, dzisiaj odbywamy II czytanie, I czytanie odbyliśmy 4 marca. Bardzo proszę Pan Prezydent Bujakowski.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Dwa tygodnie temu odbyło się I czytanie projektu uchwały w sprawie poszerzenia cmentarza Prądnik Czerwony, Prezydent nie zgłosił do tego druku autopoprawki, natomiast wpłynęła jedna poprawka, poprawka Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa. Poprawka ta dotyczy § 16 ust. 3, paragraf ten mówi o dopuszczeniu jako funkcje uzupełniające w obszarze 1ZC, a zatem pierwszego etapu realizacji cmentarza lokalizacji spopieliarni zwłok. Pan Radny, tu zacytuję pełny tekst tej poprawki „W uchwale i w załącznikach graficznych i tekstowych dokonuje się

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

stosownych zmian wynikających z poprawki zapewniając spójność i zgodność z prawem rozwiązań planistycznych. W związku z wprowadzeniem tej poprawki wprowadza się do projektu uchwały niezbędne korekty redakcyjne”. I uzasadnienie. Poprawka ma na celu umożliwienie budowy spopielnarni zwłok na największym cmentarzu w Krakowie, na którym istnieją i planowane są nowe kolumbaria. Koniec cytatu i koniec uzasadnienia.

To lakoniczne sformułowanie i poprawki i uzasadnienia prowadzi do daleko idących skutków zarówno jeśli chodzi o uchwalenie planu zagospodarowania przestrzennego poszerzenia cmentarza Prądnik Czerwony jak również sąsiedniego planu dla obszaru Sudół Dominikański. Prezydent Miasta Krakowa negatywnie opiniuje tą przedstawioną poprawkę. Argumentacja do tej negatywnej opinii ma dwa człony. Pierwszy formalny, drugi merytoryczny. Chciałbym podkreślić, że ze względów formalnych poprawka ta nie jest kompletna, nie zawiera bowiem związanych z jej przedmiotem regulacji dotyczących określenia wskaźników zabudowy, parametrów zabudowy, gabarytów obiektów, które miałyby być dopuszczone w wyniku realizacji tej poprawki. Po drugie nie można również ograniczyć się do zrealizowania takiego zapisu, który mówi o zachowaniu spójności i zgodności z prawem ponieważ to poprawka powinna określić jakie tutaj elementy powinny być uwzględnione przy realizacji, przy jej ewentualnym uwzględnieniu. Trzeci bardzo istotny argument merytoryczny i formalny to fakt, że przyjęcie tej poprawki spowoduje konieczność ponowienia czynności planistycznych i to praktycznie od etapu początkowego, od etapu projektu planu co oczywiście będzie skutkowało odsunięciem możliwości poszerzenia cmentarza i realizacji programu poszerzenia obszarów cmentarnych w Krakowie, odsunie to możliwość realizacji zamierzeń inwestycyjnych Zarządu Cmentarzy Komunalnych. Chciałbym również podkreślić, że w procesie przygotowania projektu planu na etapie składania wniosków do projektu planu zostało złożonych, został złożony wniosek poparty przez 1044 osoby jak również zostało złożonych 6 indywidualnych wniosków, które sugerowały, które wносиły o nie lokalizowanie spopielnarni w obszarze cmentarza, o którym mówimy. I te wnioski zostały uwzględnione. Zatem projekt planu został uwzględniony konsekwentnie przy takim założeniu, że lokalizacji spopielnarni, obiektu kremacji jak było powiedziane w tych wnioskach w tym obszarze nie będzie. Projekt planu był przedstawiany również do opiniowania Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Pan Radny Pietrus jest członkiem tej Komisji, przedstawiane projekty zarówno na etapie wstępnym jak również i ostatecznym uzyskiwały poparcie i pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego. Trudno zatem zrozumieć dlaczego teraz po blisko 2-ach latach pracy nad projektem planu tak daleko idąca poprawka jest zgłaszana. Również chciałbym zwrócić uwagę na to, że przyjmując takie właśnie założenia, o których wspomniałem przed chwilą przygotowywany jest projekt planu obszaru Sudół Dominikański. Zakładając takie, a nie inne przeznaczenia terenów w niedalekiej odległości od planu poszerzenia cmentarza przewidywana jest lokalizacja w odległości ok. 50 m zabudowy mieszkaniowej. W związku z tym jeśli Wysoka Rada przychyliłaby się do przyjęcia tej poprawki konsekwencją tego będzie zatrzymanie prac nad projektem planu Sudół Dominikański tak, aby skorelować rozwiązania przestrzenne tych dwóch planów. Trudno uznać, że zgłaszana poprawka wyraża troskę o poprawienie tego planu czy też o przyspieszenie prac planistycznych. Wielokrotnie na posiedzeniu Rady słyszeliśmy tutaj głosy płynące z Klubu Radnych Prawa i Sprawiedliwości, aby przyspieszyć prace planistyczne. Stosunek do przedstawionej poprawki będzie weryfikacją na ile te deklaracje są tylko deklaracjami ogólnymi, a na ile rzeczywistym poparciem prac planistycznych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Prezydent już mówił o negatywnej opinii więc jakby nie musimy tego prezentować, otwieram dyskusję w sprawie poprawek czy poprawki. Projektodawca bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja chcę powiedzieć, że ta poprawka jest zgłoszona po żeby była dzisiaj dyskusja na temat spopielnarni zwłok dlatego, że mamy taką oto sytuację, że w jednym planie do tej pory jest zapisana spopielnarnia bo jest to pytanie Pana Prezydenta o politykę wobec spopielnarni zwłok, wokół tego tematu cały czas rozmawiamy, dyskutujemy, natomiast nie ma jednego zdania bo z jednej strony Prezydent, jeden z Prezydentów mówi, że nie ma żadnego w tej chwili rozpoznania, nie ma zdania, a z drugiej strony wskazuje się lokalizacje, konkretne trzy lokalizacje, że jednak tam będą spopielnarnie i ewentualnie, że to będzie prywatna inicjatywa, do której miasto ewentualnie nic nie będzie miało ponieważ to będą prywatne pieniądze i decyzje takie jak procedura przewiduje. Dzisiaj mamy taką sytuację w związku ze spopielnarnią, że w mieście mamy wybudowaną spopielnarnię zwłok w Nowej Hucie w Mogile z postawionym kominem, z zainstalowanym piecem i oczywiście Prezydent mówi, że nie ma tematu bo nie ma takiego zgłoszenia, nic się nie dzieje, a projektodawca, znaczy wnioskodawca złożył wniosek oczywiście półtora miesiąca temu i czeka na odpowiedź pozytywną żeby usankcjonować tą samowolę, która jest przy ulicy Sieroszewskiego 5. Oczywiście ja mogę zgłaszać konferencję prasową, mogę wypowiadać się wszem i wobec, natomiast mam prawo złożyć poprawkę w tym zakresie czyli spopielnarnia zwłok i dowiedzieć się jakie jest stanowisko Prezydenta w tym zakresie ponieważ akurat obszar, o którym rozmawiamy jest to obszar cmentarza, jest to tematyka związana, chcę powiedzieć dodatkowo, że mamy – tak jak powiedziałem na wstępie zapis o spopielnarni, nie zwłok tylko o spopielnarni dla planu Branice i który to plan oczywiście w pewien sposób nieuczciwy z mieszkańcami bo jeżeli tutaj Pan Prezydent się powoływał na 1044 podpisy to chcę powiedzieć, że również tam były protesty i również nie były uwzględnione, teraz w Ruszcy również się próbuje wprowadzić ten zapis mimo, że są protesty, a tu właśnie wracając do sedna sprawy jest zapis spopielnarnia. To dlaczego Panie Prezydencie w tamtym projekcie jest spopielnarnia, a nie spopielnarnia zwłok jak to się już próbuje wprowadzić w Ruszcy, dlaczego się z mieszkańcami w ten sposób postępuje, że – oczywiście ja przyznaję rację mieszkańcom Prądnika bo nikt nie chce mieć u siebie spopielnarni, nikt nie chce mieć u siebie spalarni i o tym żeśmy już niejednokrotnie rozmawiali, ja ten temat – ostateczna decyzja o zgłoszeniu tej poprawki mnie przekonało stanowisko Radnego Sularza, który dwa tygodnie temu wypomnił nam Radnym PiS-u jacy my jesteśmy nieodpowiedzialni, jacy jesteśmy niedojrzali, że jak my mamy prawo krytykować spalarnię śmieci w mieście, a z drugiej strony ja mu właśnie wtedy wypomniłem, że jeżeli jest taki dojrzały to niech u siebie w okręgu wprowadzi tą inwestycję, tą uciążliwą trzeba powiedzieć inwestycję, a Pan Prezydent niech rozpocznie konsultacje w tym względzie. Może to była taka złośliwość, ale chcę powiedzieć, że nikt tutaj sobie nie zwraca uwagi na to, że mamy Kombinat Metalurgiczny w Nowej Hucie, który oczywiście szkodzi w pewien sposób, nie jest to kombinat czysty ekologicznie, mamy spalarnię odpadów pomedycznych, wprowadzamy teraz spalarnię śmieci, mamy obiekt spopielnarnię zwłok, ja jeszcze czekam co jeszcze tam wprowadzimy, tam w Ruszcy nadmienię chce się wprowadzić spopielnarnię, w cudzysłowie może dokończę – zwłok – bo prawdopodobnie o to chodziło projektodawcom, tam są obiekty budowane, budynki socjalne bo tam mieszkańców jest nie za dużo, tam nie będą protestować. Dlaczego nie patrzymy na przepisy Unii Europejskiej, które mówią wyraźnie, nie możemy zdegradować jednego obszaru miasta

wszystkimi możliwymi uciążliwościami w jednym miejscu. Takie są przepisy Unii Europejskiej. To, że część jakiejś społeczności się zgadza to nie oznacza, że mieszkańcy się na to zgadzają. Proszę spróbować rozpisać referendum w tej sprawie, zobaczymy co mieszkańcy powiedzą, czy tak się na pewno zgadzają z tym, że jest spalarnia śmieci, że jest spopielnia zwłok, ja chcę przytoczyć tutaj tą sprawę między innymi, że powołuje się na jakąś sprzed kilku lat uchwałę Rady Dzielnicy, że jednak ta spopielnia przy szpitalu, chcę podkreślić, przy szpitalu Żeromskiego może zaistnieć bo czemu nie, przy szpitalu, przy blokach, czy Panu Prezydentowi tam nie przeszkadza, że tam są mieszkańcy, że tam się leczą ludzie z połowy Krakowa. Po prostu jest to, trzeba przyjąć jakąś konsekwencję i w związku z tym z tą poprawką, ja deklaruje ją tą poprawkę wycofuję po dyskusji po chcę umożliwić mieszkańcom wypowiedzenie się w tym względzie. Jeżeli Pan Prezydent tu powołuje się na 1400 podpisów to ja się powołuję na te głosy, które zabiorą głos mieszkańcy po mnie żeby oni powiedzieli co sobie ewentualnie myślą o tych projektach Pana Prezydenta, o tych koncepcjach w Ruszcy, w Podgórkach Tynieckich, dlaczego za ich plecami się przygotowuje plany zagospodarowania, ja oczywiście zrobiłem wyłom, miałem prawo zgłosić poprawkę, każdy ma prawo zgłosić poprawkę i mam prawo ją wycofać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Rachwał, Gilarski, Stawowy i Bator.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Oczywiście każdy ma prawo zgłaszać, każdy Radny ma prawo zgłaszać poprawki, ale poprawki muszą być rozsądne. Ja chciałem przedstawić swoje stanowisko. Po pierwsze jestem przeciw budowie spalarni dla cmentarza Prądnik Czerwony, jestem przeciw spopielnarni w Nowej Hucie nie dlatego, że jestem mieszkańcem Centrum A. A dlaczego jestem przeciw, bo w ogóle jestem przeciw budowaniu spopielnarni na terenie całej gminy Kraków tak samo jak jestem przeciw grzebowisku na terenie gminy miejskiej Kraków. Uważam, zresztą tutaj kolega Radny Franczyk rano przytoczył, jestem zdziwiony, że ta argumentacja nie przekonuje wielu, nie można budować spopielnarni, już pomijam tradycje, pomijam II wojnę światową itd., ta nasza jakby, ten nasz wewnętrzny stan jest ważny, nie tylko historyczny. I tak samo, przepraszam jestem przeciw budowaniu czy zakładaniu zakładów pogrzebowych na drogach dojazdowych do szpitali. W zeszłym roku wiozłem ojca swojego, który notabene zmarł, wiozłem go do szpitala Żeromskiego i bardzo mi było przykro jak przy wjeździe on patrzył i mówił, tu już jest zakład pogrzebowy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Proszę Państwa tylko przypominam, że mówimy o projekcie uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru poszerzenie cmentarza Prądnik Czerwony. Jest to projekt dotyczący planu przestrzennego dla Prądnika, a nie dla Nowej Huty czy innych rejonów więc bardzo bym prosił, aby nasza dyskusja ograniczała się do tego tematu, w innych tematach można wprowadzić punkt do porządku obrad i dyskutować. Bardzo proszę Pan Gilarski, potem Pan Radny Stawowy.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałbym zwrócić uwagę tylko na trzy takie drobne aspekty w tej dyskusji to znaczy pierwsza rzecz to już kolega Włodek Pietrus mówił o jakby jego intencji, ja mam nadzieję, że

to zostanie dobrze zrozumiane. Dwa tygodnie temu mieliśmy do czynienia z takim nieprzyjemnym incydentem, kiedy Przewodniczący Klubu Platformy Obywatelskiej nas Radnych PiS-u obrażał mówiąc między innymi, że jesteśmy – są to obraźliwe słowa bo ich nie przytoczę – ale, że jesteśmy nieodpowiedzialni bo nie chcemy spopieliarni zwłok w Krakowie, ta spopieliarnia powinna być itd., w związku z tym kolega złożył tą poprawkę mówiąc, że skoro jest Pan tak odpowiedzialny i chce Pan takiej inwestycji to może zbudujemy ją przy cmentarzu Batowickim skoro taka spopieliarnia powinna według Prezydenta np. Starowicza powstać przy dużym cmentarzu, notabene wcześniej Pan Sularz jak pamiętam też przy tej spopieliarni protestował. Więc to jest jakby odniesienie się do tych słów, które padły dwa tygodnie temu. Natomiast drugi aspekt sprawy to taki, to chciałbym poznać, może to rzeczywiście trochę odbiega od projektu uchwały, ale chciałbym poznać ze strony formalnej w jaki sposób doszło do wybudowania tej spopieliarni czy nazywanej krematorium zwłok przy szpitalu Żeromskiego, jak rozumiem na wszystkie tego typu inwestycje trzeba odpowiednie pozwolenia, odpowiednie decyzje administracyjne, chciałbym poznać na jakiej podstawie i jakie decyzje Pan Prezydent bo te decyzje są wydawane z upoważnienia Pana Prezydenta zezwolił więc jakby ścieżkę formalną, czy nie ma tutaj sprzeczności choćby z planem miejscowym dla tamtego terenu czy z jakimiś innymi przepisami szczegółowymi. Trzeci aspekt sprawy to te lokalizacje dla spopieliarni, które Pan Prezydent proponuje, proponuje również w Ruszcy i proponuje przy Podgórkach Tynieckich. Ja chciałbym się odnieść do tej ostatniej lokalizacji przy Podgórkach Tynieckich gdzie Prezydent Starowicz twierdzi, że powstanie tam 20 ha cmentarz ze spopieliarnią zwłok, natomiast nie wiem czy Pan Prezydent wie, że tuż obok, kilkaset metrów, może kilometr od tej lokalizacji ma być specjalna strefa inwestycyjna, ekonomiczna w mieście i gminie Skawina na południe od tego terenu, na północ od tego terenu to są tereny, które nie wiem czy zostaną objęte, ale były wnioskowane jako NATURA 2000, tereny są z jednej strony/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam Panie Radny tylko ten punkt nie dotyczy kompletnie punktu, w którym dyskutujemy, dyskutujemy o uchwaleniu miejscowego planu Prądnik Czerwony. Prosiłbym żebyśmy się ograniczali do tego bo inaczej to będziemy mówili o wszystkich sprawach w tym punkcie.

Radny – p. M. Gilarski

Dobrze, ja już kończę, może będę podsumowywał. W takim razie nie chciałbym aby ponownie w Krakowie doszło do jakichś protestów społecznych z winy Prezydenta, że nie przeprowadził konsultacji społecznych dla tej czy innej lokalizacji, a tereny takie jak przy Podgórkach Tynieckich uważam za bardzo atrakcyjne ze względów inwestycyjnych i byłoby to ze szkodą miasta gdyby na tych terenach powstał cmentarz na 20 ha zamiast jakaś strefa ekonomiczna. Ale to mam nadzieję, że Pan Prezydent tego błędu nie popełni i konsultacje społeczne w tym zakresie i w tej sprawie w miarę możliwości wcześniej się odbędą niż Pan Prezydent podejmie decyzję i dyskusja się rozpocznie już po tym jak Pan Prezydent podjąłby jakąś decyzję. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Jeszcze raz bardzo proszę Państwa Radnych aby dyskutować w temacie, w którym jest punkt porządku obrad. Zgadza się, omawia się poprawkę w sprawie uchwalenia miejscowego planu, natomiast nie omawia się usytuowania spopieliarni w Krakowie bo to nie jest przedmiot tego punktu. Bardzo proszę Pan Radny Stawowy, potem Pan Radny Bator.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Panie Radny Gilarski jak się kogoś atakuje to przynajmniej wypadałoby po dwóch latach pamiętać nazwisko, Paweł nie nazywa się Sulorz tylko Sularz i warto byłoby po dwóch latach naprawdę zapamiętać nazwisko tym bardziej, że dość często się spieracie i warto by było to pamiętać, po pierwsze. Po drugie my mówimy nie o krematorium bo to jest coś zupełnie coś innego, polecam podręczniki historii, tylko o spopielnarni zwłok, a po trzecie po dwóch latach powinien Pan wiedzieć, że dla tego terenu nie ma planu miejscowego, tam gdzie jest szpital, są dopiero procedowane. Ale Pan nie wie bo Pan się generalnie nie interesuje sprawami merytorycznymi. Natomiast zachwyciło mnie to, że Radni PiS-u, którzy tutaj dwa tygodnie temu tak strasznie atakowali pomysł uczczenia wejścia Polski do Unii Europejskiej dowolną konferencją, wydarzeniem w szkole w tej chwili powołują się na dokumenty Unii Europejskiej o tym czy jakaś inwestycja ma być czy nie ma być. Ciekawe zawilosci umysłowe w Państwa głowach się kreują. Ale przejdźmy już bezpośrednio do poprawki. Radny Bator, który jest akurat zgłoszony do wystąpienia po mnie bardzo walczył w imieniu Klubu PiS-u o uchwałę o konsultacjach społecznych, miały być spotkania, okrągłe stoły, debaty, spotkania z mieszkańcami, wizyty studialne w terenie, spotkania tutaj na sali obrad Rady Miasta, spotkania z mieszkańcami w terenie gdzie jest inwestycja uciążliwa i co robi Radny PiS-u po uchwaleniu tej uchwały. Otóż zgłasza w ostatnim momencie, w ostatnim prawnie dopuszczalnym momencie poprawkę, wedle której chce wprowadzić spopielnarnię zwłok, dokładnie inwestycję mieszczącą się w katalogu inwestycji do konsultacji społecznych. I jest pewna sprzeczność w waszych działaniach Panowie, albo jesteście za konsultacjami społecznymi i proponujecie na etapie przygotowania projektu planu, było to w zeszłym roku Włodek, mogłeś zgłosić poprawkę, trzeba było zabrać głos na Komisji, na Komisji w tym temacie nikt się nie odezwał, wczoraj podpisywałem protokół z posiedzenia Komisji, nie było dyskusji w tym temacie, nie było żadnej poprawki na etapie opiniowania projektu planu miejscowego, nie było żadnej uwagi zgłoszonej przez Radnego, a każdy może zgłosić uwagę żeby wprowadzić spopielnarnię zwłok. I teraz tyle mówicie o konsultacjach społecznych, tak krytykujecie za spalarnię śmieci, za konsultacje społeczne, sami wprowadzacie poprawkę pomimo deklaracji w tej chwili, która została złożona, że spopielnarni być nie może, wprowadzacie poprawkę żeby w ostatniej dopuszczalnej chwili dopisać inwestycję absolutnie szkodliwą dla otoczenia i wpływającą na całe środowisko dookoła. To jest nie w porządku, więc albo jesteście za konsultacjami, albo nie, trzeba się jasno i wyraźnie określić. Ciekawe jest również to, że na ten temat nie było słowa na poprzedniej Sesji, była dyskusja, można było wyjść na mównicę, powiedzieć, tam jest potrzebna spopielnarnia zwłok, nie było czegoś takiego, nagle po cichu w ciągu tygodnia pojawia się poprawka, niewielkimi literami dopisuje się dwa słowa: spopielnarnia zwłok czy nawet jedno – spopielnarnia. Fantastyczny sposób na konsultacje społeczne, gratuluje. Natomiast jak wiecie w poprzedniej kadencji był uchwalony plan dla Branic i tam faktycznie jest spopielnarnia, natomiast ja nie widzę powodów, dla których nie miałyby być elementem dyskusji lokalizacja spopielnarni w Krakowie. Przecież powszechnie wiadomo, że ona będzie potrzebna. To co się stało w Żeromskim jest absolutnym skandalem, znaczy facet wybudował sobie sam, a w zasadzie zaadaptował magazyn na spopielnarnię zwłok, na własne ryzyko zakupił sprzęt i próbuje ją zalegalizować. Ja mam nadzieję, że to się nie uda dlatego, że to nie jest metoda na prowadzenie takiej inwestycji, samowola budowlana i legalizacja nie jest metodą na prowadzenie żadnej inwestycji i tutaj na pewno, to akurat jest poza kompetencjami Rady Miasta, na to nie może być zgody w sposób naturalny. Natomiast nie zmienia to faktu, że nie wprowadza się takich inwestycji poprawką do w zasadzie planu, który jest tylko formalnością

z przyczyn prawnych bo cmentarz można zbudować tylko i wyłącznie na zasadzie planu miejscowego. I jeszcze jeden aspekt, w każdym planie miejscowym, w którym znajduje się cmentarz powiększamy obszar pod kolumbaria, jednocześnie głosując za rozszerzeniem terenu pod kolumbaria docelowo już sygnalizujemy zgodę na spopielanie zwłok w Krakowie. Takie są konsekwencje takich poprawek. Więc ja rozumiem, że będziemy rozmawiali na tematy lokalizacji i rozumiem, że będziemy rozmawiali na temat tego jak to zrobić, a nie żeby wprowadzać poprawkę. Ja rozumiem, że będzie wycofana poprawka, jest to taka próba wywołania fermentu wśród społeczeństwa bo decyzja przy szpitalu Żeromskiego niestety nie jest na Radzie Miasta bo zakładam, że nie byłoby na to zgody. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Bator bardzo proszę.

Radny – p. J. Bator

Niestety muszę się odnieść do wypowiedzi mojego poprzednika dlatego, że Pan – przedmówcy, przepraszam – dlatego, że Pan Stawowy bardzo długo mówił, zupełnie pominął się z istotą rzeczy, tak jak już Pan Pietrus zadeklarował ta poprawka zostanie wycofana i ona została wprowadzona właśnie po to i właśnie dlatego, że domagamy się takich konsultacji bo tak jak Pan powiedział jest skandalem to co się dzieje w Hucie, skandalem jest z różnych przyczyn, skandalem jest to, że ta uchwała, którą Pan wymienił jest nie realizowana w żaden sposób przez Prezydenta, nie chcę używać słowa skandal, ale zastanawiające jest to, że Pani Przewodnicząca do dnia dzisiejszego nie powołała Komisji, która w tej uchwale jest zapisana, Komisji Rady Miasta, która ma się zająć właśnie konsultacjami społecznymi i niestety musimy się posuwać do takich wybiegów do jakich posunął się Pan Pietrus żebyśmy mogli rozmawiać o inwestycji, która już jest gotowa. To co się stało w Hucie jest bardzo niedobre ze względu na konsultacje, które rzeczywiście nabrały jakiegoś ludzkiego kształtu na początku tego roku przy okazji spalarni śmieci. Tam ludzie często mówią i często są wyśmiewani bo mówią o tym, że tak panie, postawią nam tu spalarnię śmieci, zobaczycie będą ludzi palić, tak mówią prości ludzie i oni są wyśmiewani, babciu co tam gadacie głupoty, to są dwie różne rzeczy. I nagle się okazuje, że te babcie mają rację, nagle się okazuje, że te osoby zostały po prostu oszukane. Ja uważam i oczekuję od Pana Prezydenta jednoznacznej deklaracji, że on nie dopuści do tego żeby ta spopielarnia powstała w Nowej Hucie przede wszystkim ze względu, z powodów/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Państwa o nie przeszkadzanie nam.

Radny – p. J. Bator

/.../ z powodów różnych, ale również między innymi ze względu na to co w tej chwili się dzieje w związku ze spalarnią śmieci. Nie można w ten sposób traktować mieszkańców. Pytanie należy sobie postawić, kiedy w końcu zaczniemy o tych inwestycjach rozmawiać poważnie z nimi bo dzisiaj to jest kpina faktycznie, dzisiaj Pan Prezydent zrobił dokładnie to co Pan Stawowy zarzuca Panu Radnemu zupełnie niesłusznie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Zięba, potem Pan Radny Pilch.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jak Przewodniczący prowadzący dzisiejsze obrady zechciał nam przypomnieć, że dyskutujemy nad uchwałą więc nie dyskutujemy już nad uchwałą bo to jest II czytanie więc nad poprawką i dopóki Pan Radny Pietrus jej nie wycofał to ona jest. I chciałem przypomnieć, oświadczył, ale nie napisał, Panie Przewodniczący gdyby napisał, położył karteczkę to jest temat zamknięty, natomiast chcę przypomnieć ponieważ tak się złożyło, że w tej Radzie jestem już dość długo, od I kadencji były na Prądniku Czerwonym tam właśnie przy cmentarzu propozycje tej spopielnarni i myślę, że tak jak zadeklarował Pan Radny Włodzimierz, wycofa i tam nie będzie ani przy żadnym innym cmentarzu, ani przy żadnym innym szpitalu, a jeżeli chodzi – dwa zdania – o szpital Żeromskiego to cztery lata temu – i to mniej więcej w takim samym czasie – też – bo i w prasie pisano o tym – ponieważ padło to nazwisko więc ja go powtórzę, Pan inwestor Baran też chciał uruchomić spopielnarnię w tym samym miejscu, oczywiście dzielnice nowohuckie, w tym przede wszystkim Dzielnica XVIII, a także mieszkańcy, tam są podpisy, tam jest grubo ponad tysiąc podpisów przeciw temu skandalowi, ale jak widać skandal się powtarza i nie chciałbym więcej spiskować, myślę, że Prezydent i służby odpowiednie – mówię o służbach Urzędu Miasta Krakowa – po prostu staną na stanowisku gdzie sam budynek nie ma wszystkich wymogów budowlanych, a nie mówiąc już o tym co się tam w środku dzieje, z oddziału zakaźnego prosto z okna będą patrzeć, by patrzyli nie daj Boże ludzie jak tam się właśnie wjeżdża. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Pilch bardzo proszę, Pan Radny Gilarski drugie wystąpienie.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Akurat myśmy jako firma budowali cmentarz w Batowicach i przypominam sobie okres, kiedy były tam straszne protesty, jak blokowali nam pojazdy mieszkańcy, aby tam nie wybudować tej spalarni i jako wykonawcy popieraliśmy tych mieszkańców, rzeczywiście uważaliśmy, że w samym prawie mieście takiej spalarni nie powinno być, ale jako wykonawcy również musieliśmy zadanie wykonywać. Był to trudny okres bo budowa była wstrzymywana przez mieszkańców dopóki nie dostali gwarancji, że rzeczywiście tej spalarni tam nie będzie. Ja się cieszę, że Pan Pietrus tą poprawkę dał bo jestem mieszkańcem Nowej Huty i cieszę się, że wreszcie możemy na ten temat rozmawiać. Nieważne ktokolwiek będzie kiedy budował taką spalarnię byleby nie na terenie Krakowa to uważam, że te konsultacje bardzo ważne są i powinniście pamiętać to jest kolejny przykład dla Pana Prezydenta, że powinien Pan konsultować to z mieszkańcami bo cóż innego, tak jak wy i my jesteśmy wybierani przez tych mieszkańców i ich reprezentujemy. I dzisiaj ta poprawka powinna wam dać wiele do myślenia, że trzeba wiele rzeczy uzgodnić z mieszkańcami, warto, a później realizować te zadania. Nie wyobrażam sobie również takiej sprawy jak Nowa Huta i szpital Żeromski, to już zakrawa na kpinę jak granie na nosie i Radnym i chyba Prezydentowi to uważam, że powinien Pan Prezydent bardzo ostro do tego się ustosunkować. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Gilarski, potem Pan Radny Kosior.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałbym tylko krótko tutaj odnieść się do słów szanownego kolegi Grzegorza Stawowego, może tak po kolei stwierdził, że podobno powiedziałem Paweł Sulorz, uważam, że jeśli tak było to przepraszam, kolegę Pawła oczywiście znam od wielu lat, jeśli taka pomyłka była to była niecelowa, zawsze można to sprawdzić w stenogramie. Natomiast ja chciałem tylko prosić Pana Prezydenta o podanie ścieżki legislacyjnej w jaki sposób doszło do wybudowania tego co powstało przy szpitalu Żeromskiego, jak rozumiem wybudowanie czegoś takiego czy to spopielnia czy coś innego mogło się odbyć tylko i wyłącznie za zgodą Prezydenta, jak rozumiem jeśli to jest jakaś samowola budowlana to Pan Prezydent powinien podjąć stanowcze działania. I to jest w tym aspekcie, że Pan Stawowy stwierdził, że ja pytam czy tam jest plan miejscowy czy nie ma i, że to powinienem wiedzieć. Ja pytałem o ścieżkę legislacyjną takiej budowy. Natomiast też Pan tutaj mówił o tym, że użyłem słowa krematorium, faktycznie powiedziałem spopielnia zwłok, ale także używa się krematorium, ale to tylko powielam słownictwo, które używa Pana kolega partyjny, Przewodniczący Dzielnicy III Jan Jaśkowiec, który takie plakaty bodajże w ilości 500 sztuk rozwiesił w Dzielnicy na Prądniku Czerwonym, proszę bardzo – Radny Prawa i Sprawiedliwości chce budowy krematorium. I to jest nomenklatura wprowadzona przez Pana kolegę partyjnego, jak rozumiem mieszkańcy się też tym posługują, ja użyłem słowa spopielnia, ale jak chcecie używać słowa krematorium to możemy też tego słowa używać. Natomiast jest jeszcze jedna rzecz, że Pan też stwierdził, że nasza inicjatywa to jest tylko i wyłącznie, ma na celu wywołanie fermentu wśród społeczeństwa w związku z tym tego typu działania Pana kolegów partyjnych to to jest właśnie przykład fermentu, który chcecie wywołać bo to Radni Platformy Obywatelskiej zapraszają bezpodstawnie na posiedzenia Klubu PiS-u mówiąc, że to PiS chce budować krematoria w Krakowie – i to jest co najmniej nieeleganckie – nie mówiąc już o tym – i to jest przykład fermentu, za który wy odpowiadacie – nie mówiąc już o tym, że Pan mówi, że nie ma planów miejscowych, to Pan jest Przewodniczącym tej Komisji i Pan powinien czuć się odpowiedzialnym żeby tych planów miejscowych było jak najwięcej w Krakowie i żeby były uchwalane szybko, a nie zajmować się tylko i wyłącznie uprawianiem pijaru. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Chciałbym tutaj podwójnie powiedzieć jako szef Klubu Prawa i Sprawiedliwości, a jednocześnie Radny z okręgu, który właśnie między innymi obejmuje Prądnik Czerwony. Oświadczam, że Pan Włodzimierz Pietrus uzgodnił ze mną jako z szefem Klubu tą poprawkę składając ją po to ażebyśmy mogli dzisiaj odbyć tą dyskusję. Oświadczam również, że nikt z Klubu Prawa i Sprawiedliwości z małym zastrzeżeniem, nie mogę powiedzieć do końca bo jeszcze żeśmy tego tematu nie zamknęli, nie będzie głosował za tym żeby tam była po prostu spopielnia zwłok. To jest jedna sprawa. Natomiast chcieliśmy pokazać w jaki sposób właśnie traktuje się nas tutaj Radnych opozycji. Proszę Państwa przecież nikt inny tylko Klub Platformy Obywatelskiej po raz drugi odrzucił wniosek z sesji nadzwyczajnej, projekt uchwały dotyczący udziału Radnych Miasta Krakowa w konsultacjach społecznych. Proszę Państwa przestańmy pewne rzeczy, jak to się mówi, pod dywan, proszę w takim razie wziąć

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

to, popatrzeć na to z tej perspektywy i zobaczyć dokładnie jak to się wszystko odbywa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Grzegorz Stawowy, Pan Paweł Sularz, bardzo proszę.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo! Drogi Mirosławie!

Ja bardzo się cieszę, że doceniasz pracę szefów Komisji, do ciebie mówię głównie, bardzo się cieszę, że doceniasz pracę szefów Komisji szczególnie, że nikt z Radnych Prawa i Sprawiedliwości nie podjął się tego wysiłku. Jediną Komisją jaką Prawo i Sprawiedliwość zarządza jest Komisja Statutowa. Wielka szkoda, że nie chcecie nawet Wiceprzewodniczących Komisji żeby wesprzeć nas w pracy powołać bo jeżeli krytykujecie za brak efektów to trzeba się włączyć do pracy, a nie wyjść i krytykować bo krytykować to potrafi każdy, krytykować jest najłatwiej, zapraszam do normalnej, merytorycznej, rzetelnej pracy, a nie wychodzenia i krytykowania plus przypomnę głosowanie w sprawie Baryczy, kiedy wyście byli w całości przeciw. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Sularz bardzo proszę.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado!

Szczerze powiedziawszy jestem głęboko zażenowany tą dyskusją, naprawdę jestem bardzo zażenowany tą dyskusją. Otóż każdy kto poważnie podchodzi do spraw publicznych i szanuje mieszkańców powinien – zanim podejmie jakiegokolwiek kroki – sprawdzić jaki jest stosunek do pewnych inicjatyw samych mieszkańców. Przypominam, że na etapie projektowania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla cmentarza Prądnik Czerwony tysiąc mieszkańców wnioskowało o to ażeby nie uwzględnić w tym miejscowym planie budowy spopielnarni zwłok. W związku z powyższym wystarczyło to wiedzieć, aby nie podejmować prowokacyjnych kroków bo to nie była prowokacja ani wobec Prezydenta, ani Radnych Platformy, to była przede wszystkim prowokacja uderzająca w mieszkańców, którzy już od kilkunastu lat jednocześnie, jednoznacznie wyrażali swoją opinię na temat budowy spopielnarni zwłok na Prądniku Czerwonym. I to nie jest tak Panie Radny Kosior, że ta poprawka została zgłoszona tylko dlatego, że chcieliście, chcieliście wywołać dyskusję bo są inne formy do tego, ażeby sprowokować rzetelną dyskusję na temat tego rodzaju inwestycji. Wystarczyło zgłosić do porządku obrad punkt: Informacja Prezydenta w sprawie zamierzeń inwestycyjnych dotyczących budowy spopielnarni zwłok bez konieczności zgłaszania poprawki do miejscowego planu w sprawie lokalizacji spalarni zwłok na Prądniku Czerwonym. Nie było to, nie było to wymierzone w Klub Platformy tylko w mieszkańców Prądnika Czerwonego, którzy słusznie zaniepokoiili się tą hucpą bo to była klasyczna hucpa. Wiemy doskonale, że tego rodzaju inwestycja jest kontrowersyjna, wiemy doskonale, że bez odpowiedniej konsultacji społecznej, bez zasięgnięcia opinii mieszkańców tej części Krakowa zgłaszanie tego rodzaju poprawek jest niewyobrażalną nieodpowiedzialnością. To właśnie Radni PiS sięgnęli po tą niewyobrażalną nieodpowiedzialność. Zatem proszę dzisiaj ażebyście nie obracali kota ogonem, nie wmawiali opinii publicznej, że zgłaszając pomysł budowy spalarni śmieci na Prądniku Czerwonym robiliście to w imię obrony mieszkańców Prądnika

Czerwonego. Nie chciałem zabierać głosu w tej dyskusji dlatego, że przez sześć lat byłem Przewodniczącym tej Dzielnicy, dlatego, że również kiedy kilka lat temu pojawił się ten pomysł krytykowałem go, a głównie właśnie dlatego, że mieszkańcy zostali potraktowani bez możliwości wyrażenia swojej opinii i nie było przeprowadzonych konsultacji społecznych. Oczywiście ja dzisiaj bronię budowy spalarni śmieci w Mogile, były konsultacje, rozmawiano, przedstawiono mieszkańcom ofertę rekompensacyjną. Mieszkańcom Prądnika Czerwonego takiej oferty nie przedstawiono. Mało tego, w przypadku lokalizacji spalarni śmieci była zgoda Rady Dzielnicy XVIII, w przypadku spalarni zwłok nie ma dzisiaj zgody Dzielnicy III. Proszę odnajdywać te różnice. Prosiłbym zatem, ażeby zgłaszając następnym razem poprawki związane z lokalizacją spalarni zwłok brać pod uwagę odpowiedzialność. Ja się czuję współodpowiedzialny za to, że chcę budować spalarnię śmieci w Mogile, czuję się za to współodpowiedzialny, wyście zgłosili poprawkę żeby budować spalarnię, spopieliarnię zwłok na Prądniku Czerwonym i się nawet nie czujecie odpowiedzialni za własny pomysł. Mieszkańcy z Mogiły mogą mnie nie lubić, mogą uważać, że ich krzywdzę, ale przynajmniej uczciwie mówię, ja przynajmniej uczciwie mówię jaka jest logika tej inwestycji i mówię to z otwartą przyłbicą, odważnie, a wyście zgłosili poprawkę w sprawie budowy spopieliarni zwłok na Prądniku Czerwony i tchórzycie i jeszcze okłamujecie ludzi. Jest to obrzydliwe.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Maranda i potem Pan Franczyk.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam bardzo, ale bardzo proszę Państwa gości o nie przeszkadzanie tutaj bo to nie jest kulturalne.

Radny – p. St. Maranda

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!
Wysoka Rado!

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam bardzo Panie Radny. Proszę Państwa Państwo jesteście tutaj gośćmi i macie prawo gości, ale nie nadużywajcie tego prawa, bardzo proszę zachowujcie się w sposób taki, który nie będzie powodował, że będziemy musieli przerwać Sesję. Dziękuję bardzo, bardzo proszę.

Radny – p. St. Maranda

Widzę, że Pan Przewodniczący Sularz się bardzo podenerwował, ale on jakby wywołał tą dyskusję, a teraz próbuje uciekać od tego i się wybielać, nie chce wracać do historii jak to było z tą spalarnią na Prądniku Czerwonym, że on ją na pewnym etapie popierał, potem się wycofywał bo tak było. Ale ja chcę tu powiedzieć o tym co już się stało w Mogile i chciałem zaapelować do Pana Prezydenta/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Tylko Panie Radny przypominam punkt dotyczy dyskusji poprawek na temat cmentarza, planu cmentarza, poszerzenie cmentarza Prądnik Czerwony.

Radny – p. St. Maranda

Tak jest, ale temat zahacza/.../

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo bym prosił żeby dyskusja dotyczyła poprawki w tym temacie.

Radny – p. St. Maranda

Temat dotyczył, szerzej był tutaj cały czas przedstawiany, ja krótko, chcę zaapelować ponieważ dwa lata temu na ulicy Sieroszewskiego u Pana Barana, który tą inwestycję tam już niejako zrealizował był nadzór budowlany. I wtedy, są protokoły z tego, Pan Baran oświadczył, że będzie tylko i wyłącznie zakład pogrzebowy, stało się inaczej i chcę zaapelować żeby Pan Prezydent swoimi służbami wszczął postępowanie przez nadzór budowlany, aby tą inwestycję jak najszybciej wstrzymać i wyciągnąć jakieś konsekwencje w stosunku do niej.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Państwa Radnych o dyskusję w punkcie dotyczącym planu zagospodarowania przestrzennego, poszerzenie cmentarza Prądnik Czerwony. Pan Radny Franczyk, potem Pan Radny Kosior. Pan Radny Franczyk bardzo proszę tylko Panie Radny w temacie plan zagospodarowania przestrzennego.

Radny – p. J. Franczyk

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Ja sobie cenię bardzo to wszystko co mówi Pan Radny Grzegorz Stawowy tylko chciałbym jedną rzecz sprostować żeby nie pozostało takie wrażenie zwłaszcza na obecnych tutaj gościach, że Radni Prawa i Sprawiedliwości uciekają od brania odpowiedzialności za cokolwiek. Ja przypomnę co było źródłem tego wszystkiego. Otóż początkiem było niedotrzymanie uzgodnionych zobowiązań pomiędzy klubami Prawa i Sprawiedliwości. To się wszystko zaczęło od momentu, kiedy Klub Platformy Obywatelskiej korzystając z większości w Radzie wbrew uzgodnieniom wybrał dwóch Wiceprzewodniczących, a nie jednego, to był początek tego konfliktu i proszę o tym nie zapominać.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękują. To było w temacie poszerzenie, plan zagospodarowania przestrzennego, ale bardzo proszę żebyśmy mówili w temacie tego punktu, bardzo proszę Pan Radny Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Proszę Państwa odnoszę się do tego co mój kolega klubowy Mirek Gilarski właśnie odniósł, tego zaproszenia na nasz Klub i chciałem Państwu powiedzieć jak to przyjęliśmy, nie wzywaliśmy Straży Miejskiej ani innych służb, po prostu to są osoby, które przyszły na ten Klub, przerwaliśmy Klub i żeśmy rozmawiali z tymi osobami. Dzisiaj te osoby z naszego tutaj, również z naszej prośby zostały zgłoszone do dyskusji. I tyle mam do powiedzenia. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa to był ostatni głos w dyskusji jeśli chodzi o Państwa Radnych. Do głosu zgłosiło się jeszcze parę osób z gości, to Pan na końcu, projektodawca uchwały zawsze, proszę Państwa do głosu zgłosiła się Pani Katarzyn Wójcik – Liszka, bardzo bym prosił Panią o zabranie głosu maksymalnie 4 minuty jeśli można prosić i potem Pani Lucyna Maślanka.

Pani Katarzyna Wójcik – Liszka

Dzień dobry Państwu. Moje nazwisko Katarzyna Wójcik – Liszka.

Szanowni Państwo!

Zupełnie jest dla nas niezrozumiałe/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam bardzo Panie i Panowie bardzo proszę o nie przeszkadzanie Pani, która teraz przemawia.

Pani Katarzyna Wójcik – Liszka

Zupełnie jest dla nas niezrozumiała próba wracania do sprawy, która została raz na zawsze zamknięta porozumieniem pomiędzy mieszkańcami i miastem. W 1994 roku wobec protestów mieszkańców Zarząd Miasta Krakowa uchwałą Nr 169/94 odstąpił od realizacji spopielnarni zwłok na cmentarzu Prądnik Czerwony, a Wydział Architektury i Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa wykreślił z planu zagospodarowania cmentarza spopielnarnię zwłok. To było za czasów Prezydenta Lassoty. W 2005 roku powróciły plany budowy krematorium na cmentarzu Prądnik Czerwony, w kolejnym proteście przeciw budowie uczestniczyło 2509 mieszkańców reprezentujących 5688 osób. Ostatecznie Pan Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski podjął decyzję o anulowaniu przetargu na planowanie krematorium na cmentarzu Prądnik Czerwony i odstąpił od jego realizacji. Respektując wolę mieszkańców w uchwalonym w 2006 r. miejscowym planie zagospodarowania obszaru cmentarz Prądnik Czerwony część od strony północnej przy ulicy Powstańców wykreślono z wykazu dopuszczonej funkcji obiekt kremacji zwłok. W 2006 r. na zebraniu z mieszkańcami Prądnika Pan Prezydent Jacek Majchrowski, miasta Krakowa obiecał, że na cmentarzu Prądnik Czerwony nigdy nie powstanie krematorium i jak widać dotrzymuje słowa bo propozycja uchwalonego dzisiaj miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru poszerzenia cmentarza Prądnik Czerwony nie zawiera takiej funkcji spopielnarni zwłok. Poprawka autorstwa Pana Radnego Pietrusa z Nowej Huty oddalająca funkcję budowy spopielnarni próbuje tę umowę podważyć, nie jest w porządku by sąsiadom próbować podrzucić coś czego u siebie się nie chce.

Szanowni Państwo prosimy o odrzucenie poprawki pozwalającej wybudować krematorium na Prądniku Czerwonym, prosimy o uszanowanie porozumienia mieszkańców i miasta. Przedstawiciele protestujących mieszkańców Prądnika Czerwonego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo pani. Bardzo proszę druga pani. Pani Lucyna Maślanka, a w kolejności Pan chyba Władysław albo Włodzimierz Kołaś.

Pani Lucyna Maślanka

Szanowny Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Stoi przed wami mieszkająca Prądnika Czerwonego, która w imieniu własnym i mieszkańców Prądnika Czerwonego. Jestem zbulwersowana tym, że w praktycznie biorąc kiedy ludziom żyje się coraz gorzej, panuje kryzys, mieszkamy w mieście, który jest niesamowicie zatłoczony, który jest o najwyższym wskaźniku zanieczyszczenia powietrza funduje się mieszkańcom następujący ogromny stres w postaci widma krematorium, źródła emisji szkodliwego dla zdrowia mieszkańców. Lokalizacja krematorium na Prądniku Czerwonym jest absolutnie nie do przyjęcia z następujących powodów, Prądnik Czerwony jest praktycznie biorąc zamieszkały przez kilka tysięcy mieszkańców na małym obszarze, gdziekolwiek lokalizować to krematorium zawsze będzie widać z okien mieszkalnych, jest to także

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

niedopuszczalne z psychologicznego punktu widzenia. Na Prądniku Czerwonym mamy zlokalizowaną Straż Miejską, Straż Pożarną, Policję, mamy Izbę Wytrzeźwień praktycznie syreny zakłócają nam spokój, a najbardziej uciążliwy jest cmentarz Batowice z uwagi na tłumy mieszkańców i okolic odwiedzających swoich zmarłych, a przecież nie ma dróg dojazdowych do cmentarza i na co dzień panuje tu niewyobrażalny tłok, a co dopiero gdyby jeszcze było tutaj krematorium, przychodzi do paraliżu komunikacyjnego. Czy naprawdę Panowie Radni nie mają poważniejszych problemów do rozwiązania w Krakowie i zamiast stresować mieszkańców zastępczymi tematami nie ulokują krematorium poza obrębem miasta. Zwracam się w imieniu swoim i mieszkańców Prądnika Czerwonego o odrzucenie poprawki do uchwały i nie ułatwiania życia prywatnemu inwestorowi. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Włodzimierz Kołaś, jeszcze przekręciłem, Władysław bardzo przepraszam ale było tak napisane nieczytelnie. Bardzo proszę.

Pan Władysław Kołaś

Dzień dobry Państwu. Proszę Państwa bardzo przepraszam, że tak, nie jestem mówcą troszeczkę, nie wiem, wybaczyć mi jeżeli coś nie dopowiem, czy źle powiem. Proszę Państwa zgromadzili się tutaj w sprawie w ogóle spopieliarni zwłok. Ja jako mieszkaniec Nowy Huty chcę się po prostu ustosunkować do spalarni zwłok jaka jest planowana przy ul. Żeromskiego.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Tylko przepraszam sprawa dotyczy Prądnika Czerwonego i przepraszam tylko w tym temacie możemy rozmawiać. No nie bardzo się wiąże bo mówimy o poprawce Pana Radnego Pietrusa dotyczącego lokalizacji spopieliarni na Prądniku Czerwonym. Proszę bardzo jedno słowo.

Pan Władysław Kołaś

Ja bym chciał żeby komisja przyszła i zbadała teren, na którym znajduje się właściwie już spalarni zwłok, komin wybudowany tylko jest otoczony żeby na razie nie raził żeby ludzi nie straszyć, piec jest już przygotowany i w związku z tym, nie chcę, mam tu wiele rzeczy ale jeżeli tu Pan Przewodniczący.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę jeżeli tylko w temacie Prądnika Czerwonego.

Pan Władysław Kołaś

Ja jeszcze powiem taką rzecz tam jest w pobliżu klasztor mogiński ja byłem w niedzielę za takimi.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ale Trasa Mogińska nie jest na Prądniku Czerwonym.

Pan Władysław Kołaś

I powiedzieli mi tak żeby się pomodlił bo nas może tym piecem wywiozą na tamten świat, a tu nic w związku tyle, nie jeżeli mi nie wolno.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo przykro mi ale sprawa dotyczy Prądnika Czerwonego.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Pan Władysław Kołaś

A będzie sprawa.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Jak ktoś wniesie taki punkt do porządku obrad ale nie dzisiaj to być może tak, dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Marek Ziemianin jeżeli można. Pan Ziemian Marek, jeżeli nie ma, jest, bardzo proszę bo nie widziałem.

Pan Marek Ziemianin

Szanowni Państwo Radni! Panie Prezydencie!

Jako mieszkańcy Mogiły, mieszkańcy Dzielnicy XVIII miasta Krakowa przyszliśmy tu dzisiaj po to aby zaprotestować po raz kolejny.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ale przepraszam bardzo punkt dotyczy Prądnika Czerwonego. Ale proszę Państwa. Ale każdy radny miał prawo mówić w temacie Prądnika Czerwonego. Proszę Państwa za chwilę wyjdzie ktoś z Dębniak i będzie mówił w sprawie Dębniak. Proszę bardzo, ale mówimy w temacie Prądnik Czerwony.

Pan Marek Ziemianin

Oczywiście. Tym razem sprzeciwiamy się lokalizacji kolejnej spalarni czyli spopielnarni zwłok, która planowana jest w bezpośrednim sąsiedztwie Szpitala Żeromskiego osiedli: Mogiła, Młodości, Na Skarpie, Lesiska. Zlokalizowanie dwóch kontrowersyjnych budzących wątpliwości i obawy społecznej inwestycji w odległości dwóch kilometrów od siebie jest złamaniem po raz kolejny zasady zrównoważonego rozwoju, pozwalając na tę inwestycję władze miasta skazują nas mieszkańców na tzw. złe sąsiedztwo, co nie wpłynie korzystnie na rozwój tej dzielnicy. Zgoda na tego typu inwestycje w naszej ocenie otwiera drogę wszelkim inwestorom do lokalizacji uciążliwych inwestycji w tej okolicy, na co my nie wyrażamy zgody. Mamy takie same prawo jak każdy mieszkaniec miasta do godnego, spokojnego i przede wszystkim życia w przyjaznym środowisku bez kominów i kolejnych zanieczyszczeń. Dotknięta przez wiele lat zanieczyszczeniami z kominów Huty Dzielnica XVIII ma prawo do żądania zaprzestania na jej terenie lokalizacji uciążliwych dla ludzi i środowiska inwestycji. Nasza dzisiejsza obecność tu na sesji jest po to aby Państwo Radni, nasi reprezentanci usłyszeli po raz kolejny nasz głos sprzeciwu wobec tak traktowania zamieszkałej przez nas dzielnicy. Chcemy podkreślić po raz kolejny, że nie wyrażamy zgody na spalarnię ul. Giedroycia jak i nie zgadzamy się na lokalizację spalarni przy Szpitalu Żeromskiego. Pierwsza decyzja o wyborze lokalizacji przy Giedroycia łamie zasadę zrównoważonego rozwoju, druga lokalizacja jest również nieetyczna i sprzeczna z wszelkimi zasadami psychologii przy ośrodku, w którym ratuje się zdrowie i życie ludzkie, gdy psychologowie przywracają wielu ciężko chorych ludziach wolę do walki o zdrowie i życie, tuż za płotem będzie znajdować się krematorium. Prawo jest po to aby chronić obywateli przed niesprawiedliwościami. Państwo ustanawiacie prawie po części, my na jego podstawie chcemy i będziemy dochodzić sprawiedliwości społecznej. Może nie wszystko było jakby na temat.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Znaczy prawie nic nie było na temat ale uznając prawo gościa do przedstawienia swojego stanowiska, pan przedstawił, serdecznie dziękuję.

Pan Marek Ziemanin

No ubolewamy tylko, że nie ma naszych radnych, naszych reprezentantów. Ale dopilnujemy to następnym razem żeby był ktoś, który może doceniać nas, nasze prawo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo panu. Proszę Państwa ja bardzo proszę, ja rozumiem, że goście mają swoje prawa i ja ich dopuszczam. Bardzo proszę żeby Państwo prawa nie nadużywali. Pan Marek Gardyła jako ostatnia osoba. Ja rozumiem, że pan będzie mówił w sprawie Prądnika Czerwonego.

Pan Marek Gardyła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Nie chciałbym tu zabierać głosu na temat spalarni tzw. krematorium mimo, iż z mojej przyczyny nie powstało krematorium 15 lat temu. Chciałem Państwu powiedzieć, że 15 lat temu idea zablokowania krematorium na cmentarzu w Batowicach wyklęła się u mnie w mieszkaniu i u mojej sąsiadki na I piętrze, ale na ten temat chcę zabrać głos. Ma pytanie do Pana Prezydenta Bujakowskiego, który zajmuje się inwestycjami i mój głos jest jak bardziej na temat czy Państwo zastanowiliście się biorąc za plan zagospodarowania przestrzennego i rozbudowę cmentarza w Batowicach nad podciągnięciem nitki tramwajowej, która ma iść z Rakowic do pętli przy cmentarzu w Batowicach. Czy Państwo sobie zdajecie sprawę co się dzieje u nas na Prądniku Czerwonym w okresie świąt Wszystkich Świętych? Nie dość, że my mieszkańcy nie mamy gdzie zaparkować samochodów bo najazd całej Polski na cmentarz w Batowicach, czy zastanowiliście się co się będzie działo u nas na osiedlu po rozbudowie tego cmentarza, ile samochodów, ile tysięcy ludzi zjedzie się, nie tylko odwiedzić groby najbliższych i czy nie lepszym rozwiązaniem jest dnia dzisiejszego, że osoby starsze, emerycie, renciści, którzy chcą odwiedzić groby własnych rodzin zmuszane są żeby wnuczek, nie wiadomo ktoś z rodziny podwoził ze starsze osoby na cmentarz. A przecież łatwiej jest jeżeli starsza osoba wsiądzie w tramwaj w Śródmieściu, czy przykładowo w Rakowicach i z jednego cmentarza dojedzie tramwajem na cmentarz w Batowicach.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Proszę powoli kończy bo to już jest 4 minuty.

Pan Marek Gardyła

Panie Przewodniczący chciałem zwrócić uwagę, że w momencie planowania osiedla Prądnik Czerwony i ul. Strzelców, ulica Strzelców jest przygotowana do przyjęcia tramwaju, tak była projektowana 15 lat temu, 20, że tramwaj miał iść ul. Strzelców do Mistrzejowic i ja się pytam Panie Prezydencie dlaczego Prądnik Czerwony i ul. Strzelców zostały pominięte z podciągnięciem linii tramwajowej. Ja jestem w posiadaniu planów inwestycyjnych dla tej inwestycji i Prądnik Czerwony i ul. Strzelców jest pominięta z tramwajem. Słyszałem, że podobno są jakieś wyliczenia tylko nie wiem kto te wyliczenia robił, że to jest nie za bardzo opłacalna inwestycja dla MPK, a ja się pytam jeżeli cmentarz będzie rozbudowany to dwukrotnie więcej osób będzie chciało przyjechać na ten cmentarz, nie tylko na pogrzeb ale w odwiedziny do najbliższych i na święto zmarłych.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo panu. Proszę Państwa w ten sposób zakończyliśmy dyskusję. Pan Radny Pietrus jeszcze w sprawie formalnej, czy rozumiem wycofanie poprawki.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Zgodnie z tym co zapowiadałem wycofuję swoją poprawkę do druku 1013. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę pisemnie, a jest tak, dziękuję. Proszę Państwa, czy Pan Prezydent chce zabrać głos? Bardzo przepraszam Pan Prezydent ma prawo w każdej chwili zabrać głos i teraz z tego prawa korzysta. Proszę bardzo.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Byliśmy świadkami przynajmniej dla mnie precedensowej sytuacji, w której żeby wywołać dyskusję na temat niewątpliwie bardzo ważny, trudny dokonano manipulacji ,manipulacji statutem i manipulacją mieszkańcami, tak być nie powinno. Zgłoszenie poprawki, która rozbudziła emocje, która spowodowała, że temperatura dzisiejszej dyskusji i dyskusji, które odbywały się poza tą salą była bardzo wysoka. Wiemy jak trudne jest uchwalanie planu zagospodarowania przestrzennego, jak wiele problemów trzeba rozstrzygnąć i jak wiele spokojnej dyskusji jest wtedy potrzebne. Dzisiejsza dyskusja i ta manipulacja świadczy o tym, że w złym kierunku postępują nasze tutaj procedury. Co stało na przeszkodzie żeby Pan Radny Pietrus tak jak złożył wniosek i Komisja Główna przychyliła się do tego wniosku zaproponował dyskusję nad spalarnią, przepraszam i spalarnią, a również i spopielniań zwłok w Krakowie, co stało na przeszkodzie żeby taki punkt Komisja Główna wprowadziła do porządku obrad i czemu takiej dyskusji nie można było odbyć? Składa się poprawkę, którą następnie się wycofuje po to żeby dyskutować o zupełnie innych problemach niż w tym punkcie merytorycznym jesteśmy. Jesteśmy w drugim czytaniu, nie w pierwszym czytaniu gdzie dyskutuje się o założeniach, o koncepcji projektu planu zagospodarowania przestrzennego, dziś dyskutujemy nad poprawką, która została wycofana. Dyskutowaliśmy po to żeby co, żeby emocją dać upust, czy żeby rozstrzygnąć istotne dla miasta problemy? To Państwo sami sobie odpowiedzą na to pytanie. Zostały podniesione kwestie niewątpliwie bardzo istotne dla mieszkańców Huty, ja też jestem mieszkańcem Huty, mieszkam przy Placu Centralnym, rozumiem Państwa ale w tym trybie nie należy dyskutować, to nie jest tryb, w którym możemy dojść do porozumienia. Prezydent Miasta Krakowa nie wyraził zgody na lokalizację spopielniań zwłok w obrębie Szpitala Narutowicza, nie ma takiej zgody, Żeromskiego, nie ma zgody Prezydenta na taką lokalizację. Jeśli jest samowola to z tego co wiem w dniu dzisiejszym Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego weryfikuje stan ten inwestycji, wtedy możemy rozmawiać, wtedy możemy dyskutować jeśli mamy konkretne informacje, a nie w takim trybie jak to dzisiaj miało miejsce. Jeśli mamy dochodzić do konkluzji, jeśli mamy się lepiej rozumiem to prowadźmy dyskusję merytoryczną, dyskusję przygotowaną, nie manipulujmy ani mieszkańcami, ani statutem, więc do tej dyskusji ja nie mam nic do dodania. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam, iż odbyliśmy drugie czytanie i głosowanie w bloku głosowań, jednocześnie informuję, że został złożony wniosek wycofujący poprawkę Pana Radnego Pietrusa w wersji pisemnej. Proszę Państwa na wniosek Pani Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa ogłaszam 15-minutową przerwę, bardzo proszę prezydium klubów na spotkanie w pokoju Pani Przewodniczącej. Dziękuję. 15 minut przerwy i zaproszenie prezydium klubów do pokoju Pani Przewodniczącej.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

PRZERWA /15 minut/

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę. Proszę przygotowanie sprawdzenia quorum. Proszę Państwa sprawdzenie quorum, bardzo, jeszcze jesteśmy na granicy tzw. Proszę Państwa wznawiam obrady, bardzo proszę o zajmowanie miejsc, przechodzimy do kolejnego punktu:

NAWIĄZANIE WSPÓLPRACY MIĘDZY MIASTEM KRAKÓW W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ A MIASTEM DUBLIN W REPUBLICIE IRLANDII

Jest to druk nr 1001, drugie czytanie, pierwsze czytanie odbyliśmy 4 marca, Pan Dyrektor Grüner, bardzo proszę informacja na temat poprawek i autopoprawek. Tylko proszę informację o poprawkach.

Dyrektor Biura Współpracy Zagranicznej – p. K. Grüner

Panie Przewodniczący do druku nr 1001 nie wpłynęła żadna poprawka ani autopoprawka.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy drugie czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

NAWIĄZANIE WSPÓLPRACY PARTNERSKIEJ MIĘDZY MIASTEM KRAKÓW W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ A MIASTEM TBILISI W REPUBLICIE GRUZJI

Druk nr 1011, projekt Prezydenta, dzisiaj odbywamy drugie czytanie, pierwsze czytanie 4 marca. Bardzo proszę Pan Dyrektor Grüner na temat poprawek.

Dyrektor Biura Współpracy Zagranicznej – p. K. Grüner

To samo powtórzę Panie Przewodniczący nie wpłynęła żadna poprawka ani autopoprawka.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy drugie czytanie. Przechodzimy do kolejnego druku, druk nr 1008:

ZMIANA UCHWAŁY NR LXVIII672/96 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 30 GRUDNIA 1996 ROKU W SPRAWIE USTANOWIENIA TYTUŁU MECENASA KULTURY KRAKOWA /Z PÓZN. ZM./

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1008, dzisiaj odbywamy drugie czytanie, pierwsze czytanie odbyliśmy 4 marca, bardzo proszę Pani Dyrektor w sprawie poprawek.

Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Nie wpłynęły żadne poprawki ani autopoprawki.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Proszę Państwa kolejny druk nr 1017:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „KLINY POŁUDNIE”

Jest to projekt Prezydenta, pierwsze czytanie odbyliśmy 4 marca, informacja o poprawkach albo autopoprawkach Pani Dyrektor Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały według druku 1017 nie zostały zgłoszone żadne poprawki i Prezydent również nie wprowadził autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku 1014:

NADANIE IMIENIA GIMNAZJUM NR 22 W KRAKOWIE UL. SKWEROWA 3

Odbyliśmy pierwsze czytanie 4 marca, dzisiaj drugie czytanie. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta o poprawkach lub autopoprawkach.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Do druku 1014 nie wpłynęła ani autopoprawka, ani nie wpłynęły poprawki. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Druk nr 1026:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2009 /DOT. ZMIAN W PLANIE DOCHODÓW, ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW ORAZ ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 700, 750, 801, 851, 852, 853, 854, 900, 921 I 926, ZMIAN W ZADANIACH REALIZOWANYCH W TRYBIE LOKALNYCH INICJATYW INWESTYCYJNYCH ORAZ W GMINNYM I POWIATOWYM FUNDUSZU OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ/

Drugie czytanie, pierwsze czytanie odbyliśmy 4 marca, bardzo proszę informacja na temat poprawek.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do druku 1026 nie wpłynęły żadna poprawka ani autopoprawka.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do druku nr 1027:

UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO ZAWARCIA POROZUMIENIA POMIĘDZY GMINĄ MIEJSKĄ KRAKÓW A GMINĄ WELICZKA I GMINĄ NIEPOŁOMICĘ DOTYCZĄCEGO REALIZACJI WSPÓLNEGO PRZEDSIĘWZIĘCIA INWESTYCYJNEGO POD NAZWĄ „BUDOWA DROGI ŁĄCZĄCEJ WĘZEL RYBITWY /W CIĄGU DROGI S7/ Z DROGĄ POWIATOWĄ NR 2039K

Projekt Prezydenta, druk nr 1027, dzisiaj odbywamy drugie czytanie, pierwsze czytanie odbyło się 4 marca no i tyle. Bardzo proszę Pan Dyrektor

Z-ca Dyrektora ds. Transportu w ZIKiT – p. H. Kamski

Panie Przewodniczący do wniesionego projektu Pan Prezydent nie złożył autopoprawki, wpłynęła jedna poprawka Pana Radnego Pietrusa, Prezydent zaopiniował poprawkę negatywnie w uzasadnieniu podał, że budowa połączenia węzła Rybitwy ze strefami Wieliczka, Niepołomicie obecnie na etapie przygotowania obejmuje w bieżącym opracowanie dokumentacji projektowej i złożenie wniosku o uzyskanie decyzji zezwalającej na realizację inwestycji drogowej. Porozumienie między Gminami Miejską Wieliczką i Gminą Miejską Kraków, Gminą Wieliczką i Gminą Niepołomicie dotyczące budowę drogi łączącej węzły Rybitwy z drogą powiatową nr 2039K nie precyzuje terminu realizacji II etapu tej inwestycji, który jest uzależniony od uzyskania stosownych decyzji formalnoprawnych oraz zarezerwowania środków finansowych. Rozbudowa ul. Surzyckiego, ul. Botewa oraz budowa ul. Śliwiaka, przedłożenia ul. Botewa do drogi ekspresowej S7 została ujęta w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009, rozpoczęcie realizacji planowane jest w III kwartale bieżącego roku, a zakończenie 2011. Nie zachodzi zatem konieczność warunkowania realizacji przedsięwzięcia objętego porozumieniem pomiędzy Gminą Miejską Kraków, a Gminą Wieliczka, Gminą Niepołomicie ze względu na ustalony już priorytet dla inwestycji pt. „Budowa ulicy Surzyckiego, ul. Botewa oraz budowy ul. Śliwiaka”. Wobec powyższego poprawka jest nieuzasadniona. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. To była poprawka Pana Radnego Pietrusa i w sprawie poprawki Pan Radny Włodarczyk. W sprawie poprawki, rozumiem. Nie, nie ja nie napominam tylko przypominam.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Otóż, nie chcę być Skarbnikiem. Otóż w sprawie poprawki Pana Radnego Pietrusa, którą w pełni popieram jak zdarza się dlatego, że ta Rada rozumiem, że jest podmiotowa i mówi za sprawą a nie patrzymy, z której strony sali. Uzasadnienie. Otóż nie mamy w wieloletnim planie, znaczy nie mamy w ogóle tego zadania w wieloletnim planie inwestycyjnym, nie mamy go w N+2 a projekt powoduje to, że ktoś będzie musiał realizować, a na terenie Gminy Kraków gdzie prawdopodobnie no musiała go realizować Gmina Kraków, po drugie moje jakby szersze uzasadnienie jest takie, że prawdopodobnie nie zdążymy ul. Sliwiaka, Surzyckiego na czas bo jeszcze nie są roboty w toku, dopiero są procedowane decyzje, nie

jest ogłoszony przetarg na czas oddania na przyszły rok trasy S7 w związku z tym prawdopodobnie będziemy do Krakowa z trasy S7 wjeżdżać po płytach drogowych, a próbujemy robić wyjście w stronę Wieliczki i powtórzę argumentację jeszcze wcześniejszą. Otóż udrażnianie tamtego rejonu w kierunku Wieliczki za pieniądze podatnika krakowskiego kiedy ani podatnik z Wieliczki, ani z Niepołomic nie dołożył ani złotówki do trasy S7, a podatnik krakowski dołożył się w 100 % do wykupu terenu i w 50 % do projektu uważam za niegospodarne, ponadto jest to początek dopiero bo skoro 600 tysięcy ma kosztować projekt to ja zakładam, że w projekcie około 5 do 7, zakładam, że to jest 10 % wartości czyli około 6 milionów trzeba przewidzieć na realizację. W obecnej sytuacji finansowej miasta jak również mając na względzie o czym mówi wprost poprawka o tym, że tamte zadania no delikatnie mówiąc się ślimaczą i są wydłużone w czasie no wydaje się niegospodarne i nierozsądne projektowanie dróg nie w swoją gminę w czasie kiedy nam brakuje pieniędzy na własne inwestycje. Dziękuję bardzo. Z poparciem za tą poprawką.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś? Pani Radna Fijałkowska bardzo proszę.

Radna – p. G. Fijałkowska

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Ja jestem oczywiście za tym żeby ta uchwała została podjęta i argumentuję to tym, że trzeba patrzeć w przyszłość jeżeli zostanie wybudowana ta dodatkowa droga będzie to dodatkowy wjazd od strony wschodniej, w tej chwili mamy dwa wjazdy od strony ul. Igołomskiej i od strony ul. Wielickiej, jeżeli będzie można jeszcze wjechać od strony S7, czy od Niepołomic i Wieliczki poprawi to tylko sytuację komunikacyjną miasta, niezależnie czy to stanie się w ciągu najbliższych 2, czy 3, czy 5 lat takie rozwiązanie jest potrzebne. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Jeśli można to ja jeszcze zabiorę głos w sprawie tej poprawki. Proszę Państwa ta poprawka to jest klasyczna tzw. poprawka jak to kiedyś się mówiło Misztala, czyli zapis powoduje, że no zablokowana jest w znacznej części sama uchwała i trzeba głosując mieć tego, znać konsekwencje, to po pierwsze. Po drugie my bardzo dużo czasu dzisiaj poświęciliśmy zachowaniu miastu na wypadek kryzysu. Otóż proszę Państwa i to mówię nie tylko literatura ale samo życie tylko ci wygrywiają kryzys, którzy się jego nie boją i są otwarci, nie zamykają się. Ci, którzy się zamykają i liczą, że sami siebie uratują najczęściej przerywają. I po trzecie chyba najważniejsze, budowa tej drogi, w tym miejscu i uruchomienie szerszej działalności gospodarczej w tamtym rejonie w znacznej mierze będzie działało na korzyść mieszkańców Krakowa. Przykłady, proszę zobaczyć jaka jest struktura zatrudnienia w firmach w Niepołomicach, w 60 %, ponad 60 % to są mieszkańcy Krakowa, czyli to oni tutaj w Krakowie płacą PIT, być może jest tak, że my sami nie jesteśmy stworzyć odpowiednich warunków do rozwoju firm w Krakowie, z tego co widać, a także z poprzedniej dyskusji stąd usilnie Państwa namawiam do tego żeby jednak tej poprawki nie przyjmować choć rozumiem jej intencję ale obawiam, że ona działałaby na szkodę. To tyle. Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH PRZYGOTOWANIA W KRAKOWIE OBCHODÓW PIĄTEJ ROCZNICY WEJŚCIA POLSKI DO UNII EUROPEJSKIEJ

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

Projekt Komisji ds. wykorzystania funduszy Unii Europejskiej, druk nr 1007, dzisiaj odbywamy drugie czytanie, pierwsze czytanie odbyliśmy 4 marca. Bardzo proszę Pani referenta, Pani Ela Sieja o informacje na temat poprawek i autopoprawek.

Radna – p. E. Sieja

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałam zaznaczyć, że poprawek nie było, opinia jest Prezydenta Miasta pozytywna z uzasadnieniem i muszę powiedzieć, że uzasadnienie jak gdyby rozwiązuje pewną część całego sporu dotyczącą właśnie uczczenia piątej rocznicy wstąpienia Polski do Unii Europejskiej. Jak Państwo na pewno zapoznali się z uzasadnieniem mamy propozycje aby obchody właśnie piątej rocznicy mogły stać się właśnie częścią projektów już istniejących zwłaszcza Kongresu Kultury Polskiej odbywającego się w dniach między 23-25 września i myślę, że to, że akurat to nastąpi we wrześniu jak gdyby zakończy wszelkie spekulacje, czy insynuacje na temat tego, że te uroczystości mają być jak gdyby promocją członków Platformy, czy PiS kandydujących do Parlamentu Europejskiego. Aczkolwiek chciałam jeszcze przypomnieć, że jak gdyby cała organizacja miała się skupić na edukacyjnej stronie i chciałam też zaznaczyć i to jest bardzo ważny argument, który myślę, że przekona też Państwa, przypomni członkom komisji ds. funduszy europejskich, że właśnie członkowie tejże komisji kiedy otrzymali propozycje projektu uchwały jednogłośnie przyjęli inicjatywę uchwałodawczą w sprawie ustalenia właśnie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przygotowania w Krakowie obchodów piątej rocznicy wejścia Polski do Unii Europejskiej. Myślę, że to jest bardzo ważne bo gdyby komisja nie przyjęła inicjatywy to sądzę, że taki po prostu projekt nie pojawiłby się w porządku obrad Sesji Rady Miasta Krakowa. I jeszcze zaznaczam, że również Komisja ds. Sportu i Turystyki również zaopiniowała pozytywnie, także bardzo proszę aby Państwo przychylnie potraktowali projekt i głosowali za. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

W tej sprawie nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek. Otwieram dyskusję. Czy ktoś w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

USTALENIE KIERUNKÓW DLA DZIAŁANIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH ZASAD UDZIELANIA REMOMPENSAT DLA CZŁONKÓW SPOŁECZNYCH KOMITETÓW W RAMACH LOKALNYCH INICJATYW INWESTYCYJNYCH /LII/ W ZAKRESIE BUDOWY INFRASTRUKTURY SIECI WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI W KRAKOWIE

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 989, bardzo proszę na temat poprawek i autopoprawek. Bardzo proszę Pani Katarzyna Migacz.

Radna – p. K. Migacz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W sprawie projektu uchwały według druku 989 zostało złożonych kilka poprawek, przede wszystkim została złożona autopoprawka Grupy Radnych, w której przyjmuje się w drodze autopoprawki poprawkę Radnej Katarzyny Migacz, autopoprawka ta generalnie polega na zmianie terminu realizacji uchwały zamiast do dnia 31 marca co jak wiemy nie bardzo ma sens bo jest za mało czasu wpisuje się słowa „do dnia 15 maja 2009 roku”. Myślę, że ta autopoprawka jest sensowna ze względu na zmianę terminu. Następne poprawki, które

wpłynęły to jest poprawka Pana Radnego Włodarczyka, znaczy poprawka ta bardzo zawęży ten projekt uchwały myślę, że Pan Prezydent również może uwzględnić postulaty Pana Radnego Włodarczyka zawarte w tej poprawce. Natomiast no jest to poprawka tak jak mówię zawęży projekt uchwały, myślę, że nie jest to zasadne, myślę, że jeżeli ten projekt uchwały mówi o analizie to Pan Prezydent taką analizę powinien zrobić jednak szeroko pojętą, to jest poprawka Pana Radnego Włodarczyka. Jest jeszcze poprawka Pana Radnego Słoniowskiego, która wprowadza zamiast słów „przygotowania stosownych regulacji” zastępuje słowami „przygotowania propozycji stosownych regulacji”. Ze względu na charakter majątkowy uchwały ewentualne regulacje w tym zakresie powinny być podjęte przez Radę Miasta Krakowa, to jest uzasadnienie tej poprawki. Ja myślę, że jest to poprawka bardzo sensowna i że należy ją poprzeć. Jest jeszcze poprawka Pana Radnego Pietrusa, poprawka ta całkowicie zmienia tutaj projekt tej uchwały. Ja generalnie jeszcze chciałam właśnie do poprawki tutaj głównie Pana Radnego Pietrusa powiedzieć takie dwie kwestie, że dla tych osób, które patrzają w przeszłość jest to kwestia sprawiedliwości, dla tych, którzy patrzają w przyszłość to jest zachęta dla mieszkańców peryferii żeby nie czekali aż im miasto wybuduje coś tylko sami podjęli trud budowy kanalizacji i że nie można karać tych osób, które wykazują się własną inicjatywą, kredytują inwestycje, chodzą, zbierają potrzebną dokumentację myślę, że takie osoby trzeba wynagradzać a nie karać. I zaznaczam, że jeśli ta uchwała zostanie razem z autopoprawką przyjęta to termin realizacji uchwały upłynie około 1,5 miesiąca po terminie realizacji uchwały Pana Radnego Kośmidera w sprawie prywatyzacji Krakowskiego Holdingu Komunalnego wówczas będziemy wiedzieć jak wygląda sprawa holdingu, czy będziemy prywatyzować, czy też nie. I uważam, że w debacie o przyszłości holdingu nie może zabraknąć temu Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych i pragnę zaznaczyć, że ta uchwała nie jest ani za prywatyzacją, ani przeciwko prywatyzacji i po prostu no myślę, że to tyle. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W sprawie poprawek Pan Radny Włodarczyk bardzo proszę.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Otóż pozwoliłem sobie złożyć poprawkę do druku Pani Radnej Katarzyny Migacz na kanwie wcześniejszej dyskusji. Otóż czemu miało służyć do uszczegółowienie? To zawsze problem tkwi proszę Państwa w szczegółach. Problem tkwi w szczegółach. Żeby mówić o tym czy komuś się należy rekompensata, czy nie to trzeba dokładnie zbadać czy w ogóle się nie okaże, że w świetle ówczesnych przepisów, bo trudno badać w chwili obecnej w ogóle te osoby mogły w jakikolwiek sposób współfinansować zadanie miasta. Idę dalej. Co do innych poprawek na mój stan wiedzy, z dużą ogólnością mogę powiedzieć, że było około tysiąca do 1,5 tysiąca osób, które skorzystały w ramach LII z przyłączeń wody. Jeżeli należy przeanalizować te przypadki to 1,5 miesiąca czasu, czy miesiąc czasu od wejścia uchwały jest - tam trzeba lata zmienić, nie 2009 maj tylko 2010 żeby można było dojść do pewnych wniosków i zakładając, że ta uchwała przejdzie. Ta poprawka moja była w kierunku, znaczy generalnie ja będę głosował przeciwko tej uchwale, bo uważam, że może mieć jedną bardzo negatywną rzecz, otóż komitety mogą dojść do przekonania i poprzednie osoby, po pierwsze, że im się coś należy, a według mnie nie ma zobowiązań gminy do czego wrócę w wystąpieniu późniejszym natomiast sygnał dla następnych, że wszyscy czekamy na gminę. Otóż stan na dzisiaj prawny, że to gmina, że to zgodnie z ustawą o zaopatrzeniu w wodę i odprowadzaniu ścieków to mieszkaniem, potencjalny beneficjent, który chce się przyłączyć do sesji miejskiej

na własny koszt wykonuje przyłącze i robi projekt techniczny. Korzystając z LII robi 10 %, dokładania się do projektu i 10 % za wykonawstwo natomiast robi projekt potencjalny sieci czy innych rzeczy, natomiast sieć całą wykonuje MPWiK, a to robi ZGK po przetargu wraz z komitetem. Nie ma sytuacji kiedy komitety nigdy nie dofinansowywały, ani nie były źródłem kredytowania dla tych inwestycji, raczej odwrotnie one musiały przedłożyć gotowy projekt natomiast finansowanie zawsze następowało z mienia gminy i potem był wkład mieszkańców. I teraz idąc dalej, patrząc w uchwałę, bo to też należy, proces jest dosyć długi bo są rzeczy, które były przed tym jak uchwalono LII, system LII w 1997 roku, a przed tym systemem również działały komitety budowy kanalizacji niesformalizowane w sposób uchwały Rady Miasta. Ja zakładam, że można wrócić do tego czasu 1997 roku, otóż ludzie Społecznego Komitetu Budowy Wodociągów i Kanalizacji były przekazywane na rzecz Gminy Miejskiej Kraków w formie darowizny. Od tamtego czasu jak działała uchwała jest zapis w umowie, którą podpisywały komitety i poszczególni mieszkańcy. Po drugie majątek wytworzony ze środków gminy i społeczności komitetów przekazywane były do Krakowskiego Holdingu Komunalnego w formie aportu, w momencie kiedy zrobiliśmy holding wszystkie te rzeczy weszły aport MPWiK, MPK i bodajże jest MPEC, tak? w holdingu. A właścicielem holdingu jest Gmina Kraków. Idę dalej, jeżeli mówić o dłużniku społecznych komitetów to jeżeli byłby, można powiedzieć, że jest jakiś dłużnik to nie w stosunku do spółek komunalnych, a w tym wypadku MPWiK tylko KHK zakładając, że teoretycznie mogliby być. Jeśli chodzi zaś o stanowisko co do zasadności wnioskowanej akcji będącej przedmiotem projektowanej uchwały to wszystko wskazuje na to, że jest to co najmniej kontrowersyjne, nakłada ona na jednostkę organizacyjną gminy nakład olbrzymiej pracy nad zweryfikowaniem wszystkich umów, że możemy dojść po pół roku, albo po roku do czasu, że to nie gmina i takie wstępne założenia sprawdzają zadania, tak jest, że to nie gmina jest winna komitetom tylko to komitety w ówczesnym stanie prawnym są jeszcze gminie – gmina to realizowała. O tym już mówiłem, że są dwa systemy, że w 2003 roku, 1997 r. to jest LII pierwsza uchwała natomiast od 2003 r. zmienił się całkowicie system dlatego, że jest ta ustawa o zaopatrzeniu i wtedy zmieniły się zasady finansowania. Kończąc apeluję do Wysokiej Rady o nie przyjmowaniu tej uchwały dlatego, że więcej złego niż dobrego może z tego wyniknąć i może generalnie iść – to nie jest obawa to, że ktoś ma komuś zwracać, że będą akcje, które może wyjdzie, że 20, 30 zł w prawo, czy w lewo, czy 50, czy 100 zł tylko po pierwsze z punktu widzenia prawnego, po drugie może zachwiać systemem LII. Myślę, że żadna strona tej sali, ani PiS, ani Platforma, a na pewno Pan Prezydent dlatego, że to jest wniosek Grupy Radnych nie chcieliby dać przesłania tej kadencji, że otóż LII jest zagrożone albo nie będą wykonywane przyłącza, czy kanalizacje w ramach LII, a patrząc na stan prawny może to nastąpić. Dlatego apeluję do Państwa Radnych o odrzucenie tej uchwały, a mówiąc o mojej poprawce jeżeli miałyby przejść to przyjęcie tej poprawki, która uszczegóławia i może pokazać jakie to były kwoty, natomiast z góry mówię, że zaproponowany w autopoprawce przez Panią Radną termin jest na pewno nierealny, w latach trzeba zmienić. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Do głosu jeszcze ja się zgłosiłem. Po pierwsze proszę Państwa jeśli chodzi o poprawki, znaczy tu dzielam zdanie Pana Włodarczyka, że zostawienie tego w takim stanie rzeczy nawet w tym terminie nie ma sensu chociaż jest to kierunkowa, więc ona nie ma większego merytorycznego znaczenia ale w jakiś sposób propagandowo ma, czasowo jest to nie do zrobienia. Co do samej poprawki ja uważam, że rzeczywiście jeżeliby to miało być robione musiałyby pokazane dwie strony bo ktokolwiek nam to zaskarzy w przyszłości, to zmusi nas do takiego czegoś, to po drugie. Po trzecie też obawiam się, a miałem okazję widzieć na początku lat 90-tych jak się rozwijało LII i mam kontakt z kilkunastoma

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

komitetami i słyszę sygnały no to my może poczekamy co może spowodować, że się całe LII zatrzyma co by było bardzo niebezpieczne bo co prawda to inaczej trochę teraz wygląda ale jest to niewątpliwie ogromna korzyść dla mieszkańców, że nie muszą czekać kilkunastu lat tylko angażując swoje jakieś tam środki przyspieszają realizację infrastruktury u siebie. Natomiast jeśli chodzi o jakby genezę tego ja rozumiem, że ktoś uwierzył w to, że holding będzie prywatyzowany, ja byłem autorem tej uchwały natomiast z dużym, że tak powiem, zresztą z oczywistością widzę, że Pan Prezydent mimo sygnałów, że w tej materii zostanie powołany zespół, mimo jakby przygotowywania się do tego bo ta uchwała byłaby tylko uchwałą kierunkową, która miałaby tą sprawę rozpoznać nie podjął żadnych działań. Ja myślę, że prędzej czy później takie działania rozpoznawcze zostaną podjęte ale nie mieszałbym z LII, bo LII jest wartością samą w sobie i w tych wszystkich Tyńcach, Swoszowicach i wszystkich innych peryferiach miasta wielu ludziom pomogło, a ta inicjatywa może rzeczywiście to co Pan Włodarczyk mówi, w pewien sposób zastopować te działania ponieważ ludzie będą oczekiwali, oni nie rozumieją, że to jest uchwała kierunkowa tylko będą oczekiwali, że gmina im zwrócić, już nie mówiąc o tym, że aspekt, o którym Pan Włodarczyk powiedział, że to może być w dwie strony, że to może się okazać, że to mieszkańcy będą musieli zwrócić o to już byłby bardzo poważny problem i myślę, że nie tylko wyhamowalibyśmy inwestycje ale też mielibyśmy ten problem, że tak powiem roszczeń w stosunku do mieszkańców, które by były nie dobrze robić, stąd osobiście uważam, że stanowisko tutaj poprzednika mojego jest sensowne. Pierwotnie nie widziałem zagrożenia w tej uchwale bo nie widziałem tego aspektu nazwijmy to propagandowego, ale po kontaktach z kilkoma komitetami w różnych miejscach Krakowa, no ten aspekt widzę i rzeczywiście obawiam się, że to nie zahamowało, a to jednak kilkanaście milionów, znaczy, no kilkanaście chyba milionów rocznie w jakiś sposób przez to idzie, a to oznacza kilka tysięcy ludzi, którzy prędzej, znaczy po kolei dostają wodę, ścieki, przyłącza itd. To tyle z mojej strony. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos?. Jeszcze Pani Radna Fijałkowska i Pan Radny Zorski, dobrze.

Radny – p. G. Fijałkowska

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Ja jestem oczywiście z głosem przeciwko tej uchwale ponieważ jest uchwałą szkodliwą dla całego miasta. Wystarczy się zapytać mieszkańców, którzy mieszkają w dzielnicach peryferyjnych czyli na przykład w Bieżanowie, w Rybitwach, w Tyńcu, czy w Skotnikach, jeżeli systemy LII nie działałyby do tej pory większość tych gospodarstw, które tam funkcjonują nie miałyby ani wody, ani kanalizacji. Jeżeli ta uchwała została przyjęta to proszę zobaczyć jeszcze jakie sprawy będą przed miastem, a mianowicie co się stanie jeżeli ktoś kto wpłacał na ten komitet LII i zmarł, wtedy miasto musi aby zwrócić mu tą kwotę niezależnie 30 zł, czy 50 zł musiałby jeszcze dodatkowo prowadzić postępowania spadkowe, bo tak by to formalnie wyglądało. Oprócz tego albo miasto by dokładało, albo komitety by dokładały, zamieszanie byłoby na pewno olbrzymie i skończyłoby się to tym, że LII, które tak świetnie działa do tej pory po prostu by znikły. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Paweł Zorski.

Radny – p. P. Zorski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ponieważ jestem jednym z inicjatorów tej uchwały no zdumiewa mnie ta dyskusja, wydawało się, że w tak dość normalnej i jakiejś niespecjalnie wyszukanej intencji żeby ewentualnie sprawdzić czy taka sytuacja ma miejsce, że tam komuś jest winien, zbadanie takiej dość prostej sprawy wywołuje nagle podważenie całej idei. Ja rozumiem, że LII polegała na tym, że robi coś za miasto po to żeby to wcześniej uzyskać ale to nie znaczy, że mamy, że tak powiem za to miasto wykonywać wszystko łącznie z jakimiś kosztami. Natomiast odniosłem wrażenie z tej rozmowy, że LII to jest coś takiego co się robi z zamkniętymi oczami, nikt nie wie dokładnie na czym to polega, nikt nie wie dokładnie jakie te przyływy finansowe są i nagle tutaj okazuje się, że lepiej tego nie ruszać bo okaże się, że coś jest nie w porządku, że nagle my będziemy mieszkańcom płacić jeszcze, dopłacać, czy mieszkańcy będą dopłacać, stąd myślę, że inicjatywa taka żeby poprosić Pana Prezydenta o to, żeby tej sprawie się przyglądnał, być może z tej analizy wyniknie, że tutaj nie zachodzi okoliczność taka, że trzeba komuś coś zwracać, że to wszystko jest ustabilizowane i nie ma o czym mówić, ale być może jest takie pole, w którym jednak temu trzeba się przyglądnać i stąd myślę, że trochę nadmiernie się Państwo tutaj przerazili tym projektem uchwały, bo projekt w sumie, wszystkie działania będą uzależnione od tego co Pan Prezydent zaproponuje. Oczywiście Rada mogła sama zacząć tu wymyślać różne sposoby i to byłoby niebezpieczne dlatego, że nie mając dostępu do pełnych informacji nie można byłoby obiektywnie tej sprawy ocenić. Ja jestem przekonany, że Prezydent tą sprawę potraktuje poważnie, czy jego służby, czy kto z tych służb się tym będzie zajmował i przygotuje de facto wyjaśnienie, ewentualnie propozycję rozwiązania kwestii. Nie przesądza się w tej uchwale tego w jaki sposób to będzie rozwiązane, jest jakiś problem, który w jakiś sposób do inicjatorów doszedł, proponujemy żeby go wyjaśnić i tyle. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w tej sprawie? Jeszcze Pan Radny Włodarczyk, bardzo proszę.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado!

Miałem już nie zabierać głosu bo mnie się wydaje, że zbyt dużo jak się mówi, dla mnie rzecz oczywistą jest no przekonujące ale po głosie kolegi Pawła, no powiem tak, gdyby to mówił ktoś inny to pewnie bym w ogóle w tej sprawie nie zabierał głosu, ale to wtedy, to w 1997 roku bodajże kolega Paweł była Radnym, był Wiceprezydentem tego miasta, dokładnie zna sprawę, był na wielu spotkaniach, obszar, w którym mieszka działały komitety LII i dobrze wie, że nie było sytuacji przymuszania kogokolwiek. Kwestionowanie na dzisiaj, znaczy bo to tak wygląda, że my mamy komuś coś zwracać, znaczy ja przychodzę i mówię słuchaj zbierzemy pieniądze, bo problem na czym polega, pokazywany w kraju pierwszy chyba przykład inwestycji publiczno – prywatnej, która mówi tak, zrobienie, no w czym jest siła LII żebyśmy mogli zrozumieć? Otóż siła LII polega w projektowaniu, to są inwestycje liniowe gdzie jest kilkudziesięciu, czy kilkuset właścicieli, kilkadziesiąt stron w postępowaniu i dobrze Państwo wiecie, że znalezienie przejścia w rurociągu, kanalizacji, czy wody przez te działki kiedy czasami trzeba, kiedy o pół metra blokuje się inwestycje duże miejskie jest praktycznie niemożliwe. W sytuacji kiedy wnioskodawcą jest MPWiK, miasto, ZGK wtedy czy ZIKiD to jest w ogóle strona, ktoś przychodzi, ma sprawę proszę bardzo, nie, każdy daje warunki, ten rurociąg najlepiej żeby szedł przez sąsiada, przez pole z tyłu, to jest siła LII i dlatego mówimy, nie dlatego, że współfinansowanie, wielki kapitał tylko jak ludzie angażują

własne środki, ludzie angażują się w zdobycie zgód od sąsiadów to ma podwójny plus to, że społeczność wtedy się łączy i się integruje. To była ta siła LII i jest dalej. Jestem pewny, że w ostatnich 5-ciu latach bilans jest na pewno w drugą stronę, otóż my więcej dokładamy do interesu ale tak jak mówię, że te inwestycje i dobrze kolega Paweł to wie. Natomiast ja się zdziwiłem tym słowom, że tak w sumie to nie chodzi o to, żeby zobaczyć tak przy okazji. Nie, no główną treścią proszę Państwa uchwały kierunkowej jest zbadanie potencjalnych prawnych, znaczy aspektów kto komu jest winien i ile, zakładając teoretycznie. Kiedy mówi i patrzymy w uchwałę Rady Miasta z 1997 r. o LII, że to komitety przystępując do LII z góry, czyli komitety i wszyscy mieszkańcy, którzy się podpisują, że są członkami komitetu po wykonanym zadaniu przekazują całą instalację na własność MPWiK, a MPWiK do przekazał holdingowi. Otóż sygnał na dzisiaj jest taki, czekamy i to jest tak, że pewnie będziemy czekać i miasto będzie wykonywać na pewno MPWiK z własnych środków będzie wykonywał inwestycje, tylko gdzie te inwestycje będą pierwsze, czy będą tam gdzie się ta społeczność skrzyknie, gdzie jest trudny temat, czy tam gdzie po prostu będzie łatwiej. To jest tak jak w drogach mimo to, że mamy dziesięć potrzebnych dróg, robimy dwie, bo tam jest sztafeta, wygra, że doszliśmy do pozwolenie na budowę, inni będą czekać pięć lat dlatego, że czekamy na właściciela, czekamy na to żeby ludzie zgodę dali, czy czekamy na to żeby protest się, że tak powiem wypalił albo zmienił, albo o rozstrzygnięciu u wójta. Uważam, że jest to puszka Pandory w związku z czym proponuję i apeluję do Rady Miasta żeby tej puszkę nie otwierać dlatego, że promień działania jest większy od promienia przewidywania, zatrzymamy LII, damy kupę roboty urzędnikom miejskim, a efekt naprawdę można na paru przykładach sprawdzić, że jest marny. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Pan Radny d' Obyrn bardzo proszę.

Radny – p. K. d' Obyrn

Tak Panie Przewodniczący ja się zgłosiłem. O wielu praktycznych aspektach dotyczących LII powiedział mój szanowny przedmówca więc nie będę się powtarzał, natomiast wysnuwanie wniosku z zapisu ustawy, że budowa sieci wodociągowo-kanalizacyjnej jest zadaniem własnym gminy, wysnuwanie wniosku, że wszystko natychmiast mamy wybudować za publiczne pieniądze jest błędnym wnioskiem. Dlaczego powstał LII? Każdy wie. Część zadań LII przejął program „Woda dla wszystkich” bo miejskie wodociągi stać dzisiaj na to. Natomiast nie można na to popatrzeć w ten sposób, że dzisiaj będziemy oddawali wszystkim pieniądze bo do mnie już przychodzą ludzie i się pytają kiedy to gmina będzie zwracała im koszty przyłącza, co w ogóle jest absurdem bo kosztów przyłączy nigdy nie będzie zwracała, jeszcze najlepiej z odsetkami. W związku z czym sieć wodociągową budowali, bo chcieli, bo gmina nie jest w stanie równocześnie wybudować wszędzie sieci wodociągowej, czy kanalizacyjnej tylko trzeba wybierać według ilości mieszkańców, zresztą jakimi kryteriami to przy tym się kierujemy to kolega Zorski doskonale wie bo przecież chyba był współautorem uchwały o LII. Więc dzisiaj otwieranie takiego tematu, że ludzie zaczną się domagać odszkodowań, czy też zwrotu nakładów wraz z odsetkami na to jest błędem no bo wstrzyma wszystkie pozostałe inwestycje. No ok. No jeżeli pomysł jest taki, że wstrzymujemy inwestycje MPWiK i MPWiK do nas zwraca pieniądze zamiast prowadzić kolejne inwestycje sieciowe, czy remonty no to fajnie, ale ja się z takim pomysłem nie zgadzam i namawiam Państwa do tego żebyście również z tym nie zgodzili. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Bardzo proszę Pani Migacz w imieniu wnioskodawców rozumiem, czy głos w dyskusji, nie w imieniu wnioskodawców. A jeszcze Pan Gilarski. Czy Pan Gilarski chce? Bardzo proszę. Bo pani jako w imieniu wnioskodawców i tak na końcu.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja tylko od razu jak tutaj na gorąco odniosę się do swojego przedmówcy, pamiętam ten projekt uchwały dotyczy kierunków działania dla Prezydenta i przeprowadzenia pewnej analizy, on nie przesądza o nim, o nie przesądza, nie wiem, o prywatyzacji, o zwrocie środków, o nie wiem, wydaniu akcji, nie przesądza o niczym, on jest tylko prośbą o to, aby Pan Prezydent pochylił się używających do tego swoich profesjonalnych urzędników i przygotował pewnego rodzaju analizę. Więc mówienie o tym, że tutaj ktoś będzie zwracał pieniądze jest pewnego rodzaju w tej chwili nadużyciem, o ile tutaj nie użyć mocniejszego słowa manipulacją, bo tak naprawdę radni jak ja rozumiem proszą Pana Prezydenta o przeprowadzenie pewnej analizy, czyli przygotowanie pewnych informacji i ewentualnie zasugerowanie rozwiązań na przyszłość. Gdyby nawet do takiej sytuacji miało dojść, o której mowa, znaczy tej uchwały kierunkowej to i tak pewnie mogłoby się to odbyć dopiero za wiele, wiele lat, więc mówienie dzisiaj o tym, że to zatrzyma jakiegokolwiek inwestycje MPWiK, jakiegokolwiek spowoduje problemy, przyjęcie uchwały kierunkowej no to jest pewnego rodzaju straszeniem Państwa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę. Zamykam dyskusję. W imieniu wnioskodawców Pani Radna Migacz.

Radna – p. K. Migacz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Otóż ja jednak muszę z tego miejsca przypomnieć Państwu w jakim temacie przebiega dzisiejsza dyskusja, otóż projekt uchwały mówi o tym aby Pan Prezydent przeanalizował wszelkie możliwe i prawnie dozwolone czynności, możliwości opracowania i wdrożenia zasad udzielania rekompensat. Nikt w tym projekcie uchwały nie mówi o tym czy te rekompensaty mają być przyznane, czy one nie mają być przyznane, w jakiej formie mają być przyznane, czy w formie pieniężnej, czy też w formie tzw. formie w naturze, czy też w formie akcji przy ewentualnej prywatyzacji. Ja nie wiem dlaczego Państwo o tym nie mówicie no co jest jednak przedmiotem tego projektu. Przedmiotem projektu uchwały jest aby Prezydenta takiej analizy dokonał i ja rozumiem obawy Pana Radnego Włodarczyka i Pana Radnego Kośmidera i Pana Radnego d' Obyrna ale jednak myślę, że właśnie ta analiza, którą Pan Prezydent przeprowadzi co jest skierowane w formie tej uchwały jako prośba do Pana Prezydenta właśnie o analizę żeby można było w ogóle coś więcej na ten temat powiedzieć. Natomiast co do terminu no to myślę, że jeżeli Państwo tutaj bardzo ładnie mówicie prawda o Lokalnych Inicjatywach Inwestycyjnych z tym, że no ten projekt uchwały dotyczy właśnie tego żeby przeanalizować czy takie możliwości rekompensaty są możliwe, to jest raz. Następnie to co mówił Pan Radny Zorski w sprawie, no ja myślę, że jednak Pan Prezydent czuwa jakoś nad tym i wie jak to finansowo wygląda i w kwestiach prawno – finansowych myślę, że ma taką wiedzę i dysponuje ją i chodzi o to, aby taką wiedzę po prostu nam przekazał. Dziękuję.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie zakończyliśmy drugie czytanie. Głosowanie poprawek i ostatecznej treści uchwały w bloku głosowań. Proszę Państwa teraz kolejny druk kierunkowy: **USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH UTWORZENIA W KRAKOWIE GRZEBOWISKA DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH**

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 1010, dzisiaj odbywamy drugie czytanie, pierwsze czytanie odbyliśmy 4 marca, bardzo proszę Panią Jantos o informację na temat poprawek i autopoprawek.

Radna – p. M. Jantos

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja w swojej, po poprawce umieściłam zmianę terminów realizacji, każdy z Państwa dostał, tylko i wyłącznie tego sprawa dotyczy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w sprawie poprawki – poprawki w zasadzie bo jedna była ale druga została wycofana ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Sprawę telewizji internetowej na chwileczkę zawieszamy ze względu na prośbę radnych, którzy są w tą sprawę zaangażowani.

SKŁAD KOMISJI NAGRÓD MIASTA KRAKOWA

Jest to projekt Przewodniczącej Rady Miasta, druk nr 1029. Czy w imieniu Pani Przewodniczącej, Pan Radny Rachwał w imieniu Pani Przewodniczącej druk, bardzo bym prosił.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Druk 1029, paragraf 1 - do komisji Nagród Miasta Krakowa w 2009 roku Rada Miasta Krakowa wskazuje przedstawicieli krakowskiego środowiska nauki, kultury oraz sportu. Prof. dr. hab. Karol Musiał reprezentujący Uniwersytet Jagielloński, prof. dr hab. Tomasz Szmuc reprezentujący Akademię Górniczą.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Szmuc, przepraszam, Tomasz Szmuc, mój promotor.

Radny – p. St. Rachwał

No więc właśnie to ja chciałem później to zauważyć, że jest pomyłka, no dobrze. Reprezentujący Akademię Górniczo-Hutniczą oraz prof. dr Niestroja reprezentujący Uniwersytet Ekonomiczny.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Chyba Roman Niestrój.

Radny – p. St. Rachwał

No więc właśnie, z tego co pamiętam na pewno się tak nie odmienia.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ja bym prosił o sprawdzenie.

Radny – p. St. Rachwał

Przepraszam. Paragraf 2 wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Krakowa. W związku z tym ja proponuję to w ramach autopoprawki, jest to projekt.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pani Przewodniczącej. To będę prosił żeby Pani Przewodnicząca, rzeczywiście bo, znaczy – a nie tu jest w porządku. Do komisji powołuje się przedstawiciele: prof. Karola Musiała, prof. Tomasza Szmuca i prof. Romana Niestroja. To jest w odpowiednim przypadku.

Radny – p. St. Rachwał

No więc właśnie ja tak przeczytałem.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ale to Tomasza Szmuc, tak, tak, ok. wszystko gra. Proszę Państwa czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos. Ja mogę tylko powiedzieć, że z dużym zadowolaniem witam swojego promotora w składzie komisji nagród ale to moja prywatna sprawa. Proszę Państwa Rada odbyła czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnych druków. Bardzo proszę panią o materiał. Proszę Państwa:

UDZIELNIE DOTACJI SZEŚCIU MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY NA REALIZACJĘ ZADAŃ UZNANYCH PRZEZ DZIELNICE ZA PRIORYTETOWE

Jest to druk Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1033, pierwsze czytanie. Przepraszam zanim sprawę, zrobimy to, w związku z tym, że odbyliśmy czytanie druku 1029, jest to uchwała jednoczytaniowa w związku z tym ogłaszam dziś, godzinę 16,45 jako termin składania autopoprawek, godzinę 17,00 jako termin zgłaszania poprawek. Przepraszam. Przechodzimy do druku nr 1033. Bardzo proszę.

Zastępca Wydziału i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Trulejska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy udzielenia dotacji sześciu miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe. W ramach swoich kompetencji rady dzielnic przydzielają środki na wybrane przez siebie przedsięwzięcia. W tym przypadku udziela się dotacji podmiotowej sześciu miejskim instytucjom kultury w kwocie łącznej 207.500 zł. Dotacje otrzymują: Teatr Ludowy, Teatr Łąźnia Nowa, Dom Kultury Podgórze, Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta, Centrum Kultury Dworek Białopądnicki oraz Podgórska Biblioteka Publiczna. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa, która w dniu wczorajszym głosując 8 za, jednomyślnie przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i w związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od drugiego czytania ustalam dziś, godzinę 16,45 jako termin zgłaszania autopoprawek, dziś na godzinę 17,00 jako termin składania poprawek. Przechodzimy do druku 1034:

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIEJ IN STYTIUCJI KULTURY – MUZEUM ARMII KRAJOWEJ

Jest to druk 1034, w dniu dzisiejszym pierwsze czytaniu, bardzo proszę.

Zastępca Wydziału i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy udzielenia dotacji miejskiej instytucji kultury – Muzeum Armii Krajowej, zwiększa się plan dotacji Armii Krajowej o kwotę 29.200 zł, wynika to z parytetu 50 na 50 procent prowadzenia instytucji przez dwa samorzady ponieważ doszło do zwiększenia po stronie Urzędu Małopolskiego, Urząd Gminy jest zobowiązany jest wyrównać tą dotacją do poziomu 50 procent. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która w dniu wczorajszym głosując 9 za, jednogłośnie przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy pierwsze czytanie i w związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od drugiego czytania ustalam termin składania autopoprawek na dziś, na 16,45, ostateczny termin zgłaszania poprawek, dziś godzina 17,00. Przechodzimy do kolejnego druku 1057:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2009 /DOT. ZMIAN W PLANIE DOCHODÓW/

Dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie, bardzo proszę Panią Dyrektor o przedstawienie projektu.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 1057 zawiera zmiany w planie dochodów i jest to zmniejszenie kwoty subwencji ogólnej na kwotę 1.502.626 zł w związku z informacją przekazaną przez Ministerstwo Finansów oraz zwiększenie o taką samą kwotę środków z tytułu refundacji z realizacji projektu E-Kraków rozwój infrastruktury teleinformatycznej usprawniającej zarządzanie dużą aglomeracją miejską. Do druku dołączona jest autopoprawka. Autopoprawka zawiera zmniejszenie planu dochodów odprowadzanych do budżetu państwa związanych z realizacją zadań zleconych i jest to również w związku z informacją przekazaną przez Wojewodę Małopolskiego – kwota 50 tysięcy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie została podjęta opinia Komisji Budżetowej, która w dniu wczorajszym głosując 6 za, brak przeciwnych, 4 wstrzymujących się przyjęła pozytywną opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie, w związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od drugiego czytania ustalam termin wprowadzenia autopoprawek, na dziś na godzin 16,45, ostateczny termin zgłaszania poprawek dziś na godzinę 17,00. Przechodzimy do kolejnego druku, druk nr 1062:

ZACIĄgniĘCIE KREDYTÓW DŁUGOTERMINOWYCH W 2009 ROKU

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta, bardzo Pani Kwaśniak.

Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa - p. A. Kwaśniak

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przedstawiam Państwu projekt uchwały Rady Miasta Krakowa według druku 1062, jest to uchwała w sprawie zaciągnięcia kredytów długoterminowych w 2009 roku, jest to upoważnienia dla Prezydenta Miasta Krakowa zgodnie z uchwalonym przez Państwa budżetem, w budżecie przewidziano realizację kredytów długoterminowych na łączną kwotę 534.293.000 zł z czego 228.843.859 na realizację założonego deficytu czyli faktycznie realizację wydatków inwestycyjnych, pozostała kwota jest związana ze spłatą wcześniej zaciągniętych zobowiązań. Myślę, że dzisiejsza dyskusja w punkcie 4 znacznie przybliżyła Państwa do podjęcia tej tak ważnej dla miasta uchwały gdyż ta uchwał de facto determinuje prawidłową realizację wykonanie uchwalonego przez Państwa budżetu na rok 2009. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która w dniu wczorajszym głosując 6 za, 4 przeciw, 1 wstrzymała się przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Wiem, wiem, wiem. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie w związku ze zgłoszonym wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania ustalam dziś na godzinę 16,45 jako termin składania autopoprawek, dziś godzina 17,00 jako termin składania poprawek. Proszę Państwa idziemy dalej. Druk 1025:

ZMIANA UCHWAŁY NR LXXVIII/761/97 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 23 KWIETNIA 1997 R. W SPRAWIE USTALENIA WYSOKOŚCI I ZASAD POBORU OPŁATY TARGOWEJ Z PÓŹNIEJSZYMI ZMIANAMI/

Dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie, bardzo proszę Pan Radny Sularz będzie, tak, bardzo proszę.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Mniej więcej pół roku temu część krakowskich kupców poddała pod wątpliwość zakres różnicowania podmiotowego, przedmiotowego opłaty targowej. Rzeczywiście w pewnym zakresie należy przyznać kupcom rację, a przynajmniej w tej mierze, która mówi o tym, iż kupcy, którzy mają udziały w spółkach kupieckich płacą niższą opłatę targową niż kupcy, którzy w tychże spółkach nie mają udziału. Rzeczywiście należy uznać to za element, który nie jest zgodny z prawem, ważne jest to ażeby dokonywać takich zmian w uchwałach, które przy okazji obniżą opłatę targową w pewnej mierze, no warto żeby pieniądze podatników pozostawały w ich kieszeni, a nie koniecznie wpadały do budżetu miasta. Sprawa różnicowania opłaty targowej i pobierania opłaty targowej jest niezwykle zawiła, w związku z tym jeżeli Państwo pozwolicie to w dwóch zdaniach Państwu wyjaśnię ten problem, który nakazuje nam niezwykle ostrożnie w podejściu do tego zagadnienia. Czy różnicowanie podmiotowe i przedmiotowe jest możliwe do zastosowania, no najpierw trzeba by wyjść od zasady definicji opłaty targowej, proste skojarzenie wskazuje na to, że definicja opłaty targowej powinna być tożsama z definicją opłaty czyli – której cechą charakterystyczną jest ekwiwalentność, a zatem opłata jako danina publiczna pozostaje w ścisłym związku z zadaniami wykonywanymi przez gminę w zakresie świadczenia usług publicznych. Trybunał

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

Konstytucyjny w swoim orzecznictwie stwierdzał bardzo wyraźnie, iż opłata nie może być traktowana jako podatek gdyż z natury swojej jest daniną ekwiwalentną. Przez dłuższy czas takie rozumienie opłaty również było rozciągane na rozumienie opłaty targowej, co odnajdowało swoje uzasadnienie w orzecznictwie administracyjnym, na przykład w wyroku Naczelnego Sądu Administracyjnego z grudnia 199r roku. I rzeczywiście gdyby ten pogląd się utrwalił i był aktualny to dzisiaj zastanawialibyśmy się czy obowiązuje uchwała Rady Miasta Krakowa o opłatach targowych zawiera w sobie elementy ekwiwalentności świadczeń. Pomoc polega na tym, iż bodajże w roku 2000 doszło do uchylecia dekretów bierutowskich, ale także doszło do nowelizacji ustawy o podatkach i opłatach lokalnych. Te zmiany spowodowały iż opłaty lokalne utraciły swój charakter ekwiwalentności co dało jej zupełnie inną formę. Ten stan rzeczy potwierdził Trybunał Konstytucyjny w roku 2002 stwierdzając, iż opłata targowa nie może być traktowana jako swego rodzaju ekwiwalent za korzystanie z urządzeń targowych, ma to kolosalne znaczenie dlatego, że opłata targowa przestała być definiowana jako opłata, a stała się podatkiem. Celowo podkreślam to, iż to jest podatek pomimo pewnej sugestii zawartej w samej nazwie. Stało się to tak za sprawą głównie art. 15 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, który stwierdza iż opłatę targową pobiera się niezależnie od opłat za użytkowanie urządzeń targowych, czyli ta ekwiwalentność została przesunięta ze znaczenia definicyjnego opłaty targowej w kierunku innych opłat, czyli znowu uzyskujemy potwierdzenie, iż mamy do czynienia z podatkiem. Ma to znaczenie zasadnicze dla określenia czy różnicowanie podmiotowe i przedmiotowe i czy w ogóle różnicowanie jest zasadne i dopuszczalne. Podstawową krytyką jaką kryje się za różnicowaniem opłaty targowej wynika z faktu, iż części skarżących uznaje, iż różnicowanie to narusza konstytucyjną zasadę równości. Spróbujmy zatem ten zarzut w połączeniu z faktem, iż mamy do czynienia z podatkiem od orzecznictwa Trybunału Konstytucyjnego. Otóż Trybunał Konstytucyjny niejednokrotnie podkreślam w swoim orzecznictwie, iż jest dopuszczalne odstępstwo od zasady równości jeżeli są spełnione trzy łączne warunki, znaczy jeżeli to odstępstwo jest rewelentne, a więc racjonalnie uzasadnione, jeżeli to odstępstwo jest proporcjonalne, a więc waga interesu wynikająca, różnicowana jest proporcjonalna do wagi interesu podmiotu, których interesy tym różnicowaniem zostały naruszone. I wreszcie po trzecie jeżeli to odstępstwo pozostaje w związku z normami, bądź wartościami konstytucyjnymi, czyli Trybunał Konstytucyjny jednoznacznie potwierdza, iż także w sferze podatkowej różnicowanie i odstępstwo co do zasady równości jest dostępne. Skoro już wiemy, że różnicowanie opłaty targowej jest możliwe warto się zastanowić nad zakresem i granicami tego różnicowania. Zaczniemy od różnicowania przedmiotowego. Różnicowanie przedmiotowe odnosi się do usytuowania targowiska do sprzedaży itd. itd. – to tak dla jasności. Wojewódzki Sąd Administracyjny w stosunkowo świeżym wyroku to znaczy z sierpnia 2008 roku Wojewódzki Sąd Administracyjny Poznania w swoim wyroku z sierpnia ubiegłego roku stwierdza, iż różna stawka opłata targowej, uwzględniająca różne możliwości uzyskiwania przychodu i zysku przez sprzedających w zależności od usytuowania targowiska lub formy sprzedaży nie narusza konstytucyjnej zasady równości. Mało tego, Wojewódzki Sąd Administracyjny stwierdza, iż w różnym zakresie korzystają z urządzeń targowych na przykład osoby handlujące z wyspecjalizowanych samochodów, a w różnym zakresie osoby dokonujące handlu z wolnej ręki, czyli jak stwierdza Wojewódzki Sąd Administracyjny różnicowanie opłaty ze względu na formę i zakres sprzedaży jest dopuszczalne. Wynika to również z art. 19 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, artykuł ten stwierdza, iż na drodze uchwały organ stanowiący może dokonywać przedmiotowych zwolnień od opłaty lokalnych. Znacznie bardziej skomplikowana sprawa przedstawia się różnicowaniem podmiotowym. Wprowadzie wspomniany art. 19 wyklucza różnicowanie podmiotowe ale kłopot polega na tym, że wyznaczenie wyraźnej granicy pomiędzy zwolnieniem, bo różnicowaniem

podmiotowym, a zwolnieniem, bo zróżnicowaniem przedmiotowym jest niesłychanie trudne. Spotkałem się na przykład w wyroku Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Łodzi z roku 2004, w którym to Wojewódzki Sąd Administracyjny stwierdza, iż dopuszcza się płacenie niższej opłaty targowej przez podmioty rozpoczynające działalność gospodarczą. A pytanie brzmi czy mamy tu zatem do czynienia ze zwolnieniem podmiotowym, czy przedmiotowym? No, jest bardzo trudne do określenia. Ale w tym kontekście znacznie ciekawszy jest wyrok Naczelnego Sądu Administracyjnego z sierpnia 2007 roku, w którym to Naczelny Sąd Administracyjny stwierdza, że można różnicować opłatę targową o ile organ stanowiący na drodze tego zróżnicowania chce osiągnąć pewne cele publiczne, do których zalicza się między innymi ład architektoniczny. Zatem jak stwierdza Naczelny Sąd Administracyjny jest dopuszczalne płacenie niższej opłaty przez podmioty, które zrzeszają się w celu podnoszenia jakości obiektów handlowych gdyż jak stwierdza Naczelny Sąd Administracyjny ład architektoniczny i estetyka są wartościami, które powinny podlegać ochronie. Można się teraz wspierać zatem czy mamy do czynienia w pewnym wymiarze ze zwolnieniem ze zróżnicowaniem podmiotowym, przedmiotowym, czy przedmiotowo – podmiotowym. Znaczący w tym kontekście należy zadać sobie pytanie czy to zwolnienie ewidentnie odnosi się do przedmiotu opodatkowania, czy też i kolejne pytanie, czy cechy podmiotu korzystające z tego zwolnienia są drugorzędne w stosunku do regulacji, czy rozważając te elementy warto odnieść do przypadku krakowskiego. Zróżnicowanie podmiotowe, które mamy dzisiaj do czynienia w uchwale Rady Miasta Krakowa, tak jak powiedziałem wcześniej dookreśla, iż kupcy zrzeszeni w spółkach płacą niższy podatek niż kupcy, którzy nie są, nie mają udziału w tychże spółkach. Wynika to z faktu, z wątpliwego uzasadnienia iż stanowi to zachętę dla spółek kupieckich podnoszeniu standardów swoich obiektów. Jest jednakże pewna różnica pomiędzy przypadkiem opisanym w wyroku Naczelnego Sądu Administracyjnego, a przypadkiem krakowskim Otóż w pierwszym przypadku zmiana sytuacji fiskalnej podmiotu wynika jedynie z woli podnoszenia standardu obiektów handlowych i ma wymiar powszechny. Zatem w tej kategorii może być zakwalifikowanie do zróżnicowania przedmiotowego, natomiast w przypadku krakowskim przywilej niższej opłaty wynika ze szczególnego usytuowania podmiotu w przestrzeni prawa gospodarczego co kwalifikuje takie rozwiązanie do kategorii zwolnienia i zróżnicowania podmiotowego, co już ustawa i o opłatach i podatkach nie przewiduje. Bez rozstrzygnięcia tego warto jeszcze zwrócić na jeden element, otóż to zróżnicowanie, niż zróżnicowanie opłaty ze względu na usytuowanie podmiotów przestrzeni prawa gospodarczego musi mieć swój cel, znaczy możemy założyć, że nakaz podnoszenia jakości obiektów handlowych przez spółki kupieckie wynika z umów dzierżawy, które są konsekwencją oddania w trybie bezprzetargowym tychże targowisk pod zarząd tychże spółek. Ten nakaz właśnie wynika z tych umów. Zatem nie ma potrzeby i bezcelowe jest tworzenie kolejnych motywacji w obszarze prawa miejscowego. Proszę też pamiętać, że stosując art. 15 i 19 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, który zezwala nam na zróżnicowanie opłaty musimy dowieść iż to zróżnicowanie jest zgodne z celem zawartym w tych artykułach, znaczy tutaj literatura nie pozostawia nam żadnych wątpliwości, można prawidłowo stosować normę prawną, można także prawidłowo interpretować tę normę prawną ale zdarza się, że działanie jest niezgodne z celem, dla którego powołano tę normę prawną. A zatem działanie bezcelowe pomimo zastosowania prawidłowej podstawy prawnej staje się działaniem bezprawnym. W takim przypadku niewątpliwie jest w przypadku tego zróżnicowania podmiotowego czyli, czy też zróżnicowania w ogóle tej opłaty na kupców zrzeszonych i niezrzeszonych, spółka, znaczy tu widzę pewną bezcelowość. Ale także to co Państwu przedstawiłem przed chwilą czyni zróżnicowanie przedmiotowego w sferę niezwykle problematyczną. Z tego powodu projektując uchwałę o opłatach i podatkach lokalnych trzeba podejść do tego niezwykle

ostrożnie. Uchwała, o której mówię wymaga dalszych korekt. Oczywiście była ona tworzona zgodnie ze stanem prawnym 1997 roku, ten stan prawny uległ zmianie, więc w nim trzeba dostosować teraz zasady związane z poborem, opłaty targowej w ramach abonamentu, niektórych sformułowań, brakuje tutaj również odniesienia do maksymalnej stawki opłaty targowej, która jest określona w ustawie. Bez względu jednak, że na te rozważania naszym podstawowym dążeniem powinno być to aby z jednej strony uchwała była dostosowana do obowiązującego prawa a z drugiej strony ażeby te opłaty lokalne, opłaty targowe nie były uciążliwe dla samych kupców. Znaczący w okresie dużej niepewności gospodarczej Państwa będę namawiał to takich rozwiązań, które nie będą obciążać kieszeń kupców, a wręcz przeciwnie pozwolą na to ażeby te pieniądze pozostały w kieszeni naszych obywateli. Projekt uchwały zakłada, że do budżetu miasta trafi o kilkaset tysięcy złotych mniej, ale nie jest to strata dla miasta ponieważ te pieniądze pozostają w kieszeni obywatela, zatem i miasto też zyskuje. Dziękuję

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Muszę powiedzieć, że wywód był obszerny i imponujący. Bardzo proszę w tej sprawie mamy opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, która w dniu wczorajszym głosując 7 za, brak przeciwnych, 2 wstrzymujące się przyjęła pozytywną opinię. Mamy w tej sprawie negatywną opinię Pana Prezydenta i bardzo proszę czy w tej sprawie pani dyrektor będzie coś przedstawiała i też bardzo proszę o sugestię Panie Pawle co do terminu poprawek. Po wyroku. No to zaraz się dowiemy, bo wiem, że to miało być jakoś zgrane.

Dyrektor Wydziału Podatku i Opłat – p. C. Wołoch

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały według druku nr 1025 w sprawie zmian opłaty, ustalenia wysokości i zasad poboru opłaty targowej opinia Pana Prezydenta jest negatywna. Tutaj już bardzo obszernie w kwestiach samej opłaty targowej złożył tutaj obszerne informacje i wyjaśnienia Pan Przewodniczący Sularz, że ja tylko jakby odniosę się do tych kwestii związanych z opinią Pana Prezydenta i powiem dlaczego ta opinia jest negatywna. Przede wszystkim tutaj sprawa jakby najistotniejszą kwestią jest to, że sprawa znajduje się w tej chwili w Wojewódzkim Sądzie Administracyjnym i niejako no nie wiadomo w jakim kierunku tutaj pójdzie to rozstrzygnięcie. Jest istotnie prawdopodobieństwo, że mogą być zmiany i wtedy gdyby – znaczy mogą być zastrzeżenia wyrażone przez Wojewódzki Sąd Administracyjny i w efekcie unieważnienie no w części tej uchwały i to by skutkowało tym, że te zmiany będą wówczas konieczne, ale powiedzmy akurat ten argument przemawiałby za tym, że no jeżeli pewnie jesteśmy, że już no to być może należałoby już zmieniać tą uchwałę. Ale jest jeszcze jedna sprawa mianowicie w pierwszym wezwaniu do usunięcia naruszenia prawa przedstawiciele kupców z tzw. „Starej Tandety” wnosili aż cztery zarzuty mianowicie, że tutaj zarzucali, że jest zróżnicowanie ze względu na posiadanie udziałów, ze względu na prowadzenie działalności w obiektach handlowych i poza obiektami ze względu na miejsce prowadzenia działalności w zależności, bo tam w uchwale, która przypomnę, bo to jest bardzo istotne, która pochodzi z 1977 r. a więc powstawała w innych realiach gospodarczych przede wszystkim i w innych realiach prawnych także tam jest to zróżnicowanie na cztery kategorie targowisk i to też było zarzutem. Dalej również zarzut był, że jest to zróżnicowanie ze względu na sprzedaż, no różnorodnych artykułów i przedmiotów na targowiskach. Tutaj sprawa była badania również kupcy zarzuciły gminie niejako działania dyskryminujące i sprawa była badana przez Urząd Antymonopolowy i tutaj Urząd Antymonopolowy nie wszczął, odmówił wszczęcia postępowania czyli, no niejako z tego zarzutu już potem kupcy

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

w skardze do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego się wycofali i ostatecznie skarga do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego poszła tylko w zakresie takich dwóch zarzutów mianowicie, że jest różnicowanie ze względu na posiadanie udziałów, różnicowanie ze względu na posiadanie działalności w obiektach handlowych i poza obiektami handlowymi. Także tutaj to było niejako bezpośrednią przyczyną ponieważ jak Państwo pamiętacie rzeczywiście w lipcu był skierowany taki projekt uchwały przez Pana Prezydenta żeby zmienić w nieznacznym zakresie tą uchwałę ale potem Pan Prezydent wycofał ten projekt uchwały no bo skoro sprawa trafiła do sądu to żeby już za, no niejako jednorazowo dokonać bazując na stanowisku sądu tutaj dokonać kompleksowych zmian jeżeli takowa potrzeba zajdzie. Druga sprawa jeżeli chodzi proszę Państwa bo też ma jakby znaczenie, w 1977 roku była no zupełnie, na innych jakby zasadach, tutaj niejako to była, takie ukształtowanie stawek z tym rzeczywiście zróżnicowaniem, no miało niejako zachęcać administratorów targowisk do tego aby inwestowali, aby handel na tych targowiskach odbywał się w godnych warunkach. No teraz to zupełnie ten handel wygląda, także rzeczywiście tutaj jakby pewnie gdyby w tej chwili tworzyło się tą uchwałę no to zupełnie też inne okoliczności brałoby się pod uwagę. Reasumując niejako tutaj Pan Prezydent niejako nie zamyka drogi do zmian tej uchwały w sprawie wysokości stawek opłaty targowej tyle, że po rozstrzygnięciu sprawy przed Wojewódzkim Sądem Administracyjnym, pierwotny termin był na 13 marca, sprawa jednakże spadła z wokandy i jest wyznaczony termin na 5 maja tego rok, stąd tutaj po tym terminie ewentualnie będzie propozycja ze strony Pana Prezydenta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. W związku z tym terminem ja rozumiem, czy jest jakiś uzgodniony termin proponowany składana poprawek lub autopoprawek pani dyrektor? Czy w sprawie poprawek lub autopoprawek można ustalić jakiś termin związany z tym terminem majowym? No jest ryzyko, najwyżej będziemy przesuwać. Proszę Państwa to w takim razie ustalę termin zgłaszania autopoprawek na 12 maja, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek, na 19 maja, godzina 15,00. To da możliwość jeżeli nie autopoprawce to poprawkom zrobienia poprawki. Proszę Państwa kolejny druk:

USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W ZAKRESIE WZMOCNIENIA PROMOCJI KRAKOWA

Druk 1044. Ja jeszcze potwierdzę, że zakończyliśmy drugie czytanie poprzedniej uchwały, że mieliśmy pozytywną opinię Komisji Mienia to już Państwu mówiłem i ustaliliśmy takie terminy poprawek i autooprawek. Przechodzimy do druku 1044:

USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W ZAKRESIE WZMOCNIENIA PROMOCJI KRAKOWA

Druk nr 1044, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni!
Szanowni Goście!

Powinienem zacząć od tego, że odbyło się spotkanie w Prezydium Rady Miasta z prezydiami klubów i troszeczkę zmienił się paragraf i w ramach autopoprawki przychyliłem się do tych propozycji i jako referujący i razem tutaj z osobami, które się tutaj pod tym podpisały i w tej chwili projekt uchwały otrzymuje brzmienie: „Rada Miasta Krakowa ustala kierunki

działania dla Prezydenta Miasta Krakowa polegające na opracowaniu programu promocji Krakowa z uwzględnieniem rozwijającej się w naszym mieście turystyki pielgrzymkowej”. Wypadła nazwa i kontynuując no myślę, że nie trzeba przekonywać Państwa, że około, z tego co mam wiedzę, że z około 90 krajów pielgrzymi odwiedzają nasze Sanktuarium, które jest tutaj drugim już w tej chwili miejscem kultu po Jasnej Górze, jest to ponad 2 miliony turystów. W obecnej sytuacji jaka w tej chwili jest chodzi o chodzi o spadek turystyki w Krakowie, no wskazane jest aby rzeczywiście zainteresować się bardziej tutaj tą grupą turystów i nawiązać współpracę z Katolickim Centrum Kultury czy, a przepraszam bardzo by mi uciekło, z Diecezjalnym Centrum Informacji, Kultury i Promocji aby po prostu powstał jakiś wspólny program żebyśmy przyciągnęli tych turystów również tutaj, czyli nie tylko po to żeby tylko przyjeżdżali do Sanktuarium i wyjeżdżali, określali Kraków tylko również skierować tutaj centrum Krakowa. Myślę, że restauratorzy, hotelarze też będą musieli to uwzględnić, jest wolny rynek i na pewno też tutaj się do tego przystosują. Ja nie muszę chyba Państwa przekonywać co ilości koncertów, które się odbywają w kościołach, w muzeach itd. Prosiłbym tylko w takim razie o poparcie tej uchwały. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Rozumiem z autooprawką.

Radny – p. B. Kosior

Oczywiście. Panie Przewodniczący ja bym ją złożył tylko brakuje mi jednego podpisu, a kolega klubowy, który będzie za godzinę oczywiście złoży to do protokołu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Jasne, dziękuję bardzo. W tej sprawie nie mamy żadnej opinii. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy pierwsze czytanie. Ogłaszam termin wprowadzenia autopoprawek na 24 marca , godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 26 marca, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

WZNOWIENIE UMOWY O WSPÓŁPRACY MIĘDZY MIASTEM KRAKÓW W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ A MIASTEM SEWILLA W KRÓLESTWIE HISZPANII

Dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie. Bardzo proszę Pan Dyrektor Grüner.

Dyrektor Biura Współpracy Zagranicznej – p. K. Grüner

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedstawiam projekt Rady Miasta Krakowa druk nr 1015 w sprawie wznowienia umowy o współpracy między Miastem Kraków w Rzeczypospolitej Polskiej, a Miastem Sewilla w Królestwie Hiszpanii. Kraków i Sewilla posiadają wiele cech wspólnych, podobna wielkość, liczba mieszkańców, historyczna wartość zabytków oraz bogactwo kulturowe. Oba miasta to także dawne rezydencje królewskie oraz ważne ośrodki uniwersyteckie i turystyczne. Te zbieżności dają podstawę do realnej współpracy o partyjnej wymianie konkretnych doświadczeń i rozwiązywaniu podobnych problemów. Chcę podkreślić, że Rada Miasta Sewilli wyraziła już wolę dalszej współpracy z Krakowem podejmując w dniu 20 listopada ubiegłego roku stosowną uchwałę. Pragnę także nadmienić, że Sewilla jest naszym jedynym partnerem na Półwyspie Liberyjskim i dlatego uważam, że podpisanie dokumentu o wznowieniu współpracy obu miast jest w pełni uzasadnione.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panie Dyrektorze. Chciałem Państwa poinformować, że jest to opinia Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków, ona jest pozytywna. Wynik głosowania: 7 głosów za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 1015. Określam termin wprowadzania autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 16 marca, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

NADANIE IMIENIA SAMORZĄDOWEMU PRZEDSZKOLU NR 133 W KRAKOWIE UL. BENEDYKTAŃSKA 4

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1022, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały Rady Miasta w sprawie nadania Samorządowemu Przedszkolu Nr 133 w Krakowie ul. Benedyktyńska 4, na wspólny wniosek Rady Pedagogicznej i Rady Rodziców z poparciem Rady Dzielnicy proponuje się aby przedszkole to nosiła imię Ojca Leona Knabita

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Informuję Państwa Radnych, że Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej pozytywnie zaopiniowała powyższy druk. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr1022 Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin wprowadzenia poprawek na 26 marca godzina 15,00. Kolejny druk:

NADANIE IMIENIA SZKOLE PODSTAWOWEJ NR 141, GIMNAZJUM NR 77 ORAZ ZESPOŁOWI SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH NR 53 W KRAKOWIE UL. J. SAWY CALIŃSKIEGO 12

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1023, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu w imieniu Prezydenta Miasta Krakowa projekt uchwały w sprawie nadania imienia Szkole Podstawowej Nr 131, Gimnazjum nr 77 oraz Zespołowi Szkół Ogólnokształcących Nr 52 w Krakowie, ul. J. Sawy Calińskiego 12, tu również jak w poprzednim przypadku wniosek Rady Pedagogicznej, Rady Rodziców, Samorządu Uczniowskiego z poparciem Rady Dzielnicy proponuje się aby szkoły i zespół szkół otrzymały imię Księdza Jana Twardowskiego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej pozytywnie zaopiniowała druk. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsza czytanie projektu uchwały według druku nr 1023. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 26 marca godzina 15,00. Kolejny druk:

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

NADANIE IMIENIA SZKOLE MUZYCZNEJ I I II STOPNIA W KRAKOWE UL. JÓZEFIŃSKA 10

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1043, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie nadania Szkole Muzycznej I i II stopnia w Krakowie ul. Józefińska 10. Ja krótko tylko przypomnę, że dotychczas, do końca ubiegłego roku szkolnego funkcjonowała Szkoła Muzyczna I i II stopnia przy ul. Józefińskiej i nosiła ona imię Bronisława Rutkowskiego, od 1 września utworzona jest szkoła II stopnia i te dwie szkoły razem noszą nazwę Szkoły Muzycznej I i II stopnia i proponuje się aby również ta nowa szkoła nosiła imię Bronisława Rutkowskiego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej pozytywnie zaopiniowała druk. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 1043. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 26 marca, godzina 15,00. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR XII/95/99 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 3 MARCA 1999 R. W SPRAWIE USTALENIA SIECI SZKÓŁ PODSTAWOWYCH, GIMNAZJÓW I ZESPOŁÓW SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH ORAZ UTWORZENIA GRANIC OBWODÓW W KRAKOWIE

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1024, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przekładam Państwu projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XII/95/99 Rady Miasta Krakowa z dnia 3 marca 1999 r. w sprawie ustalenia sieci szkół podstawowych, gimnazjów i zespołów szkół ogólnokształcących oraz utworzenia granic obwodów w Krakowie. Ja przypominam tylko Państwu Radnych, że corocznie taki projekt uchwały jest Radzie przedkładany, spowodowany jest zmianą w nazewnictwie ulic, numeracji, pojawienie się nowych bloków. Szkoły podstawowe i gimnazja są szkołami rejonowymi w związku z czym do każdej szkoły należy dopisać ulicę, z których uczniowie no jakby przynależą do rejonu danej szkoły. Te dwa załączniki do tego projektu pokazują poszczególne obwody szkół podstawowych i gimnazjów. Ponadto przy tej okazji w tym projekcie dokonano ujednoczenia nazewnictwa szkół integracyjnych ponieważ szkoły integracyjne albo nazywają się szkołami integracyjnymi wówczas kiedy prowadzą wszystkie oddziały integracyjne, albo gdy prowadzą tylko oddziały integracyjne, oddziały zwykłe, wtedy nazywają się szkołami podstawowymi z oddziałami integracyjnymi. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Jest pozytywna opinia Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

1024. Określam termin wprowadzania autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 26 marca, godzina 15,00. Kolejny druk:

ZAŁOŻENIE SZKOŁY SPECJALNEJ PRZYSPOSABIAJĄCEJ DO PRACY NR 9 W SPECJALNYM OŚRODKU SZKOLNO – WYCHOWAWCZYM NR 3 W KRAKOWIE UL. PRASKA 64

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1041, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedstawiam projekt uchwały w sprawie założenia Szkoły Specjalnej Przystosabiającej do Pracy nr 9 w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym nr 3 w Krakowie ul. Praska 64. Otóż Szkoła Podstawowa Specjalna Przystosabiająca do Pracy jest szkołą przeznaczoną dla dzieci umiarkowanie lub znacznie upośledzonych i umożliwia kontynuację dzieci, które kończą gimnazjum. Jest to szkoła, która daje szansę na kontynuację nauki w Ośrodku Szkolno – Wychowawczym Nr 3 funkcjonuje Szkoła Podstawowa Specjalna i Gimnazjum Specjalne a zatem Szkoła Specjalna Przystosabiająca do Pracy umożliwi kontynuację nauki absolwentów gimnazjum w tym ośrodku szkolno – wychowawczym. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu Dyrektorowi. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji, która podjęła taką opinię i otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa? Pan Radny Hausner.

Radny – p. W. Hausner

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja panie dyrektorze chciałem od razu przeprosić ale niestety po komisji dopiero otrzymałem takie pytania, czy wątpliwości, czy informacje dlatego teraz chciałbym może uzyskać pewne szczegółowe informacje. Znaczący pierwszy problem dotyczy takiej, z tego co wczoraj na komisji była mowa to wynika, że to jest jakby 9 tego typu szkoła, tak, czy ja dobrze zrozumiałem, to jest szkoła nr 9. W związku z tym pytanie jest takie w kontekście tego, że no są takie fluktuacje jeśli chodzi o nabór do kolejnych typów szkół związanych głównie i z kwestiami demograficznymi czy ta szkoła kolejna tego typu, czy podobnego, każda ma swoją specyfikę będzie miała odpowiedni nabór, czy tu nie będzie, czy nie spowoduje, że na przykład w innych szkołach tego typu zmniejszy się ilość uczniów, czy to po prostu jest taka specyfika, czy takie rodzaje kształcenia, że to nie ma znaczenia, że to jest coś co jest rzeczywiście potrzebne i na co jest zapotrzebowanie. Czy gdzieś tam to w przyszłości nie będzie rzutowało na to, że w innym Krakowa taką szkołę na przykład trzeba będzie zlikwidować i to jest jak gdyby problem pierwszy. Problem drugi czy ta tworzona szkoła będzie miała wystarczające wyposażenie i zaplecze do tego edukacji zawodowej, która tam jest proponowana i ewentualnie jakiego rodzaju to jest zaplecze. I rzecz ostateczna związana jest z kadrami, czy to jest tak, że kadra pedagogiczna to są nauczyciele, którzy i tak funkcjonują tam, czy to jest tak, że otworzy się jak gdyby całkiem nowy nabór i to będzie całkiem nowa kadra, która – czy nowe miejsca pracy jak gdyby dla tych nauczycieli zawodu, to takie trzy grupy problemów. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w tej sprawie chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Zamykam pierwsze czytanie. Bardzo proszę o informację dotyczące pytań zadane przez Pana Hausnera.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Oczywiście to jest szkoła 9, która powstaje w Krakowie to o czym mówiłem na Komisji Edukacji, ponieważ na samym początku jak ten typu szkoły pojawił się w ustroju szkolnym, w ustawie bo to jest nowy typ szkoły, który funkcjonuje gdzieś około 5 lat. Znaczący rozważaliśmy koncepcję tworzenia tych szkół tylko w wybranych punktach ale Państwo Radni pamiętacie być może i z tej czy poprzedniej jeszcze Komisji Edukacji, z poprzedniej kadencji jaka była dyskusja kiedy my uznawaliśmy, że może wystarczą tylko trzy szkoły tego typu we Krakowie, a nie więcej, a była ogromna presja ażeby w każdym ośrodku utworzyć taką szkołę. I wtedy oczywiście jakby Państwo Radni uznaliście no, że trzeba na potrzeby rodziców odpowiadać, jeżeli rodzice uznają, że chcieliby mieć tę kontynuację edukacji w tym miejscu gdzie go dziecko ich się uczy kończąc szkołę podstawową, a następnie gimnazjum, a następnie właśnie szkołę tę przysposabiającą no i z tego się wzięła taka koncepcja w Krakowie, że my de facto stworzyliśmy te szkoły w ośrodkach szkolno – wychowawczych albo w zespołach szkół. Te szkoły przysposabiające nie funkcjonują jako szkoły samodzielne po prostu, w ten sposób taki Ośrodek Szkolno –Wychowawczy, czy zespół szkół zapewnia dzieciom, które tam się edukują aby kompleksową opiekę, wychowanie i kształcenie. Można powiedzieć, że od I klasy szkoły podstawowej do klasy III szkoły przysposabiającej. Ja tylko przypomnę Państwu Radnym, że jest to szkoła dla dzieci umiarkowanie lub znacznie upośledzonych, czyli to jest taka szkoła, to jest dla tej grupy, że tak powiem niepełnosprawnych dzieci. A zatem przechodząc do drugiego pytania co do zaplecza warunków kadry to powiem tak, tam nie odbywa się kształcenie jakieś zawodowe takie jak się odbywa w szkole zawodowej gdzie się przygotowuje do konkretnego zawodu, no bo takiej możliwości nie ma, jak sama nazwa wskazuje jest tam pewne przysposobienie do pewnych zawodów, który ci uczniowie no mogą w jakimś sensie, no oni nie będą zatrudnieni w jakimś zakładzie pracy, czy gdzieś i nie będą pracować, natomiast mogą służyć jako, no pewne wsparcie, czy pomoc pracownikom, którzy w tym charakterze będą zatrudnieni. Tutaj jeśli chodzi o Ośrodek Szkolno –Wychowawczy nr3 na ul. Praskiej to oczywiście ta szkoła ma takie zaplecze gdzie taki charakter właśnie parazawodowy, przygotowawczy do zawodu będzie mógł być realizowany jak również posiada kadre nauczycielską, która to będzie mogła realizować. Oczywiście jeżeli tam taką klasę otworzymy to absolwenci, którzy w poprzednich latach kończyli gimnazjum w tej tym typie niepełnosprawności, no przechodzili do szkół innych. W związku z tym istnieje jakaś możliwość i prawdopodobieństwo, że jakaś przysposabiająca zlokalizowana w innym ośrodku nie odtworzy oddziałów. Ale chcę powiedzieć wyraźnie, że te szkoły nie funkcjonują samodzielnie, one funkcjonują w pewnym kompleksie, w pewnym ośrodku, więc może się zdarzyć, że rzeczywiście jakiś ośrodek będzie miał troszeczkę mniej uczniów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu Dyrektorowi. Odbyliśmy dyskusję. Teraz stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z odpowiednim paragrafem ustalę termin wprowadzenia autopoprawek na 24 marca 2009 r. godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek na 26 marca 2009 r. godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego podobnego druku. Druk nr 1042:

**ZMIANA UCHWAŁY NR CV/991/02 Z DNIA 20 MARCA 2002 R. W SPRAWIE
USTALENIA NAZW SZKÓŁ PONADGIMNAZJALNYCH Z PÓŹN. ZM./**

Bardzo proszę Pan Dyrektor Żądło o przedstawienie projektu.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały nr CV/991/03 z dnia 20 marca 2002 r. w sprawie ustalenia nazw szkół ponadgimnazjalnych z późn. zm. Otóż w niniejszym projekcie proponuje się aby dotychczasowe Technikum Ekonomiczno – Handlowe nr 4 zlokalizowanego w Zespole Szkół Ekonomicznych nr 1 przyjęło nazwę Technikum Ekonomiczno – Hotelarskie nr 4, jest to związane z tym, że w tymże technikum wygasza się kierunki handlowe, one się cieszą mniejszą popularnością, natomiast kierunki hotelarskie cieszą się dużo większą popularnością stąd aby nazwa szkoły była adekwatna do tego jaki typ kształcenia się w tej szkole podejmuje proponuje się aby to technikum nosiło nazwę Technikum Ekonomiczno – Hotelarskie nr 4, zamiast Technikum Ekonomiczno – Handlowe nr 4. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w tej sprawie mamy opinię komisji? Mamy opinię pozytywną Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy pierwsze czytanie i ustalam termin zgłaszania autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 26 marca, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

**WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELNIE BONIFIKATY W WYSOKOŚCI 90 % DLA
ZESPOŁU PLACÓWEK OPIEKUŃCZO – WYCHOWAWCZYCH NR 1 Z SIEDZIBĄ
W KRAKOWIE, OS. SZKOLNE 27 OD OPŁATY ROCZNEJ Z TYTUŁU
TRWAŁEGO ZARZĄDU USTANOWIONEGO NA NIERUCHOMOŚCI BĘDĄCEJ
WŁASNOŚCIĄ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Jest to druk 1931. Bardzo proszę Pani Dyrektor Trembecka.

Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt uchwały dotyczy udzielenia bonifikaty z tytułu opłat, z tytułu prawa zarządu ustanowionego na rzecz zespołu placówek opiekuńczo – wychowawczych os. Szkolne 27, bonifikata w wysokości 90 % dotyczy opłat z tytułu zarządu nieruchomością stanowiącą działkę zabudowaną nr 114 o powierzchni 0,63 i 17 hektara. W 2008 roku została wydana decyzja o ustaleniu prawa trwałego zarządu. W wyniku tej decyzji ustalona opłata wynosi 25.011 zł rocznie jako 0,3 % wartości nieruchomości. Zgodnie z art. 84 ustawy o gospodarce nieruchomościami w przypadku jeśli podmiot wykonuje zadania związane na przykład z celami edukacyjnymi, oświatowymi, bądź leczniczymi jest możliwość udzielenia bonifikaty z tytułu opłat za trwały zarząd i w związku z tym wysokość opłat przy uwzględnieniu 90 % bonifikaty wysokość opłat rocznych wynosiłaby 250,11 zł. Dziękuję bardzo.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, która w dniu wczorajszym głosując: 8 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalam termin składania autopoprawek na 24 marca godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 26 marca, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

NAZWA PLACU I ULICY

Projekt Prezydenta, druk nr 1031, Pani Dyrektor Kolińska, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Geodezji – p. M. Kolińska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 1032 dotyczy porządkowej kwestii mianowicie zmienia się nazwę Kleparz Nowy, na Nowy Kleparz. Wystąpiła o to spółka, która pod tą właśnie nazwą funkcje, tam nie jest żadnych nazw więc to jest po prostu porządkowe coś co zostało nadane już dość dawno i jest w dziennikach urzędowych, w chwili obecnej chcemy uporządkować żeby ta nazwa, która funkcjonuje praktycznie żeby była stosowana. I kolejna sprawa to jest wystąpili mieszkańcy ul. Skąpskiego, mają nadane od ulicy Wrony i w związku z powyższym ta nazwa nigdy nie zafunkcjonowała w terenie też jest prośba o zniesienie po prostu w ogóle tej nazwy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie nie mamy żadnej opinii. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos. Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalam termin zgłaszania autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 26 marca, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA REALIZACJĘ ZADANIA PN. „SECOND CHANCE” W ZWIĄZKU Z UBIEGANIEM SIĘ PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW ORAZ MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ O WSPÓLFINANSOWANIE W RAMACH PROGRAMU EUROPEJSKA WSPÓLNOTA TERYTORIALNA – PROGRAM DLA EUROPY ŚRODKOWEJ

Jest to druk 1036, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie, bardzo proszę.

Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt dotyczy zabezpieczenia środków finansowych na realizację zadania pod nazwą „Second Chance” w związku z ubieganiem się właśnie Gminy Miejskiej Kraków oraz Muzeum Inżynierii o współfinansowanie w ramach programu Europejska Wspólnota Terytorialna, program na Europie Środkowej. Uchwała intencyjna podyktowana jest faktem oczekiwań i wymogiem komisji, która wnioski ze względu na formę refundacji środków, które zostają pozyskiwane na określone projekty. Celem projektu jest rewitalizacja przestrzeni przemysłowych, celem tworzenia warunków dla działań kulturalnych. Kwota ogólna projektu, w którym my będziemy jednym z partnerów wynosi 3 miliony złotych i stanowi część szacunkową kosztu całkowitego projektu. Projekt będzie realizowany w latach 2009-2012 i 85 % powyższej kwoty zostanie dofinansowania, czyli podlega refundacji, to jest

wysokość 625 tysięcy euro. Potrzeba zabezpieczenia wkładu własnego jest wymogiem ubiegania się o środki unijne. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która w dniu wczorajszym głosując 9 za, jednomyślnie przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalam termin składania autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 26 marca, godzina 15.00. Przechodzimy do kolejnego druku:

ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA REALIZACJĘ ZADANIA PN. „RENEWTOWN” /REVITALISING NEW TOWNS IN CENTRAL EUROPE THROUGH COMMUNITY BUILDING AND SUSTAINABLE TOURISM/ W ZWIĄZKU Z UBIEGANIEM SIĘ PRZEZ OŚRODEK KULTURY IM. CYPRIANA KAMILA NORWIDA W KRAKOWIE O WSPÓLFINANSOWANIE REALIZACJI MIĘDZYNARODOWEGO PROJEKTU W RAMACH PROGAMU EUROPEJSKA WSPÓLNOTA TERYTORIALNA – PROGRAM DLA EUROPY ŚRODKOWEJ

Druk nr 1037, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie. Bardzo proszę.

Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Sytuacja projektu uchwały jest podobna intencja wyrażenia woli zabezpieczenia środków, które będą podstawą do ubiegania się o środki unijne, jeżeli chodzi kwotę to jest wysokość 900 tysięcy. Jednym z partycypantów będzie Ośrodkiem Kultury im. Cypriana Kamila Norwida w Krakowie, kwota bezzwrotnego wkładu wynosi 135 tysięcy. Projekt będzie realizowany w latach 2009-2012 i dotyczy tzw. tworzenia sieci miast, dzielnic o charakterze przemysłowym z Europy Środkowej i Wschodniej i Południowo – Wschodniej, w których rozwój nastąpił w epoce socjalizmu. Podczas realizacji projektu miasta wspólnie będą współpracować i efektem tego będzie między innymi opracowanie strategii turystycznej dla Nowej Huty bo to będzie projekt umiejscowiony w Dzielnicy Nowa Huta i przygotowanie tzw. punktu obsługi gości, w którym będzie możliwość do widzenia się, zapoznania z całością historii i obiektami Nowej Huty. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która w dniu wczorajszym głosując 9 za, jednomyślnie przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalam termin składania autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 26 marca, godzina 15.00. Kolejny druk nr 1038:

ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA REALIZACJĘ ZADANIA PN. „FORTE CULTURA” ZWIĄZKU Z UBIEGANIEM SIĘ PRZEZ MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ W KRAKOWIE O WSPÓLFINANSOWANIE REALIZACJI MIĘDZYNARODOWEGO PROJEKTU W RAMACH PROGAMU EUROPEJSKA WSPÓLNOTA TERYTORIALNA – PROGRAM DLA EUROPY ŚRODKOWEJ

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Projekt Prezydenta Miasta, w dniu dzisiejszym pierwsze czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor.

Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy aplikacji do programu „Forte Cultura” w związku z przystąpieniem, czy z takim projektem Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie. Podobna zasada potrzeba zabezpieczenia środków w budżecie Gminy i ta ustawa intencyjna jest wymogiem aplikacji do tego programu. Kwota bezzwrotnego wkładu własnego w wysokości, wynosi około 109 tysięcy jest dokładnie obliczona 109.890 zł, jest częścią kosztów szacunkowych całkowitego projektu, a to stanowi 15 % wartości netto. Jeżeli chodzi o charakter projektu jeszcze jedna informacja projekt będzie realizowany w latach 2009-2011, natomiast jeżeli chodzi o dofinansowanie to znaczy zabezpieczenie środków wchodzi rok 2010. Działania planowane są do realizacji przez Muzeum Inżynierii Miejskiej oraz Gminę Miejską Kraków i obejmują zarówno tzw. działania miękkie, ekspertyzy studia opracowania specjalistyczne dotyczące fortów na terenie miasta, jak również oznakowań turystycznych wybranych elementów tzw. Pierścienia Twierdzy Kraków oraz rozwijanie międzynarodowej współpracy w zakresie ochrony i wykorzystania turystycznego Twierdzy Kraków, w tym również poprzez wspólne jakieś wypracowanie projektów, oczywiście realizację, obsługę, ewaluację, promocję projektu oraz jego zarządzanie. W projekcie również bylibyśmy partnerami, a liderem Urząd Miasta Erfurtu. Jest to też również pewnego rodzaju kontynuacja opracowania, które zostało już przygotowane, dotyczy Twierdzy Kraków, a więc jakby jest to pewnego rodzaju kontynuacja pewnych działań również miasta. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która w dniu wczorajszym głosując 10 za, jednomyślnie przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalam termin zgłaszania autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 26 marca, godzina 15.00. Kolejny druk nr 1039:

**ODSTĄPIENIE OD SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „STRZELNICA” NA
WOLI JUSTOWSKIEJ W KRAKOWIE**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie. Pani Dyrektor Jaśkiewicz, bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy odstąpienia od sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania obszaru „Strzelnica” na Woli Justowskiej. To jest plan, który został rozpoczęty w roku 1999, jeszcze w trybie poprzedniej ustawy z roku 1995, która w całkiem odmienny sposób regulowała procedurę planistyczną. Plan został rozpoczęty i zaawansowany do etapu wyłożenia do publicznego wglądu, po wyłożeniu do publicznego wglądu Rada rozstrzygała w sprawie złożonych protestów i zarzutów do tego planu i wówczas w obowiązującej procedury planistycznej rozstrzygnięcie Rady mogło być przedmiotem skargi do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego. Takie skargi w sprawie planu na „Strzelnicy” wpłynęły, było 11 skarg do Sądu Wojewódzkiego, sprawy toczyły się do roku 2007, wszystkie postępowania sądowe.

Dotyczyło to kilku zresztą planów, następny projekt uchwały w sprawie Kasztanowej ma podobny problem. Przypomnę było to 5 planów, które zostały podjęte do opracowania na terenie Woli Justowskiej, począwszy od Salvatora. Salwator, Piastowska, Focha, Strzelnica, Kasztanowa i Hełm Zakamycze. Te wszystkie plany były przygotowywane dokładnie z tym samym celem w tej samej procedurze i w takim samym harmonogramie. Niemniej jednak rozstrzygnięcia sądowe, które zapadły w postępowaniach dotyczących skarg na uchwałę Rady Gminy w sprawie zarzutów i protestów powodują, że tych planów dokończyć się już nie da. Podstawą do stwierdzenia nieważności tamtej uchwały było zakwestionowanie procedury sporządzania projektu planu i zarzuty, że projekt planu został opracowany przed uchwaleniem studium. A zatem oczywiście jest to wada, której usunąć nie można i ze względów formalnych dokończenie procedury planistycznej było niemożliwie. W 2003 roku weszły w życie przepisy nowej ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, która zupełnie inaczej reguluje procedurę sporządzania planu miejscowego, a zatem ze względów formalnych, no dokończenie tej procedury już możliwe nie jest. Ponadto od czasu kiedy został przygotowany projekt planu upłynęło już wiele lat, zmieniły się nie tylko uwarunkowania i sposób zagospodarowania tego terenu ale zmienił się również powód i cel główny, dla którego ten plan został podjęty i kontynuowanie tej procedury jest dzisiaj po prostu już niemożliwe, ta uchwała ma uporządkować ten formalny stan i zakończyć rozpoczęte postępowanie w 1990 roku a więc 10 lat temu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie mamy opinię Komisji Planowania i Ochrony Środowiska, która w dniu wczorajszym podjęła taką opinię głosując 5 za, 0 przeciw, 3 osoby wstrzymały się od głosu. Otwieram dyskusję. Pan Radny Stawowy, bardzo proszę.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

W związku z tym, że te druku są analogiczne ja od razu pozwolę sobie zabrać głos w obu drukach 1039 , 1040. Panie dyrektor pełna zgoda, dalsze procedowanie tych planów to jest kompletna fikcja, podstawa prawna jaka jest wszyscy wiemy, pytania i wątpliwości rodzą się inne dlaczego skoro ostatnie postępowanie sądowe zostało zakończone 2 lutego 2007 r. wcześniej nie odstąpiliśmy od tych planów tym bardziej, że 18 marca zeszłego roku, dokładnie rok temu od dzisiaj była opinia Komisji Planowania Przestrzennego, która już wtedy, rok temu wyraziła zgodę na odstąpienie, mielibyśmy sytuację już wyczyszczoną i w takim razie mam pytanie po pierwsze dlaczego dwa lata od ostatniego postępowania sądowego czekaliśmy na odstąpienie. Drugie pytanie czy jeszcze jakieś inne plany zostały, które są na starej procedurze rozpoczęte, a które są zawieszane, jeśli tak to jakie i kiedy pani planuje odstąpienie od tych projektów planów i pani akurat nie było, była akurat debata publiczna, dyskusja publiczna, na temat jednego z planów w Tyńcu, Komisja podjęła uchwałę, w zasadzie wnioski przepraszam nie uchwałę do Prezydenta aby Prezydent podjął analizę zasadności przystąpienia do sporządzenia planów miejscowych ale nie takich planów, które mają otwierać nowe tereny budowlane, które mają zmienić tą otoczenie tylko takie, które mają mieć charakter zabezpieczająco ochronny przed przekształcaniem dzielnicy willowej w dzielnicę bloków. Rozmawialiśmy o tym w trosce o przekształcanie Woli Justowskiej ze względu na jej atrakcyjność położenia z dzielnicy klasycznie willowej na dzielnicę takiej zabudowy wielorodzinnej, wydaje się, że pod tym kątem takie plany są uzasadnione. Dziękuję.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze? Pan Radny Pietrus, bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja chciałem jeszcze uzupełnić te wątpliwości i ponieważ Komisja Planowania podjęła w swoim wniosku, w decyzji żeby Prezydent poddał analizie ten obszar, jeden i drugi celem przystąpienia do planu w tym zakresie w związku z tym mam pytanie kiedy należy się spodziewać wyników tej analizy, kiedy będziemy wiedzieli czy przystępujemy do planu, czy też nie, czy możemy określić dzisiaj termin, no taki maksymalny żeby mogli przypomnieć Panu Prezydentowi, że analiza już powinna być wykonana. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy pierwsze czytanie. Wiem. Pani Dyrektor będzie zaraz odpowiadała i bardzo proszę Panią Dyrektor. Odbyliśmy dyskusję, a zaraz podsumujemy pierwsze czytanie. Bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Wniosek Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska z 17 marca 2008 roku. Proszę? Z 17 marca 2008 r. w ogóle nie dotyczy Kasztanowej, dotyczy konieczności przedstawienia informacji oraz wykonania analiz dotyczących planów miejscowych natomiast opinia nr 87 komisji z tego samego dnia 2008 r. pozytywnie zaopiniowała od odstąpienia kilkunastu planów ale nie ma wśród nich dla Strzelnicy, ani dla Kasztanowej. Takiego wniosku komisja nie sformułowała, postępowania w sprawie tych planów toczyły się przez wiele lat, ostatecznie zakończyły się w 2008 roku i to między innymi było powodem dla, którego wcześniej takiej uchwały Prezydent Miasta nie przedstawił Wysokiej Radzie. Jeśli chodzi o przystąpienie do sporządzenia planu to po pierwsze trzeba zadać sobie pytanie jaki byłby cel sporządzenia tych planów bo cel, który przyświecał w podjęciu procedur urbanistycznych 10 lat temu był prawdopodobnie trochę inny, a na pewno dzisiaj nie może być zrealizowany ponieważ wszystko to co było głównym zamiarem opracowania planów dzisiaj stało się faktem. Wola Justowska stała się terenem dosyć intensywnej inwestycji i w wielu miejscach już bezpowrotnie utraciła charakter dzielnicy willowej. Pytanie przy plany podejmowane teraz mogłyby ten proces jeszcze w tej chwili zatrzymać? Oczywiście wszyscy wiemy, że tam gdzie toczą się już postępowania w sprawie wydania decyzji tam to już możliwie nie będzie, terenów, które nie zostały zabudowane jest na Woli Justowskiej już prawie ich nie ma. Pytanie czy jest zasadne przystępowanie do sporządzenia planu, który miałby usankcjonować ten stan istniejący, który mamy tam dzisiaj zapobiegając, czy też hamując dalsze przekształcenia tych obszarów. Ja ze swej strony mogę powiedzieć tyle, że taką analizę na pewno przeprowadzimy, jestem po kilku rozmowach między innymi z przedstawicielami Rady Dzielnicy ponieważ pytanie o to czy dla Kasztanowej, Strzelnicy jest uzasadnione przystępowanie do planu i czy w takim obszarze jest nadal otwarte, wydaje mi się, że byłoby uzasadnione aby przystąpienie do sporządzenia planu zostało poprzedzone szerszą konsultacją zarówno na forum Rady Dzielnicy jak i również z zainteresowanymi mieszkańcami tak, aby Państwo podejmując uchwałę o przystąpieniu do sporządzania planu mieli również wiedzę na temat oczekiwań i jakie tej procedurze będą towarzyszyć, czego oczekują mieszkańcy od sporządzenia planu i czy jest to możliwe do osiągnięcia w drodze

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

procedury planistycznej, czy konflikt interesów jaki ewentualnie tam istnieje jest możliwy do rozpatrzenia poprzez sporządzenie planu miejscowego. Materiały analityczne my przygotujemy, a konsultacja też jakby zapowiedzieliśmy już. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie stwierdzam, iż odbyliśmy. Przepraszam. Pani Dyrektor powiedziała co powiedziała. Termin składania. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustalam termin składania autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 26 marca., godzina 15,00. Proszę Państwa przechodzimy do. Uprzedzam Państwa, że według mojego szacunku czeka nas jeszcze 6, 7 punktów, w którym jeden będzie dłuższy, a reszta będzie prawdopodobnie dość krótka, a potem będzie przerwa i głosowania.

**ODSTĄPIENIE OD SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „KASZTANOWA” NA
WOLI JUSTOWSKIEJ W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta, druk nr 1040. Pani Dyrektor Jaśkiewicz, bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

W przypadku projektu tej uchwały sytuacja jest analogiczna z tą tylko różnicą, że w postępowaniu sądowym było 12 spraw złożonych przez prywatne osoby i te sprawy zakończyły się dopiero w 2008 roku. Część skarg kasacyjnych złożonych przez Gminę zostało wycofanych z uwagi na wcześniejsze rozstrzygnięcia Naczelnego Sądu Administracyjnego, które jakby z góry zapowiadały przegraną Gminy w tych postępowaniach. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Pietrus, Pani Radna Fijałkowska, bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja jeszcze raz powtarzam pytanie bo to dotyczy tamtego i poprzedniego planu kiedy możemy liczyć na zakończenie prac nad analizą, w związku z tym będziemy wiedzieli czy Pan Prezydent przystąpi, czy też nie przystąpi do planu w tym obszarze jednym i drugim, a drugie sprawa była poruszona przez panią dyrektor, że czy jest uzasadnienie, czy nie na komisji ja akurat nie mam rozeznania ale fakt taki, że przekształca się domy jednorodzinne, budynki wielorodzinne zgodnie z tym, że nie ma tam planu i plan ewentualnie umożliwił ochronić uważam, że jak najbardziej należy uznać to za zasadne żeby przystąpić, według mnie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pani Radna Fijałkowska.

Radna - p. G. Fijałkowska

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!
Szanowni Państwo!

Ja jestem również za tym żeby przystąpić do nowych planów z tego względu żeby te plany ochroniły Wolę Justowską w takiej formie jak mniej więcej jest teraz. W tej chwili występuje taka sytuacja, że domy nawet, które mają pięć lat zostają wyburzane, w ich miejsce powstają nowe wielkie domy całkowicie zmieniając charakter tej dzielnicy.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stawowy, bardzo proszę. Czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Pani dyrektor ja myślałem, że w jednym pytaniu zawrę oba te problemy ale pani ostatnio opanowała umiejętność unikania odpowiedzi otóż do druku 1039 data ostatniego postępowania to jest 2 luty 2007 r. a nie połowa 2008 r. więc to jest dokładnie dwa lata temu. Natomiast faktycznie przepraszam myśmy nie podejmowali spraw, planów na Woli Justowskiej niemniej wydaje mi się, że ta argumentacja, która została przytoczona przez moich poprzedników i to co pani powiedziała w zasadzie daje pełne uzasadnienie dla planów mających z zadanie utrzymanie willowego charakteru Woli Justowskiej, bo to, że się przekształca no to się przekształca tego już nie odwrócimy i nie powstrzymamy. Natomiast faktycznie jest tak, że ciągle są procedowane nowe warunki zabudowy na te gdzie dzisiaj są domy jednorodzinne. Co więcej, jest dużo takich przypadków gdzie właściciel działki, który ma dom proceduje wuzetkę zobaczyć, że aby sprawdzić czy nie da się większej kubatury, większego budynku, którą następnie sprzedaje. Takich transakcji na Woli Justowskiej mieliśmy do niedawna mieliśmy całą masę, w tej chwili kryzys trochę to wyhamował ale taka procedura ma miejsce więc pytanie czy jako osoby, które mają wpływ na planowanie przestrzenne chcemy reagować na te wydarzenia, czy je całkowicie ignorujemy. Ja uważam, że powinniśmy zareagować. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Do głosu zgłosiły się jeszcze Pani Janina Żuradzka, bardzo proszę jeżeli takowa osoba jest. Jeżeli nie ma. Bardzo proszę.

Pani Janina Żuradzka

Dzień dobry Państwu!

Ja reprezentuję nie tylko mieszkańców Woli Justowskiej jak również reprezentuję Obywatelski Komitet Ratowania Krakowa. Odnośnie Al. Kasztanowej, obszary Kasztanowa no cóż to powiedzieć 10 lat bo w 1990 roku zaczęto procedować ten plan, dzisiaj go nie mamy, za chwilę. Co mamy w zamian? W zamian nie mamy żadnej ochrony prawnej ponieważ jeśli nawet Państwo przystąpią do nowego planu, procedowania nowego planu to on będzie miał miejsce za półtora roku minimum. Tak więc przez ten rok kryzys ja sądzę, że nie przeszkodzi wielu obszarom jeszcze na obszarze Kasztanowej do zabudowania, do zniweczenia dokładnego. W tym momencie są starania o wyłącznie w ogóle skansenu, o zabudowę Wesołej Polany, o przekształcenie szlaku prowadzącego do rezerwatu Skał Panieńskich w autostradę, po prostu to zmierza w złym kierunku. Ja odnoszę, mówię tu w imieniu mieszkańców, takie wrażenie, że nie tylko władze administracyjne, władze

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

województwie nie są zupełnie zainteresowane pokryciem miasta planami, które de facto w tym momencie widniała zielona plama na Al. Kasztanowej, na obszarze Kasztanowa, de facto nie była i w tym momencie w ogóle wypada. Jakie prawo w tym momencie chroni? Żadne. Żadne prawo nie chroni zniszczymy ten ostatni skrawek zielonego terenu, na którym ci inwestorzy, którzy przyjeżdżają do Krakowa inwestować jadąc tutaj zatrzymując się tutaj, właśnie na Woli Justowskiej. Oni nie będą już teraz mieszkać, bo w betonowni to mogą na Ruczaj zajechać. Cenny obszar Las Wolski cztery lata prosimy o wpis do rejestru zabytków, nikt nam na to nie odpowiada po prostu, moja działalność w Komitecie zaczęła się pięć lat temu i jest to właściwie bezsensowne dlatego, że ani Rada Dzielnicy niestety z przykrością to muszę powiedzieć nie znajduje czasu żeby wrócić do Zwierzynieckiego Parku Kulturowego, który tylko de facto z wyraźnych proceduralnych powodów nie został zatwierdzony, który chroniłby ten teren i nie tylko ten, kolejny, Wzgórza, Fortu Skała. Nam jako Komitetowi udało się obronić otoczenie ale to jest wszystko i jak chełpi się prawnik Wojewody, który mam wrażenie, nie chcę tutaj być posądzana o nic, mam wrażenie, że celowo działa po to.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ale jesteśmy na sesji Rady Miasta i trudno nam oceniać Wojewodę, także prosiłbym skoncentrować się na temacie planu i zasadności lub nie, odstąpienia od sporządzania a nie prowadzić dywagacji w szerokich sprawach.

Pani Janina Żuradzka

Dobrze. Tak więc bardzo proszę Państwa, apeluję w imieniu naprawdę setek ludzi z Woli Justowskiej mogę obiecać, że przeciągu kilku tygodni zdobędę kilka tysięcy podpisów jeśli to Państwu pomoże w dalszych pracach. Prosimy o pokrywanie planami naszej, która ginie po prostu, która ginie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Mikołaj Kornecki, bardzo proszę. Bardzo bym prosił, no jakby w temacie sprawy bo to była bardzo szeroko sprawą podjętą.

Pan Mikołaj Kornecki

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja krótko bo w zasadzie wszystko było powiedziane można powiedzieć ale jeśli chodzi o plany zarówno Kasztanowej jak i Strzelnica wydaje mi się, że Państwo już też jesteście przekonani, że odstępując od opracowywania planów, który w tej chwili jest dyskutowany należy przystąpić natychmiast do ponownego opracowania już wedle nowej ustawy, nowych planów. Te wszystkie przyczyny, które są istotne i tu Państwo na ten temat mówiliście ja bym chciał jeszcze uzupełnić o jeden aspekt, o aspekt obsługi komunikacyjnej tej dzielnicy. To co się dzieje rano w rejonie ul. Królowej Jadwigi to woła o pomstę do nieba, tam po prostu jest totalny korek a wszystko dlatego, że właśnie nie ma planu regulującego układ komunikacyjny. Ten obszar powinien być prawidłowo zaprojektowany i do tego powinna, w moim odczuciu przynajmniej zaistnieć Trasa Balicka, która będzie sięgaczami obsługiwać ten teren, a bez planów tych celów się nie osiągnie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam, iż Rada odbyła. A nie bardzo proszę, że odbyliśmy dyskusję i bardzo proszę Panią Dyrektora o odniesienie do tematów, który tutaj były podniesione.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Dla wyjaśnienia Strzelnica miała zakończone postępowania w lutym 2007 r., Kasztanowa w czerwcu 2008 r. Proszę Państwa jeśli chodzi o Kasztanową to ten temat jest mi bardzo bliski dlatego, że ja byłam autorem projektu tego planu i wiem ile było wysiłków włożonych również przez tych wszystkich, którzy wspierali całą procedurę planistyczną aby ten plan mógł zostać uchwalony. Niemniej jednak trzeba wyraźnie powiedzieć, że skargi do sądu były kierowane przez właścicieli i mieszkańców tego terenu, którzy takich regulacji planistycznych nie chcieli na swoich nieruchomościach. Te regulacje nie były bardziej restrykcyjne niż ustalenia poprzedniego obowiązującego planu ogólnego, były tylko doprecyzowaniem zgodnie z wymogami obowiązującej ustawy i w stopniu szczegółowości jaki miał ten plan. Zatem nie były to daleko idące restrykcje a mimo to spowodowały skargi do sądu, niezadowolenie, które doprowadziło do tego, że ten plan nie mógł być nigdy uchwalony. Trudno się spodziewać, że ta sytuacja się nie powtórzy, ale mimo to jeśli taka będzie wola Państwa to oczywiście my uchwałę do sporządzenia planu przygotowujemy i przedstawimy Wysokiej Radzie. Myślę, że analizy uzasadniające do sporządzenia planu i ewentualne konsultacje społeczne zakończą się jeszcze przed przerwą wakacyjną, jeśli nie będzie takich przeszkód i jeszcze przed przerwą wakacyjną będziemy mogli przedstawić Państwu informacje co dalej z planami na obszarze Kasztanowej i Strzelnicy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie przedstawionego projektu uchwały i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustalę termin wprowadzenia autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, termin zgłaszania poprawek na 26 marca, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

UDZIELENIE DOTACJI Z BUDŻETU GMINY MIEJSKIE KRAKÓW Z PRZEZNACZENIEM NA REALIZOWANE W 2009 ROKU PRACE KONSERWATORSKIE, RESTAURATORSKIE LUB ROBOTY BUDOWLANE PRZY ZABYKACH WPISANYCH DO REJESTRU ZABYTEKÓW, POŁOŻONYCH NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, NIE STANOWIĄCEJ JEJ WYŁĄCZNEJ WŁASNOŚCI

Jest to projekt Prezydenta, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie, jest to druk 1050, bardzo proszę Pani Dyrektor.

Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy udzielenia dotacji z budżetu Gminy Miejskiej Kraków z przeznaczeniem na realizowane w 2009 roku prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków położonych na obszarze Gminy Miejskiej Kraków nie stanowiącej jej wyłącznej własności. Jeżeli chodzi o ilość wniosków, która wpłynęła tym razem do Gminy to jest 53, w tym wyłoniono poprawnie wypełnione i przygotowane 34, a 20 wniosków uzyskało pozytywne rozstrzygnięcie. Jak Państwo wiecie program jest realizowany zgodnie z uchwałą przez Państwa podjętą, a wynika z realizacji ustawy o ochronie i opiece nad zabytkami. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która w dniu wczorajszym przyjęła 8 za, brak przeciwn, 2 osoby wstrzymujące się przyjęła taką pozytywną opinię. Jan chciałem powiedzieć dlatego zapisuję do głosu, że dzięki naszej decyzji budżetowej w tym roku trzy razy więcej jakby rzeczy możemy zbudować, czy wyremontować i bardzo dobrze, może Kraków dzięki temu będzie ładniejszy. To tyle z mojej strony. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalę termin zgłaszania autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 26 marca, godzina 15.00. Przechodzimy do druku 1056:

ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA NR XXX/370/07 Z DNIA 5 GRUDNIA 2007 R. W SPRAWIE WYRAŻENIA ZGODY NA ZAWARCIE POROZUMIENIA POMIĘDZY GMINĄ MIEJSKĄ KRAKÓW A SAMORZĄDEM WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO CELEM PRZEKAZYWANIA ŚRODKÓW FINANSOWYCH GMINY MIESKIEJ KRAKÓW NA DOFINANSOWANIE KOSZTÓW REHABILITACJI UCZENISTKÓW WARSZTATÓW TERAPII ZAJĘCIOWEJ DZIAŁAJĄCYCH NA TERENIE GMINY, PROWADZONYCH PRZEZ PUBLICZNE ZAKŁADY OPIEKI ZDROWOTNEJ, DLA KTÓRYCH ORGANEM PROWADZĄCYM JEST SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO, W CZĘŚCI NIE OBJĘTEJ DOFINANSOWANIEM ZE ŚRODKÓW PAŃSTWOWEGO FUNDUSZU REHABILITACJI OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

Jest to projekt Prezydenta Miasta, druk nr 1056, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie. Pan, bardzo proszę.

Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt dotyczy zmiany uchwały nr XXX/370/07 z 5 grudnia 2008 r w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia z Województwem Małopolskim. Otóż chodzi o zmianę ustawy z 5 grudnia 2008 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej, w której dokonano zmiany algorytmu na podstawie, którego przekazywane są do gminy środki PFRON. Środków z województwa będzie więcej w związku z tym udział gminy się zmniejszy o ponad 50 tysięcy złotych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która w dniu wczorajszym 10 osób za, jednomyślnie przegłosowała taką opinię, pozytywną opinię Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej, która w dniu dzisiejszym przegłosowała 7 osób za, jednomyślnie oraz opinię Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, która w dniu 18 marca głosując 6 za, jednomyślnie przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalę w związku z tym termin składania autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, a ostateczny termin zgłaszania poprawek na 26 marca, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2009 /DOT. ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW ZMIANA W PLANIE WYDATKÓW W

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

DZIAŁACH: 600, 700, 710, 750, 754, 851, 852, 853, 921 I 926 ORAZ ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 750, 801, 854, 900 I 921 – ZADANIA PRIORYTETOWE DZIELNIC/

Druk nr 1058, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie, bardzo proszę Panią Dyrektora Okarmusa o przedstawienie.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera następujące zmiany zwiększenia planu dochodów o kwotę 1,5 miliona zł jest to w związku z refundacją dofinansowania realizacji projektów E-Kraków, następnie zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę 981.200 zł jest to w związku z dofinansowaniem Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego projektu „Krakowskie Noce” realizowane w ramach działania 3.3. instytucje kultury. Następne zwiększenie planu przychodów i wydatków o kwotę 207.000 zł jest to wprowadzenie wolnych środków pozostających na rachunku bankowym, są to wpływy z tytułu opłat za wydanie zezwoleń na sprzedaż alkoholu z przeznaczeniem na realizację poradnictwa specjalistycznego i interwencje kryzysowe. Następnie zwiększenie planu wydatków bieżących jest to o kwotę 500 tysięcy z przeznaczeniem na realizację obchodów jubileuszu 60-lecia Nowej Huty. Projekt zawiera również zwiększenie planu wydatków inwestycyjnych o kwotę milion złotych z przeznaczeniem na zadanie modernizacja Zakładu Opiekuńczo – Leczniczego ul. Wielicka 267. Następne zmiany dotyczą zmiany treści ekonomicznej, jest to na łączną kwotę 1.097.700 i jest to z zadań powierzonych w zakresie problematyki osób niepełnosprawnych na zadanie inwestycyjne likwidacja barier architektonicznych kwota 550.000 zł. Następnie z zadań w zakresie, których Rada Miasta powierzyła kompetencje dzielnicom w zakresie remontów dróg i chodników w łącznej kwocie 436.400 zł, następnie w ramach zadań powierzonych z zakresu programu bezpieczeństwa „Bezpieczny Kraków” kwota 77.800 zł oraz z zadania bieżącego eksploatacja zasobów miasta i budynków prywatnych pozostających w zarządzie ZBK na zakupy inwestycyjne ZBK z przeznaczeniem na zakup urządzenia wielofunkcyjnego oraz zestawu komputerowego kwota 26.500 zł. Projekt uchwały zawiera również zmianę nazwy zadania, zadanie rozbudowa ul. Golikówka otrzymuje nazwę rozbudowa ul. Golikówka Boczna i ul. Mały Płaszów zgodnie z lokalizacją i opracowaną koncepcją. Następne zmiany dotyczą przeniesienia między działami w kwocie 103.450 zł i jest to w ramach zadań powierzonych z zakresu problematyki osób niepełnosprawnych kwota 59.450 zł, z zadań prowadzenie instytucji kultury na funkcjonowanie Magistratu z przeznaczeniem na wynagrodzenia dla osób realizujący projekt „Krakowskie Noce” dofinansowany z Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego kwota 9.000 zł oraz z zadań związanych z zapewnieniem realizacji bieżących zadań i Powiatowego Centrum Zarządzania Kryzysowego związanych z zagrożeniami kryzysowi na zadanie nadzór budów i odbiór z przeznaczeniem na sfinansowanie działalności w ramach Centrum Zarządzania Kryzysowego. Projekt uchwały zawiera również zmiany w ramach uznawanych przez dzielnice za priorytetowe i jest to kwota 25.000 zł, są to cztery zmiany klasyfikacji budżetowej z zakresu rzeczowego oraz jednostki realizującej, zmiany dotyczą Dzielnicy X, XV, XVI i XVIII. Do projektu uchwały została złożona autopoprawka Pana Prezydenta, autopoprawka zawiera zwiększenie planu dochodów jest to o kwotę 1.300.000 są to środki związane z rozliczeniem środków z Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych stanowiące rekompensatę utraconych dochodów z tytułu zwolnień ustawowych, następnie zwiększenie planu przychodów poprzez wprowadzenie wolnych środków jako nadwyżki środków pieniężnych na rachunku bankowym jest to kwota 8.402.494

jak również zwiększenie planu wydatków bieżących o kwotę 402.494 z przeznaczeniem na realizację Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz innych uzależnień. Autopoprawka zawiera również zwiększenie planu wydatków inwestycyjnych o kwotę 9.300.000 zł, środki zostają przeznaczone na zadanie modernizacja Szpitala Specjalistycznego im. Gabriela Narutowicza z przeznaczeniem na modernizację pomieszczeń dla potrzeb Oddziału Chirurgii Ogólnej kwota 4.800.000 zł jak również na zadanie modernizacja Szpitala Specjalistycznego im. St. Żeromskiego na modernizację i adaptację pomieszczeń dla potrzeb Oddziału Otolaryngologii kwota 4,5 miliona. Autopoprawka zawiera również przeniesienie między działami jest to na łączną kwotę 2.577.000 jest to związane ze zmianą sposobu finansowania tych zadań w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz innych uzależnień, są to trzy zadania inwestycyjne i jedno zadanie bieżące poradnictwo specjalistyczne, interwencja kryzysowa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej, która w dniu wczorajszym głosując 10 za, brak przeciwnych, 1 osoba wstrzymująca się przyjęła pozytywną opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalam termin składania autopoprawek na 24 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 26 marca, godzina 15,00. Kolejny projekt:

ZMIANY W STAŁYCH OBWODACH GŁOSOWANIA NA TERENIE MIASTA KRAKOWA W WYBORACH DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO W 2009 R.

Jest to druk 1059, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie, Pan Dyrektor Tarko bardzo proszę.

Zastępca Dyrektora Wydziału Organizacji i Nadzoru – p. A. Tarko

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładałam w imieniu Prezydenta Miasta projekt uchwały Rady według druku 1059 w sprawie zmian w stałych obwodach głosowania na terenie miasta Krakowa w wyborach do Parlamentu Europejskiego zarządzonych na dzień 6 czerwca 2009 r. § 1. Dokonuje się zmian w stałych obwodach do głosowania na terenie miasta dla przeprowadzenia wyborów do Parlamentu Europejskiego w roku 2009. Wykaz obwodów, o których mowa w ust. 1 stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

Wysoka Rado!

W związku z tym, że liczba mieszkańców szczególnie na obrzeżach miasta przekroczyła liczbę ustawową 3 tysięcy mieszkańców w obwodzie głosowania mamy możliwość podzielenia tych obwodów i zaproponowania Wysokiej Radzie zmniejszenia tej liczby 3 tysięcy mieszkańców w jednym obwodzie do głosowania. Takich obwodów na terenie miasta mamy 7, jest to wynik przede wszystkim migracji ludności z centrum miasta na obrzeża proponujemy Wysokiej Radzie rozpatrzenie uchwały i proszę o jej podjęcie w dwóch czytaniach. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie nie mamy żadnej opinii. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustalam 24 marca godzina 15,00 jako termin wprowadzenia autopoprawek i 26 marca, godzina 15,00 jako termin zgłaszania poprawek. Kolejny druk:

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

UTWORZENIE OBWODÓW GŁOSOWANIA W SZPITALACH, ZAKŁADACH POMOCY SPOŁECZNEJ, ZAKŁADACH KARNYCH I ARESZTACH ŚLEDZCZYCH NA TERENIE MIASTA KRAKOWA W WYBORACH DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO W 2009 ROKU

Jest to druk 2060, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie, Pan Dyrektor Tarko bardzo proszę.

Zastępca Dyrektora Wydziału Organizacji i Nadzoru – p. A. Tarko

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam w imieniu Prezydenta projekt uchwały według druku 1060 w sprawie utworzenia obwodów głosowania w szpitalach, zakładach pomocy społecznej, w zakładach karnych i aresztach śledczych na terenie Miasta Krakowa w wyborach do Parlamentu Europejskiego zarządzonych na rok 2009. Paragraf 1. Tworzy się w obwody głosowania w szpitalach, zakładach pomocy społecznej, zakładach karnych i aresztach śledczych dla przeprowadzenia wyborów do Parlamentu Europejskiego w roku 2009. Wykaz obwodów, o których mowa stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

Wysoka Rado!

Obwody odrębne to obwody regulowane zapisem, który mówi, że można tworzyć obwody jeżeli w tychże miejscach jest minimum 50 pensjonariuszy, pacjentów stąd też przeprowadziliśmy konsultację z administracji tych obiektów i tworzono projekt uchwały Rady w sprawie utworzenia obwodów głosowania w szpitalach, zakładach pomocy społecznej, zakładach karnych i aresztach śledczych. Będą to numery obwodów do głosowania tzw. odrębnego od numeru 424 do 455. Uprzejmie proszę o rozpatrzenie projektu w dwóch czytaniach. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie nie mamy żadnej opinii, żadnej komisji. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustalam 24 marca, godzina 15,00 jako termin składania autopoprawek, 26 marca, godzina 15,00 jako termin składania poprawek. Mamy jeszcze jeden zaległy punkt czyli:

USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA W ZAKRESIE URUCHOMIENIA TRANSMISJI TV – INTERNETOWEJ Z PRZEBIEGU OBRAD SESJI RADY MIASTA KRAKOWA

Projekt Grupy Radnych, druk nr 1012, dzisiaj odbywamy drugie czytanie. Pierwsze czytanie odbyliśmy 4 marca, bardzo proszę ewentualnie referenta o przedstawienie poprawek, Pan Radny Kosior bardzo proszę.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Szanowne Panie i Panowie Radni!

Dwie poprawki, to znaczy dwa druki z poprawkami bo poprawki Pana Pawła Bystrowskiego.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan Radny Bystrowski złożył wniosek o wycofanie wszystkich poprawek do druku 1012.

Radny – p. B. Kosior

Dziękuję bardzo, czyli sprawa jest bezprzedmiotowa. Pan Radny Bartłomiej Kocurek i jego poprawkę bo zostawiam proszę Państwa bez komentarzy do oceny Radnych Miasta Krakowa wnioskuję o odrzucenie tej poprawki.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

To są dwie poprawki rozumiem, tak, bo tu nic nie było wycofane.

Radny – p. B. Kosior

Tak oczywiście i ta druga również.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w sprawie poprawek ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Kocurek bardzo proszę i Pan Radny Franaszek rozumiem, tak. Bardzo proszę Pan Radny Kocurek, potem Pan Radny Franaszek.

Radny – p. B. Kocurek

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Bardzo mi przykro, że Pan Przewodniczący Kosior nie chce komentować poprawek bo wydaje mi się, że poprawki są tak samo merytorycznie dobrze przygotowane i tak samo na miejscu jak sam projekt uchwały, no jaka uchwała takie Pan Radny otrzymał do niej poprawki. Proszę Państwa ja oczywiście te poprawki zgłosiłem po części dlatego żeby wrócić do dyskusji dlatego, że ja szczerze mówiąc miałem wielką nadzieję, że Pan Radny się wycofa z tego projektu uchwały ponieważ no na tej sali dwa tygodnie temu powiedziano bardzo wiele słów, bardzo wiele słów, które negowały ten pomysł, że pomysł jest fatalny, że pomysł jest drogi, że Rada Miasta nie potrzebuje się reklamować w ten sposób żeby transmisje odbywały się w internecie i mieszkańcy nie potrzebują takiego kontaktu z radnymi poprzez internetową transmisję. Pan Radny otrzymał swoją kamerę internetową. Pan Radny może sam prowadzić transmisję sam ze sobą i sam to oglądać ale proszę nie kazać tego oglądać mieszkańcom, którzy nie mają na to zupełnie ochoty. Niestety Pan Radny się nie wycofał z tego projektu uchwały i niestety szkoda. Natomiast chciałem jeszcze tylko odnieść się do tego, że gratuluje Panu Prezydentowi ponieważ bardzo mi się podoba opinia Pana Prezydenta, która w jakiś sposób także pokazuje jaką opinię ma Pan Prezydent i jak Pan Prezydent niestety śmieje się z Radnych dlatego Panie Przewodniczący są tutaj dokładne wyliczenia, czyli mamy wszystko kawę na ławę ile to będzie kosztowało i wiadomo, że będzie kosztowało bardzo dużo jeżeli oczywiście nie będziemy chcieli robić fuszerki, no więc będzie to kosztowało około 6 tysięcy za jedną transmisję i Pan Prezydent wyraźnie mówi jeżeli Państwo Radni chcą sobie organizować transmisję to niech Państwo Radni robią to sobie za pieniądze z Kancelarii. Wydaje mi się, że pieniądze na funkcjonowanie Kancelarii Rady Miasta są potrzebne w innych dziedzinach niż w tym aby Pan Radny mógł oglądać siebie w internecie i jeszcze jest chwila czasu ja mam nadzieję, że Pan Radny to wycofa, że Państwo Radni, Grupa Radnych wycofają ten projekt uchwały dlatego, że mam wielką nadzieję i będę apelował do wszystkich Radnych, którzy mają troszeczkę zdrowego rozsądku żebyśmy ten projekt uchwały po prostu odrzucili, nie udało się w pierwszym czytaniu to odrzucimy w normalnym trybie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Franaszek, bardzo proszę.

Radny – p. P. Franaszek

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały jest taki sam jak wiele innych projektów uchwał w tej Radzie, nie wiem czy lepszy, czy gorszy, wiele projektów było tutaj, które są podobają, czy nie podobają i chyba nie na tym problem polega. Ja zabierałem głos tylko dlatego, że przeczytałem złożone poprawki do tego projektu uchwały te wycofane i te niewycofane no i uważam, że tak naprawdę jeśli komuś o coś chodziło to tylko wyłącznie o to, aby autorzy tych poprawek się sami skompromitowali. W tej Radzie padają dziwne słowa, dwa tygodnie temu dowiedziałem się na przykład, że mam defekt umysłu i nie myślę bo to było mówione do tych radnych, ale tak już jest i jest takie łacińskie przysłowie, że „słowa ulatują ale pismo zostaje” i mówię do tego co zostało złożone. Ja tak traktuję Radę Miasta i dokumenty, które tu powstają jako dokumenty oficjalne Rady Miasta dokumenty, w których nie ma miejsca na lipę, na to żeby wypisywać bzdury, na to żeby sobie kpić z tego. Ja uważam, że jeśli ktoś składa poprawkę to ona może się komuś podobać albo nie podobać ale powinna być to poprawka w miarę poważna. Jeśli chce dowcipkować to bardzo dobrze tylko niech to będzie dowcipne, nie to będzie śmieszne. To co panowie robiliście, czy zrobiliście nie było ani śmieszne, ani dowcipne ja uważam, że jest to żalosne i żenujące. Jeśli chcieliście kogoś ośmieszyć no to ośmieszacie Radę, Radę Miasta, szacowną instytucję. Zastanawiałem się czy powiedzieć cokolwiek na ten temat, mogłem powiedzieć a co mnie to obchodzi, powiedziałem nie można w końcu reprezentujemy instytucję o wielowiekowej tradycji w mieście Krakowie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu Radnemu. Pan Radny Rachwał bardzo proszę, potem Pan Radny Garda. Przepraszam bardzo, sekundkę. To jest ostatni punkt, potem chwila przerwy i głosowania także żeby osoby gdzieś będące z boku przygotowały się. Pan Radny Garda się wycofuje. Pan Radny Pietrus potem.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja oczywiście pod tym chylę czoła przy tym co powiedział prof. Franaszek natomiast ja tylko powiem tyle, że każdy projekt jest taki jaki jest oczywiście zdarzają pewne wpadki ale to jest dobry projekt, ja nawet powiem dalej, ja nie zgłaszałem poprawki tylko dlatego, że nie zgłosiłem ale po prostu uważam, że tak, że co? Rozumiem, że wszyscy się zgadzamy dlatego mamy być nie pokazani mieszkańcom Krakowa jak pracujemy, jacy jesteśmy sumienni. To uważam, że jest to, tutaj wszyscy jesteśmy na publicznej sali za publiczne podatnika pieniądze więc nie wiem skąd jakaś taka próba, że my nie możemy się pokazać, czy naszych wystąpień jednych może mądrzejszych, drugich mniej jak chodzi o mieszkańców. Ja nawet idę dalej bo chodzi o internet, internet właściwie mają tylko określone grupy ludzi natomiast ja kiedyś proponowałem parę lat temu żeby zastanowić się czy nie wprowadzić tutaj firmy prywatnej i proszę Państwa jestem już daleko posunięty w rozmowach, że będzie firma, przyjdzie internet, która będzie chciała robić, że tak powiem w Telewizji Kablowej po prostu transmisję sesji. A dlaczego nie? Wtedy nie będzie nic kosztowało podatnika. Więc wydaje mi się, że nie widzę przeszkód żeby były w internecie, ja właśnie idę dalej żeby było to w Telewizji Kablowej. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Pietrus bardzo proszę, potem Pan Radny Bystrowski.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący!

Ja mam przed sobą poprawkę, która mówi, że Prezydent Miasta powinien powołać jakąś tam radę itd. No chcę zwrócić uwagę, że Prezydent jednak w tej kwestii by się nie sprawdził dlatego, że Prezydent między innymi nie dopuszcza pewnych mediów tutaj na obrady chciałem zwrócić uwagę w związku z tym nie byłby wiarygodnym tutaj ciałem do tego, a tak już na poważnie to przede wszystkim chcę zwrócić uwagę, że te obrady są nagrywane i tak, i tak, Państwo je oglądają sobie w pokojach być może radnych niektórzy, którzy przebywają w czasie sesji i wyprowadzenie tego na zewnątrz uważam, że w dobie tych czasów no jest właściwie żadnym problemem technicznym i finansowym i szukanie tutaj na siłę czegoś chyba, że ktoś tutaj chce dokonywać jakichś aranżacji, nie wiem, jakiegoś reżyserowanie tych wydarzeń. Wydaje mi się najważniejsza sprawa jest żeby mieszkańcy jeżeli oczywiście chcą, ci którzy chcą mieli dostęp do informacji co się dzieje na sesji, nie wiem czy na bieżąco, czy po czasie ale żeby to było dostępne ponieważ nikomu się nie będzie chciało protokołu czytać z sesji, nikomu nie będzie się być chciało zaglądać do naszych uchwał ale jakiś punkt, zresztą E-Rada w swoim zakresie przewidywała ten projekt, coś takiego, że będą wybiórczo omawiania poszczególnych uchwał dostępne na przykład w postaci wypowiedzi czyli radiowych plików co jest po prostu naprawdę w tych czasach żadnym problemem, jest tylko dobra wola, że chcemy te informacje udostępniać mieszkańcom, bo robią to wszystkie media, wszystkie portale robią, nie ma żadnych problemów, już nawet partie polityczne w ten sposób się promują najzwyczajszą kamerą, nie jakimś cudem to jest po prostu dostępne. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Bystrowski, bardzo proszę.

Radny – p. P. Bystrowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Oczywiście poprawka zgłoszone przeze mnie miały za zadanie wykazać absurdalność tego druku, oczywiście trzeba mieć dystans i do siebie i do innych myślę, że nasi przodkowie niejednokrotnie wykazali się poczuciem humoru i nie stało się nic takiego co by powodowało, że zgłoszone tych poprawek narusza wizerunek Rady Miasta Krakowa. Myślę, że zgłoszenie tej uchwały w znacznie większej mierze narusza zdanie mieszkańców Krakowa nas samych, bo co ta uchwała mówi, że zajmujemy się samymi sobą, że w celach dla mnie zupełnie nie jasnym chcemy pokazywać nasze twarze. Po co? No jeśli ktoś chce może przyjść na sesję, oglądać nas nie widzę potrzeby by około 200 tysięcy złotych wyrzucać w błoto, 200 tysięcy rocznie po to by spełniać czyjeś, no marzenia o tym żeby mógł się w internecie, w telewizji oglądać. Informacje Pana Przewodniczącego mówiące o tym, że być może Telewizja Kablowa będzie prowadziła transmisję obrad Rady Miasta no to już wyraźnie udowadnia, że te moje poprawki o dziwo, być może miałyby sens, może trzeba powołać tą Racjowską Radę Radiofonii i Telewizji, no bo może trzeba dbać o to, jakie te reklamy będą się ukazywały w Telewizji Kablowej, jakie seriale będą puszczone w przerwach obrad naszych. Mówię to śmiejąc się oczywiście z siebie samego i z Państwa i nie ma w tym nic złego bynajmniej. Ja myślę, że tutaj głosując nad tą uchwałą powinniśmy się wykazać samokrytycyzmem i wstrzeźliwością wydanie kilkuset czy kilku tysięcy złotych rocznie na działalność takiej telewizji myślę, że byłoby rzeczą rozsądną ale wydawanie 200 lub 300 tysięcy złotych no uważam za kpiny z mieszkańców Krakowa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Jeszcze Pani Radna Patena była chyba, o przepraszam. Pan Radny Garda, nie. Pan Bator, dobrze.

Radna – p. M. Patena

Ja chciałam zakwestionować poprawkę nr 2 Pana Radnego Bartłomieja Kocurka ponieważ ona łamie równy status kobiet i mężczyzn przede wszystkim w ostatnim akapicie noszący brodę nie wyobrażam sobie żeby tu była mowa o kobietach, a też uważam, że powinna pretendować do takiej funkcji, także proszę na drugi raz formułować tak żebyśmy wszyscy mieli równe szanse. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. No podstawa, równe szanse to podstawa. Pan Radny Bator bardzo proszę.

Radny – p. J. Bator

Ja nie miałem zabierać głosu natomiast obłuda Pana Radnego po prostu mnie już poraziło, no Pana Radnego, bo pan przy okazji.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

To proszę powiedzieć, którego Radnego?

Radny – p. J. Bator

Pana Bystrowskiego. Nie był pan jakoś tak bardzo wstrzeźliwy jeżeli chodzi o pokazywanie swojego wizerunku przy okazji Odsieczy Wiedeńskiej, która nas kosztowała 3,5 miliona, była pan na stronie internetowej, która była finansowana z budżetu Rady Miasta, był pan w prasie w ogłoszeniach drukowanych z funduszu budżetu Rady Miasta, był tam pana wizerunek, pokazywał się pan w telewizji przy okazji, tylko jakoś pan swojego wizerunku nie krył, a dzisiaj pan mówi o tym, że nie wydawajmy kilkuset tysięcy złotych bo po cholere, przepraszam najmocniej, po co mamy pokazywać swój wizerunek. Wie pan co, no troszkę skromności choćby troszku umiaru w obłudzie bo to już przekracza wszystkie granice. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Kocurek, Pan Radny Bystrowski.

Radny – p. B. Kocurek

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja bardzo króciutko, ja chciałem w pierwszej kolejności ponieważ, no brniemy w absurd dalej, ja chciałem przeprosić Panią Przewodniczącą Patenę, oczywiście wszystkie panie, że ta poprawka rzeczywiście mówiła o osobie, która nosi brodę no ale jak Państwo Radni się domyślają chodziło tu o jednego konkretnego Radnego, który skoro wymyślił tak wspaniałą inicjatywę no to niech również dalej jakby tą sprawą się zajmuje. Natomiast teraz całkowicie poważnie ponieważ tak jak Pan Radny Bystrowski powiedział o tym, że jego poprawki zaczynają mieć sens jeżeli będziemy mieli do czynienia z wyprowadzeniem tego typu inicjatywy na zewnątrz ponieważ moja poprawka dotycząca ograniczenia kosztów, że maksymalnie może to kosztować 100 złotych to też ma sens w takim razie Panie Przewodniczący dlatego, że jeżeli to będzie finansowane z funduszy zewnętrznych no to w takim razie ja proponuję żeby projektodawcy przyjęli moją pierwszą poprawkę czy tej

mówiącej o tej, że nie może to kosztować więcej niż 100 złotych rocznie budżet Miasta żebyście przyjęli jako poprawkę wtedy poprę ten projekt uchwały.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Ja tylko chciałem zaprotestować po dzisiejszej prezentacji w Gazecie Krakowskiej zdecydowanie się na to nadaję, nawet jestem gotów brodę założyć. Pan Radny bardzo proszę Bystrowski. O, dyskryminacja Pana Radnego Zięby.

Radny – p. P. Bystrowski

Panie Radny Jakubie Bator muszę się odnieść do tych pana słów, po pierwsze wykazuje się pan dużą niewiedzą i niezrozumieniem tematu ponieważ obchody Wiktorii Wiedeńskiej kosztowały Gminę Miejską Kraków 2.200.000 zł, z czego informuję pana, że trzy wydarzenia masowe, które wciągnęły ponad 40 tysięcy osób, czyli wieczorny spektakl, triumf ulicami Krakowa i obozowisko zwycięskiej armii kosztowały 900 tysięcy złotych, czyli mamy tutaj 22 zł na osobę, które oglądały te trzy rzeczy, 22 zł to mniej więcej tyle ile wynosi koszt biletu do kina. To jest lekcja historii, patriotyzmu, o której panowie z PiS zapominacie, a używacie tylko czasami jako pustych sloganów nie robiąc w tym kierunku nic. Natomiast zabolalo nie tyle mnie co myślę, że w imieniu teraz innych osób to powiem, szefową komitetu organizacyjnego była Pani Dyrektor Magistratu Pani Marta Nowak, osobą, która bezpośrednio organizowała te obchody była Pani Katarzyna Gądek. Wiele osób z Urzędu i Kancelarii Rady Miasta, które napracowały się w pocie czoła nad tymi obchodami to było szereg pań, a propos słów Pani Marty Pateny. To są osoby, które wykonały bardzo ciężką pracę i dzięki, którym Panie Radny miasto Kraków zorganizowało wydarzenia i spektakle, które nigdy w Krakowie nie były organizowane, to był koncert muzyczny ale wydarzenia masowe o zupełnie innej jakości i innej charakterystyce niż to, co dotychczas było robione, 900 tysięcy złotych dla 40 tysięcy osób to jest 22 zł na osobę. Panie Radny dla tych pań: Pani Marty Nowak, Pani Katarzyny Gądek i wielu innych pań, które ciężko pracowały przy tym pan powinien wykazać wielki szacunek i podziękować w imieniu Prawa i Sprawiedliwości za to, że upowszechniają wiedzę historyczną, edukują dzieci i młodzież, tworzą one produkty turystyczne dla turystów z Polski i z zagranicy. Pan wykazuje się kompletną niewiedzą, dezinformuje Radnych i opinię publiczną i nie docenia pan wielkiego trudu tych osób, o których mówiłem przed chwilą. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Z tego co widzę Pan Radny Pilch zrezygnował, Pan Radny Bator nie zrezygnował, tak. Proszę Państwa jest godzina 18,10, no mamy jeszcze cały blok głosowań.

Radny – p. J. Bator

Pan Radny dużo powiedział, wymienił bardzo dużo osób, które zostały zaangażowane w ten projekt bardzo zapewne szacowny niemniej jednak jakoś nie miał pan tyle o nich do powiedzenia w momencie tworzenia strony internetowej lub też publikacji prasowych, o których mówiłem bo wizerunku tamtych osób, a my rozmawialiśmy o wizerunkach bo tak zrozumiałem pana wypowiedzieć, wizerunków tamtych osób nie zauważyłem, zauważyłem wizerunek pana osoby. Podobnie jak na hali lodowiskowej w Krakowie też zauważam pana wizerunek, nie wiem czy pan buduje tą halę, finansuje tą halę, być może pan chce zostać przodownikiem pracy, chyba nie, a mimo wszystko widzę pana wizerunek. Więc naprawdę apeluję tylko o brak obłudy i nic więcej. Dziękuję bardzo.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa z tego co widzę na tym zakończyliśmy dyskusję. Stwierdzam, iż odbyliśmy drugie czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Ogłaszam 5 minutową przerwę celu zebrania się do głosowań. Dziękuję bardzo.

PRZERWA /5 minut/

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę o powrót na salę. Proszę o przygotowania sprawdzenia obecności. Bardzo proszę Państwa o powrót na salę i udział w sprawdzeniu obecności. Proszę Państwa sprawdzamy obecność, bardzo proszę. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych jest jeszcze w trakcie sprawdzania obecności? Pan Radny Kozdronkiewicz nieobecny usprawiedliwiony, zgłoszony. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Proszę o wydruk. Pan Kozdronkiewicz nieobecny usprawiedliwiony, Pan Daniel Piechowicz nieobecny. Bardzo proszę Pan Garda w kwestii formalnej.

Radny – p. B. Garda

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mam do Państwa prośbę składam wniosek o wprowadzenie pod obrady i rozpatrzenie jako sprawy nagłej i odstąpienie od drugiego czytania projektu uchwały w sprawie zmiany nazwy placu, jest to projekt Grupy Radnych, projekt o numerze 1047.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję jest wniosek złożony. Proszę Państwa najpierw będziemy głosowali wprowadzenie, jeżeli wprowadzimy to pod koniec głosowań, czy w połowie głosowań będę prosił o prezentację chociaż nie prezentację będę prosił na początku a potem będzie możliwość autopropawek i poprawek żeby był porządek. Proszę Państwa został złożony wniosek formalny o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały w sprawie zmiany nazwy placu jest to druk nr 1047. Proszę o przygotowanie głosowania. Głos "za", głos „przeciw”? Proszę bardzo Pan Radny Fedorowicz, bardzo proszę.

Radny – p. J. Fedorowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja z głosem przeciw wydaje mi się, że tu nie ma żadnej sprawy nagłej w tym projekcie uchwały, Bartku, dyskusja się toczy w mediach może trochę niepotrzebnie a powinniśmy na komisji merytorycznej trochę porozmawiać na ten temat, tak mi się wydaje. Projekt jest zgłoszony, zarejestrowany i swoim spokojnym trybem idzie poprzez obrady komisji, a potem poprzez dyskusję na Radzie Miasta. Moim zdaniem nie potrzebne jest teraz jego wprowadzanie tylko normalne zgłoszenie poprzez Komisję Główną. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Głos za Pan Radny Franczyk.

Radny – p. J. Franczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja jestem z głosem za oczywiście dlatego, że uchwała nadająca temu placu imię Piotra Ożańskiego od samego początku budziła kontrowersje, dyskusja przez lata toczyła się na łamach prasy i nadal się będzie toczyć myślę, że powoływanie się na to, że można coś

przedyskutować po prostu mija się z prawdą bo to się toczy od lat, będzie się toczyć długo, sprawę znają dokładnie wszyscy, prawdopodobnie większość Radnych ma wyrobione w tej sprawie także nie widzę powodu odkładania tego ad calendas graecas.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Proszę Państwa został złożony wniosek, był głos za, był głos przeciw, będziemy zaraz głosować wprowadzenie tego punktu do porządku obrad. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę.

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

29 za

5 przeciw

1 wstrzymująca

1 nie biorąca udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad. Proszę o wydruk. Dziękuję bardzo. W takim razie bardzo proszę wnioskodawcę o przedstawienie projektu uchwały po to żeby były ewentualnie terminy składania.

ZMIANA NAZWY PLACU

Radny – p. B. Garda

Szanowni Państwo ponieważ faktycznie na ten temat dyskusje trwają już od co najmniej sześciu lat szczególnie ostatnio kiedy ten projekt pojawił się na forum Rady rozpoczęła się dyskusja szczególnie jedna gazeta tym się zajęła nasza Krakowska Gazeta, rozpisywała się tutaj we wszystkie kierunki i również dzięki tej gazecie ja bym chciał tylko Państwu przeczytać ponieważ jest to zbieżne z moimi poglądami, dodam tylko na końcu jeszcze swoje drobne uwagi i chciałbym żebyście Państwo to wysłuchali bo uważam, że to jest dokładnie kwintesencja tego co chciałbym powiedzieć. „Piotr Ożański jest ofiarą komunistycznych propagandzistów, którzy najpierw zrobili z prostego robotnika gwiazdę, a potem obojętnie patrzyli jak stacza się w alkoholizm. Z utratą gigantycznej popularności mało kto umie sobie radzić, wiedzą o tym byli sportowcy, czy gwiazdy estrady, ale sportowcy, aktorzy, czy piosenkarze sami nie pchają się do sławy, a Ożański został cynicznie wykorzystany. Należy się więc jemu nasze współczucie. Od współczucia jest jednak daleka droga do uznania, szacunku, czy wręcz czci. Patronami ulicy, czy placów powinni być tylko ludzie, którzy dla całego świata, kraju, czy lokalnej społeczności zrobili coś naprawdę wybitnego, oddali życie czy siedzieli w więzieniu za naszą wolną, emanowali wspaniałymi cechami charakteru albo mieli nadzwyczajny talent artystyczny, naukowy, czy sportowy. Zwolennicy Ożańskiego jako patrona placu mówią, że przyczynił się do zbudowania Nowej Huty, zapominają o tym, że Ożański był wprawdzie bezwolną kukiełką w rękach wytrawnych propagandzistów ale zarazem był jednym z najsłynniejszych obok górników Wincentego Pstrowskiego, Bernarda Bugdoła przodowników pracy, a w tej roli Ożański był nie tylko ofiarą komuny ale jednym z ważnych trybików w maszynie ogłupiających społeczeństwo. Przekraczanie norm oficjalnie miało służyć szybszemu zbudowaniu powszechnej szczęśliwości w ogóle, a konkretnej inwestycji w szczególności ale naprawdę było ordynarnym wyzyskiwaniem robotników. W

ślad za kolejnymi często lipnymi rekordami wydajności szło bowiem drastyczne podwyższanie norm pracy, oczywiście i bez tego całego picu z przodownictwem pracy komuna wyzyskiwałaby robotników ale ów wróg znakomicie jej to ułatwiał. W latach 50-tych tysiące ludzi straciło zdrowie, a często i życia w katorżniczej pracy w kopalniach, czy na budowach, warunki BHP były skandaliczne, zmechanizowanie prac niewielkie, liczba wypadków ogromna, a jeszcze do tego każdą awarię traktowano jako sabotaż i doszukiwano się winnym, najczęściej wśród byłych Akowców. Plac Ożańskiego jest drwiną z tych ludzi. Niemniej jest faktem, który trzeba przyjąć do wiadomości, że społeczeństwo jest głęboko podzielone w stosunku do komunizmu, a zwłaszcza w stosunku do konkretnych zjawisk typu: stan wojenny, czy właściwie ruch przodowników prac. Szanuję poglądy tych, którzy chcą mieć Ożańskiego patrona, ja nie chcę”. To są również moje słowa, tak naprawdę moje zdanie popieram to w 100 %. Chciałbym tylko osobom, które poza mną tutaj wyjdą na mównicę i będą mówić o „Człowieku z marmuru” chciałem powiedzieć, że ta osoba Piotr Ożański tak naprawdę z „Człowiekiem marmuru” ma tylko kilka początkowych swych lat może wspólnych. W momencie kiedy o „Człowieku z marmuru” wiemy, że Birkut zauważył, że robotnicy są wykorzystywani, kiedy uczestniczył w strajku, kiedy pomagał robotnikom tym właśnie, którzy byli represjonowani Pan Ożański niestety tym się nie zajmował. Pan Ożański do samego końca 1988 roku niestety był związany z tamtym systemem, korzystał z niego, był beneficjentem. Mimo swoich problemów obyczajowych o tym, nie sądzę, że tutaj jest miejsce o tym w ogóle mówić. Stąd nie chciałbym tutaj tych dwóch rzeczy łączyć. W ogóle prosiłbym Państwa ponieważ to co było powiedziane na ten temat było przedyskutowanych mnóstwo słów zostało powiedzianych. Wydaje mi się, że mamy wyrobione zdanie w tej kwestii stąd prosiłbym o nie podsycanie tutaj emocji, nie robienie wielkiej dyskusji na ten temat bo nie sądzę, że sprawa jest taka aż ważna bo zaskakuje mnie, że gazety się rozpisują nad tą sprawą kiedy Kraków ma inne problemy, wiemy, że jesteśmy w okresie kryzysu, różnych rzeczy nie chcę żeby z tego był powrót do dyskusji, dzielenia bo uważam, że teraz jest czas raczej na łączenie, na dyskusję merytoryczną nad problemami realnymi w Krakowie, to nie jest problem realny. Niestety ta kwestia się pojawiła 6 lat temu było to naprawdę jakąś zadrą na sercach wielu mieszkańców Nowej Huty. Ja jestem radnym, który mieszka najbliżej tego miejsca i wydaje mi się, że to jest, 34 lata w tym miejscu, ja tam na rowerze codziennie byłem, doskonale znam to środowisko. Stąd uważam, że warto tą uchwałę poprzeć. Dziękuję serdecznie. A odniosę się jeszcze do opinii prawnej żeby też ewentualnie jakieś pytanie się pojawi. Faktycznie tutaj jest pewien problem związany z naszą tutaj już wewnętrzną legislacją i naszą zasadą nadawania nazw placom i ulicom. Przypomnę, że Plac Pocztowy kiedy jeszcze sześć lat temu była dyskusja na ten temat jaką nazwę nadać temu placu, Plac Pocztowy wygrał to referendum. Niestety argumentem, ponieważ na drugim miejscu był Pan Ożański to taki plebiscyt internetowy, ja się domyślam dlaczego na drugim miejscu był Ożański, aż tak wysoko był powiedział, że na drugim miejscu. Na pierwszym miejscu mieszkańcy Nowej Huty chcieli Placu Pocztowego, tam zawsze była poczta, każdy kto tam był to mam nadzieję, że wie, że ten plac tym słynie i każdy go z tym kojarzy, każdy wie, że tam się idzie na pocztę więc wydaje mi się, że ta nazwa była jak najbardziej zasadna, w związku z tym tutaj z tym przymiotnikowym potraktowanie Plac Pocztowy jest niefortunne w związku z tym, że istnieje w Krakowie ul. Pocztowa stąd ja pozwoliłem sobie zgłosić autopoprawkę o treści, że zmienia się nazwę placu na Plac przy Poczcie żeby nie było kontrowersji. Chciałem zwrócić uwagę, że tu tego problemu dużego nie ma w nazewnictwie polegającym na błędnie jakim dostarczonym na przykład przesyłkom pocztowym dlatego, że tam nie ma ani jednego adresu pocztowego, tam nie wysyła się listów, żaden list nie będzie wysyłany na ten plac więc o to się proszę nie martwić, że ktoś zabłądzi. Argument w postaci tego, że każdemu się poczta kojarzy, to z centrum miasta z naszą Poczta Główną, no możemy go podnosić, to na każdym

osiedlu jest jakaś poczta i przy każdej poczcie gdzieś to wtenczas moglibyśmy dojść paranoi, że w ogóle takiej nazwy by nie można było nic z pocztą tak naprawdę, nadać jakikolwiek miejsce w Krakowie łącznie z ul. Pocztową, która też może wprowadzać w błąd tych, którzy myślą, że na inną pocztę by chcieli dojść, więc wydaje mi się, że to troszeczkę jest w złym kierunku. Natomiast teraz i to w związku z autopoprawką ale, że szanuję Radę i szanuję też te głosy, które mówią o „Człowieku z marmuru” w związku z tym pozwoliłem sobie zgłosić również poprawkę do tego druku. Tak, zgłosiłem poprawkę do tego druku z wnioskiem, która zmienia nazwę placu na Plac Człowieka z marmuru, tak naprawdę wtenczas będziemy mieć duży spokój z tymi, którzy mają te argumenty, że wiele osób jest zagubionych z tego powodu utożsamiali się z Pan Ożański to niech się utożsamiają z „Człowiekiem z marmuru” bo wydaje mi się, że to faktycznie jest pozytywna, osoba w tym miejscu. Stąd tu sobie nie usurpuję prawa, nie zgłaszam to jako autopoprawkę tylko poddaję to pod głosowanie Rady Miasta, jak zadecyduje tak naprawdę się stanie. Dziękuję serdecznie.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy negatywną opinię Pana Prezydenta. Czy w imieniu Pana Prezydenta, Pan Prezydent będzie przedstawiają ją?

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Opinia Prezydenta, opinia negatywna dotyczyła projektu przedstawianego wtedy gdy nazwa tego planu brzmiała Plac Pocztowy. Wynikało to z zasady, którą Wysoka Rada Miasta Krakowa przyjęła i aby nie doprowadzać do niejednoznaczności nazw ulic i placów występujących w naszym mieście to Rada postanowiła aby takich zbieżnych nazw nie było. W sytuacji gdy nastąpiła zmiana Prezydent nie zajmuje stanowiska. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Po kolei Pan Radny Rachwał, Pan Radny Pietrus. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych?

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja się tu zgadzam z tym apelem Pana Radnego Gardy żeby tutaj faktycznie nie ogniskować dyskusji natomiast ja tylko powiem tak dlaczego, że ten projekt w poprzedniej kadencji też wszedł w trybie jak nazywam to nagłym dlatego został wprowadzony i jeszcze został tak wprowadzony jeden projekt uchwały zakładał nadanie dwóch nazw jednej chyba ulicy i placu dlatego część radnych była zwolennikiem tej pierwszej zmiany bo była zasadna natomiast nie była przeciw. Ja tutaj z kolegą Pietruszem 25 stycznia 2006 r. złożyłem stosowną poprawkę to była poprawka, która jakby skreślała w druku 1021, paragraf 1 skreślała punkt 3 czyli ten Plac Ożańskiego. Oczywiście ona nie uzyskała większości, natomiast chcę tylko przypomnieć, że wtedy w czasie tej dyskusji, no tak się dziwnie składa, że niektóre osoby podobnie głosowały wtedy i teraz zawsze mówię, nie ważne kto co mówił, ważne kto jak głosuje, to jest taka moja prywatna naczelną zasad, może się mylę. Natomiast powiem tak, że opinia Rady Dzielnicy była wtedy negatywna i mimo tej opinii Rady Dzielnicy XVIII Rada podjęła tą uchwałę. Ja tu rozumiem, że pan proponuje autopoprawkę, czy poprawkę na temat „Człowieka z marmuru” Panie Radny można przyjąć na przykład wprost po co mówić „Człowiek z marmuru” można nazwać Plac Birkuta. Dziękuję.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan Radny Pietrus bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja chciałem uzupełnić do tego co kolega mówił ta moja poprawka była tą moją pierwszą poprawką akurat jako radnego i chcę powiedzieć, że przede wszystkim mówiła o tym, że jeżeli mamy trzy nazwy, które mamy nadać w mieście Krakowie i jedna z nich jest kontrowersyjna po prostu jedną z nich należy wykluczyć z tego głosowania i w odrębnym głosowaniu nadać ewentualnie taką nazwą. Niestety Rada Miasta tego nie uznała tak jak tutaj kolega mówił przedmówca hurtem przegłosowano tą kontrowersyjną łącznie z tymi niekontrowersyjnymi i przy okazji ponieważ jest to temat nie będę wnikał w meritum ale sama forma przyjęcia tej uchwały uważam była nie w porządku i jeżeli w przyszłości jakkolwiek będzie projekt nadawania nazwy kontrowersyjny no to nie należy go łączyć z niekontrowersyjnymi nazwami . Tak tutaj się stało i uważam, że dlatego to odium cały czas krąży na tej nazwie ponieważ ona została no takim psim śwędem wprowadzona tutaj. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Radna Fijałkowska.

Radna – p. G. Fijałkowska

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Ożański był jednym z młodych ludzi, którzy w latach komunistycznych Nową Hutę i takich ludzi jak on było kilka tysięcy, mieli podobne losy i w podobny sposób żyli. To, że Ożański akuratnie był rekordzistą i pobijał kolejny rekordy to byli również tacy sami ludzie jak on ponieważ w końcu jego siły się wyczerpały i można powiedzieć spadł z piedestału, rozczarował się życiem i jego los dalszy już nie był dalej świetlanym. Natomiast chciałam powiedzieć tylko tyle, że był jednym z budowniczych Huty i jest kawałkiem tej historii tej właśnie dzielnicy. Trzeba również pamiętać o tym, że dzieci tych właśnie budowniczych następnie zmieniały ustrój naszego państwa i w związku z powyższym, że jest to po prostu kawałek historii i dla mnie to nie jest symbol tego człowieka, który później był alkoholiczkiem ale po prostu budował tą Hutę i jest historią miasta i jestem za tym żeby tą nazwę pozostawić i będę głosowała przeciwko tej uchwale. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Po kolei, spokojnie, bardzo proszę o wyświetlenie Pani Marta Patena, Pani Jantos.

Radna – p. M. Patena

Rozumiem, że skoro poprawki mamy już dostarczone to możemy o nich mówić. Nie wiem czy będę głosować za, czy nie ale wydaje mi się, że poprawka w sprawie zmiany nazwy na Plac Człowieka z Marmuru, marmuru musi być dużą literą bo to nie chodzi o taki kamień tylko o symbol, także bardzo proszę albo wnioskodawcę o jeszcze jedną poprawkę, która by zastąpiła. No nie, ażeby to poprawić, ale to będzie czas jeszcze na poprawki także spokojnie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Jantos bardzo proszę. Dziękuję rezygnuje. Pan Sułowski.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Radny – p. K. Sułowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja powiem krótko, no w Krakowie w mieście z takimi tradycjami nie może być zgody na gloryfikowanie komunizmu i jego symboli. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Fedorowicz, potem Pan Radny Rachwał.

Radny – p. J. Fedorowicz

Bez ideologii ja tylko do głosu Włodka Pietrusa bo chyba przesadziłeś mówiąc o tym psim śwędzie bo wydaje mi się, że trochę obrażasz urzędnika, który przygotowuje projekty uchwał nie podejrzewam żeby Wydział Geodezji, który przygotowuje uchwały dotyczące nadania nazw miał intencję tego typu żeby kontrowersyjne nazwy mieszać z niekontrowersyjnymi, ta uchwała sprzed sześciu lat, tam była chyba ul. Niemena i Aleja Niemena itd. Więc no Ożański tam się znalazł widocznie, trudno było przygotowywać jedną po drugiej uchwale żeby to wszystko razem szło, a urzędnik nie wie tego czy Radni uważają daną nazwę za kontrowersyjną czy nie dlatego myślę, że nie przesadzajmy z obrażaniem nikogo, to jest pewnego rodzaju obraza według mnie. I myślę, że Bartek prosił o nie wszczynanie takiej dyskusji ideologicznej ja bym się do tego tutaj skłaniał żeby jednak, no można przekonywać ale myślę, że jak Jasiu Franczyk powiedział, że wszyscy mają pogląd na tę sprawę i myślę, że można głosować, ja nie będę stawiał wniosku o przerwanie dyskusji bo byłoby to z mojej strony trochę przesadą po tym jak ja wystąpiłem, dlatego nie będę go składał ale myślę, że żeby poskromić te nasze ideologiczne wystąpienia i przejść do głosowania, taka jest moja prośba. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Rachwał bardzo proszę. To drugie wystąpienie Pani Staszku.

Radny – p. St. Rachwał

Ja tylko krótko bo zdumiałem się po wystąpieniu Pani zacnej Radnej Grażyny Fijakowskiej, którą bardzo cenię, no jestem zdumiony, oczywiście jestem również zdumiony i będę chyba przygotowuje później projekt rezolucji do Parlamentu żeby jednak koledzy parlamentarzyści z Platformy Obywatelskiej nie wycofywali projektu PiS bo taki projekt ustawy był żeby to załatwić generalnie wtedy taki projekt uchwały byłby nie potrzebny po prostu. Natomiast ja dlaczego zostałem jakby przywołany do tablicy przez Panią Radną Grażynę ponieważ pracowałem prawie ponad 30 lat w budownictwie i ja znam brygadzystów, mogę wymieniać ich dziesiątki gdzie wybudowali 4, 5, 6 razy więcej budynków niż Pan Ożański. Gdybyśmy przyjęli tą metodologię to ja bym proponował żeby te wszystkie brygady brygadzystów należy, że tak powiem również uczcić i to powiem jeszcze dalej, to są całe Bieżanowy, Prokocimie, Podwawelskie, Piaski i Ruczaje, jedna brygada potrafiła wybudować kilkadziesiąt obiektów jakby w cyklu. W związku z tym nie można powiedzieć, że Ożański, który wybudował za pieniądze parę budynków w Nowej Hucie ma być uczczony.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan Radny Franczyk bardzo proszę.

Radny – p. J. Franczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja zostałem sprowokowany trochę przez Panią Radną, którą bardzo sobie cenię Panią Grażynę Fijałkowska znaczy z Ożańskim jest pewien problem dlatego, że po pierwsze bardzo krótko budował Nową Hutę bo niecałe 1,5 roku został zwolniony z pracy przez kierownictwo i wyjechał w olsztyńskie. On faktycznie trzy razy pobił rekord ale generalnie był wożony i pokazywany jako ten właśnie czołowy przodownik pracy, po trzecie no on nie jest do końca, znaczy niektórzy próbują z niego stworzyć symbol budowniczych Nowej Huty. Ja sam jestem synem budowniczego Nowej Huty bo ojciec jako murarz przyjechał do Nowej Huty i ją budował i nigdy się nie utożsamiał z Ożańskim, a ja tym bardziej moje drogi się zupełnie z tą formacją ideową jakoś rozminęły. No problem polega na tym czy mamy czcić ludzi takich jak Pstrowski prawda, który fedrował bardzo mocno, Bugdoł, a może Stachanow prawda, może Kora Bielnikowa no możemy wymieniać dziesiątki tych nazwisk, możemy wymieniać budowniczych kanału białomorskiego, który pochłonął tysiące ofiar, tam oczywiście ludzie pod opieką strażników no ryli ten kanał, no taki był niestety komunizm. Pomijam już sprawy życia osobistego Ożańskiego łącznie z tym, że sobie znalazł 15-letnią murarkę, no ona zaszła w ciążę, więc oczywiście zrobiono wielką imprezę, zaproszono kronikę filmową, całe bractwo się udało do Urzędu Stanu Cywilnego w Mogile, jedno się tylko udało wymóc na tym starym urzędniku jeszcze przedwojennym powiedział, że 15-latce to on ślubu nie da, wymuszono na nim tylko, że będzie milczał jak grób i że się nie odezwie. I faktycznie po wyjściu kronika nagrała, tam koledzy zaoferowali z brygady, że mu meble kupią do mieszkania, a ślub wzięli dopiero po roku cywilny i kościelny w Mogile. Rozpił się dość szybko, rozpadło się małżeństwo całe, no wyjechał później w to olsztyńskie jak mówiłem. Od której strony by nie patrzeć no to nie jest to postać, którą można byłoby, nie wiem uczyć młodzież, czy która mogłaby być jakimś wzorem. Dziesiątki, setki budowniczych Nowej Huty wybudowało więcej jak powiedział tutaj Pan Przewodniczący Rafał ludzie, którzy budowali latami tą Nową Hutę a nie przez 1,5 roku, on faktycznie te trzy rekordy zresztą dla uczczenia między innymi Kongresu Pokoju, który był wtedy w Berlinie dla młodzieżówki komunistycznej z tych wszystkich krajów był zorganizowany, drugi rekord był dla uczczenia Rewolucji Październikowej, to wszystko oczywiście miało swój wymiar propagandowy, służyły określonym celom zresztą na ten temat dwa lata temu odbyła się duża konferencja naukowa w Katowickim Oddziale IPN właśnie o takim propagandowym wymiarze funkcjonowania tego całego ruchu przodowników pracy w czasach stalinowskich. Także o tym wszystkim trzeba pamiętać i to może tyle mojego komentarza w tej sprawie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Woźniakiewicz, potem Pani Radna Jantos.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Pan Radny Bartłomiej Garda argumentując intencję jako projektodawcy powoływał się na artykuł redaktora Skoczylasa zamieszczony w Gazecie Wyborczej podając go jako uzasadnienie. Ja cieszę się, że na łamach tej gazety odbyła się taka dyskusja bo w zasadzie wszystko zostało powiedziane i nie musimy na ten temat długo debatować. Ja przyznam, że chętniej choć do Ożańskiego mam też w pewien sposób ambiwalentne odczucia to chętniej podpisałbym się pod artykułem osoby, której uważam, że jest zaszczytem dla mnie, że mogę mówić, że jest moim starszym kolegą, a mówię o Staszku Handzliku, który ma zupełnie inne podejście do tego problemu i uważam, że jest ono znacznie bardziej wyważone. Nie chcę

natomiast mówić o samej postaci Ożańskiego chcę zwrócić uwagę na kontekst tego problemu, który tutaj został poruszony. Uważam, że kontrowersje wokół nazwania jego imieniem placu to były sześć lat temu, od tego czasu one ucichły i w zasadzie mieszkańcom Nowej Huty jest, w dużej części przynajmniej w tej chwili zupełnie obojętne, oni się do tego po prostu przyzwyczaili a temat jest odgrzewany przez osoby, które być może nie widzą poważniejszych problemów do rozwiązania w tej części miasta. Uważam natomiast, że poruszanie go w tej chwili przed jubileuszem 60-lecia tej dzielnicy no jest nieco niestosowne ponieważ od początku starałem się lansować.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę nie przeszkadzać.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Od początku starałem się aby ten jubileusz był świętem wszystkich mieszkańców Nowej Huty ponieważ mieszkają tam ludzie bardzo różni i wszyscy mają prawo świętowania, a ten temat na nowo ich podzieli i uważam, że przed jubileuszem nie powinniśmy tych mieszkańców dzielić obojętnie jakie mamy na ich temat zdanie dlatego też będę głosował przeciwko odgrzewaniu tego tematu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Radna Jantos, potem Pan Radny Osmenda.

Radna – p. M. Jantos

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Nie będę brała udziału w ogóle w takich głosowaniach i chciałam oficjalnie to powiedzieć ponieważ uważam, że bardzo wielu miejscach i momentach wykorzystywane są tematy zastępcze. Kiedy była tutaj bardzo trudna dyskusja dotycząca spraw kredytów i inwestycji itd. Państwo w tym nie partycypujecie. W tej chwili są to tematy zastępcze pod tytułem, w sejmie się mówi o aborcji, ostatnio eutanazja bo to są tematy, które się wyciąga natychmiast z kapelusza, to jest jedna sprawa. Druga, trzeba popatrzeć na koszty bardzo wymierne nie tylko społeczne, moralne itd. tego typu, nie, daje się wciągać w tą dyskusję, nie powinnam, wyłączam koszty jako przedmiot do dyskusji. Nie będę brała w takich głosowaniach udziału ponieważ o tym wszystkim powiedział Jurek Woźniakiewicz, że ufam tutaj chociażby Handzlikowi Staszki, pamiętam w jaki sposób to przebiegało. Proszę Państwa zamknijmy tą dyskusję, każdy niech dyskutuje i głosuje we własnym sumieniu i zostawmy wygrzebując czy ktoś pił, nie pił. Wiecie Państwo jeszcze na koniec powiem jedną uwagę nie mogłam uwierzyć dawno temu kiedy jeszcze nie byłam radną o tym, że Rada poświęciła połowę dnia zastanawiając się nad tym czy przedszkole ma być imieniem Brzechwy ponieważ Brzechwa był Żydem i nagle okazuje się, że tego typu rzeczy spotykają mnie też tutaj, przecież siedzimy godzinę, teraz już godzinę i pięć minut bo ja pięć minut mówię, dajmy sobie spokój niech każdy głosuje we własnym sumieniu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Osmenda.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Cieszę się, że zabieram głos po pani bo akurat wtedy na tej dyskusji siedzieliśmy we dwoje dlatego pozwolę sobie zabrać chwilę Państwa czasu aczkolwiek nie miałem takiego zamiaru ale wystąpienie Pani Radnej Grażyny Fijałkowskiej mnie po prostu wstrząsnęło bo nie spodziewałem się, że w 2009 roku można usłyszeć jeszcze takie słowa. Pani Grażyno jeżeli pani ceni przodowników pracy, taką wielką miłością to może pani przygotuje druk, zmieni pani nazwę Park Aleksandry na Park Ożańskiego i będzie pani wzorem Parku Jordana stawiać popiersia kolejnych przodowników pracy skoro to są dla pani ideały.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Pan Radny Połomski, potem Pani Radna Fijałkowska i potem ja.

Radny – p. J. Połomski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja będę głosował przeciw tej uchwale. Ożański to nie jest bohater z mojej bajki od razu zaznaczam i gdybyśmy dzisiaj toczyli dyskusję czy nazwać ten plac, placem Ożańskiego byłbym zdecydowanie przeciw. Natomiast przegłosowanie dzisiaj tej uchwały spowoduje otwarcie puszek Pandory w roku, w którym zamiast świętować 60-lecie Nowej Huty przez całą wiosnę do czerwca będziemy mieć wielką zadymę, musicie Państwo mieć tego świadomość. Prawdopodobnie już w marcu, w kwietniu będą zbierane podpisy, będą organizowane pikety zwolenników tej nazwy i my zamiast skupić się nad pokazaniu Nowej Huty niedobrego oblicza tego, że tutaj potrafimy się dokonać, potrafić podnosić tą Nową Hutę i wzbogacać ją będziemy cały czas wałkować na temat Ożańskiego. Państwo podejmiecie decyzję i prawdopodobnie uchwała zostanie przyjęta, nie mamy już na to wpływu jednak weźcie to pod uwagę, że bierzecie na siebie tą odpowiedzialność, że przez najbliższe miesiące będzie awantura o nazwę tego placu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Fijałkowska, d' Obyrn, Patena i Kośmider.

Radna – p. G. Fijałkowska

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Panowie Radni mnie dokładnie słyszeli to by słyszeli co ja mówię, ja mówiłem, że on był przodownikiem pracy i w tym okresie czasu był budowniczym Huty, nie jest moim ideałem absolutnie. Natomiast w poprzedniej kadencji Rada Miasta podjęła taką decyzję, podjęła uchwałę i nazwała plac właśnie nazwiskiem Ożańskiego. Nie było tej innej alternatywy, nikt nie podawał nazwisk innych budowniczych Nowej Huty, można to zrobić teraz przecież będzie czas na poprawki. Nie jest powiedziane, że jakiś świetne nazwisko się nie pojawi i tego nie przegłosujemy. Natomiast Panu Osmendzie działam również powiedzieć, że nazwy Parku Aleksandry na pewno nikt nie zmieni. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny d' Obyrn.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam nieco inną propozycję ponieważ zarówno zwolennicy zmiany nazwy placu i przeciwnicy zmiany nazwy placu wielokrotnie z tej mównicy mówili na temat konsultacji społecznych, może by wykorzystać czas tej rocznicy powstania Nowej Huty konsultacje z mieszkańcami i nie zmieniać czegoś, czy też zmieniać coś wbrew ich woli i tylko tyle, że to jest świetny temat do przeprowadzenia konsultacji społecznych i sprawdzeniu czego mieszkańcy chcą, jeżeli będą chcieli zmiany zmienimy, jeżeli nie chcą zmiany nie widzę powodu żeby to zmieniać. I nie wchodząc w życiorys Pana Ożańskiego to należy rozkolportować, to należy poinformować mieszkańców, będą chcieli zmian to zmienimy. Natomiast zmienianie czegoś spowoduje te akty, jak powiedział Pan Połomski reakcję drugiej strony wydaje mi się bezsensowne i przedwczesne. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Radna Patena.

Radna – p. M. Patena

Ja zostałam sprowokowana przez koleżankę Małgorzatę Jantos. Pani Radna nad punktem porządku nr 4 czyli informacja o długach procedowaliśmy, czyli dyskutowaliśmy 3,5 godziny, może w porwach 4, sam Pan Skarbnik mówił 2,5 i pewnie dyskutowalibyśmy jeszcze dłużej gdyby Pan Skarbnik odpowiadał na nasze pytania, na moje nie odpowiedział, na Pana Kośmidera, na Pana d' Obyrna, na Pana Pilcha o ile się nie mylę mamy pewien dyskomfort, że te odpowiedzi udzielone nie wyczerpały ale ponieważ dyskusja nic nie wносиła nowego bo te odpowiedzi się nie zmieniały w związku z tym skończyliśmy. Tutaj jest dyskusja zrozumiała, poznajemy się nawzajem jakie mamy ideały, jakich mamy bohaterów i myślę, że to też do czegoś zmierza. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Do głosu ja się zapisałem. Proszę Państwa dla mnie Nowa Huta jest no nie moją dzielnicą, nigdy tam nie mieszkałem, nigdy z nią nie byłem związany i wtedy kiedy były dyskusje na temat nazwy placu wstrzymywałem się od głosu uznając, że nie decydują, którzy mają do tego stosunek emocjonalny, ja takiego stosunku jak większość Państwa nie ma. Natomiast opieram się trochę na zdaniach ludzi, którzy mieszkają tam, których cenię i których zdanie wydaje mi się w jakiś sposób, bo kształtuje to co ja myślę o tych rzeczach, jeżeli Panowie Woźniakiewicz i Połomski, którzy na pewno wyrosli zupełnie z innego pnia politycznego i wielokrotnie dali temu wyraz sądzą tak jak sądzą, jeżeli tak sędzi, że nie należy ruszać ten sprawy Pan Stanisław Handzlik, który był ikoną solidarności, jednym z symboli wolnej Polski i swoim życiem pokazał odwagę wtedy kiedy ona była droga no to, to mi daje do myślenia to mi daje do myślenia, że jeżeli ludzie, którzy wtedy dużo ryzykowali, teraz mówią zostawcie to, a Pan Handzlik rzeczywiście z tego co pamiętam w głosowaniu poprzedniej kadencji był przeciwko nazywaniu Placu Ożańskiego, więc jeżeli dziś uważa, że nie należy tego ruszać to ja tego typu ludziom wierzę mówię nie mając do tego emocjonalnego stosunku ani takich emocji jakie Państwo tutaj prezentujecie i to jest moje zdanie i uważam, że rzeczywiście trochę szkoda, że w ostatniej chwili, trochę późną nocą, może nie taką późną ale prawie późną nocą wprowadzamy to nie dając innym, którzy być może w tej sprawie chcieliby coś powiedzieć okazji do wzięcia. Nie bardzo mi się podobają takie osobiste wycieczki, które tutaj zaczynamy robić bo one do niczego nie prowadzą. Sam Ożański jest już wystarczająco dla niektórych wzbudzających żeby się jeszcze wzbudzać wzajemnie i proszę Państwa żeby wycieczek no po prostu nie robić bo one trochę nie licują z

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

miejszem gdzie się znajdujemy, choć rozumiem emocje, rozumiem zdanie tych, którzy uważają, że należy to zmienić. Mówię wtedy kiedy Rada głosowała pierwszy raz ja nie głosowałem za tym ale uważam, że pewne rzeczy, które są zastane to naprawdę muszą być bardzo poważne argumenty żeby je ruszać. Państwo uznaliście, że należy je ruszać no to je ruszamy ale weźcie to takie pod uwagę. Dziękuję bardzo. Pan Radny Bystrowski.

Radny – p. P. Bystrowski

Szanowni Państwo ja również nie mam emocjonalnego stosunku do Pana Ożańskiego, do nazewnictwa placu w Nowej Hucie, o dwóch rzeczach chciałem powiedzieć pierwsza rzecz jest następująca to po to tu jesteśmy i dlatego nas ludzie będą cenić lub nie jeśli będziemy swoje poglądy wyrażali. Zadaniem polityka jego chluba jest to, że ma poglądy i nie boi się ich wyrażać, a nie jest jedynie technokratą, to jest rzecz pierwsza. I chwała Panu Radnemu za to, że nie boi się swoich poglądów wyrażać głośno i dobitnie. Druga rzecz to jest taka, że proszę Państwa bardzo krótko, nie zakłamujmy pewnych rzeczywiście deweloperem projektu budowy Nowej Huty był Pan Stalin, głównym inwestorem był Pan Bierut, jednym z głównych podwykonawców był Pan Ożański, to są suche fakty, którymi można się zgadzać bądź nie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Pan Franczyk, tak, czy nie? I to jest ostatni głos, bardzo proszę.

Radny – p. J. Franczyk

Ja bardzo krótko Panie Przewodniczący trochę też odnosząc się do tego co pan mówił, to znaczy sytuacja jest generalnie taka, że no dzisiaj okazuje się, że nie można zmieniać tej nazwy bo są problemy, bo różne są zdania ale tak tworzy się mity za 15 lat okaże się, że Ożański jest bohaterem narodowym po prostu i wtedy już w ogóle nie będzie dyskusji o zmianie bo to będzie ikona narodu polskiego, to będzie pewna świętość nienaruszalna, której nie można zmienić. Ja też oczywiście Pana Radnego Staszka Handzlika znam od dawna ale nie reprezentuje on poglądów całej nowohuckiej solidarności jak pan wie, tam działali także i Mietek Gil i Staszek Malara i mogę wymieniać dziesiątki innych osób, którzy w stanie wojennym tam funkcjonowali. No ja sam w Nowej Hucie się urodziłem i też parę rzeczy drobnych zrobiłem i mam zupełnie inny pogląd uważam, że nadszedł czas odkłamania polskiej historii. Jak ja widzę dzisiaj chłopaków, którzy jeżdżą z gwiazdą sowiecką na trabantach no to, to jest wręcz propagowanie komunizmu czyli działanie niezgodne z ustawą tak naprawdę. Jeśli dzisiaj, ja wiem, że są środowiska i w Europie Zachodniej, które dzisiaj noszą podkoszulki z terrorystą południowo-amerykańskim, kubańskim bo to w porządku. Faszyzm, czy nazizm wszyscy traktują jako ideologię złą, a okazuje się, że komunizm nadal w niektórych środowiskach w takiej, czy innej formie jest akceptowany nadal i na tym to wszystko polega. Wydaje mi się, że poprzez pozostawienie lub usunięcie pewnych nazw kształtujemy też świadomość młodego pokolenia, no możemy oczywiście wychowywać młodzież w kulcie do Ożańskiego prawda pokazywać go jako wzór. Ja znam też, mogę Pani Radnej dać dziesiątki tytułów książek z czasów socrealizmu gdzie opisywano różnego rodzaju włóknarki, murarki, nauczycielki prawda, które się myły szarym mydłem ale poświęcały się budowaniu tego wspaniałego ustroju, przecież są dziesiątki tego typu książek i tego typu literatury. Albo zerwiemy z pewną przeszłością, która była tragiczna, która była przecież znaczone tysiącami ofiar, tysiącami ludzi, którzy stracili życie, którzy zostali zamordowani no, trzeba też popatrzeć na to jakoś w prawdziwym świetle i właściwie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pani Radna Fijałkowska. Przepraszam Pani Radna ale to już było trzecie wystąpienie. Nie, Pan Radny Franczyk mówił drugi raz. Bardzo przepraszam. Nie dwa razy, także muszą być równe prawa dla wszystkich. Przepraszam ale muszą być równe prawa dla wszystkich. Dziękuję. Proszę Państwa z tego co widzę nie ma więcej osób, które się do dyskusji. W związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od drugiego czytania ustalam termin składania autopoprawek na dziś, na godzinę 19,15, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dziś, godzina 19,20, to będzie w sam raz po zakończeniu wszystkich głosowań. Termin? Ustaliłem termin kiedy jest składania poprawek. Jaki problem? Pani Radna jeżeli jest jakiś problem to trzeba go rozwiązać. Teraz będziemy głosować. Proszę Państwa mamy pierwszy punkt do głosowania: Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Poszerzenie Cmentarza Prądnik Czerwony”, druk 1013. Była zgłoszona poprawka Pana Radnego Pietrusa, wycofana, głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę.

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

37 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę. Prosimy też Pana Prezydenta o przygotowanie do Kancelarii do druku w formie pisemnej i elektronicznej z podziałem załączników graficznych, bo to jest bardzo ważne.

Kolejny druk: Nawiązanie współpracy między Miastem Kraków w Rzeczypospolitej Polskiej a Miastem Dublin w Republice Irlandii. Proszę Państwa głosujemy druk w wersji pierwotnej, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę Państwa głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

39 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk: Nawiązanie współpracy partnerskiej między Miastem Kraków w Rzeczypospolitej Polskiej a Miastem Tbilisi w Republice Gruzji. Druk nr 1011, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

39 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Zmiana uchwały Rady Miasta z dnia 30 grudnia 1996 r. w sprawie ustanowienia tytułu Mecenasa Kultury Krakowa /z późn. zm./, druk nr 1008. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

37 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Kliny Południe”. Jest to druk nr 1017, w tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

38 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę. Uprzejmie proszę Pana Prezydenta o przygotowanie i przekazanie do Kancelarii do druku 1017 w formie papierowej i elektronicznej z podziałem załączników graficznych na sekcje.

Przechodzimy do druku nr 1014: Nadanie imienia Gimnazjum nr 22 w Krakowie ul. Skwerowa 3, jest to druk 1014. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Przypomnę nadajemy imię Księdza Jana Twardowskiego. Proszę o przygotowanie głosowania.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

39 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały .

Proszę Państwa druk nr 1026: Zmiany w budżecie Miasta Krakowa dotyczące zwiększenia planu dochodów, zmian w zadaniach realizowanych w trybie Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych oraz w Gminnym i Powiatowym Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, druk nr 1026. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Jakby Państwo mogli przesunąć tą tablicę żebym cokolwiek widział. Pani dyrektor proszę przesunąć na poprzednie miejsce bo nic nie widzę, akurat tak przestawiliście, że już kompletnie nie widzę.

Głosowaliśmy:

29 za

1 przeciw

5 wstrzymało się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Przechodzimy do druku nr 1027: Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do zawarcia porozumienia pomiędzy Gminą Miejską Kraków a Gminą Wieliczka i Gminą Niepołomice dotyczącego realizacji wspólnego przedsięwzięcia inwestycyjnego pod nazwą „Budowa drogi łączącej węzeł Rybitwy /w ciągu drogi E7/ z drogą powiatową nr 2039K”. To jest druk nr 1027. Tu mamy poprawkę Pana Radnego Pietrusa. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Pana Radnego Pietrusa?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

21 za

11 przeciw

4 wstrzymujące

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

2 nie biorące udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą poprawkę. Głosujemy projekt uchwały z przyjętą poprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

31 za

2 przeciwne

4 wstrzymujące się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały razem z poprawką.

Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przygotowania w Krakowie obchodów piątej rocznicy wejścia Polski do Unii Europejskiej, jest to druk 1007. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

21 za

10 przeciw

3 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały. Proszę wydruk Dziękuję bardzo.

Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących zasad udzielania rekompensat dla członków społecznych komitetów w ramach Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych w zakresie budowy infrastruktury sieci wodociągów i kanalizacji w Krakowie. W tej sprawie mamy autopoprawkę więc poprawki Pani Radnej Migacz nie będziemy głosowali. Mamy wycofaną poprawkę Pana Radnego Pietrusa rozumiem. Panią Radną Migacz mamy rozumiem przyjętą w autopoprawce. Mamy poprawkę Pana Radnego Słoniowskiego rozumiem stylistyczną i poprawkę Pana Radnego Włodarczyka. Proszę? Pan Radny wycofał? No nie, no to właśnie. Te poprawki rozumiem pytając Panią Migacz referenta nie są sprzeczne więc tu można w dowolnej kolejności głosować. Bardzo proszę pierwsza poprawka będzie Pana Radnego Słoniowskiego bo tak wynika z alfabetu. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką Pana Słoniowskiego?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Głosowaliśmy:

32 za

3 przeciw

nie było osób wstrzymujących się

Poprawka została przyjęta. Poprawka Pana Radnego Włodarczyka, głosujemy, proszę o przygotowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

15 za

18 przeciw

2 osoby wstrzymały się

Stwierdzam, że Rada nie przyjęła tej poprawki. Głosujemy projekt uchwały z przyjętą poprawką Pana Radnego Słoniowskiego. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tą uchwałą razem z przyjętą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

23 za

10 przeciw

2 osoby wstrzymały się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałą. Proszę o wydruk. Dziękuję bardzo.

Kolejny druk: Ustalenie kierunków działania Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących utworzenia w Krakowie grzebowiska dla zwierząt domowych, druk nr 1010. W tej sprawie jest tylko poprawka Pani Radnej Jantos przyjęta jako autopoprawka, tak, czyli nie musimy jej głosować, rozumiem. Tak? Nie jest jako autopoprawka. Przepraszam ale poprawka nie jest przyjęta jako autopoprawka, nie ma żadnego dokumentu. Ja rozumiem, że może być przyjęta. Proszę Państwa poprawka Pani Jantos przypomnę dotyczy terminów. No była, ale nie ma tutaj dokumentu potwierdzającego, no przepraszam. Głosujemy tą poprawkę Pani Radnej Jantos, przypomnę, że to jest tylko przesunięcie w czasie pewnych terminów.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

29 za
0 przeciw
1 osoba wstrzymała się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą poprawkę i głosujemy druk z tą poprawką. Proszę o przygotowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały razem z tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

31 osób za
brak przeciwnych
1 osoba wstrzymała się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła stosowną uchwałę.

Proszę Państwa kolejna uchwała: Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie uruchomienia transmisji TV – internetowej z przebiegu obrad sesji Rady Miasta. W tej sprawie mamy wycofaną poprawkę Pana Radnego Bystrowskiego oraz dwie poprawki Pana Radnego Kocurka, nie zostały one wycofane. Głosujemy w takim układzie pierwszą poprawkę. Panie Radny musi pan dać wersję pisemnie, to bardzo proszę, to musi być powielone i dopiero wtedy mamy prawo głosować. Wstrzymujemy głosowanie nad tym drukiem do czasu przekazanie Państwu. Proszę Państwa ponieważ zostały wycofane nie będziemy wstrzymywać będziemy głosowali od razu projekt uchwały według wersji pierwotnej bez żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

15 za
18 przeciw
2 osoby wstrzymujące
1 nie brała udziału w głosowaniu

Proszę bardzo wydruk. Dziękuję. Stwierdzam, iż Rada nie przyjęła tego projektu uchwały.

Przechodzimy do kolejnego druku: Skład Komisji Nagród Miasta Krakowa, druk nr 1029. W terminie wskazanym nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

35 za

1 przeciw

brak wstrzymujących się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk: Udzielenie dotacji sześciu miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe. W tej sprawie był złożony wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

32 osoby za odstąpieniem

brak przeciwnych

7 wstrzymało się

Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od drugiego czytania. We wskazanym terminie nie zostały złożone żadne poprawki ani autopoprawki, głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

31 za

2 przeciwne

2 wstrzymujące się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk: udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury – Muzeum Armii Krajowej, druk 1034. W związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

30 za

1 przeciw

1 wstrzymała się

1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było złożonych żadnych poprawek, ani autopoprawek głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

29 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009, dot. zmian w planie dochodów, jest to projekt Prezydenta według druku 1057. Został złożony wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Będziemy w takim układzie głosowali wniosek o odstąpienie.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

29 za

1 przeciw

nie było osób wstrzymujących

nie było nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było żadnych poprawek? Jest autopoprawka ale to rozumiem jest jako autopoprawka więc tego nie musimy głosować. Proszę o przygotowanie głosowania tego projektu uchwały razem z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za tą uchwałą?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

30 za

brak przeciwnych

3 osoby wstrzymały się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk: Zaciągnięcie kredytów długoterminowych w 2009 r. Projekt Prezydenta według druku 1062. Musimy wprowadzić ten projekt do drugiego czytania ponieważ zgodnie z przepisami nie może być odstępnie od drugiego czytania i został złożony wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania tego projektu. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi formalnemu? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Przypomnę zaciągnięcie kredytów długoterminowych. Szanowni Państwo bo pogubimy się. Proszę o głosowanie.

Kto jest za wprowadzeniem do drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

26 za

0 przeciw

1 wstrzymała się

2 nie brały udziału w głosowaniu

Proszę wydruk, oczywiście. Dziękuję. Proszę Państwa w sprawie drugiego czytania bardzo proszę czy są jakieś złożone poprawki i autopoprawki? Nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych w ramach drugiego czytania chce zabrać głos? Nie widzę. W związku z tym będziemy głosować. Stwierdzam odbycie drugiego czytania i poddaję projekt uchwały pod głosowanie. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

29 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Proszę o wydruk, bardzo proszę. Proszę Państwa stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Proszę Państwa mamy jeszcze ten projekt uchwały, który został przed chwilą, czy tam pół godziny temu wprowadzony. Druk nr 1047. Przypomnę, że jest złożony wniosek o odstąpienie od drugiego czytania i głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi. Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

31 za odstąpieniem

4 przeciw

0 wstrzymujących

2 nie biorące udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od drugiego czytania. Wydruk, tak? Proszę bardzo. Dziękuję. Proszę Państwa mamy złożoną autopoprawkę Pana Radnego Gardy żeby nazwa była „Przy Poczcie” oraz poprawkę, którą będziemy głosowali aby nazwa była na „Plac Człowieka z Marmuru”. Innych poprawek nie było złożonych. Proszę Państwa autopoprawki oczywiście nie głosujemy. Proszę? Ale tu już nie ma dyskusji Panie Radny.

Radny – p. B. Garda

Chciałbym tylko powiedzieć, że tam mógł się wkraść błąd literowy i Człowieka z Marmuru, z marmuru powinno być z dużej litery.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ja rozumiem, że to jest tzw. uwaga redakcyjna, którą Pan Radny miał prawo złożyć i dziękuję. Proszę Państwa tak autopoprawki oczywiście nie głosujemy. Głosujemy poprawkę Pana Radnego. Proszę o przygotowanie głosowanie. Przypomnę propozycja jest aby nazwę placu nazwać „Plac Człowieka z Marmuru” z marmuru z dużej litery.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

11 za

16 przeciw

3 osoby się wstrzymały

2 osoby nie brały udziału w głosowaniu

Proszę wydruk. Dziękuję. Proszę Państwa głosujemy uchwałą z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
18 marzec 2009 r.

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

30 za

4 przeciw

brak wstrzymujących się

3 osoby nie brały udziału w głosowaniu

Stwierdzam. Proszę o wydruk. Dziękuję.

Proszę Państwa teraz:

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY

Jeśli ja złożę pierwszy komunikat otóż w imieniu organizatorów zapraszam Państwa na konferencję, która 27-go czyli w przyszły piątek tu się odbędzie w jednej z sal Urzędu, konferencji poświęconej modelowi funkcjonowania izb wytrzeźwień w Polsce i wypracowaniu optymalnego modelu. Przyjeżdżają goście z różnych miast i mam nadzieję, że wyniknie z tego coś ciekawego dla miasta Krakowa. To tyle z mojej strony. Pan Radny Bystrowski, Pan Radny Włodarczyk.

Radny – p. P. Bystrowski

Szanowni Państwo!

Ja również chciałem zaprosić Państwa na konferencję organizowaną wspólnie z Biurem Marketingu Turystycznego, konferencja również 27 marca, tak się termin pokrył, konferencja zaczyna się o godzinie 10,00, tytuł konferencji „Złoty wiek w generowaniu oferty historycznych produktów turystycznych”. Konferencja jest I etapem przed powołaniem. Widzę, że emocje już na koniec sesji. Konferencja jest I etapem przed powołaniem klastra, robocza nazwa, klastra przemysłu historycznego. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Prześwietna Rado!

Ja chciałem złożyć w bloku oświadczenia votum separatum podjętej przez Radę Miasta uchwały kierunkowej w sprawie LII. No jesteśmy w trakcie sesji i po przegłosowaniu. Otóż uważam, że stało się przez, no niezrozumienie do końca tematu stało się coś złego otóż zakwestionowaliśmy system, który do tej pory funkcjonował w sposób powiedziałbym wzorowy. Otóż jaka może być konsekwencja tej uchwały i dlaczego głosowałem przeciw tej uchwale, nie, głosowałem przeciw, proszę sprawdzić. Pani Radna ja wiem, że pani wie lepiej ale ja wiem jak głosowałem.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę nie przeszkadzać.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Otóż konsekwencje mogą być następujące po sygnale idącym z Rady Miasta, że przeanalizowanie zostanie czy ludziom się coś należy, czy nie z poprzednich komitetów

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

mimo zawartych umów, że przekazują to na miasto może się okazać, że w planie inwestycyjnym MPWiK w ramach budowanych kanalizacji i rurociągów nie będzie ludzi stać na przyłącza dlatego, że jeżeli jest to robione w ramach komitetu, robione w jednym projekcie przyłącza wychodzą około 4, 5 tysięcy złotych. Jeżeli to będzie robił każdy indywidualnie może się okazać, że będziemy budować kanalizację i rurociągi a ludzi nie będzie stać na wykonanie przyłączy bo każdy będzie musiał to robić prywatnie, robić projekt i indywidualnie robić przyłącze. W związku z tym uważam, że cały system to czym się mogliśmy pochwalić i wyjść naprzeciw ludziom żeby zrobić to kompleksowo w pewien sposób zachwialiśmy ten system i w tej sprawie chciałem swój głos przeciw wyrazić. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze? Pan Radny Rachwał. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący!

W związku z tym, że ja poprzednio zgłaszałem informację ja tylko chcę poinformować, że te dni skupienia, czy rekolekcje 4-5 one są przesunięte w czasie i odbędą się na pewno w innej formule informuję, że 4-5 one się nie odbędą. A druga strona, jest taka refleksja moja.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam, panowie troszkę ciszej.

Radny – p. St. Rachwał

To jest moja refleksja mianowicie taka, że jeżeli, rozumiem, że Urząd Gminy tu w tym wypadku, czy obsługa Rady wysyła do na e-maile w każdej innej sprawie, nie mówię teraz o tych rekolekcjach to ja sądzę, że nie po to żeby każdy z nas leciał z tym prasy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Zięba. Najpierw panów radnych poprosimy. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Garda, bardzo proszę.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Nie brałem udziału w głosowaniu nad zmianą tego placu nie dlatego żebym się utożsamiał z Ożańskim, moją historię życia myślę, że każdy zna natomiast jestem zadania, że jeżeli jest to osoba, która naprawdę nie zasługuje na żadną chwałę dzisiaj robi się z niej męczennika i tylko dlatego nie głosowałem, natomiast swoje poglądy ja nie zmieniam i dla tych kolegów, którzy być może zapytaliby się dlaczego nie głosowałem.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Garda.

Radny – p. B. Garda

Ja chciałem przede wszystkim Państwu podziękować faktycznie tylko cztery głosy tutaj, które były przeciw to naprawdę jest według mnie duża sprawa i chciałem podziękować szczególnie

LXVI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

18 marzec 2009 r.

dlatego, że ta uchwała miała dla mnie bardzo osobisty charakter więc z tego powodu również Państwu serdecznie dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę. Jeszcze Skarbnik Fijał, bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Pani Przewodnicząca i Panie Radny nie będę mówił półgodziny powiem krótko chciałem przeprosić za emocjonalne swoje wystąpienie podczas oświadczeń przed dwoma tygodniami, osobiście przeprosić Pana Przewodniczącego Kośmidera choć z drugiej strony nie wiem co robiłem na plecach Pani Przewodniczącej Pateny, która powiedziała, że dwukrotnie odczuła na swoich plecach to co ja coś robiłem, nie wiem. Więc nie wiem czy mam przeprosić, czy się z tego cieszyć, ale jeśli to robiłem to zupełnie nieświadomie. Natomiast Szanowni Państwo krótko chciałem znowu przywołać, ostatnio odwołuję się do swojego wieku, młodzieńczego z lat 80-tych i przywołać taki cytat a mianowicie „i nawet mi nie tłumacz, że ideały się zszargały nieważny cel, nieważny grzech wystarczy wyprać je w perfumach – i dalej – fajne są choć z każdym praniem tracą swój dziewiczy biel. I wy co w garści macie świat nie tłumaczycie się przed nikim, mniej co dwadzieścia lat i tak zmieniacie podręczniki i jeśli czarne ma być białe niech tam będzie jakie chce, ty zrozumiałeś to, ja nie. Choć obu diabeł stróż prowadził oczy zmruż i już”. Dziękuję Państwu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękujemy. Proszę Państwa czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę.

Zamykam obrady LXVI Zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa, ale zanim to sprawdzimy obecność, właśnie. Proszę Państwa czy wszyscy? Pan Radny Kozdronkiewicz usprawiedliwienie nieobecności. Ja tu widzę, że brakuje dwóch osób, jeszcze jednej osoby brakuje, a Pani Przewodniczącej. Bardzo proszę o wydruk. Pan Kozdronkiewicz nieobecny usprawiedliwiony.

Zamykam obrady LXVI Zwyczajnej Sesji Rady Miasta.

Stenogram na podstawie
taśm magnetofonowych sporządziły:

Maria Duś

Maria Kurek